

Лев Ясінчук



За

океаном

ЛЕВ ЯСІНЧУК

# ЗА ОКЕАНОМ

ОСОБИСТІ ПОМІЧЕННЯ Й ПЕРЕЖИВАННЯ  
ЗА ЧАС ОДНОРІЧНОГО ПОБУТУ В АМЕРИЦІ.



Л Ї В І В — 1930.

НАКЛАДОМ Т-ВА „РІДНА ШКОЛА“ У ЛЬВОВІ, РИНОК, 10,





В останніх часах почуло наше громадянство дещо більше про Америку та про українську еміграцію в Злучених Державах і Канаді, як це було дотепер. Колись оповідали про Америку хіба тільки поворотці, а вони не все могли й уміли спостерігати. Деякі з них були привязані тільки до місця побуту. Вони знали тільки свої місцеві відносини та їх ростягали на загально американські. Через те виходила однобічність. Тепер відносини змінилися. За прикладом еміграції інших народів, що відвідує свої краї, з яких вийшла, починає поволи рухатися й українська іміграція і відвідувати рідний край.

Вона також розповсюджує свої помічення, які мають нерідко ту саму хибу, що помічення поворотців. Приходять до нас — правда — і теперішні провідники еміграції. Вони безперечно знають американське життя. Але вони його творили, вони в ньому осередком. Через те виходить часом песимістична, часом оптимістична однобічність у другий бік. Вони-ж зв'язані з американським життям. Їм часом і не вигідно про деякі справи говорити. Уважаю, що не від речі буде, коли я, як тутешній, скажу, що я там бачив. Громадянство в краю моглоб добре зорієнтуватися, колиб мало змогу правильно слідити американську українську пресу. На жаль ця преса в нас у більшій частині недоступна.



Не маю претенсій на повноту мого огляду. На це треба би жити в Америці роками з виключною метою: підглядати відносини. В мене такої змоги не було. Я помічав принагідно.

Не накопичую тут цифр, які інтересовані можуть найти в шкільних підручниках та оглядах журналів. Не користуюся ніякою затаємно доступною літературою з розмислом, щоби не по-насти під її вплив. Все, що пишу, — пишу виключно на основі власних спостережень. Може мої висновки з того, що я бачив, не будуть у дечому йти по бажаній комусь лінії, може відходять у дечому від прийнятого погляду. Дарма. Я маю на все свої очі. На всякий випадок пишу щиро, в добрій вірі, що стане в нас дещо яснішим погляд на суть і значіння того явища, яким є еміґрація; що буде змога виробити собі про це думку, чого від еміґрації зможемо вичікувати.

Я старався, особливо в II. розділі цієї праці, як найменше українських людей називати поіменно, не зважаючи на те, що це було б не-раз дуже потрібне. Бо життя творять не тільки обставини, але й люде. В Злучених Державах і Канаді є чимало українських людей, про яких можна багато доброго, ба й найлучшого сказати, особливо мені, який мусить і хоче бути безсторонним. Але покищо відносини серед еміґрації в Америці ще такі, що прихильне слово про когось викликає цілу бурю негодування у противників. З підглянення тамошніх обставин я набрав віри, що це переминеться, але наразі воно так є. Нам тільки бажатиб, щоб ті „обставини“ чим швидше зникли.

*Автор.*

I

# **ВІЛЬНА ЗЕМЛЯ ВАШИНГТОНА.**







1. Джорж Вашингтон — перший президент Злучених Держав Америки („перший у війні, перший у мирі, перший у серцях“).



2. Герберт Гувер — президент Злучених Держав Америки вибраний 1928 р.





## Америка та її характер.

Казка і правда про Американця. — Америка та її горожане. — „Прогібіція“. — Вербунок війська. — Театр. — Веселість — підстава життя. — Уосіблення Америки. — Тайна величі й руху. — Школа. — Життєве виховання.

Америка!

Хто в нас сьогодні не знає цього чарівного слова! Небагато в нас родин, які не мали би там когось близького, рідного. Навіть такі, що колись дома гордили собою, оминали себе, зривали зі собою звязки, — сьогодні відшукують „дорогу родину“, „щирих приятелів“, вмовляють знайомство, любов, симпатії, або обертають те все в ненависть, погорду, коли всі заяви щирих почувань лишаються без відгомону в теперішніх горожан заморської країни, або коли листи від них приходять без зелених паперців.

Америка!

Це поширене в нас поняття про панування „брутального“ капіталу, брудного матеріалізму, погоні за долями, безмежної енергії, невгаваючого руху, коли не іншого то бодай у спорті, це країна неімовірної техніки, безграничної свободи, пульсуючого життя та зборища мільярдерів.

Ми привикли міряти американське життя прирівнюючи його до нашого. І, коли ми бачимо навколо себе хмарні лиця з виглядом невдоволен-



ня, пересердя, журби, а то й нужди, — то безжурний, погідний, веселий, вдоволений вид американця видається нам чужим, незрозумілим, ба й дивним. Вигляд обличча, більший або менший душевний спокій витворюються наслідком переживань свого оточення, словом життєвих умовин. І чомуж-то пересічний американець мав би журитися, коли його праця дає йому людські умови прожитку? Коли він витривалою працею, напруженою думкою чи й широким жестом зарискував „бизнес“ і це принесло йому зиски! Чого він мав би носити на собі вид пригноблення, коли він живе в країні повної політичної свободи? Коли він та його діти мають змогу користати зі здобутків людської культури?

Він безжурний, — тому веселий. Він рухливий, бо це нащадок найбільш енергійного елементу, він підприємчивий, — бо якраз життєва відвага, охота боротьби з перешкодами вивабила його предків за море; він призбирує капітали, бо до цього в тут умовини, а йому їх треба не тільки для себе, але й для піднесення культури краю, народу, для злагіднення людської нужди.

Є тут мільярдери з походження, хоч їх мільярдерство дуже недавнє. нове. Але в й такі, які тому 15, 10 літ, ба навіть рік тому були бідаками як ми, й не мали на залізницю до Нью-Йорку, а сьогодні мають мільйони майна. А доробитись тут мільйонів можна на всьому: чи це буде електрика, фабрикація авт, чи забавок, гуми до жування чи шлийок. Нема заняття кращого й гіршого; нема підприємства рентовного й дефіцитового. Є тільки менша або більша підприємчивість, менша чи більша солідність, праця й витревалість; є тільки

підприємство розумно чи глупо зорганізоване, з розмахом чи немічно ведене. І коли я бачив, як з напругою всіх сил працює американський робітник, а вслід за тим, яка його видатність, то приходиться навіть вірити в слова тих наших емігрантів, які кажуть, що й у нас була би праця більше поплатна, якби була така важка й запопадлива, як у них.

Ізза того, що держава не захопила ніяких монополій, а полишила вільну конкуренцію приватній ініціативі осіб і компаній, — ціле життя розвивається незвичайно інтензивно і з користю для громадян. Чи це буде залізниця з десятками тисяч миль шин, чи пароходна плавба, телеграф чи телефон, театр, університет чи фабрикація тютюневих виробів, — мусить виказати солідність, вигоду і добру якість, щоби втриматися. Тому, коли одна залізнична компанія дає у вагонах плюшеві канапи, то друга мусить дати кращий і м'якший плюш. Коли один театр знижує ціни вступу, то другий при тих самих цінах подає ще чорну каву безплатно. Навіть пошта, яка належить до держави, конкурує з іншими перевізними компаніями, оголошуючи напр. перед різдвом знижені ціни на пересилку пакунків. А підприємчивість поодиноких людей чи компаній іде так далеко, що напр. в Скрентоні Па доставляє одна компанія в зимі навіть гостове тепло (рурами) до всіх домів міста.

Розмірно висока заробітна платня дає робітничій родині спроможність набути акції різних компаній і робітники мають їх дійсно поважну кількість у компанії Едісона, Форда, Ойл Компані, підземельної залізниці та інших. Навіть на-



ші емігранти „заразилися“ таким трактуванням купецької справи. Я нпр. перекопував їх, що треба би ощадности переносити в край, який погребує капіталу; запевнював, яку солідну поруку дадуть наші фінансові установи та малював вигляди більших зисків, бо краєві установи дадуть 7 відсотків, а не 3, як дають американські. Поминувши те, що американці висмівали нашу банкову непорядність, повільність, трактування бізнесу як ласку роблену для клієнта, вони закінчували свої аргументи твердженням, що „тільки дурні дають капітали до банку на проценти, а мудріші вкладають у підприємства“. Банки там дійсно творяться для ведення підприємств. Тому там усякі підприємці (і наші) користають з поважного кредиту в американських банках, не зважаючи на те, що поза рухомим бізнесом їх майно те, що мають на собі.

Свіжі американські мільйонери навіть не закривають своїх нужденних початків. Поминувши такі випадки, як от: що Вріґлі, який виробляє суму до жування дарував 60.000 дол. на діточий захист у Шикаґо, що деякі з них стали меценатами науки (Карнегі, що подарував величезної вартости музей). Рокефелер дає гроші на поборювання сифілісу на Гуцульщині, інші складають мільйони для університетів (які там є або фундаціями, або приватними підприємствами). творять кольосальні бібліотеки, — то нпр. у Дітройт є такий звичай, що всі мільйонери, які були колись „газетними хлопцями“ й продавали їх на вулицях міста, стають одного дня перед різдвом елегантно одягнені на давніх своїх місцях і продають ту саму газету, яку колись продавали. А прохожі попереджені ча-

сописами про день такої продажі, платять за один примірник такої газети кількасот, а то й кілька тисяч долярів, бо весь дохід призначений на ярмарку для бідних. Нема що й згадувати, що цей день для американських дітей більше поучаючий, як десять учених рефератів — про вартість витрівалої праці.

Та з цього не виходить, що при великій філантропії американців нема нужди в краю. Вона є. Деяких сліпців примістив Форд у своїх фабриках, де вони впихають дротики для електричних проводів у нитяну рурочку, але багато різного роду калік ходить на двох, на чотирох ногах, або й без них та жалісною міною випрохує в прохожих милостиню. Це є всюди. А нужда тут, це не наслідок нерівномірного розподілу земських дібр (бо їх тут ніхто не ділив, тільки сиритом і працею доробився), але — на мою думку — ізза безробіття спричиненого більшим нахилом населення до промислу, як до рільництва. Колиб Америка мала загалом колись побоюватися кризи, то ізза того, що промисл росте, а рільництво ні.

Америка край усякого природного багатства: вугіль, залізо, золото, срібло, п'ятина, мідь і олово, цинк, сіль і нафта; пшениця, кукурудза; на преріях непроглядні стада худоби. Величезний простір без колоній мало що менший від Європи, на 4270 км. від сходу до заходу, а 2270 км. від полудня до півночі — лучить у собі характер від південних до північних країв. Тут не треба ввозити тютюну, рижу, бавовни, шовку, чаю, цукрової трости, цитрини, ананасів, фіг, помаранч, дактилів, винограду ні інших ласих продуктів, яких у нас і на очі не бачимо.



Ріжне підсоння в численних державах дає можливість уживати свіжу городовину й овочі просто зі землі в кожній порі року. А всього того споживають тут велику масу. Мудро продумана знаменита комунікаційна сітка залізниць і каналів, що лучить великі озера й оба океани, влєкшє осадництво, торговлю, збільшє особистий та державний добробут.

Добре зорганізована продукція та засада великої консумції при розмірно низькому оподаткуванні біднішої і середньої класи підносить багатство держави до тої міри, що нпр. на рік 1929 вона зменшила своїм горожанам податок на півтора мільярда (нечувана річ у теперішньому світі). А ця держава, то не якесь загарбане злінище; це добуток зусиль одного чи двох поколінь, які колись утікли від гнету й на майбутнє стали нездібні жити під чужим пануванням. Щойно в р. 1783 підписано у (злочасному для нас) Версаю договір з Англією про незалежність 13-тьох стейтів, а вже в 72 роки пізніше (1855) займали Злучені Держави на континенті такий простір, який займають сьогодні, а мешканці тої держави без огляду на колір лиця, мову чи релігію горді на свій звідистий прапор, який приміщують навіть по церквах.

Вони не тільки горді на свою державу; вони й склонні на жертви для неї. Оповідав мені один лікар, який брав участь у світовій війні на французькому фронті, що в американському війську була вибухла нова незнана недуга (прищі на ногах і горячка). недуга, яка хоч не спричинювала смерти, то обессилювала армію. Тоді то на поклик лікарської команди зголосилося 25 охотників,

над якими треба було дослідити бакциля. І, хоч 18 зі зголошених охотників згинуло, а лиш 7 остало при житті, то на третій день вже був висліджений бакциль, а в слід за тим винайдений протилік.

Щоби скріпити й піднести рільництво та скотарство, держава висилає своїх дослідників, які просліджують терен просторої, а тим самим великих кліматичних різниць держави, щодо якості і складників землі, підсоня, насікомих і т. п. За ними йдуть на державний кошт агрономи й ветеринарі, що викладають фармерам, яку господарку треба вести в даній полосі, чи яку расу худоби плекати, як її хоронити, розвивати й ін. Перед пару роками була вибухла зараза на худобу, спричинена якимсь насікомим. Объявом цієї недуги була пропасниця, як у малярії в людини. Тепер ту хворобу винищується, затаняючи її на полудне, в море. Сьогодні вона вже тільки в трійох стейтах.

І мають американські горожане повне право бути гордими на свою державу та жертвуватися для неї, бо: держава, — це вони. Вона дає їм безпеку, дає їм такі вигоди, які ледви чи принесе і світова революція. І, якби так Америка відкрила свої кордони для європейської еміграції, — а європейські держави своїх любих горожан не тримали за поли, то багаті з тих, які кидають гасла революції покинулиб їх, а перенеслись би в край „брутального капіталу“. Коли різні європейські держави, демонструючи свою слабість, щоб заціпити уста накладають на мордник, а то й кайдани, або й кулю пускають таким, які зважуються мати іншу думку від тих,



що сидять при кермі, то Злучені Держави уважають себе настільки сильною і самопевною державою, що кожний може серед вулиці вилізти на авто і говорити за релігією чи проти ньої, за католицтвом чи пресбітеріянством; за Гувером чи проти нього; за своєю державою, чи вигукувати на честь *Sowiet Union*. Поліцаєві, що переходить попри заціненого бесідника, нема ніякого діла до нього, якщо принагідне збіговище не стримує руличного руху.

А найбільш свободна організація сил на вибори президента, може послужити зразком для всіх інших держав, як повинен відбутися вияв громадської волі. Висить на перетягненому через вулицю полотні портрет кандидата на президента Гувера, то два кроки далше висить такий-же портрет Смита. Законодали демократи на панській 5-тій Евні в Нью-Йорку стовпи на розвішання покликів за вибором Смита, то повідомлені республіканці звозять у тій хвилині тягаровими автами відновідний матеріал, і вже закопують поруч стовпи на розвішання покликів за Гувером. У час приготувань до виборів я переїхав велику часть Злучених Держав, але не зауважив, не чув, ані не читав про якенебудь зневаження не то особи противного кандидата, але навіть покликів та реклям його партії. А минули вибори — всі почувають себе тільки горожанами одної держави. і не розбивають себе на партії, які себе взаїмно поборювали би.

Від коли після закінчення чотиролітньої домашньої війни (1865) вставлено в конституцію Злучених Держав 13-у статтю, якою знесено невільництво чорношкірих муринів, — вони стали

вільними й беруть участь у виборах до стейтових і союзних законодавчих тіл нарівні з іншими. Сьогодні ті мурини не працюють виключно на плантації бавовни, але при всяких роботах, до яких їх приймають. Багато їх служить по готелях, по ресторанах як кельнери, по залізницях як носії, як послугачі в залізничних, і як кельнери в ресторанных возах, як шофери, як робітники при тяжчих роботах у фабриках. Зразу воно якось ніяково для європеєця стрічати їх на кожному місці, але згодом не робить це ніякого вражіння, коли елегантно одіта муринка йде вулицею з розпущеною парасолькою від сонця, або коли стрінеться на вулиці п'яну муринку, яка не конче в модній сукні та старосвітському капелюсі підспівує, йдучи хідником.

Голосна справа, яка не сходить з часописних стовпців, з дискусії й балачок, яку обожають і висмівають, — це т. зв. „прогібіція“.

В 1920 р. ввійшов у силу закон про „заборону виробу й перевозу одурюючих налитків“ (1. стаття 18-го „амендменту“ — додатку до конституції). Від тої пори американське громадянство поділилося на два табори: „сухих“ і „мокрих“. Вже кілька років минуло від часу введення цього закону в життя, а все ще не припинилась суперечка на тему, чи „прогібіція“ шкідлива чи корисна. Прихильники одної й другої сторони досвілі сильні, бо одні й другі мають поважні аргументи.

Від часу панування закону про прогібіцію багато фабрик горілок та пива перемінилося на фабрики мануфактури, м'ясних консерв, леду, моторових коліс, мороженого, хліба й тіст, на



напірню, цукроварню, рафінерію олію чи друкарню. В одному випадку продано бровар на школу, а в одному на... церкву. Скасовано близько 180.000 шинків, а в давніх „салунах“ (шинках) приміщено крамниці, бюро то замінено на мешкальні доми. Прихильники прогібіції твердять, що зі заборonoю виробу й продажу алкоголю настали в Америці кращі особисті, родинні, господарські й суспільні відносини; зріс добробут, настало краще відживлювання, робітництво почало краще убиратися, загально всі стали більш солідними й ґнлатними, настала більша видатність праці. Давні пияки почали вести краще життя, інтересуватися домом і дітьми, почалося правильніше учащання до школи, зменшилося число розводів, зросла онцадність і т. п.

Одначе від суботи пополудня до понеділка ранку повно „підспівуючих“ по вулицях у місті. Так нпр. у Нью Йорку в долішній частині міста (на „Іст“) такий добродій лягає по prostu головою на входових сходах, ноги протягає через хідник, а прохожі мусять або переступати його, або обходити аж на дорогу. Неодин отримавши суботнішну виплату (в Америці всі виплати тижневі) замість до банку чи бодай до дому, пішов до „пул-руму“, себто на „білярд“. А в кімнаті де той „білярд“ вікна заєдно заслонені, а учасники замість кулями по столі кладають чарку за чаркою трійливого самогону в горло. І пють отруту сильнішу від чистого спірту.

Навіть останні президентські вибори йшли між іншим під гаслом знесення чи затримання „сухих“ законів. Президент Гувер — „сухий“. Він наказав з цілою суворістю переводити про-



гібіційний закон. Одначе — примінюючи суворість законів, він бачить, що шириться деморалізація. Часто ті, що мають перестерігати їх виконання, дають себе перекуплювати. Голосний був скандал у Філядельфії Па за мого побуту в Америці. Викрилося, що поліцаї мали в банку мільйони доларів ощадностей. Тоді пересіяли цілу поліцію, але алькоголю не вбили. Тому Гувер звернувся до конгресу з домаганням, щоби його палати назначили окрему комісію, яка розглянула би „сухі“ закони і предложила свої внески.

Та скасування цих законів не можна сподіватися, бо на це треба згоди 3/4 стейтів (їх сенатів і соймів), а 36 стейтів заявилося далі за прогібіцією. Можна тільки надіятися зміни т. зв. „акту Волстеда“, який признає напіток з півпроцентом алькоголю за впливаючий. Може нпр. вийти інший „акт“, який означить, що щойно 3 процент алькоголю впливає й запоморочує голову.

А втім — прогібіційний закон це не жарти. Департамент скарбу оповістив, що від часу заведення прогібіції 1920 року вбито при виконванні того закону 190 осіб, з того 135 згинуло з рук прогібіційних агентів, а 55 громадян погинуло, виконуючи прогібіційні службові обовязки. Скільки згинуло від отрути, — на це статистики нема. Тільки один психіятр, начальник санаторії для умово хорих твердить, що збільшується число божевільних у наслідок надмірного вживання кепського алькоголю.

Коли в нас на Гуцульщині кинулася в деяких селах „прищиця“ в рогатої худоби, вислали військо в полонини; а в Злучених Державах

війська мало, бо нема військового примусу. Тому нема ким обставити границь, зпоза яких увозять напитки.

Перед державними й більшими будинками (почтами, банками, залізничними стаціями тощо) при бюрах праці, на рогах вулиць, де живуть бідніші, стоять на рамах таблиці з поналіплюваними образками ілюструючими красу й принаду військового життя, всякої зброї, а коло тих плякатів увихаються вербункові підстаршини заманюючи безробітних, то всяких бурлаків. Це й буде американське військо. Одначе багато бурлаків воліє простягнути руку на вулиці до прохожого й просити „дайма“ (10 центів) на „ланч“ (обід), ніж дати себе замкнути в „кемпі“ (казармах), а рідше пуститься на злочин.

Загалом в Америці рідко зауважується злочин на малу скалю. Як усе в Америці велике, так і злочин мусить бути імпонуючий, як блескучий грабунок банку, чи щось подібного. Натомісць розвозик молока кладе досвіта наповнені фляшки на порозі дому, а господині ставить на другий день порожні й коло них гроші за вчорашнє молоко. І ніхто того не візьме; навіть голодний ні. Пекар розвозить ранс нечиво, а що „кафетерія“ зачинена, то завішує вінок „обарінків“ на клямці. Але ніхто їх не рушить. В неділю вечером звязує господині брудне біля в клунок, кладе його перед сном на дворі перед порогом, певна, що ніхто його не візьме, тільки авто з пральні, яке в п'ятницю вечером привезе чисте біля. Вправда президент Гувер говорив до журналістів про збільшену злочинність в Америці, ба й, страшив, що „не буде в Америці свободи, коли не



3. Нью-Йорк. Площа Таймса (Times Square). Пірамідальний будинок з годинником, це Парамант-театр, а будинок з вежею перед ним, це редакція Таймса.





буде пошанування законів", але це все торкається прогібіційного закону, який мало хто в практиці поважає.

Американський добробут у великанської більшості населення робить його веселим, не раз до забуття. Мало що не в кожному домі є музика, хоч би тільки радіо чи грамофон. У кожному місті сила театрів та всяких видовищ. А театри американські зовсім інші як в Європі. Великі, просторі, аж занадто багаті будівлі освітлені різнобарвним і різноформним осліплюючим світлом. Публіка проходить попри прислугу в дорогих ліберіях, яка виглядає гей-би генерали, або якісь достойники. Внутрі — блеск, що запоморочує. І не тільки блеск світла, але величі, багатства, краси й невидальщини. Повно мармору, золота, мозаїки, образів. Тут кольосальна саля китайська з цілою однородною дорогою обстановкою; там друга індійська; там третя японська; там інша єгипетська. А відвідувачеві перший раз здається, що напився якогось гашишу й маячить. Може за слабе буде порівняння коли скажу, що одно дискретне місце багатше уряджене як саля нпр. у віденському бургу.

У незвичайно акустичній салі з прегарною стелею, на долині місця до сидження, а горою сотні рядів один вище одного, а все з мягкими вигідними фотелями. Чудове світло казково зложених, мінливих колірив освітлює багату салю й завісу і викликає вражіння підземного царства карликів. Відслонюється занавіса, а величезна орхестра, що засіла на сцені грає бездоганно якийсь музичний твір. До останнього акорду, я-



кий публіка в „нашнікованії“ сачі заглушує оплесками, долучуються скорі, одиотемпні крикливі акорди другої музики, що в різнобарвних одягах показала за другою щойно відслоненою завісою. Перша орхестра западається зі сценою „під землю“, а друга в міжчасі підїздить зі сценою трохи наперед, скільки треба режисерові.. Квакають саксофони, бренькотять бляшаними звуками чіпелі, тарахкотять усякі тарахкала, бумкає „бенджо“. Музиканти відкладають бенджо, а хапають клярнет чи саксофон, переміняються всякими інструментами й показують музично-технічні штуки. Підчас цього з одного й другого боку випадає жіночий балет убраний залежно від того, що має танцем відтворити, в різних, нераз дуже гарних, завсіди ефектовних строях. Ще балет не розбігся, а тут вискакує якийсь панич і тупаючи кінцями підонів і зап'ятками з 10 разів на одну чвертку танцює пустий акробатичний танець з усякими вихилясами та „сальтс-морталями“.

Буває, що танцюють удвійку: муштини, жінки, або мішано. Соліст-танцюрист ще кланяється захопленій публіці, а вже вбіг якийсь, що має виголошувати монолог. Починається його розмова з диригентом, публіка регочеться й плеще. Нарешті монологіст говорить і говорить без руху, без патосу, часом навіть на одному місці, а публіка заходиться від сміху. Підчас якогось дотепного діяльогу між диригентом і поодинокими музикантами, приходить ненадійно знак паличкою і музика моментально починає іншого „джеза“. Музиканти розохочують публіку, то рухами ніг, тіла, голови, то навіть криком. Виска-

кує один зпоміж них, відложивши свій клярнет і співає... через мегафон. Намагається співати як-найбільш сентиментально, витягаючи луками та дугами, від чого починає завсіди млоїти.

Останні акорди. Публика гремить, кричить, але її заглушують величезні органи, поміщені в цілій салі. Орхестра зникає або десь за куліси, або під сцену, або на боки. Видно тільки органіста при органному пульті з численними рядами клявішів для рук і для ніг. Гра така майстерна, що зацікавила би найбільше музичного вибагливця. Органіст наслідує голоси всяких інструментів і природи. Чудо. Та часом ще органіст і співає, а тоді вже псує ефект. Нараз — граючи далше — западається зі своїм пультом униз. Органи мовкнуть, а починається німа, або звукова фільма. Якби черевами говорили; аж прикро робиться. Голос слів не зливається з рухом уст, онізиюється. Але можна й до того привикнути. Часом покажуть Гувера, як він, кинувши мячик, починає ігрище, або старого приглухого Едізона, якому в ухо щось кричить його слуга, а під кінець звернеться апарат й „здійме“ на фільму всю публіку в салі.

Ось і пересічна програма американського театру, очевидно великого, як „Парамавіт“ чи „Роху“ в Нью Йорку, „Фоху“ в Дітройт і т. і. В менших містах те саме в дещо меншому обемі. Часом грає орхестра поважний твір, який деколи й інсценізується мовчки. Я бачив, напр. інсценізований твір Чайковського „1812“. Котьосальне вражіння, особливо: горіюча Москва.

В 1928 р. була й оперета, мандрівна, з персоналом усякої масти й мови, в числі до 100 душ.



Було там і 8 українців, решток хору Кошиця, а між ними й колишня прімадонна театру Миколи Садовського, Гребенецька, яка ще й сьогодні співом захоплює. Я бачив одну виставу в Питсбургу. Тема екзотична, діється в Афріці, в німецькій колонії. До цього зовсім добре додавалися мурини й муринки. Такі штуки з незнаного в нас життя певно і в нас стягнули би публіку бодай на повну салю Лисенка у Львові й не було би нарікань, якби... так грали, як ті, про яких мова. Та оперета вже розлетілася. (Наші українці заложили малий квартет і десь колись співали на радіо, а пані Гребенецька заложила школу співу в Дітройт).

На цілу Америку є 3 опери: в Нью Йорку, Шикаго й Філадельфії. Коли т. зв. „театри“ ваблять самим будинком, то будинки опер нічим незамітні з надвору. В середині великі і нпр. у Нью Йорку опера не гірша від париської. Зате щодо репертуару й щодо співацьких сил мабуть перевищують усі інші. Ньюйорська опера мала 37 сопранів, (з Марією Єріцою) 14 меццосопранів, 17 тенорів, 15 барітонів і 14 басів (між ними Шаляпін і Дідур), а шикаґська 16 сопранів, між ними Роза Рейзе, 7 меццосопранів, 9 тенорів, 11 барітонів, 6 басів і т. д. Є ким обсаджувати хоч би який обширний репертуар. Ньюйорська опера мала нпр. в репертуарі 73 опери, а шикаґовська 41, а з них тільки одна в англійській мові. Решта в італійській, німецькій і французькій, що зазначається в оголошеннях. У Нью Йорку я був на Тосці. Заголовну роль співала славна М. Єріца. Велич у голосі, поставі й рухах. Арію Каварадосі-я співав Джіакомо Ляврі Вольні, а Скарпія

Антонію Скотті. В Шикаго я бачив „Аїду“. Всі ролі обсаджено так, що яканебудь опера не може рівнятися. А вже сцена (нпр. в II. дії, 2. вихід — площа в Мемфіс) робила вражіння, що віджив старий Єгипет. Дуже численний балет у композиції й виконанні просто незрівняний. На всякий випадок відважуся твердити, що голосово й сценічно стоять обі опери вище від париської.

Веселість вважають американці за одну з підстав людського життя. Вони люблять її. Американець працює з відданням усіх сил, але по праці хоче забути про труди. Одна з частей Нью Йорку, Коніі Айленд, уладжена наче віденський Пратер, але в незвичайно побільшеному обемі. В одній зі забавових будівель є англійський напис „Будьмо як діти“. Інша річ, що ціле уладження так настроює, що люди плачуть від сміху. Те саме є у всіх відпочинкових місцевостях, як нпр. Атлантик Сити-Н. Дж., одному з найкращих курортів надокеанських літниць. Після весело переведених там хвилин настає повне відсвіження мізку й фізичних сил: особливо, коли стрінеться там літом не сотні тисяч, а мільйони людей та, коли скупатися в соленій воді хвилюючого океану.

Ця риска безжурної американської веселости проявляється не тільки у відпочинковій забаві, але й національних маніфестаціях, як от у роді карнавалу, що припадає в осені, та у стрічці нового року. Тоді то люди просто перемінюються. Молоді й старі, мушчини й жінки, перебираються в найдивоглядніші костюми і в різнородних масках, або й без них ходять вулицями, відвідуються, їздять на дахах авт, до яких поначіпають різних ланців, блях і горшків. чи ста-



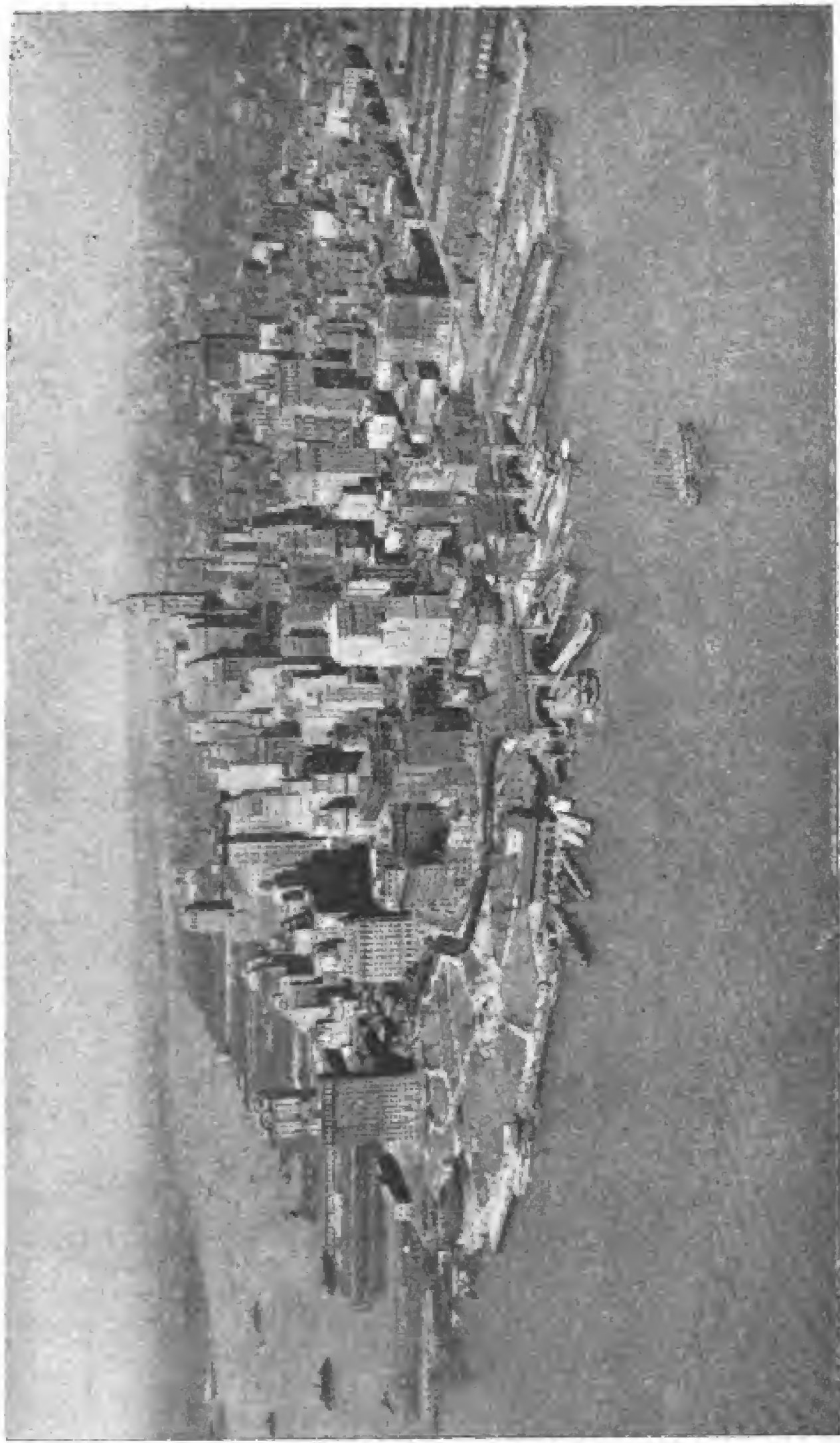
рого заліза, що тарахкаючи тягнуться за авто-  
свищуть, трублять, вибренькують забавками  
й переганяються. Просто не ті люди. В нас поду-  
мали би: з глузду зіхали. А ті люди завтра пре-  
спокійно йдуть до роботи, бо все скінчилося..  
Треба знову рік ждати на таку нагоду.

Дещо поважніше святкують 29. листопада  
„День подяки“ за всі добра, яких Америка за-  
знала від долі на протязі року. У той то день об-  
межуються американці до обов'язкового в кож-  
ній хаті печеного індика та до національної ла-  
комини „пай“; є це рід солодкого пляцка з крих-  
кого тіста наповнюваний яблучною, або й іншою  
мармелядою.

В Америці церква відділена від держави.  
Нема ніякого примусу щодо релігії, щодо подат-  
ку на удержання церкви, а в школі навіть на  
бажання батьків не вільно вчити дітей релігії.  
Можна би думати, що це свідчить про велику  
безбожність американців. Одначе в дійсності  
є зовсім інакше. Вони мають цілу масу релігій-  
них товариств. Кожне місто має багато всяких  
церков, а при них різного рода виховних заве-  
день. Американці у великій частині побожні й ви-  
конують релігійні практики, приймають церков-  
ні уряди, а високо поважані вчені ходять у не-  
ділю з тацою за збіркою по церкві. Біблія в них  
це найбільш поширена книжка, яку знайдете в  
кожному домі й кожній готельній кімнаті. Аме-  
риканці незвичайно толерантні. Тільки через ту  
велику терпимість можна собі пояснити подру-  
жжя в найрізномородніших релігійних комбінаціях.

Оповідав мені один священик, що його па-  
рохіянка вийшла заміж за атеїста. Але при цьо-  
му вона дуже побожна й виконує релігійні прак-





4. Долішній Нью-Йорк при вливі ріки Годзон. Між вистаючі „тами“ заїздять кораблі з Європи.



тики. Священик при нагоді познайомився з мужем тої парохіянки і в розмові запитав його, чи нема в них суперечок з приводу релігійних ріжниць. А він на те: „А чогож би? За 55 літ життя ще не було з тої причини суперечки. Цей їй бізнес“. Навіть переїзdnі актори мають свої окремі церкви в Нью Йорку й Шикаго, де для них правиться богослуження в 3. годині зранку. Американського президента Куліджа, а тепер Гувера часто фотографують при вході до церкви, або при виході. Навіть ті акторки, що майже голі танцюють на сцені, уважають свою наготу за спосіб заробітку, а після вистави йдуть до церкви, де й словідаються.

Немов персоніфікацією Америки, так сказатиб „сконденсованою“ Америкою — це Нью Йорк. Тепер це 11 міліонове місто, а 300 років тому по найкращій частині міста, острові Менгетені гуляли індіани, від яких купили цей острів голландці за 24 долари й заложили там місто Новий Амстердам. Коли східно-американські колонії відпали від Нідерляндії і Швеції, а обняла їх Англія, то в р. 1674 англійський король, Кароль II. назвав Новий Амстердам у честь свого брата, герцога з Йорку, Нью Йорк. Така історія зросту кожного американського міста. Ще не минуло 100 років, коли Шикаго мало 27 родин, а сьогодні має поверх 4.000.000 мешканців. Великим людським зусиллям можна би вважати вже навіть те, колиб за несповних 100 років звести на одно місце таку велику масу каміння, цегли та іншого матеріалу, з якого збудували це місто.

Кольосальні будівлі, палати, широкі знаменито бруковані довжезні вулиці (Бродвей), на

яких і під якими відбувається божевільний рух, найбільший в Америці університет, найбагатший музей, головокружна торгівля, безліч фабрик, море різнородного світла, що робить з ночі день, — це в найгрубших рисах поняття Нью Йорку. В європейських містах вибиваються зпоміж будівель на перший плян церкви, в Нью Йорку-ж банки й купецькі будівлі, а високі, гострі вежі церков, що намагаються вирости в небо, викликають спочуття до своєї немочі та безуспішної претенсії. Великі памятники генералів з визвольної війни, що на конях чи без них поставали на високих стовпах або постументах, в кожному європейському місті моглиб бути прикрасою, та тут виглядають просто смішними, як діточі олов'яні жовнірики.

Хмара авт та автобусів плигає довгими вулицями, різнобарвні „стриткари“ (трамваї) сувають серединою вулиці, понад ними на залізному руштованні чотироторова надземна залізниця з деревляними стаціями над вулицею, а під землею рухливе життя довкола чотироторової підземельної залізниці. На дворі й під землею поїзд за поїздом, льокальний та експресовий, перевозять цілі маси народу з одного кінця на другий. Велитенські прегарні мости, підводні тунелі попід Годсон та Іст Рівер лучать головний острів з другими та з містом Джерсей Ситі, вже в іншому стейті. Не даром то наші земляки вважають Нью Йорк за Америку. Моїому знайомому замітив у розмові один земляк: — „Коли я ще був там, в Америці“... — „Або-ж ви тепер не в Америці“, питає мій знайомий здивовано. — „Но, відповідає земляк, там, у Нью Йорку. Там Америка“.





5. Вашингтон. Кепитол (Capitol). У ньому парламент, сенат, найвищий суд і національна саля статуй.



Дійсно...

Багато поважніший, статочний Вашингтон, збудований окремо на столицю в окремому „дистрикті“ (окрузі). Говорити про красу цього міста забрало би забагато часу. А на мою думку — зовно найгарніше в Америці й уповні гідне того, щоб бути столицею великої держави й великої нації.

Будоване продумано. Величаві палати серед обширних парків, „білий дім“, у якому живе президент, залізнична стація, поштовий будинок, галерія образів, академія наук, національний музей, будинок міністерства війни та конгресова бібліотека, це зовні і внутрі архитвори. Над усім царює славний „Кепітол“ з банею, якій мабуть у світі рівної нема. Горіюча в ночі від яркого світла ще степенує той чар, який викликає і без світла. Для вдяки, нагороди й заохоти є там „національна саля пам'ятників“, де кожнийстейт має право поставити по два пам'ятники тих людей, яких там признають за найбільших. Немов на раду в справі великої вітчизни посходилися й задумано поставали найкращі сини нової Америки: виховники, правники, проповідники революції, народні трибуни, письменники, винахідники, генерали. Посередині мармурової долівки в тій салі біла зізда. Це місце, де уладжено гріб для Джорджа Вашингтона, творця Злучених Держав і його жінки Марти. Але громада Монт Вернон, де Вашингтони жили, не хотіла видати їхніх тлінних останків. Гробниця стоїть порожня, а зібрані достойники лишились без провідника.

В цьому місці пам'ятники не губляться так, як у Нью Йорку. Про це подумано заздалегідь.

Нпр. найвищий у світі обеліск, пам'ятник Вашингтона має 555 стіп, близько 200 метрів, а пам'ятник президента Лінкольна у виді величезної білої грецької святині з мармору на 36 йонських стовпах (стільки було за того часу стейтів) не має собі рівного. Шоважно й гордо сидить у тій святині зі стовпів великий Лінкольн й лагідними очима розглядає зростаючу державу.

Очевидно, що при всяких прикметах американця, не треба робити з нього якогось надчоловіка, Титана, чи особливого героя волі, який будує хмародери, бо хоче витратити свою енергію й довершити чогось великого. Коли він осів на преріях, то добачувати в цьому жадобу відкрить, чи щось подібного.

Людина так там живе, як вимагає потреба, окружуючі обставини. Коли Нью Йорк почав будувати хмародери, то просто тому, що скелисті острови, на яких він простягається, стиснені з усіх боків водою, не дають спроможности поширитися тому містові, що як один з найбільших портів світа мусить прискорено зростати. Одиноким напрямом, куди він може рости, це у воздух, у гору. Мільйонів масі навіть легше порушатися на меншому просторі. Це видно добре по Шикагові, в якому на просторі поверх 220 англійських квадратних миль не дуже то вигідно комунікуватися. Решта — вже тільки конкуренція й наслідкування.

Нью Йорк надає „тон“ Америці. Коли він має хмародери, то кожному „порядному“ містові треба їх також мати. Коли Нью Йорк має хмародери на 56 поверхів, то Шикаго хоче вибудувати на 74 поверхи і т. д. Те саме діється у фермерстві. Ко-



ли схід виповнився промислом так, що міста майже лучаться, тоді рільникові треба було йти на захід, де простору доволі. Цього не робиться задля самої роботи, тільки задля конечности, чи хочби задля вигоди, яку американець так любить, що якраз на те призбирує майно, щоб її мати.

Це не є ніякий вплив надмірної волі, коли він галить 15 поверховий дім, який збудовано перед роком, а будує на тому місці новий, на 50 поверхів. Холодна розвага та обчислення, що дім на 50 поверхів принесе більше доходу, як той на 15. Але коли до того дочислиться, то вже не буде хитання у виконанні. За кілька місяців буде стояти 50 поверховий будинок. Так, за кілька місяців.

В Америці занадто скоро розвивається життя, щоб можна було капарити будову хочби й тисячами робітників. На це є машини, які зроблять простішу роботу скоро і точно. Вони викопують піщаниці й вивезуть землю з під них, машини набувають залізних рур на підставу фундаменту, машини натруть шптру й намішають з цементом, машини подадуть миттю увесь будівляний матеріал на найвищий поверх, зі залізними траверсами включно. Кільканацятьох людей вистане до помочі машині. На видосконалення цієї системи праці витрачує американець чимало уваги й часу.

Тільки в той спосіб міг Форд піднести продукцію авт до 58 штук на годину, тільки в наслідок знаменито зорганізованої праці, яку перебирає на себе машина, можливе, що в шекаговських різницях в одному кінці фабрики заганяють живі свині, а в другому кінці пакують саву-

джені шинки; тільки внаслідок використаної до найменших подробиць людської праці може одна шикаговська компанія бити річно 15,768.000 штук худоби, себто рівно 30 штук на мінуту.

Торговля в американців, це ніяке добродійне чи патріотичне діло. Підприємчивість і солідність купця, дешевість і якість краму, услужливість та масова продаж товару, остаточно й рекляма рішає, чи бізнес росте, чи клигає. Час до часу уладжують випродажу товару, часом продаж понижче звичайної ціни. Лічення торговців у компанії побільшує капітал до обороту й хоронить від конкуренції та зменшує ризик. А численні торгівлі одної компанії в різних місцях міста чи в різних містах не допускають, щоб якийсь товар пропадав. Бо, що не йде в одному місці, це може йти в другому.

Є такі торгівлі одної компанії в Злучених Державах і Канаді, де нема дорожчого товару, як по 5 і 10 центів. Є такі самі, де товар є по 25 центів. А є торгівлі, які дають нагороду, якби покупець не дістав якогось товару (крім живих звірят), за яким питає. Всюди праця поділена, уперядкована. У великих крамницях для вигоди клієнтів перевозять їх з поверху на поверх численними підоймами „елевсейторами“ - віндами та рухомими сходами.

Американська школа пристосована до життя. Вона не накопичує цего, що тільки декому моглоб придатися в житті. Вже зверхній вигляд шкільних будинків вказує, що школа, це перша інституція в державі. Шкільні будинки величаві, просторі 2—3 поверхові будівлі з великими вікнами. Радше сказати: стіни



з вікон, а тільки для підтримання даху чи стелі стоять муровані, або залізні стовпи. Перед будинком завсіди просторе подвір'я, яке на зиму зливають водою, щоби в часі павзи могли діти ховзатися на совгах. На тих подвір'ях, так як у діточих парках, вибудувані не раз кількаповерхові клітки зі залізних ґур, по яких дівчата в часі павзи з криком драпається. Є тут гойданка, карузеля, дерев'яна гойданка (підойма з балька), є стіл, на який діти вибігають по похилій площі, а з нього скачуть, то-що. В будинку є з правила велика сая зі сценою на концерти, вистави, шкільні забави. Їх відступають часом у неділю і на нешкільні уладження.

Наука в прилюдній школі обов'язкова для дітей від 7. року життя та обіймає 8 клас. Починається рано від 8 год., а триває з одногодинною перервою на обід до 4 год. пополудні. Кожна дитина має скінчити 8 клас. Може їх робити й по дві на рік, а здібні діти, коли хотять учитися через ферії, можуть покінчити навіть 3 класи в одному році.

Без покінченої 8 класи в прилюдній школі не може дитина ходити до середньої школи, чи як тут називають — „високої“ (high school). Ця школа триває 4 роки й ділиться на відділи: літературний, реальний (технічний) і комерційний. Перший відділ відповідає менше-більше нашій класичній гімназії (без греки). Реальний відділ, це або рід нашої математично-природничої гімназії, або вищої промислової школи, а комерційний, це наша торговельна школа. Різні стейти мають деякі невеличкі відхилення. Всі ті відділи завсіди є в одному будинку і під одною



управою. Кляси може учень теж перескакувати, а можна з якогось предмету залишитись у нижчій клясі.

Переглядаючи шкільні підручники та з розмов з учнями середніх шкіл я зауважив, що науку подається практично й легко. Передовсім там переведено вже засаду, що ніяких „нотесів“ (записників) нема та, що учитель учить у школі, а не викладає. Предмети не порозривані так, як у наших школах. Коли вчиться про винаходи Френклина, то при цьому буде його портрет і цікаво написаний життєпис, та всі практичні примінення винаходу, а заразом дальші можливості. Латини вчать на те, щоби мати поняття про саму мову для евентуальних дальших студій, а зрештою, студіюють римську культуру... по англійськи. Про виховання молоді на старинних зразках нема мови. На це є нові живі зразки. Тільки денедє перетикана книжка латинськими реченнями. Тому ученик і вимовляє латину з англійська, але з того нема нікому ніякої кривди. Всі вчаться більше того, з чим стрічається громадянин у житті. Книжки для всіх шкіл ілюстровані.

У географії стрічаються діти із Україною як частиною Росії, а кілька образків з українського життя запізнають дітей з українською етнографією. Жаль тільки, що мущини представлені у невідступних „картузах“. Жінки зображені вірно; типові, але занадто буденні.

Від 12 до 1 год. в полудне мають діти призначено на обід. Задля обідів має кожна школа „кафетерію“, рід ресторану, де треба себе самому обслужити по засаді „help your self“ (сам собі поможи). Там дістають діти смачний і вистар-



6. Народня школа (public school) в Едмонтоні —  
Алта (Канада).





чаючий обід за 10 цент. Діти з ближчих домів — коли хотять — біжать до дому на обід.

Школа уладжує багато прогульок. Кожна субота й неділя зовсім вільні від науки, навіть ніякої екзорти нема. Великодні ферії тривають два тижні, без реколекцій. Розуміється, що діти мають доволі часу на відпочинок і на спорт.

У класах є самостійні діточі громади, які собою управляють, різні секції відповідно до нахилів учнів, читальні, хори, аматорські гуртки. Всі школи коєдукаційні, дівчата всуміш з хлопцями, а відношення наскрізь товариське; дівчата поводяться більше по мужеськи й не вдають невинних янголяток.

Після скінчення середньої школи переходить учень на „каледж“ (college), де вчиться 4 роки. Каледж поділений так, як „вища школа“ з тим, що на реальному відділі можна вчитися права й медицини. Після студій права в каледжі можна стати адвокатом. Для виконування лікарської практики потрібний ще університет. Там може дістати титул доктора, тоді як на інших факультетах можна дістати докторат тільки „гоноріс кавза“ (в Канаді). Каледжі є і по різних фахах: дентистичний, технічний, а навіть фриз'єрський.

Погляд, що американська школа виховує до практичного життя, розуміють у нас так, що після скінчення школи учень спосібний до тої праці, якої вчився в школі. Це хибний погляд. Американська школа вживає тільки практичної методи та примінює інший, примітивніший план, виходячи з того założення, що кожний будучий геній має час ціле життя на глибокі студії якогось предмету. Через те молодь має свободнішу думку на життєві справи.

До проворности, підприємчivosti й відваги заправляють уже за молоду дітвору. Вправді не кожний з батьків здає собі з цього справу, що така метода поведінки, яку він примінює до своєї дитини, виховує самотійність, найкраще понятій індивідуалізм, але так уже є в звичаю, що дитині належиться воля, якої ніхто не обмежує, хіба її власна вроджена культурність. Тут ніхто не кричить на дитину, коли вона з галасом вибіжить зі школи, або коли вона граючись на вулиці вдарить кого мячиком хочби й брудним.

Але й ніхто дитини не стримує, коли вона найде, чи купить за 20 доларів старого „форда“, направить його й вибірається на ферії по Америці; коли вона захоче послугувати на кораблі, що везе нафту до Тексасу; або коли вона заїде десь на полудне й стане на роботу при бавовні у фармера. Коли така дитина підросте й піде питати служби у фабриці, а її запитують: „що ти вмієш?“, тоді вона не буде замість відповіді тицяти у вічі своїх дипломів, на які там, в Америці, не хотять дивитись.

\*

Тих кілька прихапцем зібраних прикмет виказують, що в нас зовсім невірно причіпають стільки відемних рисок до характеру американця, якого хіба можнаб схарактеризувати як *практичного ідеаліста*, а Америку як збірник безмежної енергії, як край повний усяких можливостей. Не дурно на поняття того, чого наш емігрант у цьому краю не може вяснити, він уживав влучної фрази: „Це Америка...“

II

**УКРАЇНСЬКІ ПЕРЕСЕЛ  
В НОВОМУ СВІТІ.**





## „Виходили зі села“.

Болючим гнетом, тавром невільництва здавила панщина український нарід. А коли після її знесення заваготіла над українським селом господарська нужда в наслідок непосильних тягарів, що спадали на нібито самотійного, вільного господаря, а головню в наслідок недостатчі хліборобського варстату праці, тоді український селянин рішився кинути рідну землю і йти „в світ за очі“. Десятки тисяч здорових, надійних громадян, „виходили зі села“. Йшли ті, що не мали нічого до страчення, йшли ті, що вірючи в свою силу бажали поправити рідне господарство, йшли й деякі авантюристи.

З нужденними клунками в руках, у „панському“ лахмітті, з похиленою головою, прощані рідним селом немов на смерть, з проклоном усьому світові та його ладові, тільки зі слабим проблеском надії на краще, а може й не краще, але на всякий випадок з надією на інше життя, йшли ті завзятці в нову неволю несовісних агентів перевізних товариств. Ті „компанії“ виладовували на берегах Європи заокеанську худобу й пакували в них східно-галицьке „бидло“. Здорові духом, тільки нуждою прибиті терплячі українські діти попадали по тижнях дороги в новий світ. Вирвані з рідного ґрунту, без знання

мови, умов життя, без примітивних відомостей про край, до якого прийшли, звільна будували велич Америки: розроблюючи своєю витривалістю промисл та культивуючи лісові канадійські пустарі. А вслід за ними нісся туск рідні. А вслід за ними йшло нарікання тих, що представляли собою „краї“: за непосидючість, за бунт проти світового порядку, за охоту змінити освячений спосіб життя...

Та коли сьогодні з віддалі приглянемося колишньому, природному рухові, то чолом мусимо вдарити перед тими, що своєю еміграцією облекшили на часок нужду народу, відтягаючи щороку сорок тисяч ротів, що прозрівши й найшовши людські умови життя, піддержали свій Рідний Край у найтяжчих хвилинах немочі.

Зогляду на доростаюче покоління, з огляду на тяглість життя, треба було пригадати тих кілька моментів з нашою розвоєвого шляху. Маючи ті моменти на оці, краще зможемо оцінити теперішній стан української еміграції в Америці й Канаді.

### **Число еміграції та її заняття.**

Число української еміграції?

А хто його знав. Вправді всюди почуєте астрономічні цифри: 500 тисяч, 750 тисяч, ба мільон. Але хто їх перочислив? Урядові джерела начислюють ледви десятки тисяч. Це тому, бо свідомість національної приналежності зросла головно після національної, визвольної війни, що велася тут, на рідній землі, а урядові переписи були вчасніше. При наближуючому переписі напевно й урядові цифри зростуть. У деяких містах начисляється 30 тисяч українців (Ню Йорк);



40 тисяч (Шикаго), одначе це зовсім нелевне, бо нічим не піддержане число.

Еміґрація, це ціле зборище найріжнородніших галузок з усього етноґрафічного простору. Колись у краю пізнавали себе ближчі по капелюхах ріжної форми, матеріялу й прикрас. Тут обізналися духово, пізнали себе, часто навіть зіллялися. Колись сільські легіні билися „за дівку“, коли який відважний появився в черідному селі шукати „княгині“. А сьогодні женяться подоляки з лемками, гуцули з бойками, ріжні в ріжними. А як місця походження подають часто такі назви сіл, яких ніколи не стрічалось в нашій історії розвитку. Хіба, якби хто був мав стільки твердого серця, щоб списати історію людської нужди, то той мусів би часто повторювати імена сіл, з яких походять наші еміґранти.

Між еміґрантами стрічаються деколи колишні галицькі переселенці до Босні й Славонії. Вони всі в галицькому таборі, всі національно високо свідомі, всі жертвенні на потреби свого первісного краю.

Під цю пору Злучені Держави відгороджуються від Європи. Обмежили число еміґрації з Польщі, а тимсамим для українців. Робиться труднощі особливо жінкам і то навіть таким, що від років мають тут мужів чи дітей. Американський член палати послів і член еміґраційного Комітету, Самуїл Дикштайн каже, що це торкається головно жінок зі східньої Європи. Лікарі департаменту здоровля признають їх недоумними, бо не вміють відповісти на такі нпр. питання: „Скільки ніг має американський кіт?“ „Який довгий в шнур?“ „Що ліпше літає, птах чи муха?“ „Скільки зубів має корова?“ „Як можеш зробити

тіч з масла?“ „Скільки берегів має океан?“ „Яка різниця між вупіллям і деревом?“ „Скільки врізд на небі?“ „Чим живляться подорожні, коли спалиться корабель і вони попадають у воду?“ „Як бігає крілик?“ „Як задовгий міст?“ і т. д. Названий конгресмен каже, що завдавав ті самі питання своїм товаришам з палати послів і вони не вміли на них відповісти. Чи й вони недоумні? — питає. Обмеження вїзду жінок зі „східної“ Європи безперечно причинюється до прискорення американізації. Задля нестачі українського жіноцтва, українці женяться з чужинками. До Канади входить децю більше таких, що йдуть на ферми обробляти землю.

Одної гарної ночі в червні приходжу на „сіпіярський“ (корабельного „Канадійського Океанського Товариства“) двірець у Вінніпегу в Канаді, щоби відїхати до Саскатуну. У ждальні бачу давно невиданий образ. На лавках на провізоричних клунках лежать брудні діти. Деякі бігають поміж людей.. Хлопчики у кашкетиках, дівчатка в хустках позавязуваних „попід пахи“. Коло дітей на лавках і на клунках сидять молоді жінки з помарнілим, привялим лицем. Муштини ділово походжують. Одні з них у кашкетах, другі в капелюхах. Жінки в хустках: ті, що у витертих плащах, завязані під бородою; ті „лучші“, що в светерах — у хустинах повязаних назад кінцями, як наші свіжі міські служанки. Всі вони на загал — якби відірвалися від важкої роботи. Величезні клунки, зверху повязані шнурами, жобілки з рогожини, торшки, вузлики й вузлички, — це весь їх початковий маєток. Прийшли сюди в новий світ добувати землі. Дітей пребагато. О, ми надійний народ. Нема причини страхатися мало-



чисельности... Чужинці стають, зглядаються. Такої „поодинокости“ тут тепер часто не бачиться.

Це свіжий транспорт емігрантів з моїх рідних сторін приносить зі собою на показ горе й нужду. Важка, безвиглядна праця вигнала їх. Та краще життя побачать уже хіба ті діти, що бавляться в коника й ховаються поза клунки у вінніпегській ждальні. Старих чекає немала праця коло корчування лісів на державних наділах. За оброблення й засіяння одного акра (коло морґа) землі заплатить уряд 20 дол. нагороди. Може з цього доведеться якийсь час жити...

Заняття нашої еміграції різнородне. Цеж не-фахові люди. Кожний брався до того, що попадало в руки. В Злучених Державах найбільша часть це фабричні робітники. Робітництво працює по копальнях вугілля, заліза та по фабриках авт, заліза, бляхи, рур, скла, сукна, полотна, трикотажів, обuvi, гумових виробів, мебелі, радій, оптичних приладів, фільм і ін. Є й торговці, що ведуть здебільша торгівлю мішаних товарів, або м'ясних виробів, але є й торговці ґалянтерійних товарів, авт, бензини, ліків (дроґерії), є українські ресторани, пересилкові бюро, торгівлі релльностей, похоронні заведення і т. п. В самому Нью Йорку начислюють українських купців на тисячу. Багато є української прислуги по ресторанах, від помийника до кельнера, зарядчика й кухаря включно. Дехто займається ремеслом: фотографією, друкарством, кравецтвом, фризієрством, направляють мапинами обуву. А є й т. зв. „легонькі“, що займаються „ґеймлерством“\*)

---

\*) Game (гейм) — гра. — Авт.



З одним таким „ґеймлером“ я познайомився випадково десь у перших місяцях мого побуту в Нью Йорку. Одного осіннього вечора я вертав десь по 11. годині в ночі додому з одного зібрання. Струджений умово я проходжувався на самоті на одному роздоріжжі коло дивної протестантської церкви, основаної голляндцями, в якій під час найвищого релігійного піднесення танцюють релігійний танок. Попри мене надійшов заточуючись якийсь панок, а закривши, промимрив сам до себе:

— Агі, не можу трапити до дому.

Я зрадив, почувши українську мову та питаю його:

— А деж ваш дім?

— На дев'ятій вулиці.

— Я вас проведу.

— Добре.

— А котре число вашого дому?

Принагідний товариш пристав і думав, а по хвилині каже:

— Здається 28.

Ідемо. Може пізнаємо мешкання. Наближаємося до 28. числа на дев'ятій вулиці, але я здаля бачу, що там автомобільний гараж. Кажу це своєму товаришеві.

— Може то 30. число, каже він.

Там було дійсно його мешкання. По дорозі я „моралізував“ свого товариша, щоби не марнував грошей. Краще щадити й переслати жінці, дітям. Немов спам'ятався і каже:

— Бачите, чоловік часом свиня.

На прощання видав цілу жменю грошей і просив, щоб я взяв за труд, скільки хочу. Коли я відмовився, він запрошував піти з ним випити,

повечеряти. Колиж я сказав, що не пю, що я вже по вечері, та заохочував його, щоби пішов спати, бо завтра рано до праці, — він витягаючи наперед мене ніжні, чисті руки каже:

— Я нічого не роблю. Дивіться на мої руки.

— А з чогож живете?

— Я „геймлер“. У мене сотка — от так „фіть-фіть“, і показав рукою з вітром.

Коли брати на увагу фабричне робітництво, то можна в нього зауважити двояке лице: в одного фабрика так дорога річ, як земля для нашого селянина, чи тамошнього фармера. Такі робітники поселяються коло фабрики, коли мають можливість набувати коло неї постійні садиби. Другі — це ті, яких у своїх „Листах“ Липинський називає „кочовиками“. Вони переходять з місця на місце, з фабрики на фабрику і є легким, шумовим елементом, що надається на іграшку в руках тих, яких фахом є розбивати народні організації.

Що в деяких містах українська еміграція помітана, це слідно вже зі зверхних познач. Так н. пр. стрічається „український ресторан“, ресторан „Полтава“, „руско-польський“ ресторан і т. д. А в Нью Йорку я бачив робітню дентиста. на якій одній половині вікна є напис: „українські дентиста“, а на другій половині „польські дентиста“. Це очевидно, галицький жидок.

Такі самі заняття, як у Злучених Державах мають також українці у великих канадійських містах. На заході Канади та в деяких стејтах Злучених Держав (Нью Йорк, Лонг Айленд, Канектікат, Месечусетз, в далекій Норт Дакоті і ще десь по менше) займаються рільництвом, управляючи фарми рільничі, садівничі, домашнього птацтва то-що.

В Канаді більше привязання до землі, як у Злучених Державах, де молодь покидає працю в полі та йде в місто до фабрики. У фабриці заробіток певніший, правильніший, вільного часу більше й життя рухливіше. А молоді треба руху.

Тільки мимоходом згадаю, як про явище немасове, що є українці, які мають власні золотодайні поля (на півночі в Канаді), що плекають бавовну, ведуть вимінну торговлю з індіанами, чи обертають мільйоновими власними капіталами.

Жіноцтво молодше в Злучених Державах працює враз з батьками, або окремо по фабриках. А старше працює на ніч при порядкуванні льокалів ріжних урядів. Українські дівчата, що покінчили школи, працюють по ріжних фабричних, банкових, адвокатських і ін. бюрох як стенографістки, уряднички, або як доглядачки хорих по шпиталях і санаторіях. Таких, щоб сиділи дома „за доні“ і викидали „князя“ нема. Це не американська мода.

В деяких родинах жіноцтво не йде на роботу, бо — або не потребує (муж заробляє відповідно, або з інших причин). Тоді жінка має на голові тільки домашнє господарство. Така жінка часто розважає себе чим може. Найчастіше йде до театру, чи до кіна, або її забавляє себе розмовою з приятелькою, коли не устною, то бодай телефоном. А телефон, це в Америці звичайна річ. Є в кожному домі. Ось зразок такої розмови-розваги:

— Гелоу!

— Гелоу!

— Ви вже „вошували“ (прали)?

— Вже, але вітер позривав і мушу на ново „вошувати“.



— А, знаєте, як Х закапарила „гауз“ (дім)?  
— впадає на іншу тему.

— О, їй варта мати файний „гауз“. Їй там сидіти, де коням.

— Її чоловік „енігау“ (однаково) за ніщо не має.

— А ви що тепер робите?

— От саме заплатила за „гез“ і „летрику“. Чомусь більше, як тамтого місяця, хоч я все однаково „юзую“ (вживаю).

— А що варите нині?

— Я хотіла борщ, але мій Штіфа не любить. А ви варите борщ?

— „Шур“ (розуміється).

— Я прийду до вас пополудни.

— „О-райт“ („ол райт“ — гаразд).

З автентичної розмови видно, як уже декуди засмічена рідна мова.

Американське робітництво має добру нагоду освічуватися в школі. А тут школа всякого рода й у всякій порі дня. Деякі наші емігранти користали головно з вечірної школи. Вчилися англійської мови, технічної науки, а то й кінчили середню школу та університет. Я познайомився з українським професором середньої школи (гай-скул), інженіром, з адвокатом, які виїхали до Америки найзвичайнішими сільськими хлопцями, працювали в Америці у фабриці та одночасно кінчили школу. Тепер займають почесні місця.

Т. зв. „інтелігентних“ фахів у Злучених Державах українці поза священиком майже не мають. Бо тих 5 адвокатів, щось двох інжинірів, гатри дентисти, 14 лікарів, це за мале число, щоби

заважувати на житті. З інтелігентних професій мають вплив редактори різних часописів, яких буде в Злучених Державах около 10, а в Канаді й того нема. Зате в Канаді є більше число фахової інтелігенції, свідомої національно. Це головню вихованці т. зв. „інститутів“ у Вінніпеґу, Саскатуні, Едмонтоні. Тут є й поважне число українських учителів (по англійських школах). В нових, повоєнних часах прийшло деяке число фахових молодих інтелігентів, але вони не живуть зі свого фаху, а з праці по фабриках, чи ремісничих підприємствах.

Знаю галицького учителя, який працює при виробі радіа для авт, знаю другого, що працює при будові, знаю інженіра, що продає „газоліну“ (бензину до авт), знаю студента, що працює в столярській фабриці, інших, що прасують одяги в заведенні для чищення. А один з редакторів „Свободи“, д. Ксировський, (визначна фігура в армії отамана Петлюри та уряді Н. У. Р.) працював довший час при будові, а відтак як друкарський робітник. Загалом фізичної праці ніхто не соромиться. Хто її соромиться, або не має відваги взятися до неї, цей бідує.

### **Церковні відносини.**

Церковне життя у Злучених Державах і Канаді вимагає ширшого обговорення вже хочби тому, що його розвій у великій мірі впливає на політичний світогляд українських громадян та на їх становище до різних українських справ. У нас поширився погляд, що в Америці ведуть українці „церковну“ боротьбу. Не хочу й не можу взходити в оцінку заобсервованих відносин. Я

тільки бажав би — наскільки це можливе — показати об'єктивно ті відносини, що правда, з деяких причин не на фотографії, а читач зможе сам поробити певні висновки. Хоч весь цей процес ще незакінчений і за свіжий, щоби про нього можна говорити зовсім безпристрастно.

Першою журбою українського емігранта на вольній землі, це було зорганізування власної церковної громади.

Емігрант відірваний від усього, що йому нагадувало рідню і край, бажав створити собі бодай ілюзію. Це міг він зробити надягаючи деколи сільську ношу, виводячи рідну пісню, чи шукаючи забуття в спільному богослуженні. Очевидно — як тут, так і там — нарід був прив'язаний більше до зверхньої обрядовості. Коли не можна було йому в інший спосіб заспокоїти потреби душі, то імпровізував богослуження.

Оповідав мені найстарший емігрант з інтелігенції, д-р Володимир Сіменович у Шикаго (прийшов до Злучених Держав 1884 р.), що на домагання українських емігрантів мусів він у неділі надівати церковні ризи і „правити“ за священика. Народ набожно помагав. А це правда. Д-р Сіменович загалом людина отверта і зрештою оповідав це перед пару роками серед духовенства на євхаристичному конгресі в Шикаго викликаючи серед слухачів різний настрій.

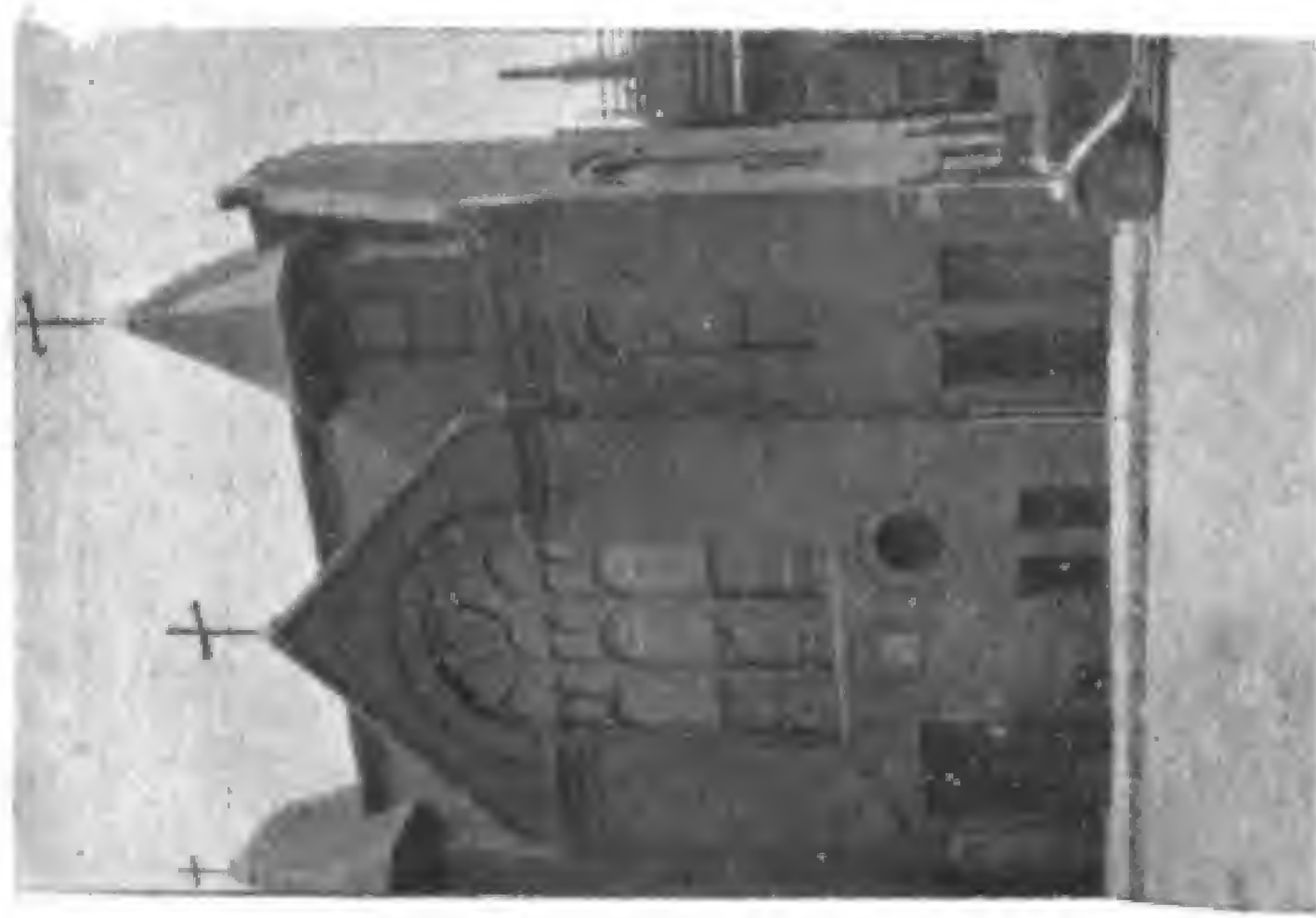
Залежно від того, з якої релігійної громади походили емігранти з краю, творилися тут церковні громади. Галичани й прикарпатські українці організували гр. кат. церкву, буковинці, придніпрянці й галицькі „кацапи“ — православну. Ті дві церкви залишилися й тепер. Та до них прибули нові. Під впливом руху за автокефаль-



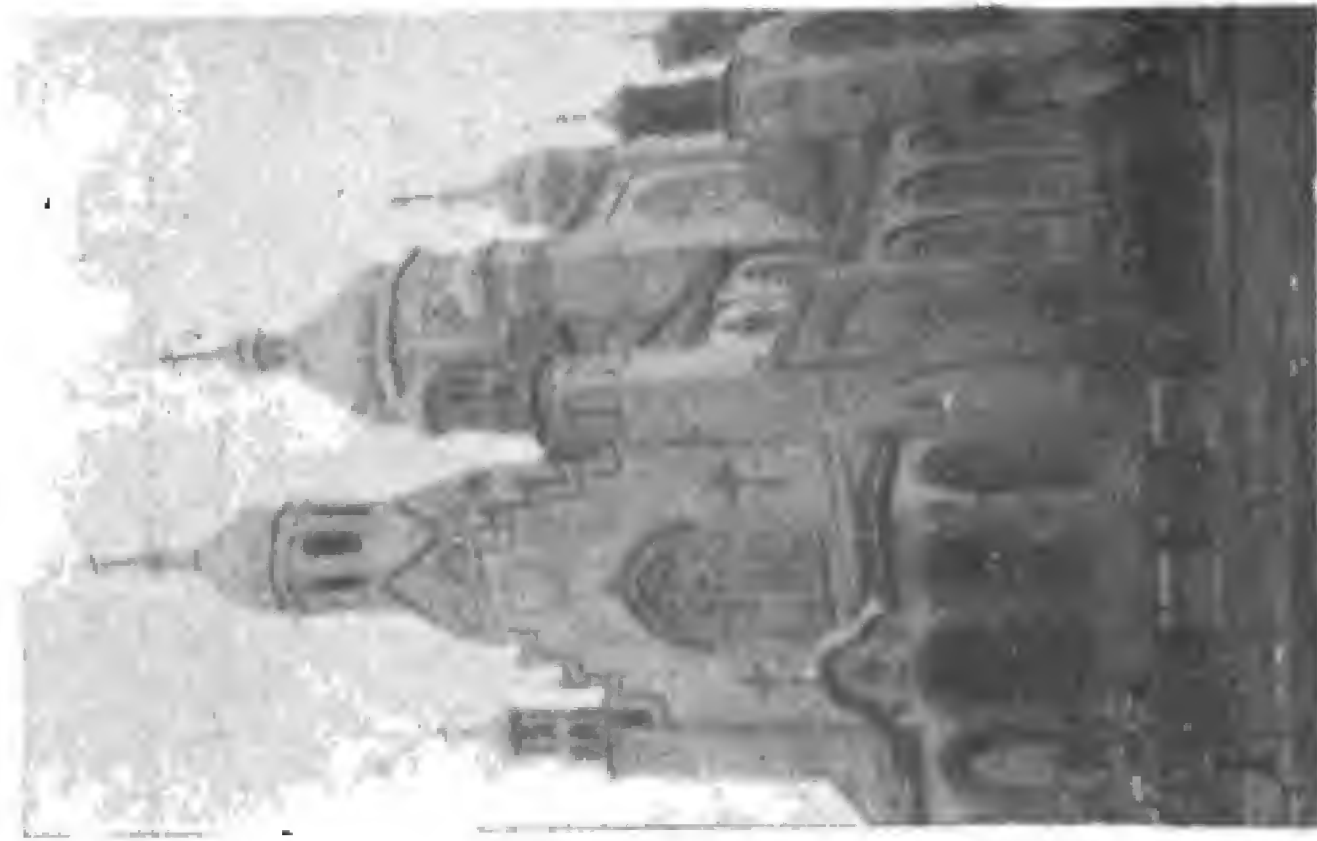
ним українським православям на Україні та під впливом незадоволення з деяких відносин серед самої гр. кат. церкви, в Злучених Державах і Канаді, наслідком поведінки деяких гр. кат. священників повстала українська православна автокефальна церква у Злучених Державах і Канаді.

Склалися на це й різні причини. Не всі священники вели себе як слід, використовуючи вільну землю. Деякі не займалися громадськими справами. На просторах Канади була цілковита нестача священників. Емігранти з Галичини домогалися священників від галицьких українських консисторій, а буковинські від черновецької консисторії. Нарід домагався від священників не тільки обрядових богослужень, але й проводу в національному, громадянському русі; хотів священників які не для якогось там вирахування, але з любови прищипленої на рідній землі, присталиб до нього. Намість того приходили (головно в Канаді) бельгійці, французи, які не опановували навіть мови. Нарід висмівав їх, називав „піпами“ (так вони мали себе самі називати: „я ваша піпа“). Ходять ще й тепер по Канаді всякі анекдотки про тих священників, які мали в проповідях учити: „лупіть Матір Божу, а вона буде вас лупити“ (любити). „Тримайтеся святої фіри“ (віри) і т. п.

Для ствердження об'єктивної правди треба зазначити, що деякі гр. кат. священники-французи (як от о. Жан з Абітібі-Кве) зовсім опанували українську мову та сприяють змаганням українського народу. Він між іншим у великій мірі причинився до того, що по уступленні еп. Н. Будки не знесено зовсім гр. кат. єпископства в



8. Українська прав. церква в Бостоні — Месс.



7. Українська кат. церква св. Николы в Шикаго — Илл.





Канаді, коли в цьому напрямку робили деякі круги поважні заходи.

Всеж таки настановлювати французів священиками в гр. кат. парохіях уважалося за похибки провідних католицьких кол. А ті похибки сприяли розвиткові українського православ'я. Книжка еп. о. Будки з інструкціями для гр. кат. клиру в Канаді про відношення гр. кат. до лат. обряду, яка по вступному слові до неї мала лишитись у найбільшій тайні, а яка є нині в руках православних, дратувала їх і скріпляла їхню боєвість. Розгін православ'я здержувала у великій мірі недостача православних священиків. Тому виринає думка створити для стейтових і канадійських українців спільну духовну семінарію для кандидатів на священиків української православної церкви.

Зріст української православної церкви здержує і та обставина, що гр. кат. духовенство всупереч усяким неприродним теоріям, які голоситься особливо в Злучених Державах, отямилось, стануло при народі та з ним співпрацює, що в старому краю нема руху за українським православ'ям та, що великанський простір двох найбільших у світі держав доводиться контролювати одному православному автокефальному архієпископові. Очевидно, важним чинником в цьому відношенні є прив'язання великої маси до своєї церкви, яке вона принесла зі собою зі старого краю.

Деякі одиниці з духовенства не так то міцно стоять при вірі, в якій брали свячення. Трапляються хитання, а то й переходи до іншої церкви. На четвертому Соборі української православної

церкви, про який згадую даліше, сказав делегат Канади, мітрат і редактор „Православного Вістника“, о. Савчук, що в останньому часі 13 уніятських священників заявили охоту вступити до української православної церкви. По його словам зголошувався теж російський православний єпископ Арсеній, зі своїми 30 священниками, але всіх їх не прийнято „знаючи їхнє минуле“.

Типовим зразком такого переходу являється колишній гр. кат. пралат, о. Константин Курило. Він знехтував почеси, виступив з гр. кат. церкви та вступив до української православної церкви. Коли йому було за довго там ждати на нові „підвищення“, він старався втрутити теперішнього архієпископа, о. Теодоровича. За відкрити у час змову, його усунули зовсім зі священства. Але за короткий час він таки добився свого, бо єпископ „живої“ церкви, о. Кедровський, висвятив о. Курила на єпископа „живої“ церкви.

Бувають і такі священники, що проходили вже крізь кілька вір, а бувають і такі, що скидають рясу, а беруться за інший ґах. Такі є у всяких церквах. Одного такого, що був священником православної церкви (не-української) я пізлав у Питсбурґу-Па., де він представлявся за „д-ра“ Олексу Галушчинського, брата знаної в нас родини. Я очевидно здемаскував його перед громадою в його присутности. В тому часі він уже був будівельним майстром, а в кілька днів пізніше вже кружляла поголоска, що він стоїть на услугах польської громади. На святі з нагоди десятиліття Польщі, він промовляв у Питсбурґу українців, а на другий день уже їхав новим автомобілем з легітимацією виставленою на своє ім'я.

Зрозуміле, що всі ті обставини не скріплюють загалом у парохіян віри, а священство всіх церков не має в українців відповідної пошани. Через те, що громадяни складають безпосередно на удержання священика, — вони держать його в багатьох випадках здалека від усякого проводу. І мав випадок, де на мій лист адресований до . . . . . церкви“, я дістав відповідь від світської особи зі заміткою, що до . . . . . церкви звертатися на її руки.

Часто священиків викидають парохіяне, або їх переносить їхня влада. Мало є таких гр. кат. священиків, які не обійшли парохій по всій Америці, або й Канаді. Маючи уладити відчит у місті Г., я не знав іншої адреси та звернувся писемно до тамошнього гр. кат. пароха, о. К. За два тижні я там приїхав і чимало здивувався, коли мені представився о. Дж. Кажу йому, що тут-же був священиком о. К. Де він тепер? „Його викинула громада, відповідає о. Дж.\*), а тепер мене викидає“. Очевидно, що теперішній о. парох не мав ніякого значіння в громаді. Тому й не дивно, що перед моїм відчитом заявили мені учасники, що вони покинуть церковну галю, яку без відома пароха відчинив голова церковного комітету, коли би з'явився о. Дж.

У сказаному є багато дрібниць. Але з дрі-

---

\*) Викинений о. К. є тепер кацалським православним парохом. З ним я познайомився в моїй дальшій мандрівці. О. Дж. пристав до американсько-української католицької церкви (без Риму), про яку згадую нижче. Але на організаційному соборі тої церкви його усунено — як подано в офіційному звіті собору — по причині його минувшини. — Авт.



бниць складається життя і вони дають ключ до зрозуміння відносин, до яких у нас не звикли.

Українську православну дієцезію адміністрував спершу прав. священник з Буковини, о. д-р Копачук. Тепер адмініструє нею архієпископ о. Іван Теодорович. (Згодом перейшов о. д-р Копачук до гр. кат. церкви).

Для свого поширення використовувала українська православна церква неприхильне — на її думку — становище Риму до гр. кат. церкви й українців загалом. В будучности ця церква може стати важним чинником у поверненні буковинців і галичан-кацанів та придніпрянських „хахлів“ до української національної й державної ідеї (коли не буде запізно).

Приналежність українських громадян у Злучених Державах до одної чи другої церкви, вже менше-більше усталена і, якби не зайшли які непередбачені причини, імовірно залишиться в тому числі на довший час. Маю вражіння, що число вірних поодиноких церков у Канаді ще хитається. Може новому гр. кат. владиці, о. Ладикові, вдасться застабілізувати відносини. Якби гр. кат. духовенство піддержало його своєю наредньою працею в громаді, то це сталося би — на мою думку — тим певніше.

При гр. кат. і українській православній церкві плакається звичайно хори. Ті хори здебільша мішані, в кожній місцевості з кількома визначними жіночими голосами. Мужеські голоси всюди слабші. Нема чого дивуватися цьому, коли зважити, в якій тяжкій фабричній роботі мушини звичайно працюють. Залежно від диригента — ці хори бувають нераз зразкові, нпр. хор. гр. кат. (веде д. Атаманець) й у прав. церкві в Шикаго,

гр. кат. церкви в Дітройт, в у. прав. церкві в Міннеаполіс, та інші. Окремо слід відмітити хор української прав. церкви в Арнолд-Па., в якій учить бувший член капелі Кошиця, о. прот. Павло Корсуновський. У виконанні світських пісень цей хор зовсім не стоїть по заду від улюблених у нас хорів Котка чи Євсевського. Треба просто дивуватися, як міг диригент витягнути стільки голосової краси з грудей фабричних робітників та довести хор до такого артистичного викінчення. Сам диригент прегарний, громовий бас. Не диво, що саме йому було доручено 22. січня 1920 р. проголосити на софійській площі в українській мові грамоту про злуку Західньої і Східньої України в Соборну Українську Державу. Певно, що почули її й найдаальші ряди.

При захованні всіх гр. кат. обрядів, а навіть з безбородим і безвусим священиком, — українська православна церква все таки відрізняється від гр. кат. тим, що відправляє богослуження в народній мові. Але деякі священики не знають цілого богослуження в народній мові, то помагають собі старославянщиною. Головно на утрени й вечірни. Був я і в такій православній церкві, де не тільки весь греко-католицький обряд до заховання фігур у церкві й монстранції включно, ало навіть ціла Служба Божа була в старославянській мові, а в символі віри не задержується догматичної різниці, — сутєвої ознаки православ'я. Тими справами займався четвертий собор, що відбувся в першій половині травня 1929. в українській православній церкві в Нью Йорку. Позатим у православній церкві є завсіди патріотичні проповіді. Тому горнутьс я туди українські емігранти. Таких проповідей домагаються і націо-



нально свідомі греко-католики. І де священик іде за тим бажанням, там церква у неділі повна людей, там між священиком і громадою гармонія.

Органом гр.-кат. церкви в Злучених Державах є „Католицький Провід“ у Філадельфії-Па.; органом української православної церкви — „Дніпро“ в Шикаго.

Поза гр.-кат. і православною церквою нечисленні українці належать до презбітеріянської церкви, а ще менше число до незалежної американсько-української католицької церкви (без Риму), яку в травні цього року зорганізували ті священики, що пірвали з теперішнім гр.-кат. єпископом у Злучених Державах, о. Константином Богачевським. У Канаді тої церкви нема. Ця церковна організація почала видавати часопис „Дзвін“, який за могого побуту лише раз дзвонив.

Церква у Скрантоні-Па., якої вірні піддалися під провід о. Годура, єпископа польської народної церкви, — не входить у рахубу як така, що витворилася як щось виїмкове, і — на мою думку — не має ніяких виглядів на поширення.

Цікаве явище, що українські інтелігенти у Злучених Державах і Канаді у великій своїй частині признають церкву не тільки формально, але й у практиці. У гр.-кат. церкві практикуючими католиками є ті інтелігенти, що причисляються до гетьманців. В українській православної церкві інтелігенти навіть займають церковні уряди „тростісів“ (щось так, як наші старші братя), ходять до церкви на всі богослуження і платять свою пайку на удержання церковної громади. Інтелігенція, яка до тих таборів не належить.





9. Українська православна церква у Вуп-  
сакет — Р. Ай. (випроцесована від  
гр. католицьких українців).



судячи по зверхних ознаках, признав церкву тільки формально, наскільки не належить до інших церковних громад. Мені відомий випадок, що український практикуючий масон піддержує ідею православної церкви, а презбітеріянець ідею гр.-католицької церкви. Це вже очевидно обяви чисто українського „американізму“.

Самі церковні будинки в Злучених Державах здебільша муровані. Часто доволі високо задовжені. У Канаді частіше деревляні. Необдовжені. Саме тепер будують у Вінніпегу складками всіх автокефалістів православний собор. Мешкання для священників звичайно просторі, доволі добре улажені. Зрештою удержання дому для священника та його улаження залежить у великій мірі від того, як громада ставиться до священника, або він до неї. Треба додати, що священники не потребують меблів. За них дбає громада. Часто є в домі навіть пліно, або й фортеп'ян та креденс з посудиною. Деколи громада справить священникові навіть автомобіль.

В одному місті приходжу до священника, а він після обзнайомлення запрошує мене сідати на м'якій канапі, приговорюючи: „Сідайте, бо я маю ці меблі через вас“. „Як-то“? — питаю. „Я мав стару, дрантиву мебель. Я представив тростісам, що сором упаде на громаду, коли чоловік зі „старого краю“ побачить, якто громада не дбає про свого священника. І вчора купили мені ту цілу обстановку“.

У Злучених Державах ведуться не раз процеси за посідання церков. Такі процеси ведуться з різною метою: деколи на те, щоби вибороти церкву для гр.-кат. громади й залишитись при



ній, а декуди, щоби можна було вжити вибореної церкви для іншого віроісповідання, до якого громадяни перейшли, чи перейдуть. Дуже мало українських громад, у яких ще не було би руху за другою церквою. \*)

У часі судового процесу за посідання церкви діються нераз неімовірні річі. Суд не дуже спішиться з покінченням процесу. Він покликає різних свідків на обставини церковного уладу, ба навіть догм. Часом противникам задовго вижидати кінця і немов прискішуючи його, починають насильно екзеквувати церкву. Були випадки, що в церкві приходило до завзятих бійок ліхтарями, хрестами (бож у церкві нема дров), навіть лилася кров. Процеси коштують стільки, що перевищають нераз вартість самої церковної реальности. У Дітройт-Миш. тягнувся процес за право на церковний будинок 11 років.

Де новоповстаюча громада не має виглядів на виграння готової церкви процесом, — там буде другу, а по більшій часті купує другу готову від тої віроісповідної громади, що вже розрослася й виходить у краєц дільницю й у кращий будинок. Нераз купується звичайний будинок, який перероблюється на церкву, заложивши на неї трираменний хрест, або причепивши бані (радше

---

\*) Когоуз і Амстердам Н. Й., де парохом о. І. Шуховський, Йонкерс Н. Й., парох о. В. Ошолітакевич, Ансонія Кан., парох о. Ротко, Манит Кармел Па., парох о. Л. Чапельський, Боффало Н. Й., парохі оо. Іван Жук і М. Кузів, Оіракюз Н. Й., парох о. Сидорак, Рачестер Н. Й., парох о. В. Турула і небогато інших. Декуди церковна громада зовсім, або майже зовсім розбита (як Вунсакет Бостон).

„баньки“), що часом виглядають, як „ні пришив, ні прилатав“.

### Українські установи.

Українська маса на еміграції, а передовсім у Злучених Державах, не мала за собою ніякої забезпечення на чорну годину у виді „земельки“ чи власного дому. Під впливом неосомеженої сили чужого капіталу супроти людини як робучої одиниці, мусіло українське робітництво подумати над самозабезпеченням. Так повстали допомогові товариства. Найбільші з них два, а саме „Український Народний Союз“ у Джерсі Ситі Н. Дж., що має 35 тисяч членів і „Український Робітничий Союз“ у Скрентоні Па., з 18 тисячами членів. Оба ці товариства розпоряджають великанським (у розумінні краю) капіталом. Головою „У. Н. Союзу“ вибрано на останній конвенції що відбулася з початком травня 1929 р. в Нью-арку-Н. Дж., д. Миколу Мурашка з Рачестер -Н. Й. Конвенція „У. Роб. Союзу“ відбулася 1929 р., теж у травні в Скрентоні Па., а головою вибраний д. Петро Дутчак (поновно), копальняний робітник зі Скрентону.

Всіх українських допомогових товариств у Злучених Державах п'ять. Крім названих є ще „Українська Народня Поміч“, „Провидіння“ і „Згода Брацтв“. Кожне з тих товариств має свій орган, який заступає якось ідею національного життя українців в Америці.

Допомогове товариство „Провидіння“ має осідок у Філяделфії-Па. Воно гуртує виключно гр. католиків. Його покровителем є український католицький єпископ. Тепер головує о. сов. Іван Ортинський, парох з Ембрідж-Па. Товариство чи-



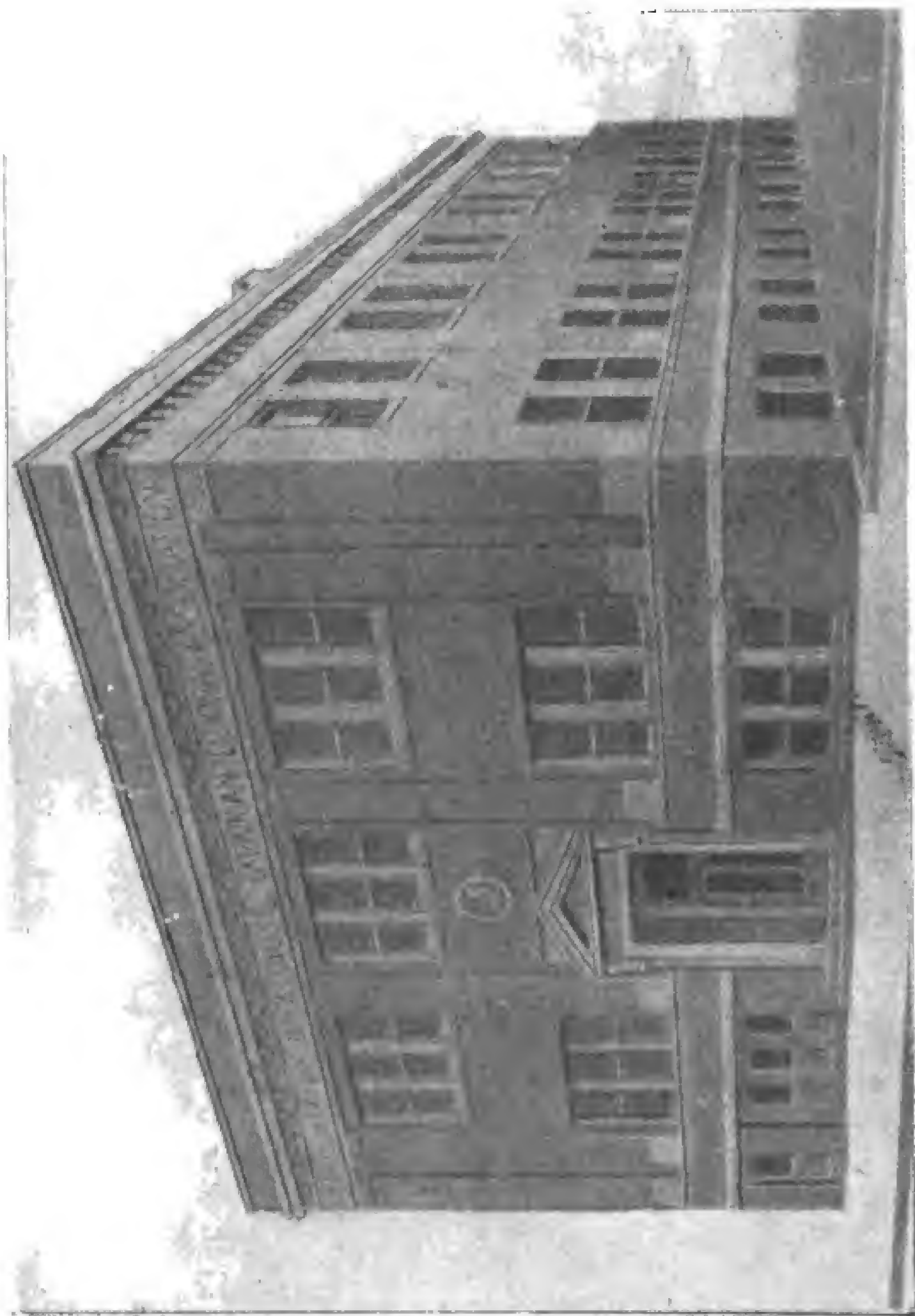
слить 10 тисяч членів. Його органом є „Америка“, що виходить тричі на тиждень під редакцією д. Володимира Лотоцького.

„Українська Народня Поміч“ у Питсбургу Па., має 8 тисяч членів. У часі оснування мало це товариство в своїх рядах майже виключно українців гр. католиків. Сьогодні вони чи не в більшості належать до української православної церкви. Головою товариства д. В. Сорочак з Питсбурга Па.). Орган тов-а „Народнє Слово“, наскрізь націоналістичний тижневик під редакцією д. Матвія Хандоги, виступає ревним оборонцем української православної церкви в Злучених Державах.

„Згода Брацтв“ резидує в Оліфанті-Па. Його головою д. Юрій Хиляк, з походження лемко. Це заможна й бистра людина. Тішиться пошаною серед своїх і чужих. Найкращим доказом цього те, що він вибраний „мейором“ (посадником) ріжнонаціонального міста Оліфанту. Орган товариства „Нове Життя“, виходить як тижневик тепер під редакцією д. Л. Толопка.

Під оглядом партійних поглядів членів поодиноких допомогових товариств, можна ті товариства уважати за мішані. Є там люди всяких політичних переконань. Тільки проводи менше більше партійні. „Український Робітничий Союз“ веде управа, якої члени політичним світоглядом покриваються зі світоглядом краєвих соціалістів-радикалів. У проводах інших товариств майже самі націонал-демократи по галицькому понятті. По американській партійній приналежності є там демократи й республіканці. Більшовики вдали здобути тільки зникаюче число голосів.





10. Новий дім Українського Народнього Союзу в Джерсі Ситі Н. Дж. відданий до вжитку в червні 1929.



У Канаді допомогових товариств до тепер не було. Щойно починає одно таке входити в життя.

Допомогові товариства мають свої філії-відділи, поназивані ріжними іменами святих і світських величин з давніми й новими заслугами. Часом навіть виходить комічно, коли відділом названим іменем святого, править комуністична управа. Відділи ведуть організаційну роботу для своїх централей, а крім того освітню та плекають товариське життя.

Допомогові товариства були зачатком організованого життя. Розвій свідомости видвигнув потребу організувати нові товариства зі спеціальними програмами. Часом причиною організування нового товариства були нездорові відношення в давнішому товаристві, або й особисті справи тих, що хотіли доконче бути в проводі. Деколи організовано просто конкурентційні товариства, які або розвивалися й „прибивали“ противника, або самі падали. Нераз є в одній місцевості по кілька товариств з однаковою метою. Вони удержують коштовні, хоч не завсіди потрібні льокалі, а тому, що сили розбиті, не стає засобів на підхожу домівку. Ця хиба виступає головно в Злучених Державах. У Канаді нема такої скількості товариств.

Поодинокі товариства містяться часто в церковній „галі“ тої церкви, від якої вони ловстали, або яку піддержують. Церковні галі, це з правила „бизменти“ (високі пивниці) під церквою з цілим уладженням театральної салі, більше чи менше вивінуваної.

Тому, що допомогові товариства дають своїм членам поміч тільки в означених випадках (недуги, каліцтва, безробіття, смерті), то виринає



потреба організувати товариства для помочі й розбудови родинного господарства. Першу спробу в тому напрямі зробила гр.-кат. церковна громада в Ньюарку-Н. Дж. В р. 1922 оснувала вона „Позичково-Будівельну Спілку“, в якій українці складають свої ощадности та зичать гроші на купно й будову власних домів. Спілка має вже пів мільона доларів власного майна. В тому місті основано теж „Український Банк“, на акціях з основним капіталом 124 тисяч доларів.

Поважний український банк існує в Клівленді (Огайо). Він мав уже давно півтора мільона доларів капіталу, але через зловну агітацію деяких одиниць, що тим способом бажали закрити деякі свої невідповідальні „подвиги“, — банк був одного року зійшов на 600 тисяч дол. капіталу. Тепер набрав наново довіря й розростається.

Окремо треба зазначити з признанням і подивом, що вже перша емігрантська генерація з тих сільських бідаків, які бачили перший раз залізницю, коли відїздили до Америки, зрозуміли вагу власного капіталу. Коли фізичне робітництво гуртується для оборони станових інтересів по спільних „юніях“, то українське купецтво починає теж гуртуватися для піднесення й оборони станових справ та творення збірного капіталу. В Нью Йорку й Шикаго оснувалися товариства українських бізнесменів. Ці товариства ще молоді. Трохи більше довіря до своїх проводів та дещо більше американського розгону могло би поставити ті товариства на могутній висоті.

Велике значіння можуть мати в будучности „Горожанські Клуби“. Декуди вони носять загальну назву (горожанські), декуди вони „Демократичні Горожанські Клуби“, а подекуди „Рес-

публиканські Гор. Ключи“. Відповідно до того в них гуртуються українці — американські горожани або без різниці американської партійної приналежності, або по американським партіям. Виринає потреба, ба й тенденція згуртувати ті Ключи в Союзи. Це особливо важне для всяких виборів до державних тіл, при яких у деяких місцевостях чи стейтах українці можуть грати визначну роль. По більшій частині Горожанські Ключи вважаються загально українськими організаціями Часом доводилося мені звертатися до них у справах „Рідної Школи“.

Дуже важну роль можуть відіграти в житті української еміграції створені в останніх часах у Злучених Державах і Канаді „Стрілецькі Громади“. Там гуртуються ветерани У. Г. А. без огляду на свої військові степені. „Стрілецькі Громади“ виступають як всеукраїнські товариства. З цього приводу вони мають і своїх противників (передовсім у Канаді), головно тих, які бажалиб втягнути їх у місцеву боротьбу, чого „Стрілецькі Громади“ хотять оминати. Зокрема „Стрілецькі Громади“ не хотять встрявати в т. зв. „релігійні файти“ (боротьбу). Беручи на увагу їх понадпартійність я звертався деколи до „Стрілецьких Громад“ за моральною допомогою, яку вони радо й успішно давали. Моє переконання, що ці товариства зможуть не раз піддержувати різні інші всенародні, загальні справи.

Всі товариства, з виїмком фінансових, плекать товариське життя, улажуючи забави з танцями (звані „балі“), аматорські вистави, вечорі сміху, „п'яніки“ (фестини), „розгрівки“ (льоторію), чи сходини для якоїсь спеціальної справи.



Про забаву оповіщується в часописі та рукою писаним чи мальованим афішом уміщеним у льокалі товариства, або завішеним на церкві. Майже з правила оголошується забаву після проповіді в церкві. На забаві грають свої музики. Молодші рвуться танцювати „джеза“, а старші по своєму, як вони називають „по крайовому“. Танцюють „трамболянки“, козачка та коломийки, як це було колись дома. При танцю старші приспівують. Нераз доволі соковито. Я був раз на такій забаві в „Горожанському Клубі“ в Н. Підохочений танцюрист літ 50 з гакком „замахнув“ обемистою танцюристкою менше більше такого самого віку та приспівував так, як то колись співалося другого дня на весіллі. Комітетові успокоювали танцюриста показуючи на мене, але він щось там їм відповідав поглядаючи на мене зневажливо. Партнерка вдоволено усміхалася, ніби відвертаючися. Нарешті поплила таки зовсім масна пісня. Після танцю комітетовий робив докори свівучому танцюристові, мабуть покликуючися, що в товаристві жінки не личить так співати. Але цей не дав збити себе з пантелику й боровився: „Ану запитай її, чи їй це не подобалося“! Розмова закінчилася загальним сміхом.

Забави не тривають довше, як десь до першої години вночі.

Американсько-українські товариства інакше зорганізовані, як наші. Там управи товариства не можуть нічого зробити на власну руку. Вони мають тільки виконати доручення ухвали останнього „митингу“. Це типове недовіря до своїх людей проволікає нераз пильні справи. З усяким



ділом треба вичікувати митингу. Декуди так строго переводиться ту засаду, що управа й мітли сама не купить.

Як спеціально т-во треба підмітити „Український Червоний Хрест“ у Вінніпегу-Ман. (Канада), якого головою є адв. Я. Арсенич. Це не якийсь принагідний комітет, але статутове тов-о, яке кладе собі завданням нести поміч у катастрофальних випадках на українських землях. Його благородна діяльність показалася й у нас особливо в часі останньої великої повені в Галичині й Буковині 1927 р. Тоді це товариство переслало грубі тисячі доларів для облекшення нужди жертвам повені та для злагіднення того, що занедбували й занедбують держави, в межах яких ті повені повторяються.

Як звідомляв голова товариства на одному зібранні, проти існування „Українського Червоного Хреста“ в Канаді протестував радянський уряд. Одначе канадійський уряд дивиться на ту справу інакше. В часі мого побуту в Канаді це товариство признало тов-у „Рідна Школа“ у Львові 1.500 дол. підмоги\*) та ухвалило домогатися від Допомогового Повеневого Комітету у Львові, щоби він *зрезигнував* з позички 700 дол. даної в р. 1928. „Рідній Школі“.

В новіших часах повстали декуди Народні Доми на акціях, або як власність поодиноких товариств. Рідко де будовано їх окремо. Звичайно відкуплювали й перероблювали відповідно до місцевих потреб. Тому вони часто нічим не помітні.

---

\*) З ухвалених 1.500 дол. призначено після мого від'їзду на приватне шкільництво на Буковині 300 дол. —  
А в т.

Але де їх окремо будували, як от в Арнолд-Па., Мікізракс-Па., там вони вбиваються в пам'ять раз на завсіди.

Для цілості треба замітити, що декуди через політиканство чи партійницьку загорілість українці потратили Народні Доми (Пітсбург-Па., Батлер-Па.), а в Нью Йорку з тяжким трудом його задержали.

Народні Доми купується чи будується доволі відважно, не маючи на них готівки. Наведу для прикладу. Напроти церкви в Оборн-Н. Й. купило товариство „Запорожська Січ“ (відділ У. Н. Союзу) т. зв. „Січовий Дім“ за 17.000 доларів, а на це затигнуто 14.000 дол. позички. Рати виплачується з инняйму салі, за яку береться за вечір по 30 дол. та з буфету, де продається всяку „воду“. (Хочі часом ті води в Америці з ніг вальють).

В останньому часі з великим шумом появилася нова установа в Шикаго-Илл., а саме „Ліга Визволення України“. Коли осіню 1928 р. велася кампанія за вибором президента Злучених Держав, тоді д-р Льонгин Цегельський об'їздив від демократичної партії українські більші колонії і крім того, що накликавав голосувати на Сміта як на президента, він витолошував політичні реферати, якими заохочував до оснування понадпартійної організації. Найбільшу надію поклав на Шикаго, бо там найбільше не тільки інтелігентних людей, але й багатих. Думку д-ра Цегельського всюди прийняли, але його самого — ні. Цю думку підхопили шикаговці і вже навіть мали зібрати поміж собою кільканацять тисяч доларів на видрукування в першу чергу української історії в англійській мові для



11. Народний Дім „Просвіти“  
у Миннеаполіс — Мин.



12. Народній Дім у Клівленд — О.





американців, а в українській для своїх, крім цього „Л. В. У.“ виготовила протест проти колонізації України жидами, який мав бути розісланий англійським та українським часописам, жидівському колонізаційному бюро в Нью Йорку, покровителям тої колонізації (як от Ракефелерові) та урядам в Харкові й Москві. (До мого відїзду газети ще не помістили такого протесту). Як уже видно з цього всього — товариство ставить собі метою головно пропаганду. Вістку про появу „Л. В. У.“ прийняли одні радісно, другі — скептично.

### Жіночі організації.

Попри те, що українські жінки в Злучених Державах і Канаді працюють по різних товариствах спільно з мущинами, деколи навіть доволі активно, вони гуртуються подекуди й ув окремих жіночих товариствах. У Злучених Державах це часто „відділи“ поодиноких допомогових товариств, звані „Сестрицтвами“ з додатком різних патронок. Тому, що в Злучених Державах дуже мало таких українських жінок, які займались би інтелектуальною працею, а тимсамим моглиб присвятити дещо більше часу на організацію жіноцтва та на його освідомлювання, то й ті товариства не можуть мати глибокої мети, а обмежуються головно до організування допомоги на місцеві потреби, та плекають товариське життя.

Багато жіночих товариств звертає увагу на старокраєві справи, головно „Рідну Школу“ й „Товариство Допомоги Інвалідам“. Об'єднуючим органом це „Союз Українок“ з осідком у Нью Йорку. Головою „Союзу Українок“ є п-ні Галя Лотоцька, урядничка банку в Джерсі Ситі, а ді-

яльними членами між іншими п-ні Скубова, Яремова, С. Абрагамовська, П. Дембицька. Давть-ся сильно відчувати нестача власного органу, якого прямо нема кому редагувати, хоч по цьому, що самі жінки пишуть, можна замітити, що є поважні сили. Америка за великий край, щоби хтонебудь міг посвятитися обїздкам з метою організації. Це зїмо би всі фонди, які тільки були би.

Тому часто відзиваються американські українки за створенням „кутка“ в якомусь українському часописові. Найчастіше йдуть з тим до „Народнього Слова“ в Питсбурґу-Па, яке тими справами дуже тепло займається. Залежно від того, чи є в місці рухливіші жінки, жіночі товариства більше або менше живі. Зі свідоміших, яких я пізнав були би в Шикаґо п-ні Тарнавська, Белеґайова, Баранова, Остафійчукова; в Ст. Поул-Мін - п-ні Качмарик; в Мі-ґізракс-Па — Левицька й Сикула; в Питсбурґу-Па п-і Хандога. Щабатурова одна й друга, Онишкова. Очевидно є їх багато більше, бо на конвенції „Українського Народнього Союзу“ було з 20 делегаток-жінок.

Подібно річ мається в Канаді. Тут є дві центральні: „Союз Українок у Канаді“ та „Товариство канадійсько-українського жіноцтва“. Оба Союзи мають індивідуальних і збірних членів. Оба вони ще „нові“. „Союз Українок“ мав перший зїзд у грудні 1927 р., а Т-во кан. українського жіноцтва щойно після листопадових подій у Львові з 1928 року. Деякі з членів розмірно навіть дуже інтензивно працюють. Нпр. монреальські жінки уладили за один рік 8 вистав, шість вечірок, по-дбали про гарні вишивки на розпродаж і до гар-



дєроби, вели курс вишивок при рідній школі, уладили базар та 40-літній ювілей Ольги Кобилянської. „Союз У.“ подає в пресі („Українському Голосі“) кварталні звіти з роботи та план тримісячної роботи для своїх членів на будуче.

Другий Союз, „Т-во кан. українського жіноцтва“ уладив два протестаційні віча в справі строгих судових присудів у Польщі, уладив „коляду“ з доходом для Інвалідів УГА., а далше відчити та вечірки. Всі жіночі товариства входять у зносини з американськими, чи англійськими жіночими товариствами в Канаді, сходяться з ними на спільних вечірках, уладжують для чужинців вистави жіночого домашнього промислу й побуту, словом інформують чужинецький світ про нашу культуру й положення. А така справа як закриття львівського „Союзу Українок“ польською владою відбилася голосним відгомном по жіночих товариствах Америки й Канади. Зрідусіль вношено протести до міжнародніх чинників.

Жіноцтво живе тут у зовсім відмінних, куди кращих умовах, як у нас, тому може більше часу посвятити на власну освіту, якби тільки мало більше вільних інтелігентних сил та, якби не обставина, що українки розкинені по цілому великанському просторі американського континенту. А потреба жіночої організації дуже велика. Якби жіноцтво могло в них частіше сходитися, то могло би на довше затримати своє українство та й своїм дітям його передати як дорогу спадщину. Не кажу вже про те, що організованим способом дали би далеко більшу поміч Рідному Краєві. Тому в інтересі української справи треба би, щоб американські й канадійські провідні люди до-

ложили всіх заходів, щоби українське жіноцтво затримати свідомим, суцільним та зорганізованим.

### Політичний світогляд.

Говорити про українські політичні партії в стислому значінні серед української еміграції не приходитьсья. Як у Злуч. Державах так і в Канаді крім комуністичної — інших нема. Є тільки групи, які ідеологічно поділяють у більшості політичну лінію цієї чи тої партії в рідному краю. Такий мій особистий погляд без огляду на те, що групи самі про себе думають.

Найчисленніша політична група це „Об'єднання“, з офіційним осідком у Філядельфії, Па, а з фактичним у Джерсі Ситі, Н. Д. Колись воно було подумане як організація організацій. Там дійсно були репрезентовані різні організації. Сьогодні там деяких нема з різних причин. Одні виступили з неї, а другі не виступали, але й нічим не вяжуться з нею. Своєю політичною лінією „Об'єднання“ найбільше схоже з тутешнім Українським Національно-Демократичним Об'єднанням, хоч у справах національної політики воно більше українське, як партійне. Не зважаючи на те, що в Зл. Державах боротьба між двома українськими церквами впливає на приналежність емігрантів до одної чи другої політичної організації, треба піднести, що до „Об'єднання“ належать члени обох церков. Маю вражіння, що здебільша українсько-православні.

Але є й гр. кат. священики, що належать і піддержують „Об'єднання“. Релігійна приналежність тому має вплив на відношення до „Об'єднання“, бо творці і провідники „Об'єднання“ ви-

ступали особисто, словом і друком проти розпорядків єпископа, о. Богачевського, що спричинило навіть нечувану в нас клятву на декого з них. Прихильники тр. кат. церкви, які вважають, що єпископський авторитет треба задержати й пошанувати, ідентифікували особисті виступи членів Управи „Об'єднання“ зі самою організацією і стоять проти нього, а радше поза ним.

„Об'єднання“ не має строго реєстрованих членів. Воно спирається на симпатиках, які є в кожній українській громаді в Америці. До його вжитку стоїть дневник „Свобода“, орган У. Н. Союзу. Провідником „Об'єднання“ є ред. „Свободи“, Ом. Ревюк, а душею другі два редактори: д-р Лука Мишута і Волод. Кедровський.

„Об'єднання“ плекає лучність еміграції зі старим краєм та судячи хо ділам — уважає еміграцію настільки хосенною, наскільки вона служить потребам краю. До релігійних догм воно не мішається, а стоїть тільки на становищі, що церква мусить служити народові, який до неї належить.

„Об'єднання“ постійно пропагує поміч старому краю, все в „Свободі“ постійну рубрику: „Як ми помагаємо рідному краю“. І треба признати, що всі українські установи в краю та все українське життя мусить багато завдячувати тій організації.

Найбільше „протегованими“ установами старого краю для „Об'єднання“ є товариство „Рідна Школа“ та „Українське Т-во Допомоги Інвалідам“. Поважною допомогою, зложеною для „Рідної Школи“ на поклики „Об'єднання“, нераз успіла та установа вийти з прикрого фінансового положення. Коли в нас має деякі реальні вигляди будова чи купно дому для інвалідів У. Г.



А., то це в першій мірі заслуга „Об'єднання“, а радше його секретаря д-ра Л. Мишуги. Він перший кинув клич: „Американські українці мають збудувати у Львові дім для інвалідів У. Г. А. На ту ціль мають зложити 10.000 дол.“ При цьому сам перший зложив на початок 500 дол. Від тої пори „Об'єднання“ шукало постійно українців, які зложили би по 100 дол. на ту ціль. Спочатку шукало таких 95 осіб, а відтак щораз менше. При моєму від'їзді вже пошукувало „Об'єднання“ всього трицятьох таких громадян.

„Об'єднання“ жалується, що всякі місцеві чинники в краю звертаються до нього за помічю у справах, які зовсім не мають всенароднього значіння, а яких вартости воно просто не в силі перевірити. Нераз уживається на проханнях підписів осіб високопоставлених у громадянстві. Не зважаючи на те, „Об'єднання“ застереглося через мене, що буде входити в зв'язок тільки з краєвими Центрами, а посторонні чинники нехай не мають жалю, коли їх прохання лишаться без відповіді. На ці відповіді в нього тепер ані часу, ані сил нема.

Тісніше зв'язана та група, що стоїть менш-більше на ґрунті тутешньої соціалістично-радикальної партії. Це т. зв. „Оборона України“. В Злуч. Державах вона розпоряджає тепер органом „Укр. Робітничого Союзу“, яким править уже 5-тий рік, „Народною Волею“, що виходить тричі в тиждень у Скрантоні, Па.

В Канаді повстала перед кількома місяцями газета тої групи „Правда і Воля“ у Вінніпегу. Керманичами тої групи є у Злуч. Державах Мирослав Січинський і М. Цеглинський. Її центральний комітет у Нью-Йорку. Вона не має



13. Бенкет у Ньюарку з нагоди посвячення нового дому "Українського Народнього Союзу"  
в Джерсі Ситі в травні 1929 р.





багато прихильників, але вони доволі здисципліновані. Послушні своєму прововоді, якому майже беззастережно вірять. Коли мають яку силу, то завдяки дисципліні.

В „Оборонців“ дещо інше відношення до старого краю, як інших груп. Тутешні потреби вони стараються заспокоїти в той спосіб, що накликають посилати всяку допомогу до краю просто на місце потреби. Такої тактики держаться вони по причині недовіря до прововодів усяких установ у краю, в яких не заступлені соціалісти-радикали. Та розмірно не багато грошей іде на краєві установи. В більшості вони складають на чисто партійні цілі й такі, які піддержує виключно їх партія.

У Канаді створилася з тих, що гуртуються при українській православній церкві, організація „Союз Українських Самостійників“. Цю організацію створено на Народньому Зїзді в р. 1927., який скликали Інститути ім. Петра Могили в Саскатуні й М. Грушевського в Едмонтоні.

Що собою уявляють ці інститути, можна мати деякий образ з таких дат: Головний Інститут ім. П. Могили в Саскатуні-Саск. мав у минулому році 116 питомців, між тим третину дівчат. Всі питомці приміщені в одному домі, очевидно окремо по полам. Між питомцями було: 22 студентів університету, 18 учнів учит. семінарії, а решта студенти середніх шкіл.

Оплата учнів 25—27 доларів у місяць, залежно від віку й від школи, до якої питомець ходить. У пополудневих годинах від 5—6.30 ведеться окрема наука українознавства, поділена на групи. В I. групі вчать читати й писати: в II. — граматики, історії (української) та літера-

тури (історія на підставі підручника проф. І. Крип'якевича, а література в життєписах і виїмках). В дальших класах те саме в поширеному об'ємі. Пята група, це вже семанар українознавства. В цих інститутах-бурсах стають діти свідомими українцями.

У брошурі\*), виданій 1928 р. у Вінніпегу заходом Головної Екзекутиви Союзу Українців Самостійників, з'ясувано так головні принципи організації: „а) самостійність одиниці, організації й народу; б) самостійність думки й діла; в) самостійність у справах політичних, економічних і релігійних“. Один з ідеологів тої політичної групи, Мир. Стечишин, пише, що „за свою засаду ми прийняли самопошану, самодіяльність і самостійність“. („Політичні комбінації“). Організація ставить собі метою самостійність України „в її етнографічних межах“. „С. У. С.“ ставить тезу, що суспільні класи „є конечні для економічного життя і поступу людства, що класи повстають і зникають по мірі потреб суспільного устрою“, що „економічний добробут і поступ людства є результатом радше порозуміння між тими класами, ніж результатом класової боротьби“.

Органом тої групи є „Український Голос“ у Вінніпегу, редагований д. Мир. Стечишином. До неї причислює себе й одинокий український посол до канад. парламенту, М. Лучкович. Вона має багато національно-свідомих інтелігентів у своїх рядах, яких виховує собі у своїх 3-ох Інститутах (ми сказали би бурсах). Провідником

---

\*) Союз Українців Самостійників в Канаді. Прінципи і програма. Вінніпег 1928.



організації є В. Свистун, ректор Інституту ім. М. Грушевського у Вінніпегу Ман.

Комуністична партія не має великого числа членів. Багато втратила її партія на користь національних груп, де вони тепер виступають проти комуністів. Члени тої партії здисципліновані й завзяті. Ненавидять увесь національний табір і всю національну роботу. Мають у Злуч. Державах свій денник „Українські Щоденні Вісти“ і популярно-науковий журнал „Світло“ в Нью Йорку, а в Канаді у Вінніпегу „Робітничі Вісти“, „Фармерський Голос“ і „Робітниця“. Гуртуються при своїх домах, званих „робітничими“.

Можнаб ще зачислити як політичну групу організацію гетьманських „Січей“ з центром у Шикаго, Илл. для Зл. Держав, та у Вінніпегу Ман. у Канаді. Провідником „Січей“ у Злуч. Державах є д-р Стеф. Гриневецький у Шикаго. Тут виходить гетьманський орган „Січ“, який редагує д-р Ів. Бодруг. Канадійські „Січи“ мають тепер окремий центр, а їх провідником д. Босий, тепер неміло зашідозрений, що був на службі польської поліції. Організація ставить собі метою повернути на Україні гетьманат з П. Скоропадським. Як у проводі, так і між членами є й такі, що не впираються безумовно на Скоропадському. Ця організація має своїх прихильників у деяких гр. кат. священиків в Злуч. Державах і Канаді, а серед робітництва головно в Шикаго, Джоліет і Вест Пулман стейту Илл.; Дітройт і Гемтремк-Миш.; Гери-Инд. і ще декуди розсипаних. У Канаді головно на сході.

Провідники політичних груп і „підгруп“ закидують одні одним зловживання громадським



майном, крадіж, працю на чужій службі, політичне розбишацтво то що. Одначе я маю вражіння, що це — наскільки йде про теперішніх активних діячів — нічим неузасаднені закиди й обвинувачення. Це просто психоза витворена наслідком наших національних невдач, з домашньою особистих мотивів.

Зразу я не міг звикнути до тих відносин. Мені серце щеміло, коли я вислухував різних закидів, часом ширених навіть у лихій вірі. А маса підхоплювала їх, побільшувала й передавала далі. Особливо чинляються за них ті, що хотіли би других скинути „з престола“, що хотілиб самі там засісти. ті, що не бажалиб цього чи того між себе допустити, втриматися неверху, хочби коштом чести другого, або такі, що беруть якунебудь річ з вузького становища, зі ще вужчого світогляду.

Пригадую собі, як то десь з початком другого місяця мого побуту в Америці запросило мене Т-во „Чорноморська Січ“ у Нью Йорку на свій вечір. Сотник „Січи“ меткий і рухливий, на ім'я Гриник, запросив мене, щоби я перед зібраними січовиками зясував свої дотеперішні вражіння з українсько-американського побуту. Це домагання мене заскочило несподівано, непередготовано й передчасно. Я ще не знав тоді цілого життя еміграції. Та всеж таки звертаючи увагу на одне чи друге, я оповів зібраним між іншим таку подію, якої свідком я був, і яку особисто ліквідував.

В одному селі розтаборилися цигани на толічці перед моїми вікнами. Циганам в Австрії не вільно було продавати горівки. Але всеж таки цигани одного дня десь напилися. Прийшли в та-

бор зі сваркою, а нарешті почали на добре битися. Повисувалися з шатер циганки й почали боронити своїх мужів чи любків. За ними повибігали циганята, а не знаючи, в чому річ, хапали за камінь, кусень цегли чи заліза й кидали в голови, кому повало. Шатрові пси позривались з ланців і скакали на плечі — не знаю чи своїх господарів чи противників. Я додав: „Таке вражіння робить на мене тутешнє українське життя“. Мені признавали слухність. А в мене серце ще більше щеміло на згадку, що не далеко відбігли й ми тут дома...

Як тепер справи стоять, то нема ніяких познач на те, щоб між проводами групи прийшло незабаром до співпраці. Хіба би шизам ладоїла врешті невинувдана боротьба. Очевидно — воно пішло би зовсім інакше, якби тут у краю прийшло до спільної мови. Та найкращим лікарем все таки лишиться... час.

### Преса.

Національна преса, цей живчик міжнародного руху, зеркало і показчик національного життя, це чинник великої ваги кожної організованої людської громади. Постараюся потягнути кілька характеристичних рисок, які можна виловити з преси, що виходить у Змуч. Державах і Канаді.

Коли у всіх народів на еміграції преса розвинена не раз краще, як у рідному краю, коли в Америці нема малої містини (малої в розумінні американця), в якій не було би власного великого (в нашому розумінні) денника, то й українська еміграція не могла обійтися без того засобу, що єдино може об'єднувати всіх людей, які говорять тою самою мовою, вийшли з одного краю,

а під впливом пробудженої свідомости змагають до одної мети.

У порівнанні з числом української еміграції, міряючи нашими галицькими відносинами, українська емігрантська преса є чисельно доволі поважна. На ту жмінку українців у порівнанні з нєм у краю, — два денники („Свобода“ й „Українські Щоденні Вісти“), це вже замітна річ. Тимбільше, що з обох боків кордону виходить ціла низка тижневиків, місячників та тричі в тижні газета „Америка“ й „Народня Воля“. Кожне більше зборище українців у новому світі має український часопис. Не має його тільки східна частина Канади (Торонто чи Монтреал), хоч могла би на неї здобутися.

Беручи під увагу політичну лінію, українська преса в Злуч. Державах і Канаді в більшій своїй частині національна, демократична, вся без виїмку стоїть на українській державній самостійності, тільки різниця між ними щодо бажаної форми правління. Самозрозуміле, що комуністична преса з одного й другого боку кордону стоїть за правлінням рад, гетьманська „Січ“ за монархістичним ладом з гетьманом, а дехто приймає би й федерацію. Одначе по тоні преси цього останнього рода завважається тільки теоретичну доктрину, що не йде з глибини переконання групи чи хочби редакції. На всякий випадок державна самостійність горою. Сутокатолицька преса („Католицький Провід“) у світських справах не забирає голосу, а орган українського православ'я („Дніпро“) демократично-республіканський.

Вже було вгадано, що серед нашої іміграції йде від років змагання за те, щоби церкву зроби-



ти народньою та громадською інституцією. Причини різниць під тим оглядом серед наших братів уже до певної міри порушено. Справу конкордату заключеного польським урядом з Ватиканом та справу целібату введеного в гр. кат. духовенстві на землях Зах. України й на еміграції, піднесли тут до засадничого значіння. Те, що в краєвій пресі порушується мимоходом, принагідно, часто лише для занотування, тут підносять до висоти програмових справ.

Поодинокі органи станули завзято по одній чи другій стороні. Відповідно до становища, яке займає одна чи друга група преси, гуртуються й читачі, які вживають спочуваючих органів до помочі в обороні своїх засад, фактів чи домагань. Під тим оглядом можна заморську пресу поділити на кілька груп. Одні станули на боці гр. кат. церкви, обороняючи більше чи менше рішучо її провід („Америка“, „Січ“, „Католицький Провід“ та упавший „Український Вістник“ д-ра Л. Цегельського в Злуч. Державах, а в Канаді „Канадійський Фармер“ та „Канадійський Українець“); другі стоять проти гр. кат. церкви й обороняють українське православ'я (в Злуч. Державах: „Народнє Слово“, „Дніпро“, а в Канаді „Український Голос“, „Православний Вістник“). Денник „Свобода“ стоїть тільки за засадою, що церква має служити народові, а не пропагує ніякої релігії. „Українські Щоденні Вісти“, „Канадійські Робітничі Вісти“, „Український Фармер“ та інші комуністичні органи стоять проти всякої церкви, а преса соціалістів-радикалів („Народня Воля“ в стеїтах та „Правда і Воля“ в Канаді) й орган допомогового товариства „Згоди Брацтв“, „Нове Життя“, — стараються стояти

осторонь від того роду суперечок. Хіба часом з партійно тактичних мотивів порушать одну чи другу таку справу.

Заступаючи свої напрямки виступають поодинокі часописи проти себе доволі завзято. У цих виступах прозирає часом і домішка нерічливості, або й особиста нехоть чи задушевні замисли редактора супроти другої редакції. Від пристрасної суперечки й різких обвинувачень аж кишило в деяких часописах особливо в кампанії перед конвенціями „У. Нар. Союзу“ й „У. Роб Союзу“. Дуже завзято виступала „Америка“ й „Народня Воля“ проти „Свободи“, приписуючи їй всі нещасливі випадки з „церковної“ боротьби та виступаючи проти осіб зайнятих у тій редакції, головню проти д-ра Луки Мишуги (який — сказавши до речі — навіть не є начальним редактором). Ще більше неперестаново виступали „Українські напрямки „Свободи“ й „Народної Волі“ яка виводила той денник з рівноваги, занесяючи совісно всі відомі події на Радянській Україні. Проти редакції і редакторів висувано найтяжчі закиди, а посторонні говорили, що це боротьба за місце в поборюваних редакціях. Однак дотеперішні напрямки „Свободи“ і „Народної Волі“ дістали розтороняючу більшість голосів на конвенції своїх власників-Союзів та ще й доручення: вести часопис далі в тому самому поступово-демократичному дусі з більшою увагою до робітничих відносин та подій на Радянській Україні.

Орган „Українських Самостійників“ у Канаді, „Український Голос“, що стоїть на ґрунті української автокефалії, ще недавно хилився до т. зв. „петлюрівщини“. В останньому часі завернув і держиться самостійної лінії. Як оборонець



православ'я, він точно реєструє всі похибки гр. кат. духовенства та з американсько-католицької преси передруковує запонадливо всі заклики гр. католиків до чужинців в справі допомоги на церковні справи чи викази самої чужинної допомоги. Це має послужити доказом, що гр. кат. церква залежна від чужих впливів. Попри це полемізує з „Канад. Українцем“ і „Канадійським Фармером“, які заступаються за гр. кат. церковний устрій.

Українська преса в Злучених Державах це в більшості органи допомогових товариств (про це була мова), а „Католицький Провід“, „Січ“ і „У. Щоденні Вісти“ — це органи своїх груп. Часописів, залежних виключно від читачів, нема. Цю недостачу навіть дається відчувати.

У Канаді особливі відносини під тим оглядом. Коли „Український Голос“ видає група „Самостійників“, „Правду і Волю“ група соц. радикалів, то „Канадійський Українець“ і „Канадійський Фармер“ видається у видавничій спілці „National Press“, якої президентом д. Ю. Курдидик, а шефом редактором проф. В. Бібирович. Та спілка видає також польський, німецький і чеський часопис. Подібно „Західні Вісти“ в Едмонтоні, редаговані д-ром Я. Кисілевським, виходять у видавництві „Alberta Herald Limited“, де виходить також англійський і німецький часопис.

Все це на наші відносини дивне. Місцеві, особливо противні групи, закидують тим часописам залежність від чужих грошей. Однак — на мою думку — ті часописи до тої пори нічого проти-українського не виказують. Навіакя займаються долею української еміграції й нації як цілості та реагують на події серед нашого народу. Інтере-



совані знов твердять, що їх видавництво це просто спілка для „бизнесу“. Ані на думці не маю боронити тих часописів; але на всякий випадок від тих видавництв не видно шкоди.

Оцінювати американсько-українську публіку по кількості видавництв, булоб помилкою. Треба тямити, що українці користають у широкій мірі з дуже ріжнородної місцевої й столичної англійської преси. Там знаходяться й ті новини, які подасть йому український часопис завтра, або після завтра. Там є щодня легкий, великий образковий додаток з якоюсь „смішною“ історією. Часто сама історія та образки ані нічого не показують, ані нічого смішного не мають. Але їх хапають залюбки старші, а особливо діти, читаючи їх з правила розложені на помості. Щодо кількості примірників — українська преса розходить ся у великому числі (міряючи нашою мірою). От н. пр. „Свобода“ в близько 20.000 примірників.

Часом у нас закидається американсько-українській пресі, що вона послугується „ножицями“. Закид, думаю — болючий. Вирізують готові тексти з чужих часописів усі редакції і з того не роблять їм закидів. Поставмось в положення редактора української американської газети. Читачі читають її майже виключно на те, щоби дізнатися, що там діється в дорогому краю, хто там, що і як працює, який рух у рідній стороні. Кожний в Америці знає, що ані редактор, ані репортер української газети з краю тих відомостей не приніс. Але їх треба. Емігрантська преса так само бореться з нестачею грошей як наша. Колиб уже конечно треба зробити закид за „ножиці“, то я зробив би інший. Часопис накопичує з різних краєвих газет велику кількість

випадків про ознаки некультурности, убийства, пияцькі трагедії, то що. На підставі вісток у часописі творить собі українська маса образ про край. І не раз мені доводиться чути запит з тоном докору: що там, у вас, така скількість убийств? Зразу я дивувався й питав, відки таке поняття. Мені відповідали, що знають це з часописів. Тоді я замічав: часопис подав тільки про два чи три випадки убийства на 8 міл. української людности в Польщі, але не подав, що в 7 міл. 999 тисяч і т. д. нічого подібного не зайшло. І так успокоювалися інтерпелянти.

Завдання української преси на еміграції далеко ширші, як преси дома. Вона має вчити про життя загально, має реєструвати й освітлювати совісно й точно американську політику, бож українці тепер у великій частині американські чи канадійські горожани; має організувати, розвивати й лучити власний емігрантський рух, але одночасно держати руку на живчику Рідного Краю тримати свою публіку в зацікавленні його справами та викликаючи любов до Рідного Краю, піддержувати постійно прихильність до нього й готовість до діл в такій формі, в якій це в даний мент можливе. Коли зважити мале число редакційних робітників (звичайно сам один редактор, а в дневнику всього трьох), то треба признати, що преса виконує своє завдання (очевидно, кожний напрямом на свій спосіб). Інша річ, що редактори під тягарем утинаються.

Від часу, коли українські провідники погодилися з думкою, що молоде українське покоління англізується щодо мови, пішла тенденція вдержати його українським — бодай серцем. З тої причини почав У. Н. Союз видавати в англій-



ській мові диточний журналик „*Juvenile Magazin*“, у якому пишеться про українські справи та міститься поезії в удачних англійських перекладах, зладжених інженіром, Володимиром Семеніною.

Інакше на ту справу дивиться Канада. Там видається теж диточий журнальчик, але в українській мові. Називається „Промінь“. Він має деякі недостачі, про які знав сам редактор, д. Дорощук С. Але, як це він слушно сказав на XII. Народньому Зїзді у Вінніпегу в січні 1929 р.: „це залежить від нас усіх, щоб ми журнал мали таким, яким він повинен бути“. Ця обставина могла би до деякої міри послужити прикладом для українців Злуч. Держав. Коли вже до дітей покищо не можна просто говорити по українськи, то можнаб диточий „магазин“ (журнал) видавати рівнорядно: по українськи й по англійськи. Це малоб велике виховуюче значіння.

До речі сказати — про англійщину для молоді писалося чимало на стовпцях української преси в Злучених Державах. Писали за і проти. Всеж таки нпр. „Свобода“ почала поміщувати й англійські статті. І від тої пори почали появлятися статті про українські справи писані молодшими людьми хоч по англійськи.

Нема що говорити: тут пішла еміграція по лекшій лінії. Але поставити гать англійщині вже в теперішню пору, — незвичайно важко. Найвідповідніша нагода на це, на жаль, проминула... Та не зважаючи на всякі труднощі й ті неможливості, які насуваються під увагу в першому моменті, ніяк не можна залишати тої ниви облогом. Треба орати й переорювати, доки не



вродиться добре зерно, доки українська молодь не почує себе українською.

### **Еміграція для себе й Рідного Краю.**

Коли на рідній землі повіяло подихом волі, коли заблисла надія, що рідня заживе в кращих умовах у рідному краю, тоді в еміграції пульсувало життя. Придавлені лихом нуждарі, які громадили засоби на обнову життя в рідному краю, витягали зі скриток тяжко запрацьовані доляри й великими сумами складали на будову власної держави. Великі суми складали вони при цьому на гуманітарні цілі, хоч деколи злочинні руки не допускали робітничої кривавиці на властиве призначення. Це викликало прохолоду почуття жертвенности на всякі потреби в старому краю. Еміграція „мнякшала“ тільки на нужду спричинену стихійними чи політичними нещастями.

Крім цього еміграція, головню в Злучених Державах, підпомагає не тільки як може національне життя в своєму селі чи повіті, але й свою рідню. Скільки то читальняних, народніх чи кооперативних домів повстало завдяки піддержці земляків з Америки! Назв'їм тільки жертви на більшу скалю, як от д'їм „Рідної Школи“ в Зборові, жертвами зборівщан, на „Народний Д'їм“ у Збаражі, жертвами збарацан, підготовка Народнього Дому в Сяноці—жертвами лемків і т. д., піддержка гімназії „Рідної Школи“ в Городенці, Рогатині, Дрогобичі, Чорткові й інших.

Правда, що вияв льокального патріотизму з боку еміграції ослаблює жертвенність місцевого краєвого населення, зменшує його розгін до жертвенности, ба й навіть до певної міри наносить

кривду тим полосам нашого краю, що їх потреб нема кому узгляднити. Бож правду кажучи — Зборівщина, Збаращина чи Рогатинщина чи інші названі не такі то вже найубощі, щоби за сотні літ не здобулися на власний дім у повіті, гідний чисельности нашої нації, що має претенсії на самостійність. Бо що-ж моглаб на те сказати така вбога Коломийщина, Печеніжинщина, Косівщина, Надвірнянщина, Богородчанщина й подібні, які майже не мають „вуйків“ в Америці, які виявляють високі змагання, а в себе дома безземельні, без сліду промислу, з грізними водами, що кожної хвилини загрожують існуванню майна, ба й життя...

Посилки емігрантів на потреби рідні, це ще й сьогодні на тутешні „краєві“ поняття просто казочні. От, нпр. цього року (1925) перед Великоднем вислали через одно мале українське пересилкове бюро в Нью Йорку 50 тисяч доларів до Галичини. А скільки інші бюро! Це вже щось заважує на долі краю. З Канади йде менше гроша. Там робітничі платня нижча, а фермери, які як наші селяни, залежні від пори року й урожаю. Там не плекалося так культу старого краю, як у Злучених Державах, там фермер дає більше на власні, канадійські потреби, а не менше важне й те, що селянин загалом „тяжчий“ до жертв, як фабричний робітник. Ті всі моменти дуже відчувається при всяких збірках.

Всього того очевидно не підношу як докір Канаді, тільки стверджую явище для зрозуміння відносин. Колиб у цьому напрямі можна ставити якінебудь вимоги, то хіба те, щоб канадійці не здавалися виключно на себе самих, щоб вибили собі з голови, що сама пропаганда україн. спра-

ви піднесе й воскресить Україну, а прийшли до переконання, що тільки разом усі частини великого народу й усіми засобами поставлять нашу націю „в народів вольнім колі“, що для цього замало словесних жертв, замало побувати на вічу й завзяту резолюцію ухвалити, але треба жертви майна, а то й крові і що нація має право вимагати тих жертв від усіх своїх частин.

Деякі легкодушні, а то й злочинні одиниці працювали, немов умисно на те, щоб знищити всяке довіря до чесноти, використовуючи початкову несвідомість еміграційної маси. Пропадали гроші зложені в найбільшому довірі до людей, що повинні стояти на сторожі етики, а чимало пропадало їх у кишнях вроджених ошуканців. От нпр. було в Питсбургу-Па пересилькове бюро і корабельних карт якогось Хоми. Емігранти мали до нього таке безмежне довіря, що аж з Клівленду приїздили до нього і складали гроші на спровадження родин зі старого краю. І бюро забирало їх, обіцувало. Тому, що місцевий священик міг був людей перестерегти, в бюрі наказували людям, щоби не говорити нічого „попові“, бо він може так поробити, що вже з берега повернуть родича. А виступати поти „пона“ було в моді. Інтересовані тримали тайну, аж коли їм було вже за довго, походилися одного дня перед бюро. Якже здивувалися, коли застали двері зачинені. Не було ні власника бюро, ні його секретарки. І нема по пинішній день. Бо було їм за „гарячо“. Залишились „обережні“ дядьки з претенсіями на 100 тисяч доларів.

Подібні випадки зовсім не були рідкістю.

Пробуджена пресою, розрухана політичними делеґатами еміґрація, стала свідома не тільки



племінного походження, почала цікавитись не тільки своїм селом чи повітом, але й справами української нації, долею України. Упадок державної самостійности відібрав еміграції охоту повертати на постійне життя в рідні сторони і приневолив її призадуматися над відповідним уладженням особистого, родинного і національного життя на місці. У той час почали українці головню в Злучених Державах приймати американське горожанство та набувати власні реальности.

Придбання горожанських паперів получене з деякими формальностями. Передовсім треба бути п'ять років постійно й легально у Злучених Державах і цю легальність та приїзд доказати дотичній комісії. Треба знати дату приїзду, назву корабля, яким емігрант приїхав то що, а відтак піддатися іспитові при комісії. При іспиті мусить емігрант доказати знання грамоти (хочби тільки рідної), знання найважливіших фактів історії Злучених Держав, деяких президентів та основи американської конституції. Трапляється, що комісії відкидають прохання петента для придбання горожанських прав, бо не відповів іспитовим вимогам. Неграмотні залишаються довіку як чужинці. Такого, що перейшов нелегально границу, „депортують“ (відсилають примусово до краю, з якого походить). Коли перейшов нелегально з Канади, відсилають не до Канади, а до краю походження. Депортований має до смерти замкнений вхід до Злучених Держав. Наші українці майже без виїмку стараються за американське горожанство (наскільки вони грамотні) і багато з них мають його, дорожать ним

і ставлять дуже високо, бо всі без виїмку люблять Америку. Та й мають за що.

Сьогодні багато українців має власні дома, не раз навіть великі, муровані, кільканадверхові. Наскільки я самотійно зорієнтувався, то чи не найменше мають вони власних домів у Нью Йорку. Загалом беручи, мешкання наших емігрантів гарно улажені. Часто з більшим числом кімнат, з усім комфортом, з мягкими меблями. Вечорами приграв їм грамофон, радіо, або діти на інструментах: хлопці на модних в Америці саксофонах, а дівчата на піаніні. Часто піаніна комбіновані, де при допомозі механізму порушуваного ногами грає мелодію з „рольок“,\*) або коли в ко-му, то грає як звичайно — ударами по клявішах. При домах українців по містах Злучених Держав я рідко де зауважував городці з квітами, або городиною. Буває, що високі в „хлопа“ буряни ростуть наоколо. Свіжу городину по низькій ціні, можна цілий рік дістати в кожному місті. У Канаді інакше. Інакше й у фермерів у Злучених Державах. Там коло кожного українського дому управлений найменший клаптик землі, а на ньому квіти, часто краєві: купчаки, чорнобривці, барвінок, або різнородна гарна городина.

В Канаді бідніші мешкання українців, убожча обстановка. Тут саме є ще декуди будинки зі стріхою, з пляном будови двох кімнат (через сіни), як у нас. Очевидно, що й у Злучених Державах не всі українські мешкання комфортні. Тут і там є робітничі мешкання з двох кімнат, без

---

\*) На паперовому зводі повітряної поїздовжні доріжки, як в „арістоні“.



центрального опівання, а зі залізною печею по середині. Всеж таки, коли порівняти життя українського робітника в Америці з життям нашого, то такої нужди, як у нас там безумовно нема; а вже знов ані на показ нема в нас такої культурної вигоди, як там. Часто наш „радник“ не може й мріяти про таке й так улажене мешкання, як має деякий робітник в Америці.

Емігранти в Злучених Державах всі огрядно одіті, а то муцини і жінки. Всі носять міжнародню нону. Є гарний звичай у робітників по праці митися, голитися й чисто убиратися. Мені не доводилося ніде бачити на зібраннях наших робітників у робітничих одягах. Наш непривиклий земляк і не вірив би, що це зійшлися ті, які перед пару годинами бабралися в брудній оливі, скробали вікна від фарби, чи вийшли з підземелля вкриті вуглевим пилом. Це саме по містах Канади. Жінки ходять у капелюхах, як у нас по містах. У Канаді трапляються ще жінки в хустинах і в „краєвій“ одежі. Багато з наших людей має власні авта, часто по два, а то й кожний член родини має своє. Авто, меблі і все потрібне можна діставати легко на догідні тижневі чи місячні сплати.

Коли я слухав оповідань американських віддучачів, то або не вірив, що вони мають власні авта, або думав, що це непотрібний інструмент. Пізнавши відносини, я переконався, що там авто така звичайна і конечна річ, як у нас віз. Ба — ще більше. Бо що зробив би нпр. робітник з Шикаго чи Дітройту, колиб йому прийшлося йти до роботи піхотою, чи їхати трамваєм з одного кінця міста на другий, на таку віддаль як зі



Львова до Перемишля? Він мусів би на це витратити цілу ніч. Вже легше в Нью Йорку, бо там підземельна залізниця завезе на другий кінець що найбільше за півтора години. Авт уживають також у вільному часі особливо в місті на виїзд поза місто. Правда, що й там не дуже то свіжий воздух, бо пересичений вснею газоліни цілої хмари авт, але таки кращий, як у закурених містах. Один фармер толкував мені, що „властиво порядний чоловік повинен мати три авта“.

Автом їдуть „молоді“ й гості до шлюбу, автами відвозять помершого на вічний спочинок. Автомобільний караван, це довгий віз з ліхтарнями вгорі, напереді, із хрестом у вікні збоку. Весь похоронний похід, а радше „поїзд“, це ряд авт, які їдуть дещо повільніше, як звичайно. Нема ні хоругв, ні хреста, ні співів. Зате багато гамору справляє весільний похід. Всі авта, якими їдуть, весільні, весь час трублять.

Старша еміграція, яка вийшла з краю дорослими хлопцями чи дівчатами, з нечисленними виїмками живе думкою про старий край, хоч не думає до нього вертами, хіба змінились би політичні умови. Вони прикрашують свої мешкання образами українських великих людей та фотографіями, портретами родин і обійстя. Декуди навіть стріху плекають, щоби нагадувала дітям їхні рідні сторони, вони давали й дають гроші на різні місцеві й загальні справи. Деякі випоминають нам свої жертви, а декотрі їх зовсім не жагають.

От, раз у приватній гутірці у Гвилинг В. Ва я підніс був потребу купувати землю в краю, то один громадянин сказав мені на оправдання: „Ми

не накупили землі через Україну. На неї ми дали гроші". А в його голосі не було ні дрібки жалю.

Вволяючи бажанню: мати перед очима Рідний Край, де живе рідня, де рідний нарід пнеться до досягнення свого ідеалу, — емігранти створили собі ілюзію того краю. Одні творили собі Рідний Край у вузькому, а другі в ширшому значінні. І так найдете в Канаді Тернопіль, Коломию, Витків, Завалє, найдете буковинські Лужани, Шиниці, Іспас, найдете державну англійську школу ім. Т. Шевченка, ім. Ів. Мазени, ім. М. Січинського. Для інших було це за вузько і назвали місцевість Україна (при залізничному шляху Вінніпег—Принс Альберт є навіть стація того імені зазначена на мапі й на розписку їзди тої залізниці). Є Україна у Зєдинених Державах у стейті Норт Дакота, а є у стейті Нью Джерсі — Нова Україна, яку колонізує українське підприємство.

Емігранти, правда, позмінляли нераз свої хрестні імена Івана на Джана, Михайла на Майка, Гриця на Гарі чи Генрі, Марину на Мері, Ірину на Айрін, але в душі лишилися щирими українцями. Сентимент до Рідного Краю слідний навіть у дрібничках. Одна жінка, що є вже 25 років в Америці, каже мені в розмові: „Я хотіла би ще раз у житті покушати „краєвого“ масла, бараболь і молока“. Нам це дивне. Але мушу замітити, що мабуть через інші складники землі, а може й воздуху, там усі продукти не виключаючи мяса мають дійсно інший смак, як у нас.

У свідомості ваги пропаганди української справи, еміграція відкликається дуже живо на всі злободенні питання „Рідного Краю“. Чи це



буде страх за вирішення долі Галичини не по бажанням українського народу, чи прилучення Галичини до Польщі, чи касування українства Ромунією на Буковині, чи піддержка Петрушевичевого уряду, чи політичні арешти українців у Польщі, чи останнім часом справа Атаманчука й Вербицького, чи листопадові події у Львові — все це відбивалося голосним відгомном по фабричних галях Америки чи преріях Канади.

Маючи доказ, які сліди полишила між своїми й чужими славна капеля Кошиця, організуються по деяких містах хори. Крім хорів названих при обговоренні церковного життя, слід згадати хор Кіриченка (члена капелі Кошиця) в Нью Йорку, який стоїть на висоті, хор д-ра Володимира Левницького у Філадельфії-Па та хор Бенського (також члена капелі Кошиця, в Шикаго-Илл.). Цей останній хор має виступити на світовій виставі в Шикаго 1932 р. Його фінансує славний наш земляк з Таданя, повіт Камінка, д. Конрад Сав'як, який є головою організаційної секції українського комітету для тої вистави. Від часу до часу виступають українські хори в Нью Йорку, Нью Джерсі, Дітройті чи Шикаго на радіо-концертах. Тоді-то несеться українська пісня по всіх салонах американських мешканців та викликає здивування, що десь живе якийсь злочинно забутий 40-мільйоновий нарід. Не диво, що про ті концерти появляються зараз обширні замітки в місцевій пресі зі світлинами хору чи солістів.

А вже, коли в Дітройті-Миш. стане в парку Белл Айленд при Сетр Евню побіч Шіллера та Данта пам'ятник Шевченка, тоді буде для американської преси добра нагода заговорити широко



про сензаційну націю. Це буде мабуть перший прилюдний пам'ятник на чужині в честь нашого генія.

Відомий композитор, Михайло Гайворонський та артист-скрипак, Роман Придаткевич, підносять значіння українців в америкапському світі своїми композиціями та школами. Найповіший твір Придаткевича, що побачив світло дня, це його три народні пісні: „Козачок“, „Янічок“ і „З буйним вітром та розмовонька“. Найновіший твір М. Гайворонського, це гімн „Українського Народнього Союзу“ написаний до слів Мусійчука на 35-літній ювілей товариства. Його виконали перший раз злучені хори на посвяченні дому „У. Н. Союзу“, під управою довголітнього диригента хору в Джерсі Ситі, д. Андрія Гели. Злукою українських мотивів з мотивами американського державного гимну, композиція робить велике вражіння. Її будуть співати всі відділи „У. Н. Союзу“ як гимн Союзу при всіх своїх виступах.

Коли мова про музику, то слід згадати теж існування **Ucrainian Music Edition** (Українське Музичне Видавництво), яке було спершу в руках М. Гайворонського. д-ра Л. Мишуги й Дмитра Галичина, а тепер тільки в руках двох перших. Гайворонський веде музичну працю, а д-р Мишуга додає грошей піддержуючи традицію свого стрийка-співака, покійного оперового артиста. Дотепер вийшли в цьому видавництві: В. Барвінського Народні пісні (на фортеп'яні), а Гайворонського на скрипку й на фортеп'яні. Останній твір, що його випустило це видавництво, то згаданий „Гимн У. Нар. Союзу“.

Зачеплений мимоходом Степан Мусійчук, це

емігрант-робітник з Шикаго. Людина здібна. Побіч того, що вчителює в українській школі в одній з ділень Шикаго, пише не раз удачні поезії, які містять у „Свободі“. Ті поезії визначаються тугою за краєм, а при тому бадьорим тоном. Загалом змінені обставини видвигнули чимало талантів, які в нас були б ніколи не вийшли на денне світло. При різних нагодах згадую про деяких. Деякі нпр. виказують чималий публіцистичний талант. Читати статті робітника В. Дроботія з Нью Йорку, Скибинського з Вунсакет-Р. Ай., Ляховича з Нью Йорку, чи деяких дописувачів „Українських Щоденних Вістей“, це просто сатисфакція.

Тому, що українська пісня може найлегше втиснутися поміж американців та заохотити їх зацікавитися з нашим життям і змаганнями, зрештою й тому, що вона піддержує і саму еміграцію, взявся М. Гайворонський за організацію „Музичного Союзу“ в Нью Йорку. Союз ставить собі завданням поширення нашої музичної культури. Зогляду на велике число хорів, кладе Союз найбільшу вагу на об'єднання хорів, але втягає в свої рамці і сольовий спів, і музику й загалом усе, що має зв'язок з музикою. Широко закреслена програма дає можливість гуртуватися в Союзі всім, що якимнебудь чином стоять близько до музики. При переведенні цієї організації може й удалось би створити другу „народню капелю“ вже місцевими силами.

До спопуляризування нашого національного імені й значіння причиняються у великій мірі національні вистави улажені в різних місцях Зєднених Держав і Канади. Там часто перший

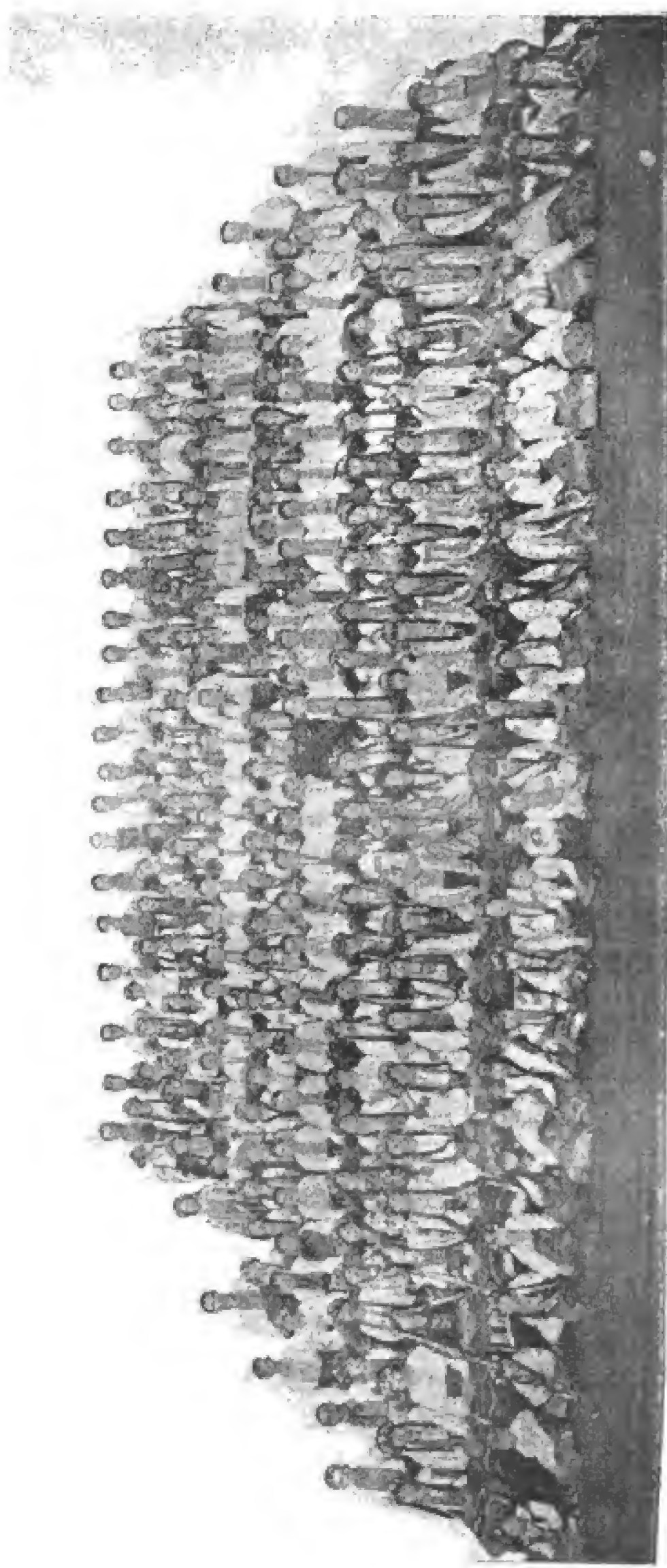
раз стрічається американська публіка віч на віч з витвором українського духа, охкаючи з подиву, там перший раз орієнтується, що не все, що вишиване, різьблене, чи ткане, то *russian* (рошен).

Я мав нагоду бачити виставу нашого мистецтва, уладжену Жіночим Товариством, а радше п. С. Стецишиною в університеті в Саскатуні-Саск., з нагоди жіночого зїзду. Експонати, хоч їх було не багато, захоплювали видців. Тому я був у душі дуже вдячний п-і аранжерці та впорядчиці.

Цілий переворот у поняттях естетики робить школа танків добре записаного в нас балетмайстра, проф. Василя Авраменка. Він обїхав Канаду залишаючи там цінний слід. Захопив своїх і чужих. До приїзду Авраменка питалися нераз англійці чи другі: Ват е нейшен ар Юкрейнієнз? (Що це за нація українці?). А побачивши наші танки, самі писали прихильні рецензії. Напр. Дневник Івнинг Телеграм з Торонто, Онтеріо, писав:

„Які знамениті люди оті українці! Тисячі миль від горбів, рік і степів, де їх батьки боролись і цілі столїття господарили, закинуті в цегляні стїни канадїйського міста, а всетаки, коли хотять забавитись, то роблять забаву. Вони не потребують радіо-стації, ні рухомих образків. ріжнородних музик, бо коли хотять музики, то собі співають, коли хотять бачити картини, то творять їх самі і то прекрасні картини, багаті у яркі краски, що швидко міняються. Мущини одягаються в козацькі штани та жупани, а жінки прибирають волосся у стрічки і квітки, натяга-





14. Школа танків балетмайстра прсф. В. Авраменка в Нью Йорку в р. 1929.



ють м'яккі чооітки з чорного, червоного або зеленого сатину та прекрасні вишивані сорочки, що оділичили по батьках. Рук і рамен вживають вони мало: вони танцюють ногами, а се-ж найприродніший спосіб танку. Та коли вони танцюють, коли рухи танцюристів стались такі швидкі, що вам здається, що вони за хвилинку для відпочинку приймуть поставу якогось „умираючого лебедя“, то саме тоді вони нагло відірвуться від підлоги, скочуть іще з більшою бистротою і закрутяться ще в два рази скорше ніж до того часу“.

А найбільш неприхильна газета до українців, днівник Фрі Пресс з Виннипегу, Манитоба, писав:

„Їжноманітні строї в різних красках, які перейшли з рук матері до дочки через цілу генерацію, були так прекрасно складені, що виглядало немов це вони мінялися в якімось калейдоскопі“.

В літі 1929 р. відкрив д.Авраменко одночасно кілька шкіл танку в Америці, з яких найбільша була в Нью Йорку. Я бачив виступ тої школи і мав вражіння, що якби він відбувся в нас, на рідній землі, то був би мусів викликати незаторте вражіння. А там, ніхто не міг здержати сліз зворушення. Триста танцюристів обох полів, різного віку й усякої величини в пестрих народніх строях усеї України розсипалося по величезній салі. Повіяло рідним степом, високими горами, замаяло зеленю Буковини. Соборна Україна виведена в танку. Я зовсім не дивуюся, що в кінцевому слові голос редактора, В. Кедровського, зі своруження задріжав і... урвався. Я був би й тільки не міг сказати. Американський пол-



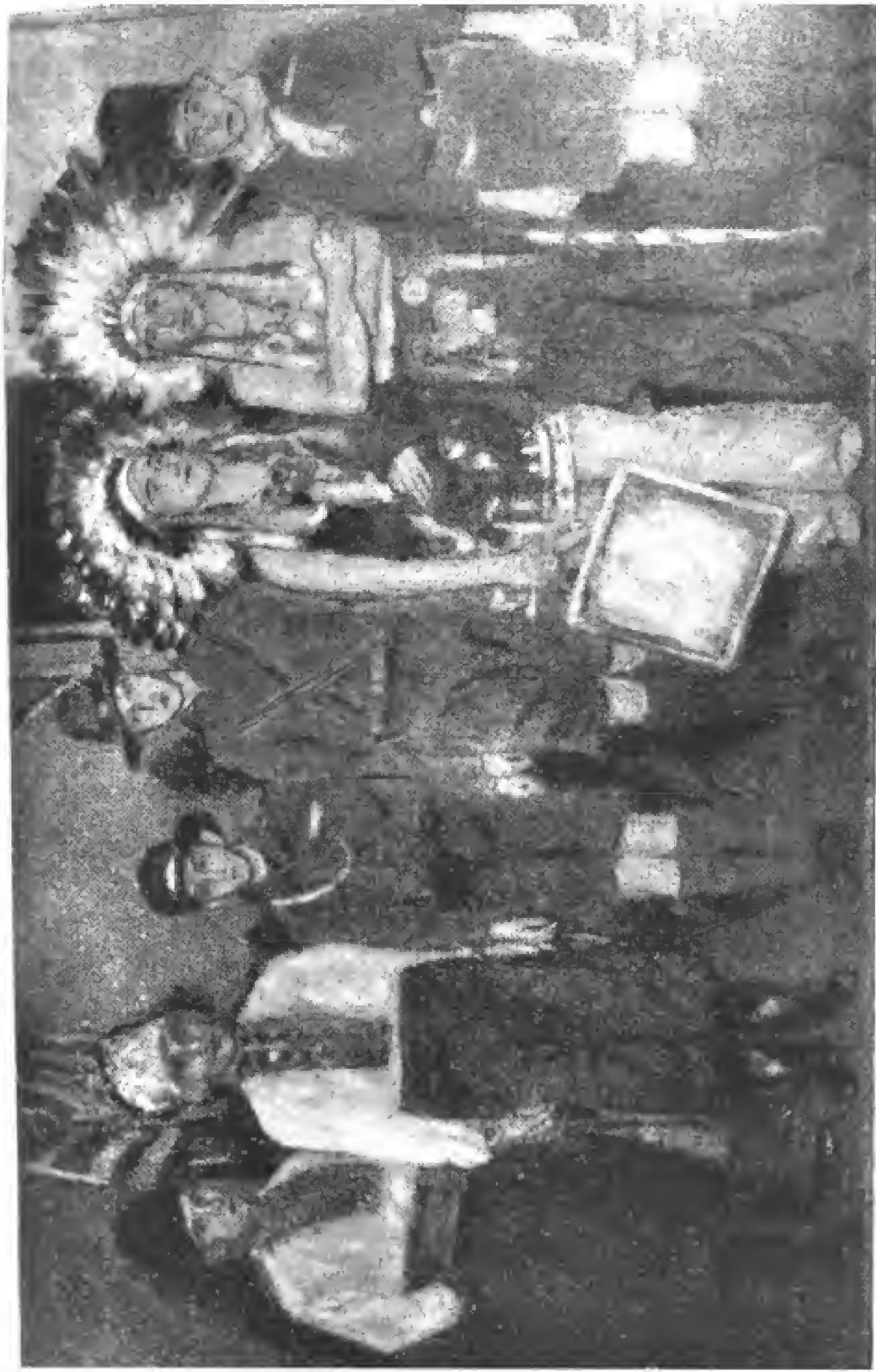
ковник, Кругер, промовив до американської публіки по англійськи, яка на радісах та із захоплення розбивала собі долоні та черевики. Я мав вражіння, що хто був на тому вечорі, той уже ніколи не буде танцювати популярного „джеза“.

### Українська школа.

Ціле питання, як задержати українську еміграцію в тому, щоби діти лишились українськими. У тому напрямі вже йде праця еміграції не тільки по допомогових товариствах (організації т. зв. дітчого департаменту, при допомогових товариствах у пласті, в хорі, в забаві, в спорті, та по інших товариствах), але головню в школі. В Канаді займався тою справою 12. Народний Зїзд у січні 1929 та вибрано комітет, який мав би перевести організацію молоді.

Як у Злуч. Державах так і в Канаді школа для наших дітей чужа, англійська. Радше сказатиб *не* чужа — на превеликий жаль. Доки діти ще маленькі, не вийшли на вулицю, до того часу вони українські діти. Колиж вже виходять на вулицю, вони пропадають і забувають зовсім говорити по українськи. Що правда: велика вина в цьому родичів. Бож, як можна допустити до того, щоби мала дитина говорила до батьків по чужому?

На жаль так є. Родичі не тільки, що потурують цьому, але ще й самі до них говорять по англійськи. Я бачив випадки, де навіть родичі неграмотні говорять до своїх дітей по англійськи. А відтак відказують на всіх і вся. Мати навіть сварить на дитину по англійськи; хіба там переходить на українське, де вже не стає їй соковитих



15. Група регіонаціональних пластунів на пластовому бенкеті в Бофало 5-ого лютого 1929 р. (Від права: сіямець, індіанець, еспанець, норвежець, а від українців Ю. Гура й М. Д. Абрам).





слів, а може англійська мова й не має таких „відповідних“. А відтак жаліється, мовляв: „І бою його і не хоче говорити по українськи“.

Питаю малу Джені:

— Де ти була?

— Ходила на „аут“ (на двір).

— Що там робила?

— Ілеювати (гратися)...

То ще гарний зразок мови. А є бідні діти, що лиш оченята витріщать, коли до них заговориш по українськи.

Навіть діти інтелігентів, навіть українських священиків не вміють по українськи. Але треба дати місце правді, що діти українських православних священиків говорять по українськи. Може це тому, що вони здебільша люди молодші й діти ще малі, але я зауважив, що батьки таки говорять з дітьми українською мовою. Це важке питання виросло в цілий ріст щойно тепер. До тої пори його так не добачували.

Щодо розвязки цього питання є три погляди: один, що за всяку ціну треба повернути відповідне місце українській мові; другий, що висгане коли в дитини лишиться українська душа, а третій, що англізації не здержить ніяка сила. Всі інтелігенти без виїмку є того погляду, що вистане вложити в дитину українську душу. Це булоб дійсно зовсім вистарчаюче, якби не наша м'якосерність, якби не рабська уступчивість усякому чужому. Ця мала вимога страшна тому, що як досвід учить — українець з мовою затрачує й національне обличча.

Щоби сяк-так затримати молодь при нації, треба було конечно створити свою українську школу. Діти йдуть на цілий час до державної

англійської школи, де не чують ані слівця українського. Там і довершується вплив англійщини. Тому й творять (звичайно при церковних громадах) приватні українські школи, в Канаді звані „рідні школи“. Ті школи приміщені в Злуч. Державах головню по церковних „галях“, а що така галя часто пивниця, про це була вже згадка. Деколи ті школи приміщені в „Народних Домах“, в одному випадку (Нью Йорк при 106 вул.) в айришській школі. Тільки громада Олифант Па, має окремий будинок для української школи, вибудований коштом близько 200.000 дол. а гр. кат. церква у Шикаго має вже площу на свій шкільний будинок. Але — коли він там стане при довзі церковної громади на яких 150.000 долярів!

У Канаді відносини подібні. Тільки в Едмонтоні й Мондер мають шкільні будинки СС. Василянки, а декуди по менших оселях, де в англійських школах є українці вчителі, там наука української школи відбувається в тому самому будинку. В такому випадку це ті самі діти і той самий учитель, але вчить після закінчення англійської науки. По містах у Злуч. Державах і Канаді є школи обох, а навіть трьох церковних громад, а часто ще й окремі т. зв. „робітничі“ школи (більшовицькими організаціями утримувані).

Вивінування українських шкіл майже ніяке. Кілька рядів новітніх лавок-столиків з залізним обніжам, часом старосвітські дерев'яні тої подоби, при яких і ми колись вчилися, якась нужденна, сіра від крейди таблиця, невелика мапа України та чародійний патичок на столі, — от і весь інвентар. За виїмком літа (часто відбу-

вається наука й у часі ферій) наука в більшій частині бодай кінчиться при світлі.

Школа поділена на групи відповідно до ступеня знання українського письма, без огляду на те, в якій групі дитина в державній школі. Тому бачиться в першій групі дитину 6-літню і 12-літню, коли вона щойно того року вступила до української школи. В тій школі вчать діти українського читання й писання, де-що з української історії, географії, поверховно літератури (деякі виїмки з письменства, головню Шевченка і Франка), співу та релігії. Деякі вчителі завдають собі труда й учать граматики таким способом, яким їх колись учили. Це ті, що уважають граматику за найвищу науку, а гарну й добру мову за „граматичну“.

Т. зв. „фахових“ учителів, себто тих, що покінчили учительські школи — в українських приватних школах у Злуч. Державах мабуть нема. В Канаді є. В школах у Злуч. Державах учать здебільша дяки, декуди священики, рідко коли окремі вчителі, а в кількох школах звичайні робітники. На превелику похвалу тих останніх, мушу okazати, що вчать вони не задля заробітку, а з великої свідомости, що треба дітвору рятувати, а громада за вбога (бо за мала), щоби могла вдержати вчителя. В одній громаді пописувався такий учитель-робітник своїми дітьми перед моїм відчитом. Діти гарно співали й деклямували.

Наука ведеться залежно від педагогічного хисту учителя, від його інтелігенції, від його праці над самим собою. Є школи з дуже поважним поступом, а є з меншим. Я бачив деякі школи, де діти дуже гарно відповідали на питання з україно-



знавства, очевидно, з великим напруженням поборюючи мовні труднощі. Часом знов прикро дивитися, коли бачиться, що бідна дитина знає предмет, а не може, чи не має відваги відізватися одним словом. Тому то рідна пісня в такій школі, діточі вистави, концерти, націон. свята особливо великої ваги. Батьки просто домагаються того від учителя. І це робиться доволі часто. Своя школа впливає в дітей любов до того краю, якого діти не бачили, до визвольних змагань їх народу. Мене дуже розніжнювало, коли з моїм входом до шкільної салі діти витягали тоненькі шийки, щоб придивитися на чоловіка зі „старого краю“.

Щодо вчителів дяків — то вони організуються у своєму товаристві, яке видає для них журнальчик „Шкільні Вісти“. Редагує його Комітет зложений з Теодозія Каськова, Букати й Гели. Там подається методичні вказівки для поодиноких лекцій у формі питань і відповідей. Придалося би співробітництво методиків з краю, маючи на увазі, що українська школа в Америці має на меті доповнити англійську школу українознавством.

У Канаді відбуваються час до часу зїзди українського вчительства, а програма такого зїзду стоїть на високому організаційно-педагогічному рівні. Такий зїзд відбувся й цього року в липні у Вінніпегу, Ман.

Добре продуманий у своїй основі план провідників про приватні українські школи, виконувано й виконується з різних побудів. До приватних шкіл посилають українських дітей одні зі свідомости, другі, бо дитина не буде дома пустувати, а інші, щоб дитина могла написати листа

до баби „в краю“, або просто „...нехай там, може пригодиться“.

Обставина, що вчителі здебільша виконують одночасно дяківську службу, часом ускладнює саму науку. Нераз викликають учителя зі школи ...хрестити дитину, а нераз випадає ненадійне „свято“ в школі, бо припав похорон.

Задля недостатчі примітивного вивінування тих шкіл, наслідком того, що наука відбувається по науці в держ. школі, коли дитина вже перетомлена, що сама обстановка школи не така привітна як у держ., та з інших причин, про які була мова, — наука в тих школах не завсіди стоїть на відповідній висоті. На всякий випадок дає здібнішим, чільним чи охочим дітям, особливо своїм наскрізь національним вихованням, підставу на *українського громадянина*. Колиж зважиться, як американська школа вмів легкою метою денационалізувати дітей, як американські вчителі опановують людяною й товариською поведінкою душі дітей, то треба признати, що українська приватна школа не тільки конечна, але й що вона при всіх недостахах сповняє своє завдання, а гріш виданий на неї — непропащий.

Очевидно булоб в інтересі успішнішої українізації, якби такі „Рідні Школи“ в Америці й Канаді мали один духовий провід. До цього моглиб у Канаді довести потвореві Кружки „Р. Ш.“, створені там для організованої допомоги тутешній „Рідній Школі“.

У Злуч. Державах робило „Об'єднання“ спроби наладнати шкільну централю. Але справа покищо не вдалася, з політично-партійних, тактичних, а навіть особистих мотивів декого зі заінтересованих.



## Як нам дивитися на заморську еміграцію.

Коли вдумаємося в усе те, що було дотепер сказане й прирівняємо поруч себе додатні і від'ємні сторінки в умовах життя й відносинах серед нашої еміграції, то наберемо твердого переконання, як я його маю, що українська еміграція не є гіршою від еміграції інших народів, а декуди й кращою. Бож зважмо, з яких людей вона творилася. Це були здебільша одиниці: безпросвітні, прибиті злиднями, а тимсамим під кожним оглядом уносліджені.

Сьогодні під впливом вищої американсько-англійської культури, потонувши у хвилі всестороннього рухливого життя чужинців, при деякій праці одиниць, що почувають на собі відповідальність за теперішність, той гельот став свідомою людиною, інтелігентним громадянином. Наші затуркані лемки стали свідомими українцями, покинувши нерідко навіть свій говір, щоби заманіфестувати свою — покищо — національну соборність. Розуміється, що поза рухливою масою стоїть поважний гурт усякого байдужого шумовиння, яке кидає на беріг приплив і відплив. Однак воно життя не створило й не створить. Життя потягне його за собою, або змиє.

На мою думку — у Злуч. Державах і в Канаді, за мало чисельно інтелігентних сил, які зміли би будувати. Якби так найшлися в нас інтелігенти, що малиб засоби, зміли й хотіли об'їхати Америку з англійськими викладами для молоді про Україну, якби так ми мали верству, що змілаб захопити нашу молодь безжурним життям американця чи то спортом, чи легким театром, забавами і т. п. — ми моглиб мати зразу



українську молодь по англійськи виховану, яка згодом набрала би охоти студіювати укр. історію й літературу й — висловлюючися парадоксом — завернула би до українського українства.

Треба в нас підхожої літератури в українській та англійській мові. Літератури не плаксивої, а героїчної; не з культом зради, а такої, що підносила би духа, порушувала його найніжніші клітинки, показувала молоді велич наших національних змагань і їх святість та робила з нашого народу не мучеників, а героїв. Не конче лізти з кожною хибою поодиноких людей загалові перед очі. В нас є стільки світлих подій та осіб, що навіть нема потреби накручувати історичну правду.

Всякі спомини хоч би найвірніші, хоч би найбільш заслужених людей повинні бути так видавані, щоби вони нашлися тільки в руках дослідників, а не в руках некритичної маси. Не конче з усім треба йти на двір, що знається самому. В нас публікується матеріяли, в яких так багато темного, що все світло давньої нашої бувальщини — блідне. Колиб їх читала американська молодь, — вона для нації пропаде як пронадає та, де батьки нічого іншого не вміють оповісти понад те, що будучи в краю ходили в гною, калічили босі ноги, хилилися входячи в двері під обдертою стріхою, носили брудну, подерту сідж та їли чорний хліб. Я бачив наслідки таких оповідань. Молодь реагувала так, що рішучим тоном заявляла: „О, я ніколи не пішов би в той край...“

Нам треба організувати продумано підприємства, які доказували би нашу живучість, які хоч не на американську скалю, а все таки показува-

ли би, що ми подібні до тих народів, яких культурний світ знає і шанує. Ми повинні подбати, щоби на ті наші підприємства приїхали наші дорогі братя зза моря, ті рідкі й цінні гості, щоби вони скріпилися на душі, обновилися та з вірою в силу народу трималися при українстві з рода в рід, щоби ту віру передавали з покоління на покоління. Але на це треба в нас самих діла. Не пертися до проводу без відповідних талантів до даного становища й не хапатися того проводу на те, щоб себе показати нездатним.

Булоб справою незвичайної ваги, колиб наладнати обмін дітьми, що студіюють. Воно правда: це важка річ, головню з огляду на строгість американського еміграційного уряду щодо видачі дозволів на їзд. але при відповідних зв'язках провідних українських чинників з еміграції з американськими політичними колами, хто зна, чи не вдалось би переломити труднощів. Зрештою, у тій справі ще не було спроб.

Нашим студентським і громадським і тамошнім відповідальним чинникам треба за всяку ціну подбати про згуртування й освідомлення студентства, що походить з еміграції. Деякі спроби в тому напрямі (Шикаго) вже й зроблено. Очевидно, що такій студентській організації треба надати з гори відповідний зміст, а в першу чергу ввести горожанство для рідної мови. Коли я бачив, як француз, отже чужинець, полюбив український нарід з мовою включно, то тимбільше можна вимагати цього від українців з походження.

Ми нарід матеріальної нужди (якби лише матеріальної...). Ми не від того, а навіть чекаємо на те, щоби нам тут, на рідній землі, хтось удер-



жав наше життя. Але не витримала би нових тягарів сама еміграція, бо на плечех тих, що життя розуміють, важким тягарем тяготять усі тамошні установи. які чейже матеріяльної користи не дають. На мою думку — давніше можна було при розумному пляні дещо більше для тої справи зробити. Але не було людей, а з тих, що були, не всі були дорослі до свого завдання. Тепер їх більше. Так як сьогодні справи стоять, річ не тільки в тому, щоб стримати упадок українських решток, але затримати суцільність.

Чи маючи таку імовірну перспективу маємо попадати в зневіру, втративши надію на матеріяльну піддержку з боку еміграції в недалекій будучности?

На мою думку — ні. Коли вся освідмлена еміграція вишлекає молодь українську духом, хоч би зразу без української мови, та молодь при політичних вольностях свого слушно обожаного краю зможе неоднo добро зробити для нації, до якої буде причислятися. Не забуваймо, що в Канаді українці є третьою нацією щодо чисельности, а щодо якості й господарської видатности одною з перших. Не забуваймо, що при плодovitости українського коліна Канада незабаром матиме таку скількість українців, що вона зможе поставити в спільному парламенті кількадесять своїх послів. Що це немаловажне — свідчить до-теперішня роля не зовсім сконсолідованої еміграції та одинокого українського посла М. Лучковича, до канадійського парламенту.

Немаловажною стане в будучности й українська еміграція в Злуч. Державах. Від коли там зжилися з думкою лишитись американськими гогорожанами, люди починають вступати в амер.



політичні клуби й партії, а там при більшій організованості поставлять свою репрезентацію й у вашингтонському парламенті, а може й уряді. Чи ми будемо аж на ті часи вичікувати, — не беруся передсказувати. Та всеж таки не завадить мати безпеку й з того боку.

На всякий випадок, ми тут, у краю, мусимо збільшити самі нашу відпорність, завзятість, покінчити з політиканством, фразеологією, взаїмним поборюванням себе в ім'я зовсім не національних інтересів.

В бажанні допомогти рідному краю, ми мусимо бодай зрівняти себе з еміграцією. Яка маса в нас усяких зборів, віч, як то ми „боремося“ на „організаційному фронті“; а чи читав хто, як та зібрана й одушевлена маса зареагувала на тутешні невзгоди, як вона ділом піддержує наші бодай культурні змагання? Чи зложив хто при тій нагоді бодай одного сотика на „Рідну Школу“, „Інвалідів“ тощо? В Америці чи Канаді, не можете подумати зборів без грошової складки. А вониж мають такі поважні постійні видатки на удержання своєї рідної справи. Їм також нічого не приходить від уряду. Ми памятаємо, який-то затурканий елемент виходив за море й тому з легковаженням ставимося до еміграції. А сьогодні вона, бодай у своїй кращій частині, у дечому пас перевищає! Це вже не туга за полониною чи сополюкою того гуцула, Івана, який станувши посеред Парижа вихвалявся, що таки „краща наша Колонія“. Це вже свідомо, діяльна любов до Рідного Краю, до його гараздів й злиднів, до його майбутнього. Чи багато найдеться в нас таких Романів Смуків, як той з Шикаго, що власним коштом відбуває далеку дорогу, висвітлює вла-

сні фільми з галицького життя. а весь дохід передає на „Рідну Школу“ у Львові. Він багатий! — скажете. А в нас нема багатих?

Щоб не пішло нам по приповідці: „злакомився дід на мід і без вечері спати ліг“, ми мусимо збудити в собі повну свідомість, що про все маємо самі подбати, чого нам до розвитку потрібно. Надвижка прихильности, посвяти її пожертвування, з якого боку вони не йшли би, піде на поглиблення й скріплення наших змагань і досягнень.







III

**СЕРЕД ЕМІГРАНТІВ ЗА ОКЕАНОМ.**



## „Рідна Школа“ й еміграція.

Обличча кожної нації виявляє найкраще її організованість, її установи. Організація сціплює розсипані одиниці в однопотісне тіло. Через свої установи нація перероджується, при їх допомозі наближається до своєї мети, якою — безруччю загальною — мусить бути добробут, політична воля, господарська незалежність. Скількість і якість організованих установ свідчить про внутрішню силу даної нації.

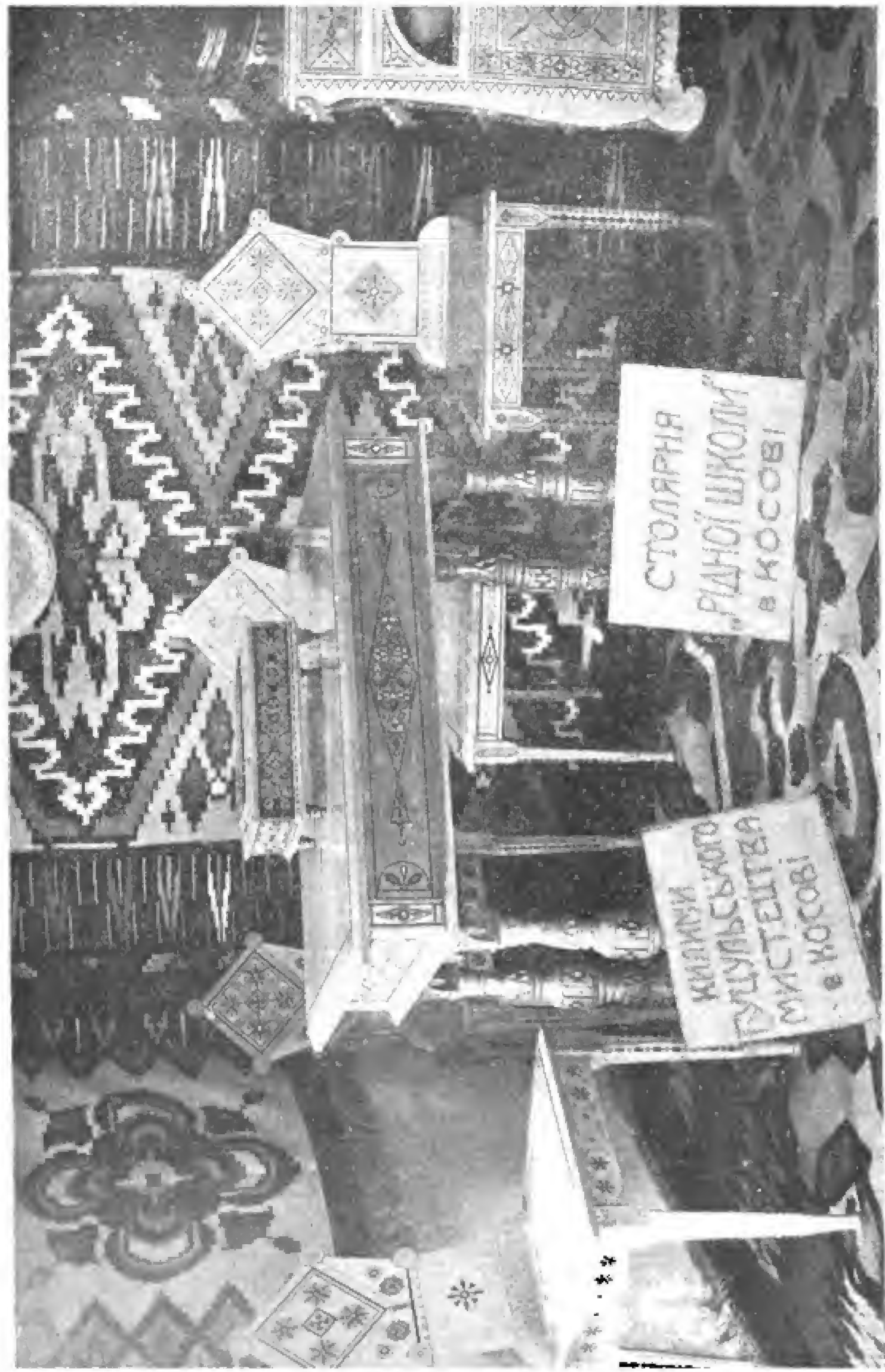
У своєму розвитку зорганізував український народ поважні установи, які в меншій чи більшій мірі при всяких перешкодах чи невдачах посувають націю в її змаганнях уперед. Та, коли економічні організації поступають і кріплять своїм власним розгоном, то культурно-освітні організації вимагають сумлінного, теплого відношення до них з боку кожного свідомого громадянина. Особливо уважливого піклування потребують ті установи, яких існування є політичною й життєвою konieczністю, які розрослися понад внутрішню силу саме внаслідок тої невідхильної konieczности.

За установу життєвої, необхідної konieczности вважає український народ на Західній Україні „Рідну Школу“. З огляду на її значіння та з огляду на її великанський бюджет, на неї йде львина пайка всіх добровільних датків. Одначе



всі вони показалися невистарчаючими з огляду на надзвичайний зріст числа створених приватних шкіл в р. 1927 з одного боку, а наслідком стихійних нещасть, що немов сприялися й повертали рік за роком та обезсилювали населення — з другого боку. Дійшло до того, що в р. 1928 виказував білянс „Рідної Школи“ 100 тисяч злотих довгу. Еміграція, головню в Злучених Державах і Канаді, яка живе там у поважному числі, почала зменшувати свою допомогу для тої установи з року на рік, а то по причині зросту власних, місцевих потреб та наслідком високої допомоги жертвам, що потерпіли від ударів природи (голод, повінь, недорід).

Тоді „Рідна Школа“ звернула всі свої надії на „край“, головню на Східну Галичину, а з другого боку постановила звернутися живим словом через свого відпоручника до еміграції. „Рідна Школа“ числилася з тим, що Америка не має настільки відповідних сил, щоб могла когонебудь посвятити виключно для організування допомоги для неї. Числилася й з тим, що живе й вичерпуюче листування з поодинокими людьми чи організаціями може не доходити до ширшого загалу. Цей загал може вправді знати „Рідну Школу“ з назви, але певно не визнається як слід у всіх дрібничках, які конечно треба знати, щоби виробити в собі сильну волю не жертви складати, а на постійно, добровільно, з глибини переконання с а м о о п о д а т к у в а т и с я. Числилася й з тою обставиною, що на еміграції кожний, хто має там працю, має якийсь лишок тоді, як у нас вистав ледви на скромний прожиток; що з того лишка при розумінні самої справи можна частинку віддати на виховання української дітвори та, що на-



16. Фахова школа „Рідної Школи“ в Косові.





віть малі датки з Америки дають при перерахуванні на польську валюту великі суми.

Беручи на увагу і всякі несприятливі умовини (кошти дороги й удержання, домашні незгоди серед еміграції тощо), — всеж таки стала „Рідна Школа“ на тому, що мусить від неї виїхати окремий делегат. Інші центральні установи різно задивлялися на справу виїзду окремого делегата від „Рідної Школи“, та „Рідна Школа“ маючи до вибору: або соромно впасти і спричинити нації необчислимую шкоду, або бодай набрати повітря на дальше життя, — рішилася таки навязати безпосередні зносини з братами, що живуть як емігранти в Злучених Державах і Канаді. Деякі центральні установи допомогли не тільки морально (радою й заходами), але причинилися в значній мірі до сфінансування поїздки делегата.

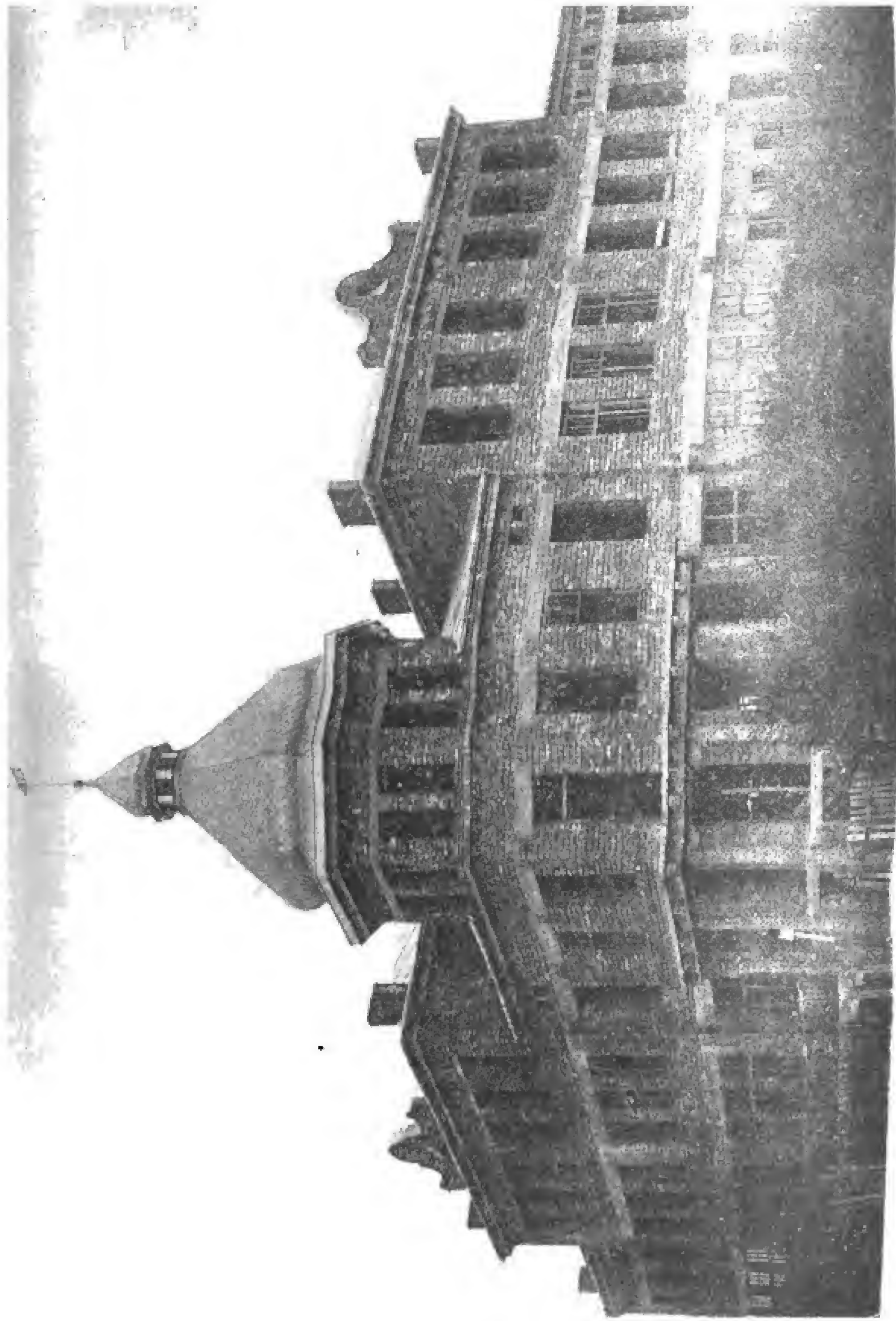
### **В незнану дорогу.**

Після літ організаційної праці в такому замітному товаристві, як „Рідна Школа“, я зазнав неабиякої честі: провідні чинники наділили мене довірям і поручили виїзд до Америки. Я мав виїхати до тих, що перед роками покинули Рідний Край, вигнані звідти недолею і злиднями; до тих, що серед найбільш невідрадних умов вирости на свідомих і вірних горожан Америки, а при цьому на добрих громадян власного народу, того, з якого походять. Мав я їхати до тих, що не тільки створили на чужині своє рідне життя бодай у поменшеному об'ємі, але й цілими роками піддержували Рідний Край у важку історичну тодину.

З листування, яке я вів від „Рідної Школи“ зі заморськими діячами, громадянами та органі-

заціями, далі з американсько-української преси, яка часом попадала до краю, я витворив собі був погляд, що при тому хаосі й розбитті, яке запанувало серед невеличкої розмірно частини українського народу на величезних просторах Америки, при загальному недовірі до всяких „делегатів“, — моя будуча праця буде незвичайно важка (коли загалом буде можлива). Один з діячів, що знав Америку, якого я запитав про його погляд на мою будучу „виправу“, потішив мене тими словами: „Коли хочете скомпромітуватися, то їдьте“. Ані одна з 26 українських організацій в Америці, до яких звернулася „Рідна Школа“ по раду, ані один з видніших тамошніх діячів, не відповіли ані слова. Я бачив, що мій приїзд до Америки нікому з тамошніх чинників непотрібний, а може й небажаний. Та — цінячи занадто високо ту установу, якій я віддав стільки сили, — я відважився на все.

Дня 14. серпня 1928 я покинув Львів, а 26. серпня станув уже на незнаній мені землі Вашингтона, в Нью Йорку, серед зовсім відмінних, чужих мені обставин. З уповноваженнями від моєї установи в кишені, з безмежною тугою в серці, з горячим бажанням виконати моє діло як найкраще та зі страхом перед невдачею.



17. Будинок для шкіл „Рідної Школи“ в Дрогобичі





## У ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ.

### Поле праці.

Перші мої дні сходили на тому, що я зацікавлювався власним спостереженням з тереном, на якому мав працювати, розізнавався з відносинами, познайомлювався з особами, від яких залежав успіх, або невдача в моїй новій діяльності. Відповідно до моєї орієнтації я хотів уложити собі план і спосіб поведінки. До цього я забрався не тільки з внутрішнього переконання, що так саме треба поступати, але й задля виконання довірочної інструкції виданої для мене Управою „Рідної Школи“, яка наказувала мені вийти в зносини з усіма американсько-українськими особистостями, групами й напрямками, а в подробицях залишала „вільну руку“.

На підставі тої інструкції я мав вести в Америці заступництво „Рідної Школи“ як окрему Делегатуру або створити нову, окрему допомогову централю з осіб чи організацій, відповідно до того, як я там зорієнтуюся.

Завдяки прихильности українського пересилкового й корабельного бюро „Ті Глоб Сервис Корпорейшен“, а зокрема його тодішнього скарбника в Нью Йорку загальнолюбленого й шанованого д. В. Кнігиницького, я осадив там і своє бюро та міг проголосити адресу Делегатури „Рід-

ної Школи". Колиб не це, то моє листування було би дуже неправильне по причині безнастанного волокитства. А д. Клігницький уже дбав про це, щоби листи до мене не залягали та навіть інкасував усякі грошові датки для „Рідної Школи“, складаючи мені точні рахунки. Його посередництво улекшувало, а часто й уможливлювало мою працю. Цих кілька рядків нехай буде для нього висловом вдяки від мене й моїх мандаторів. Так само прихильно ставилися в тому бюрі та йшли мені у всьому на руку інші співробітники: гг. В. Загаєвич, Д. Галичин і С. Луців.

По причині тодішнього наскрізь прихильного відношення американського „Об'єднання“ до справ „Рідної Школи“ на захдній Україні, знаючи, що ця організація ставила допомогу „Рідній Школі“ на першому місці; що „Об'єднання“ займалося справою українського шкільництва в Злучених Державах, а навіть намагалося ввести систему і в американські українські школи, — я уважав за вказане представитися в першій мірі в тій організації, засягнути її вказівок та прохати піддержати мою акцію. Це могло „Об'єднання“ — на мою думку — тим краще зробити, що воно мало до розпорядження денник „Свободу“, орган „Українського Народнього Союзу“.

Я зайшов до редакції „Свободи“ в Джерсі Ситі — Н. Дж., якої начальним редактором був і є голова „Об'єднання“, д. Омелян Ревюк. Як член редакції і секретар „Об'єднання“ працював колишній представник українського уряду у Вашингтоні, д-р Лука Мишуга, як „менаджер“ (управитель-адміністратор) пок. Семен Ядловський, а коректор, колишній редактор „Свободи“, Осип



Стеткевич. Як людину стрінули мене всі називали як найбільш привітно, але як відповідальні члени „Об'єднання“ — як мені видавалося — ставились до мене як до делегата менше прихильно. Вони не ворожили моїй будучій акції ніяких білих вислідів понад ті, які й без мене мала „Рідна Школа“ внаслідок покликів і становища „Об'єднання“. На моє прохання, містити мої статті у „Свободі“, обіцяли містити все, що я напишу, а на замітку, щоби редакція написала децю й від себе, мені відповіли, що становище „Об'єднання“ до „Рідної Школи“ в Америці відоме; воно не змінюється із моїм приїздом, тому нема слушної потреби для редакції щонебудь писати від себе про мою місію.

Всеж таки „Свобода“ оголосила в ч. 209 з 8. вересня 1928 під заголовком „Розмова з відпоручником Рідної Школи“ на п'ять шпальт ту частку розмови зі мною, що торкалася до „Рідної Школи“, а тим чином відразу ввела своїх читачів у саму суть справи, бо в тій розмові з'ясовано вправді загально, але все, що про „Рідну Школу“ треба було їм знати „зтрубша“. Сьогодні, після закінчення моєї акції, я можу признатися, якого вражіння я зазнав з моїх відвідин в „Об'єднанні“ і „Свободі“. Воно було таке, немов би мені сказали на відхідному: „йди-йди; побачимо, що ти втнеш“. Відношення „Об'єднання“ (як організації) до мене як делегата „Рідної Школи“, було ще довший час, — сказатиб дипломатично — „вижидаюче“. Та про це скажу при відповідній нагоді.

Будучи в Нью Йорку, я відвідав редакцію „Українського Вістника“, редагованого теж колиш-

їм українським представником у Вашингтоні, д-ром Льонтином Цегельським, при допомозі д-ра Семена Демедчука, якого колись вислав був „Краєвий Шкільний Союз“ у Львові на збірку для українських приватних шкіл, ведених тимже Союзом. Коло того часопису, який стояв у різкому противенстві до „Об'єднання“ і „Свободи“, гуртувалася невелика група колишніх і теперішніх діячів на вужчому терені, які своїми грішми фінансували свою газету. Оба представники редакції стрінули мене особисто і як представника „Рідної Школи“ як найприхильніше. Вони дали мені чимало вказівок, а в найближчому числі з 30. серпня 1928. помістили на першому місці товстим і великим друком на дві шпальти статтю „Гість від Рідної Школи“. Вони познайомили мене з виднішим діячем тої групи, українським реставратором при 4-тій вул. у Нью Йорку, Василем Лазутою, що згодом вступив у члени-добродії „Рідної Школи“. Доки „Український Вістник“ виходив, він містив свої і мої статті про „Рідну Школу“.

Одною з поважніших українських політичних груп у Нью Йорку, це редакція „Українських Щоденних Вістей“, яка стоїть на ґрунті Радянської України протишумськівського напрямку. Мене прийняв секретар групи, д. Князевич. Коли я вилетітимувався і представив мету мого приїзду, він поставив мені цілу низку запитів про „Рідну Школу“ та закидів, які я вияснював. Під кінець я прохав подати мені до відома, яке становище займе до моєї акції група й редакція „У. Щод. Вістей“. Д. Князевич обіцяв передати на засіданні управи все, що я йому сказав, а становище групи змрже мені подати до відома щойно



після цього засідання. При відході я передав офіційний комунікат Делеґатури „Рідної Школи“ з проханням надрукувати його в своєму часописі, коли на нараді групи узнають це за відповідне.

Сам я поїхав до Скрентону — Па., до осідку „Українського Робітничого Союзу“, з редакцією „Народна Воля“, яка вже й передтим містила на своїх шпальтах деякі застереження проти „Рідної Школи“. У редакції я стрінувся з начальним редактором, Ярославом Чижем та співробітником д. Батюком. Там я пізнав теж секретаря „У. Р. Союзу“, Степана Корпана. Не зважаючи на те, що начальний редактор прийняв мене особисто незвичайно прихильно, маючи про мене вже деякі (здається невідомі) інформації від д. Цеглинського, одного з провідників тої політичної групи, яку заступав часопис „Народня Воля“. Саме тоді перебував Цеглинський на відвідинах в Європі, між тим і в Галичині, де і я з ним познайомився. Мій побут у Скрентоні, це був „твердий горіх“. Мені здавалося, що я вияснив усі закиди, пороблені „Рідній Школі“ з боку ред. Чижа, а всеж таки він заявив мені, що його група кожного випадку не може прослідити, тому мусить здаватися на опінію „Громадського Голосу“ у Львові.

Спокійно та у вічливому тоні ведена розмова тривала доволі довго. Колиж я під вечір передав копію офіційного комунікату Делеґатури „Р. Ш.“ (яку з чемности зробив сам редактор, бо я ще невправно писав на його машині) з проханням помістити його в „Народній Волі“, — редактор заявив мені, що щойно завтра подасть мені остаточно своє становище.

За той час я поїхав до Оліфанту — Па, де



резидує українське допомогове товариство „Згода Брацтв“ з органом „Нове Життя“, яке тоді редагував д. М. Шустакевич. Головою „Згоди Брацтв“ був і є Юрій Хиляк, „мейор“ (посадник) міста Олифанту. В редакції „Нового Життя“ зібралися його співробітники, а крім них дд. Ардан, б. член української місії у Вашингтоні. Ю. Хиляк та о. Гурянський, місцевий парох. Перший редактор, Шустакевич, засипав мене ріжними закидами на адресу „Рідної Школи“, а коли я їх вяснив, — він не тільки прийняв усе до відома, але й ще переконував д. Хиляка, що „Рідній Школі“ треба дати поміч. Офіційний комунікат Делегатури забрав від мене та помістив у своєму часописі. Якеж було моє здивування, коли зараз у слідуючому числі (36) появилася переловиця самого ред. М. Шустакевича п. з. „Справа Рідної Школи під народній суд“, у якій подавав докладні виписки зі статті „Рідна Школа перед упадком“ поміщеної в „Громадськім Голосі“ з 18. серпня 1928. та закінчив такою рецептою: „...українські робітники в Америці не повинні і не дають ані цента (підчеркнення Ш-а) на „Рідну Школу“. „Шановний делегат „Рідної Школи“, д. Ясіничук, повинен це закомунікувати теперішній Управі „Р. Шк.“, заки розпічне акцію за допомогою „Рідній Школі“. Колиж я помістив у „Свободі“ статтю, де на закиди „партійництва“ в „Рідній Школі“, вяснив, що вона була і є всенародня установа, навіть якби в ній випадково урядувала управа покликана з людей хочби й одного політичного світогляду, то зараз у слідуючім (37) числі появилася нова стаття тогож автора „Найбільший український шкільний чинник“, в якій між іншим стоїть:

„Прочитавши тільки статтю п. Ясінчука в „Свободі“ український робітник почує, яким вітром віє від неї („Рідної Школи“). І шкода тут пускати блахмана й грати на патріотичних струнах. Краще, щоби п. Ясінчук поінформував своїх шефів з „Рідної Школи“, що тут нічого не влієш, доки в краю не буде скликана нова анкета й доки до головної Управи „Рідної Школи“ не ввійдуть всі українські партії“.

Це все, що зайшло в „Новому Житті“ сталося шойно пізніше. Підчас цього я явився знову у „Народній Волі“ і питає про становище. Мені відповів ред. Чиж, що часопис не буде піддержувати моєї акції, хоч і не буде її шкодити. Натомість зареєструє в часописі те, що напишуть „наші люди“. Кóмунікату Делеґатури часопис не помістить, але подасть редакційну замітку про мій приїзд та його мету.

Повернувши до Нью Йорку, я пустився до редакції „У. Щоденних Вістей“, щоби дізнатися як поставилася управа групи до моєї акції. По дорозі я купив собі число того часопису. де побачив статтю п. з. „Ще одна „делегатура“ посягає руку по зелені“. Подавши дослівно офіційну оповістку Делеґатури, додала до неї редакція довге „пояснення“, де між іншим сказано:

„Тим разом ми звернемо читачам увагу ще й на те нахабство самої „делегатури“, як і взагалі панів з „Рідної Школи“.

А далше:

„І тому кожний свідомий український робітник на еміґрації пішле п. Ясінчука з тим, з чим він сюди приїхав, не дасть ані цента на піддержку інституції, що не має нічого спіль-

ного зі змаганнями українських працюючих мас“.

Перечитавши ті заклики до робітників, я вже не йшов особисто по відповідь. Ця стаття зазначувала зовсім недвозначно становище більшовиків до моєї акції. Та на цьому не стануло. Коли появилася цитована вже стаття у львівському „Громадському Голосі“, „У. Щоденні Вісти“ подали її цілу в передруці (в числі з 8. вересня 1928) п. з. „Ще про Рідну Школу“. Цю статтю попередила редакція таким коментарем товстішим друком:

„Тому, що управа „Рідної Школи“ прислала до Америки свого „колектора“, збирати гроші від українських робітників на „рятування загибаючої установи“ і цей „колектор“ вже „закотив фукави“ збираючися до „тяжкої праці“, буде розїзджати по місцевостях та плести смалені дуби про цю „всенародню“ установу, треба нашим читачам озброїтися в дані відносно тої „Рідної Школи“.

А далше:

„А дані в цій статті, мимо того, що не бракує в ній радикального безглузлого хламу, такі разячі, що скорше ніж збирати гроші від українських емігрантів, делегат „Рідної Школи“ п. Ясінчук, повинен дати вияснення. чи правдиві ці закиди, що робить „Громадський Голос“ у праві „Рідної Школи“, чи не правдиві? Поки вдовольного вияснення не буде, українські робітники як поодинокі, так і їх організації, повинні задержати всяку допомогу для попівської кліки. Шкода цента. тяжко робітником запрацьованого, для дармоїдів, що прикривши-



ся „всенародною інституцією“ розтрачують народню кєрвавицю“.

Одночасно виписали канадійські більшовицькі „Робітничі Вісти“ велику статтю проти „Рідної Школи“. Словом: з моїм приїздом розгорілася в американсько-українській пресі ціла хрестоносна війна проти „Рідної Школи“. На всі закиди я писав вияснюючі статті, які містив у всяких національних українських часописах. Тоді противники „Рідної Школи“ вишукували неможливих аргументів. Вершком такої „неможливости“ був „Отвертний лист до п. делегата „Рідної Школи“, Льва Ясінчука“, поміщений у „Новому Житті“, а передрукований в „У. Щоденних Вістях“. Лист був писаний іменем „поступової громади студентів шикаговського університету“, а підписали його „Дж. Дороцький, студент прав і В. Шуль, студент філософії з І. іспитом“. У листі виточено проти „Рідної Школи“ вже великі гармати: закинуто її, що вона є реакційною установою тьми й невіжества, що вона ворогом усякого поступу, що не вчать у ній еволюційної й генетичної науки, що не вчать про Дарвіна, не вчать ембріології, тістології і заявляють: „ми маємо змогу і знання повалити „Рідну Школу“ і вибудувати нову“. Мені особисто причепили латку, що „Рідна Школа“ викинула з Рогатина д. Антона Крушельницького, „який учив пана делегата“ (хоч А. Крушельницький мало що від мене старший), що я називався давніше по гуцульськи Лєсь, а від коли став паном делегатом, прибрав собі аристократично-кєрєлівське ім'я Лєв“, хоч я з походження подоляк і від дитини називаюся Лєв.

На цей лист я відповів річевою статтею „Де

правда“ у „Свободі“ та в литсбурзькому „Народному Слові“. „Нове Життя“, яке перше помістило „отвертий лист“, не прийняло моєї відповіді. До помочі став мені інж. Степан Куропась з Шикаго, який помістив в обороні „Рідної Школи“ довшу річеву статтю\*) в ч. 235 „Свободи“ з 9-го жовтня 1928. н. з. „На тему: Рідна Школа. — З нагоди листа двох комуністичних студентів“.

З огляду на те, що в організованому житті нашої еміграції дуже важну роль відіграє церква, я вибрався до Філадельфії Па., щоб представитися єпископові, о. Константину Богачевському та прохати його помочі серед гр. кат. духовенства. Зробив я це всупереч порадам різних осіб, що знають американські відносини та всупереч заувагам представників „Об'єднання“, які запевнювали мене, що „з того нічого не вийде“. Я виїхав у звичайний авдієнційний день, щоби не наразитися на відмову у прийнятті.

Канцлер консисторії, о. сов. Пик, прийняв мене в ждальні. Перед ним я вилегітимувався і прохав зголосити мене у владики. О. Пик узяв моє уновноваження і виїшов. За спорий час позернув і подав мені таке рішення (переповідаю мабуть дослівно): „Преосвященний уже багато разів завелися, тому дуже обережні. Прошу написати лист. хто ви, в якій справі приходите

---

\*) Згадуваний лист та відповідь інж. Куропася, в якій він назвав „комуністами“ підписаних під листом студентів, наробила багато клопоту „Свободі“. Дорецький і Шуль зажадали від „Свободи“ відклякання класифікації як комуністів. „Свобода“ помістила не дуже то рішуче спростування, а оба студенти запізвали інж. Куропася до суду. — Авт.



і, чого собі від Преосвященного бажаєте; вони візьмуть ту справу на сесію та евентуально визначать вам авдієнцію“. Замічу, що, о. Пик довший час передтим розмовляв зі мною на тему моєї місії, та йдучи до єпископа мав у руках моє писемне уповноваження, де загально були очеркнені мої завдання і права. Мене чимало здивувала така відповідь. Колиб це була моя особиста справа, я повинен був навіть образитися. Але, що це була справа першорядної української установи, я переломив себе і написав письмо на пору, перед заповідженою сесією. У письмі я зазначив, що я зголосився на послухання в авдієнційний день, але на превеликий жаль не був прийнятий; що йдучи за вказівкою, я відношуся отсе писемно й прохаю визначити мені послухання. Ані покликання на послухання, ані відповіді я не діждався.

При нагоді мого побуту у Філадельфії Па я відвідав допомогове товариство „Провидіння“ та редакцію органу тої організації, „Америку“. Редактор, Володимир Лотоцький і менажер д. Курілюк прийняли мене дуже вічливо, інтересуючися всіми подробицями. Редактор Лотоцький обіцяв піддержати мою акцію якнайбільш прихильно і витривав у своїй обіцянці весь час мого побуту в Америці, містячи мої статті, свої власні та реєструючи всі кращі прояви моєї праці в Злучених Державах і Канаді. Мою основнішу статтю про „Рідну Школу“ поміщену в ч. 108. „Америки“ з 22. жовтня 1928. передрукував і в календарі „Провидіння“, який він теж редагував.

Властивий осідок „Об'єднання“ в тому часі був у Філадельфії. Там жив його скарбник, а разом президент найбільшої української інституції в Злучених Державах „Українського Народ-



нього Союзу“, д. Теодор Грицей. Я відвідав його в його власному домі, де провів час дуже мило. Його донечка, Оля, тоді учениця шостої класи народньої школи була першою, що на початок моєї акції передала на мої руки 25 дол. для „Рідної Школи“.

Лишалось мені ще ознайомитися зі становищем допомогового товариства „Українська Народня Поміч“ у Пितсбургу Па, з організацією гетьманської „Січі“ в Шикаго Илл. та тієрархією української правосл. церкви. Тому, що це великі віддалення від Нью Йорку, де я осів (чому — скажу далше), — я обмежився до листовного порозуміння, що мені всі вибачили, як samozрозуміле.

Редактором „Народнього Слова“, орґану „У. Народньої Помічі“, Матвій Хандога, людина незвичайно щира і працююча, що сам заповнює цілу велику газету та тримає у свідомості й заінтересуванні українськими справами цілу Пितбурщину. Він то повідомив мене зараз листом, що зорґанізував на Пितбурщину Центральний Комітет „Рідної Школи“, орґанізує в околиці місцеві комітети, які будуть аранжувати в себе віча, де я маю реферувати й запросив мене одночасно на віче в Пितсбургу Па на день 21. жовтня 1928. Від тої пори містив д. Хандога у кожному числі „Народнього Слова“ поклики до околичних місцевостей у справі „Рідної Школи“, писав сам статті, містив мої й загально причинився до того враз із „У. Н. Помічю“, а головнo з її секретарем Василем Шабатурою, що Пितбурщина зложила за час мого пізнішого побуту серед неї поверх 1.800 доларів для „Рідної Школи“. Д. Хандога не залишив „Рідної Школи“ і по моєму відїзді. Він то орґанізував „коляду“ з адвокатом С. Они-

шкою, він і даліше пригадував потреби тої установи.

Орган гетьманської Січі, „Січ“ у Шикаго та орган української православної церкви тамже, „Дніпро“, містили мої комунікати, статті й зазиви.

Тому, що архієпископ української православної церкви, о. Іван Теодорович, виїхав був на візитацію до Канади, я відложив свою візиту в нього на принагідний час, який надійшов скорше, ніж я надіявся.

Замічу, що перший офіційний комунікат Делегатури під датою: Нью Йорк, 3. вересня 1928. помістили крім „Католицького Проводу“ всі американські часописи або в цілости, або у виїмках (як „Народня Воля“). У комунікаті я повідомляв українське громадянство Злучених Держав про мій приїзд, про його мету, про створення Делегатури „Рідної Школи“ та подав загальну програму на найближчий час. За американськими часописами подали й канадійські часописи звістку про мій приїзд.

Я затримуюся вмісно довше на тих моїх вступних „ходженіях“, щоби члени й прихильники „Рідної Школи“ могли зорієнтуватися менш-більше про умовини, серед яких мені довелося довший час працювати. Описані відвідини помагали мені виробити собі власний погляд на відносини серед американсько-української еміграції, вибрати якусь лінію, по якій маю йти та встерегтися можливих грубих похибок, яких можна було дуже легко допуститися, „не знаючи броду“. У „Рідній Школі“, числилися з тим, що перед шістьма тижнями я певно не зможу ніде виступити прилюдно, щоби наслідком незнання



відносин не попусувати справи. Я поступав обережно, як гугульський кінь, коли йде згори в долину по незнаній стежині. Був час, коли я думав, що чи не найкраще було би купити корабельну карту й вертати до Європи; був час, коли в мене як гадюка підкрадався сумнів, чи вдержуся я з моєю тактикою: держати „Рідну Школу“ понадпартійно, як всенародню установу. Тільки глибока віра в чистоту справи стримала мене від нерозважного кроку.

Щоби краще обзнайомитися з американсько-українським життям, я відвідував поодинокі товариства в Нью Йорку (а їх було 45), в Ньюарку — Н. Дж., організував комітет у Брукліні й Джерсі Ситі, перевіряв трунт у Йонкерс тощо. Одні товариства в Нью Йорку запрошували мене на свої митинги, у других я сам старався, щоби мене запросили, а до деяких то й сам заходив. Було так, що пераз я промовляв в одному товаристві, яке мало свій митинг у вечір в Народньому Домі в Нью Йорку, а дискусію відкладав, бо з іншої салі, де митингувало друге товариство, приходив хтось і закликав, щоби вже там іти з рефератом. Я використував кожену нагоду, де збиралися Українці, ходив навіть на „п'єкніки“ (фєстини) і там промовляв. У той спосіб я познайомився з людьми — звичайними та провідними й намітив собі шлях для своєї будучої праці.

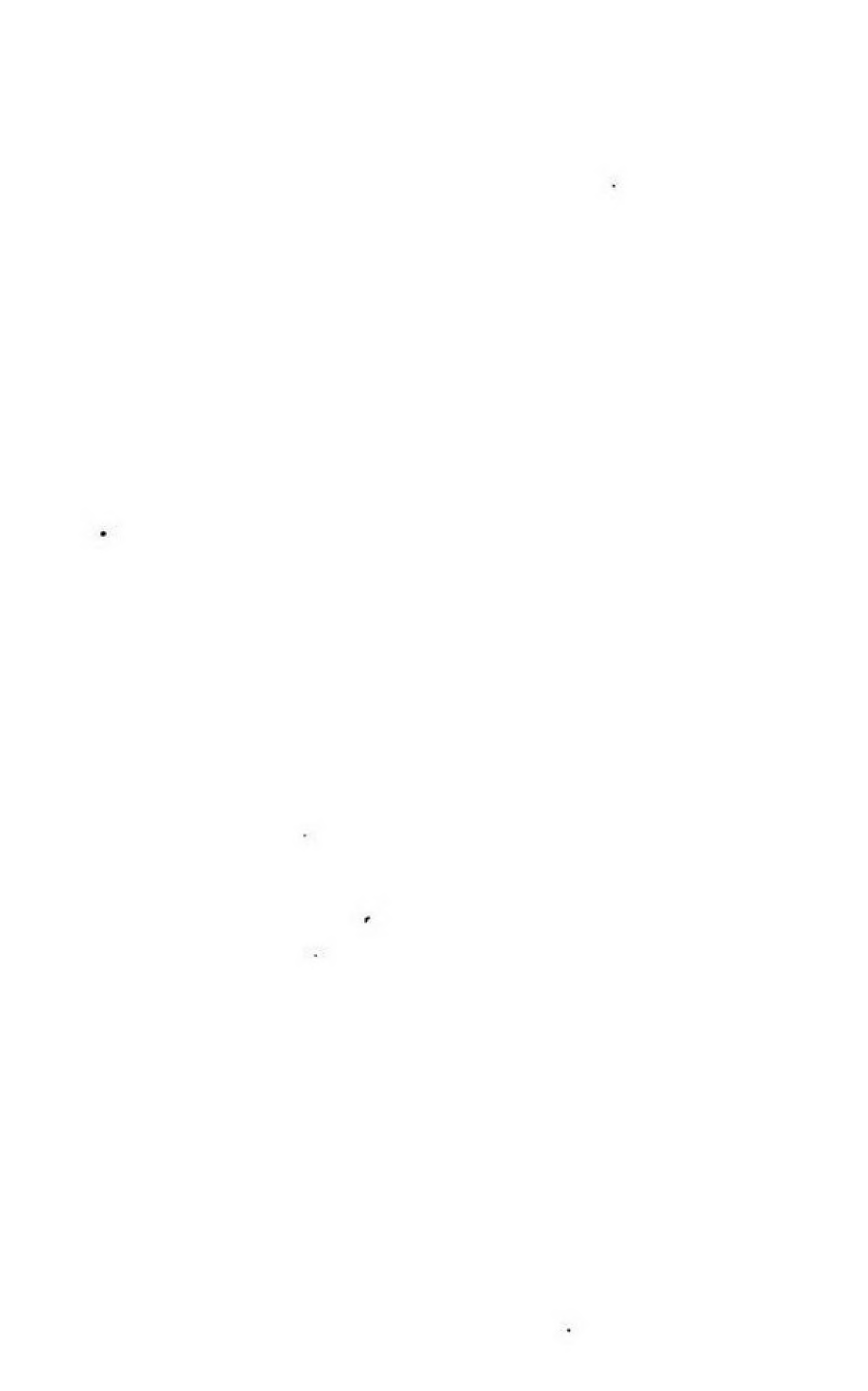
### **Перші кроки.**

Я замітив, що Нью Йорк має вплив на напрям цілої української політики на просторі Злучених Держав. Тому я хотів за всяку ціну довести в Нью Йорку до співпраці всіх місцевих товариств у справі „Рідної Школи“, бо це може мені втво-





18. Вид Нью-Йорку.



рити дорогу на решту Америки. Я навязав широке листування з численними місцевостями Злучених Держав, а статтями міщеними у всій українській пресі я старався підтримати зацікавлення справою на цілому просторі моєї діяльності.

Тому, що від успіху чи невдачі в Нью Йорку залежав у великій мірі вислід моєї дальшої роботи, я спинюся на приготуваннях до творення об'єднаного комітету в Нью Йорку для справ „Рідної Школи“.

Ньюйорське робітництво, яке я пізнав на митингах по різних товариствах, ділилося у своїх поглядах щодо форми моєї акції в Нью Йорку. Одні були за тим, щоби пробувати об'єднати всі товариства до спільної акції, а другі дораджували, щоби обмежитися до поодиноких товариств, у яких зроблять дещо для „Рідної Школи“ їх управи. Були й такі, що намагалися знівечити всяку віру в удачу мого діла, мовляв: шкода заходу, в Нью Йорку нічого не вийде. Вся інтелігенція, що мала впливи серед робітництва, представляла Нью Йорк як щось такого, що там не дасться нічого вдіяти.

Є в Нью Йорку „Союз Товариств“, якого головою д-р Л. Цегельський. Але в Союзі гуртувалося ледви 17 товариств (на 45). Я пішов на митинг того Союзу, зреферував справу в тому напрямі, що підтримка „Рідної Школи“ повинна бути маніфестаційною, одноцільною, загальною. Тому треба би вложити спільний Комітет з представників усіх організацій. Стануло на тому, щоби я подбав про сходи тих товариств, які не стоять при „Союзі Товариств“. У цьому ділі пішов мені на руку д. Близнак, сотник „Демо-



кратичної Січі“, який тішиться в Нью Йорку неабияким впливом. Він спросив ті товариства на спільний митинг, де я реферував у подібному дусі, як сказано вище. Всі погодилися, що візьмуть участь у нараді, яку в тій справі скличе „Союз Товариств“, якщо цей Союз вичислиться з грошей пібраних з концерту, улажденного 1927 р. на дохід інвалідів УГА. Така нарада була назначена за кілька днів. На превелике моє диво — на нараді явилися представники тільки 17 товариств. Прийшло до суперечки за дохід з концерту в 1927 році, внаслідок якої деякі відпоручники покинули салью. Коли мене покликано реферувати справу, я відмовився реферувати перед тим далеко неповним форумом, застерігаючи собі, що сам спрошу представників у всіх товариств. Це я й зробив.

На нараду представників товариств, яку я сам скликав за своїм підписом, було заступлених 33 товариства. Провадив д. Льонгин Ковтун (Придніпрянець), секретарювала п. П. Дембицька. По великих дебатах ухвалено одноголосно резолюції, де стверджувалось, що „Рідну Школу“ признається вснародньою установою, яка заслугує на безумовну підтримку. Ухвалено, що 7-го жовтня має відбутися віче, на якому (з місцевих тактичних оглядів) поза мною не буде ніхто промовляти.

Вибрано Комітет для уладження віча, якого президію становила поширена президія цієї наради. Довго дебатовано над тим, чи допустити по рефераті запити з боку вічевиків, чи ні. Я заявився за допущенням, бо не уважав, щоби тепер у „Рідній Школі“ щось такого зайшло, що треба би аж скривати. На льокаль, у якому мало

відбутися віче — вибрано „Народний Дім“ при 6-тій вул. Зараз на другий день проголошено в часописах резолюції, які перші проломили „Рідній Школі“ стежку в Америку.

Час до віча я використовував на відвідини поодиноких осіб у Нью Йорку й околиці та на підготовку громадних зібрань у Ньюарку, Джерсі Ситі, Брукліні і Йонкерс\*).

### У фермерів.

В суботу, 20. вересня 1928 сповістили мене в Нью Йорку, що мене шукав о. д-р Гулин, парох фермерської тр. кат. церковної громади на острові „Лонг Айленд“. Я віднайшов його і дізнався, що о. парох обіцяв своїм парохіянам привезти з Нью Йорку фільму „Тараса Бульби“, яка мала бути висвітлена у церковній талі в повітовому місті Рівергед. Але фільма була завята, а до того ходила опінія, що фільма польонофільська. Не маючи на неділю ніякої атракції для своїх парохіян, о. парох настоював конечно, щоби я з ним поїхав. Я рішився тим скорше, що цікавий був побачити фермерське життя.

---

\*) До віча в Джерсі Ситі не дійшло наслідком не-достачі часу; в Брукліні не вдалося зложити спільного комітету, але зате Бруклінці за почином о. сов. Антоша Лотовича надсилали зібрані суми для „Рідної Школи“. Те саме в Джерсі Ситі за почином о. сов. Володимира Лотовича та робітника Кирила Піддубчишина. Підготовче віче в Йонкерс я мусів переложити на пізніший час, бо появилася тут ш. Говиковичева зі Львова і я відступив її умовлену вже неділю на збірку для Т-ва Охорони Молоді у Львові.



Субота. Був прегарний день. Залізниця їде довго містом, а врешті виїздить на фарми. Протинаємо пасовиска, облоги зарослі високими бурянами, а декуди поля управлені кукурудзою, яриною та квітами. Декуди протинає ріденький ліс з тирхавими соснами. Ще довго було до вечора, коли ми станули в Ріверед. Відти у віддалі чотирех англійських миль була колонія Якубок, куди саме ми прямували.

Бажаючи дихнути повітрям, я забаг іти піхотою. По прегарній цементованій дорозі йшли ми в двійку сходячи раз-у-раз у придорожний рів перед шиблючими численними автами. Я нарікаю на те, що так недогідно йти сюди піхотою, а о. Іулин каже: „Сюди-ж ніхто пішки не йде, тільки ми оба“. І дійсно: я дізнався, що всі їздять автами; навіть ті мають власне авто, що служать у фаремра. Денеде стоять фармерські хутори. Декуди й по кілька.

При дорозі на метрових стовпцях якісь скринки бляшані, а на них виписані імена. Для мене це новина. Питаю, що це? „Це поштові скринки поодиноких фармерів. Стоять тут, бо листареві за далеко відносити аж ген до хати“. З деяких дійсно визирають кінці часописів. „Якто — питаю, — і ніхто не забере пошти?“ „А пощо; кожний має свою, а до чужої яке йому діло“. Я мимохіть нагадав собі, як то в мене виломлено дверці зі скринки, що завішена не при дорозі, а на хатних дверях. Нарешті ми дійшли до тарної фармерської вілли, що стояла при гостинці. Виглядає так, як у нас порядна вілля на якомусь панському літняску.

Там я замешкав. Мої господарі дуже привітні. Обоє з жидачівського повіту. Він був римо-



католик, ходив до костела, навіть чин мав. Але з огляду на проповіді ксьондза, який говорив проти Австрії в часі війни, він перейшов до гр. кат. церкви. Доросла вже їх доня, Мері, скінчила англійську школу, сама навчилася читати по українськи і читає собі та батькам „Свободу“. Дуже гарно говорить по українськи, як тут загалом усі українські діти. Вона сама шоферує, бо старі не вміють. Вона й возила мене на виклад та до залізниці.

Я оглянув миттю господарство. Світлиці просторі, а було їх чотири, чиста кухня з помпкою до води над широкою умивальною для миття кухонної і столової посуду. Електричне освітлення. Меблі, гарні, міські. Поміст у всіх кімнатах вистелений диванами. Перед хатою просторе подвіря замкнене стодою, шопою, стайнею, кошницею та високою деревляною „баштою“ для квашення бараболі для худоби та таражем на авто. Видно добробут і достаток.

Тут управляють фермери найбільше бараболі і каляфіорів. Бараболі мають свою славу в Нью Йорку. Тому торговці (головно Італіяне) накуплять якихнебудь бараболі, розвозять їх широкими возами по вулицях Нью Йорку і викрикують, що продають бараболі „з Лонг Айленд“. Каляфіори пакують фермери в скринки і складають їх у стоси при дорозі. Окремі доставці товарів здійснює досвіта величезними вантажними авто, забирають пачки каляфіорів і відвозять до Нью Йорку, а в суботу виплачують сумлінно торгову ціну. Праця поділена.

Плодозміну тут не признають, хоча земля не конечно добра, піскова. Садять бараболі рік за роком. Гноять штучним гноєм. Кажуть, що без

гною бараболя зовсім не виросте, на товарячому гною слаба, а на птучному зовсім гарна. По бараболі засівають в осені житом. Коли виросте, пасуть на ньому худобу. В зимі жито береже землю, не даючи вітрові зірвати її поверхні. На весні приорюється жито на гній. Садять також багато фасолі. От мій знайомий оповідав мені, що взяв недавно за фасолю 4.000 доларів.

В неділю пустився зливний дощ. Я поїхав до церкви в Рівсгед, яка стоїть посеред широкої площі при гарній вулиці. Ряди фармерських авт уставлених скісно, tworили шпалір. Церква деревляна, як довга шюпа на біло мальована, з невисокою всежечкою. Вікна великі, матові. В середині дуже чисто. Стелі й стіни білі. Свічки прибрані квітками. Вівтар і тетрапод застелені вишиваними скатертями. На поперек церкви ряди лавок. У церкві багато молоді. Співають на „самолівку“, часом на 2 і 3 голоси. Мило і любо. Огортає рідним, знаним теплом. Проповідь про витривалість. Багато влучних алегорій.

По богослуженні я мав виклад у церковній галі. Позїздилися фармери з різних кінців острова, аж з Метітук, північного кінчика острова знад моря. По мойому рефераті на зазив о. Гулина зложили фармери 27.50 дол. Відтак возили мене до пізної ночі від одного до другого. Я ще в одного не розсівся, а вже заїздило авто, а вічливий господар запрохував до себе. Тут я пізнав старого нашого прихильника, д. Худяка. Він з Бобреччини. Доні ходять до вищої школи. Всі фармері живуть тут як рідня. Коли ми заїхали до хати Луцького (зі Слятинщини), то його діти пописувалися музикою; а мали не тільки грамофон і радіо, але скрипку, а навіть „кравий“ бубон



з дівночками. Розважають себе і задурюють, щоби не відчувати чужини.

### „Нова Україна“.

На найближчу неділю запросив мене б. урядник австрійського конзуляту, д. Василь Загаєвич, відвідати „Нову Україну“, яку саме парцелювала й колонізувала українська спілка, де працював саме д. Загаєвич. Недалеко від міста Плейнфілд Н. Дж. в межу з „летунськими полями“ простягається лан закуплений для колонізації. Місце гарно положене, в поблизу ліса. Повітря здорове, чисте, бо цілий лан як навмисне вище положений від окружуючих піль. Цілий лан поділений американським ладом на „шахівницю“: немов крати вимірено рівні вулиці Володимира Великого, Ольги, Шевченка, Франка та ін. Вдразу визначене місце на церкву й на школу. В той час, коли я там був, жило на Новій Україні 5 українських родин (Бойки і Лемки) з 11 дітьми.

На залізничній стації Плейнфілд Н. Дж. ждало на мене авто одної українки, яким я поїхав роблячи 60 миль на годину. На новій оселі повівала синьо-жовта хоругва. Всі мешканці були зібрані на дворі, а з ними д. Загаєвич та його бюрові товариші Д. Галичин і С. Луців. Діти стояли з обережком пільних квітів і цікаво визирали, як виглядає той чоловік, що приїхав з краю їх батьків. Коли я висів з авта, до мене промовив один з нових осадників, Теодор Палько, вручаючи зібраних перед тим для „Рідної Школи“ 60 дол. Я промовив до осадників і до дітвори, а після моєї промови відспівали зібрані національний гимн. І неслися звуки далеко сповіщаючи,



що тут, на далекій чужині, твориться Нова Україна, яка нащадкам буде назвою нагадувати походження українських піонерів.

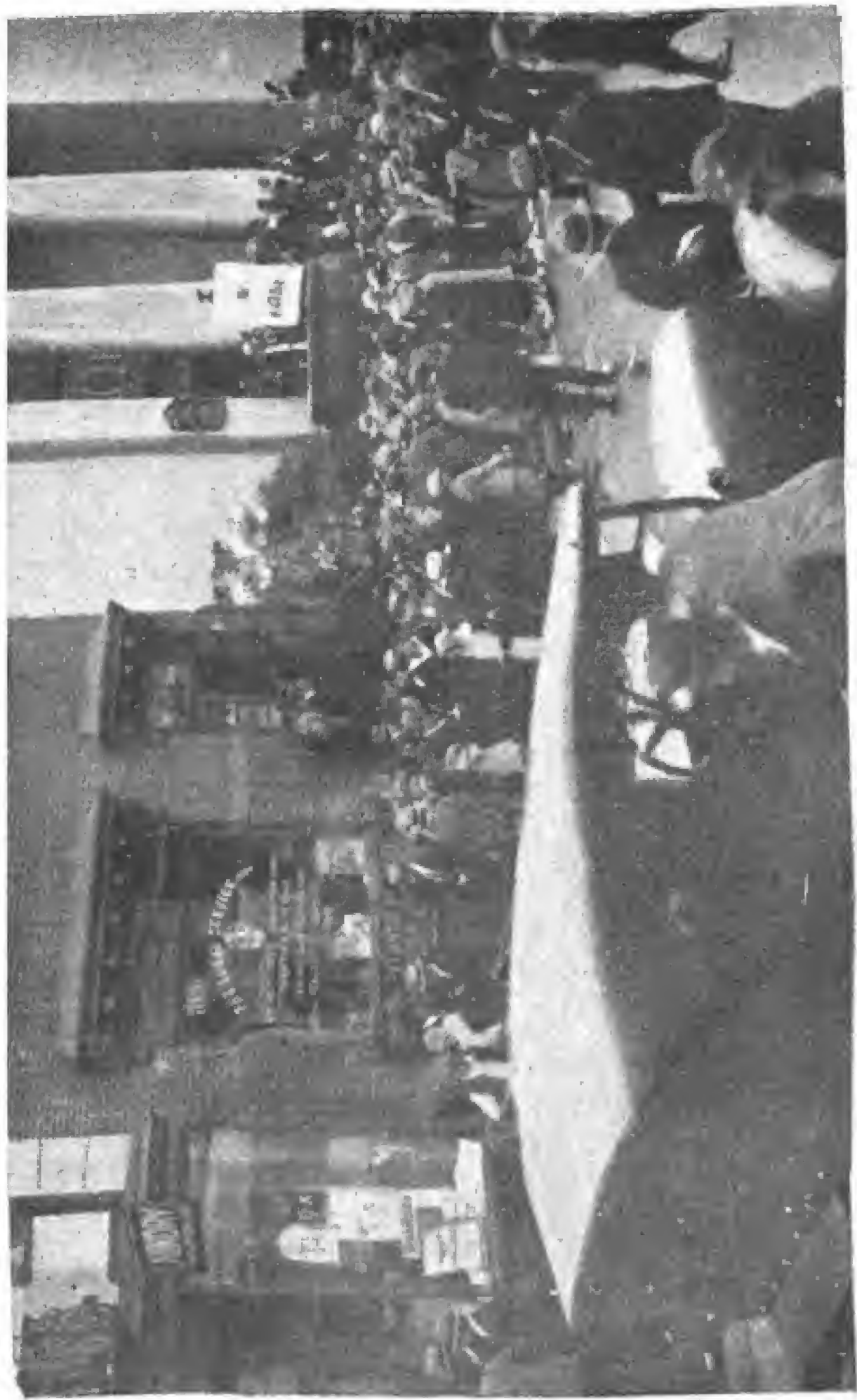
### **Віче в Нью Йорку.**

Надійшла неділя, 7. жовтня, на яку було визначене віче в Нью Йорку. Рекляма для віча була дуже слаба. Вправді на гр. католицькій та українській православній церкві висіли гарно виконапі ручно афіші, що сповіщали про віче, вправді комітет видав подвійні летючки, які у дві неділі роздавав під церквами в Нью Йорку, але велика маса громадянства інтересується справою щойно тоді, коли бачить її зареклямованою у „Свободі“. Навіть противники того часопису звертають на це увагу.

А в „Свободі“ такої реклями не було не зважаючи на моє особисте прохання. Редактори заявляли мені, що я не повинен був брати салі „Народнього Дому“, що голова Комітету невідповідний. Коли я виясняв, що вибір салі та осіб до комітету доконаний голосами представників товариств, між ними й прихильників „Об'єднання“ та „Свободи“, мені признали, що в моїх умовах я інакше не міг поступити, але все таки реклями не зробили, бо — це справа локальна.

Все немов сирисяглося на те, щоб у мене захитати віру в успіх. З різних сторін шарпали мене запевненнями, що віче не вдасться, що ніхто на нього не прийде.

В означену неділю я прийшов до салі Народнього Дому десять хвилин перед годиною, в якій мало початися віче й заторопів: я начислив у салі всього 18 осіб. Мабуть я аж на вид змінився, бо один зі знайомих підступив до мене



19. Сцена в неділю при виході з гр.-кат. церкви в Нью-Йорку при 7. вул.





і питав, чий я не хорий. Я налякався, що ті, які з розмислом чи з нетакту захитували мою віру, може дійсно мали слухність. Але саля почала скоро виповнюватися. З півтодинним опізненням відкрив д. Л. Ковтун перше віче в справі „Рідної Школи“, а після короткої річевої промови візвав мене виголосити реферат.

Я вийшов на сцену, а саля загреміла оплесками — все одно: щирими чи звичаєвими. При незвичайній тиші й спокою публики, я говорив півтора години. Після мене промовив предсідник, сказавши між іншим такі характеристичні слова: Ви тут самі галичане. Де ви знаєте, що то значить чужа школа. Я сам бував у Каневі на могилі Шевченка, посвистував там і цигарки курив, а не знав, хто був Шевченко. Чому? Бо в нас була чужа школа, російська. Я щойно тут, від галичан, дізнався, хто то був Шевченко“. Під кінець завізвав до збірки для „Рідної Школи“ викликаючи, хто дасть 25 долярів, „бо 50 долярів — каже — певно інхто не дасть“. „Дасть“, почувся голос. Це був голос д-ра Семена Демидчука, який підступив до стола і заявив: „Громадянин Василь Лазута, реставратор, не міг з огляду на бизнес залишитись до кінця і лишив 50 долярів, які я отсе передаю“. На салі оплески.

Це був добрий і тарний початок. Кількох бизнесменів (п-ні Яремова, Стасюк, Пасічник) дали зараз по 25 долярів. Інші кидали що раз то менші суми. А коли вже збірка йшла млаво, о. Петро Понятишин, бувший адміністратор гр. кат. дієцезії та теперішній парох Нью Йорку, з останньої лавки пересилає своїх 100 долярів. Гураган оплесків від розохочених учасників. І знов поплило жвавіше. По підрахунку начислено 435

дол., з яких треба було ще оплатити мінімальні кошта віча (друк, сая, світло). Після збірки прийняло віче одноголосно резолюції, ухвалені на нараді представниками товариств та затверджено Комітет. Відтак посипалися запити і закиди, на жаль такі й від тих, які та яким я виясняв усякі справи на їх льокальному зібранні. Очевидно — я відповів на них по найкращій совісти.

Моральний успіх був очевидний: розсварені товариства уладили спільне віче. Не зважаючи на велике число українців у Нью Йорку, при розбитті тамошнього життя, — і матеріяльний вислід був поважний. Це тимбільше, бо після віча поодинокі товариства ухвалювали від себе допомоги, організували збірки та приєднували членів. Віче було лише товчком до тих заходів. Перші леди були проломані.

### Віче в Ньюарку.

Ще було страшно за Ньюарк. Там наслухували, що діється в Нью Йорку. З тяжким трудом удалося зложити загальний, об'єднаний Комітет, якого предсідником був власник фотографічного заведення, наш земляк з Долищини, Гр. Дідоха.

Я вже згадував, що часопис „Народна Воля“, який стоїть на ґрунті наших соціялістів-радикалів, заявив устами свого редактора, що він не буде підтримувати моєї акції, але не буде шкодити. Та по згадуваних уже статтях „Громадського Голосу“ він пустив небезпечний клич: посилати допомогу до краю просто на місця „добрим“ школам. Я уважав цей клич тому небезпечним, бо колиб його виконати, то він міг би

поширити в краю деморалізацію, негодування, або й спричинити розбиття організації, якби школи класифікував хтось, що з тим ділом необи-знаний.

На цю тему я пустив статті „Сцентралізо-вана допомога“ і „Небезпечні кличі“. З розмов-знаю, що навіть деякі члени Центрального Комі-тету „Оборони України“ не тодилися з тим ста-новищем „Народної Волі“. Тому один з визначні-ших членів тої організації, громадянин Ньюарку, д. Касіян Батрій причинився з колишнім моїм товаришем діточих літ, Теодозієм Каськовим най-більше до зорганізування спільного Комітету, який заповів у Ньюарку віче в справі „Рідної Школи“ в одній з більших галь Лорел Гарден при Спрінгфілд Евню, на день 14. жовтня. Інша річ, що д. Батрієві випав саме на той день „чайний вечір“ Збаражчан на дохід будови Народнього Дому в Збаражі. На той вечір прощено й мене з промовою в заступстві Цеглинського, який ще був не вернув з Європи. Цей вечір певно відтяг-нув від віча споручастину свідоміших громадян. Як на моє нещастя — того дня мав надлетіти „Цепелін“ з Європи. Ця подія вивабила ціле мо-ре цікавих поза місто, але Цепелін не прилетів. Містом знов ішла якась предовга процесія, що деяких здержала хвилево, а деяких зовсім.

Не зважаючи на все, в просторій салі явило-ся чи не більше як 600 учасників. Між ними бу-ли солідарно священики тр. католицької, право-славної і пресвітеріянської церкви. Перед вічем вийшов на сцену хор гр. кат. церкви й відспівав під батуту Теодозія Каськова дуже вдачно гімн американських українців „Далека ти, а близька



нам, кохана Вітчизно“\*). Після зробила дуже велике вражіння і викликала відразу поважний настрій. Предсідник, Дідоха, відкрив віче й візвав мене виголосити реферат, який трівав півтора години. Після реферату протолошено збірку і зложено 601 дол. Після збірки йшли закиди й запити. На них я відповів одногодинною промовою. Наслідок моєї оборонної промови був такий, що один громадянин запропонував перевести зараз ще одну збірку. Внесок прийнято, виконано збірку, яка дала нових 116 дол., так, що разом зібрано 717 дол., Національним тимном закінчено віче, що трівало без перерви, в найбільшому напруженні і спокою повних 4 тодини. В поважному настрою, піднесені на душі розходилися Ньюарчане й раділи тим, що збитували (перевисшили) Нью Йорк, а я тішився справді ненадійним вислідом. По вічу появилися в „Америці“ й „Свободі“ дуже прихильні дописи про мій реферат, ба й про мою особу. Вони відкрили мені ворота в Америку. Маючи два поважні успіхи, я міг уже в дальшій поїзді покликатися на них.

### По Питсбурщині.

Я розпрощався з Нью Йорком. Яких труднощів і невзгодин я не зазнав, а всеж зжився з людьми, з відносинами. Тепер знов треба пускатися на нове, невідоме.

Дня 19. жовтня некучий, горячий, душний, хоч у ночі перепадав дощ. Немов у нас у серпні. А всетаки природа робить своє. Листя з дерев о-

---

\*) Слова Василя Щурата, музика С. Людкевича; видано конгтом і заходом „Рідної Школи“ в 1913 р. — Авт.

падає. На фармах пестяться ще різномородні осінні квітки, але ліс виблискує жовтими плямами, як людська голова сивиною, а то й лисиною. Як у людини... Нічого не допомагає добробут. Надходить старість... На часовиску порозлягалися красулі й румигають. Городини вкриті купками кукурудзи, а шульки, що сушаться на купках, виблискують на сонці. Висока по коліна некошена трава зісохла. Буде гноєм для будуччини.

Минаємо малі фермерські домики, то панські вілли. Наш *commercial expres* мчить. Доїзимо до великої стації Герисбург. Повно вугля й диму. За містом широчезна ріка *Susquehanna*, яку проїзимо довжезним мостом. Береги ріки гористі з вистаючими скалами, мов сухими ребрами. Зїжджаємо в долину ріки, понад саму воду. Із ріки повно великого каміння (бобганя). Це радше величезне шутровиско, вкрите водою. Мілка вода вкрита водоростами, а сморід з води доходить аж до вагону. Ріка шеретинає гірське пасмо *Alleghen-ів* і творить прегарний гірський краєвид.

Околиця *Birmingham* освітлена заходячим сонцем, що золотило вершки гірських пасем. Ті пасма замикають широку долину і творять немов прегарну картину неякогобудь маляря. Білі качки коло фарм блистіли в сяєві сонця. Сонні червонаві кури ладилися на спочинок, а великі китиці спілого винограду ясніли великанськими перлами.

Над вечір *Altoona* (Елтуна) з чорним, закуреним, мов брудним двірцем. Місто величини, положенням, а навіть виглядом, як наш Перемишль. Пізнім вечером бачимо бухаючі огні з фабрик заліза, які освітлюють червоनावим сві-



тлом околицю й темний небозвід. Це Johnston (Джанстаун). В ночі стаю в Пітсбургу — Па. серед моря вуличного світла.

Місто будовою найдивачніше з усіх, які я бачив в Америці. Пітсбург стоїть на кінчинах Алегснів по обох берегах широкої ріки Огайо, що несе брудну воду, немов з розпущеною глиною до великого Міссісіпі. Вулиці йдуть торами й долами. Деякі вулиці стоять на підмурованнях чи підбетонованих скалах, а другі на сирих, природних. Численні залізні й бетонові мости та великі, з хідниками, кафлями виложені, днем і нічю ясно освітлені тунелі посеред міста, уможливають сполуку. Якби прирівняти відомі міста, то це булаб мішанина Чернівців, Інсбруку, Грацу, або й нашої Ялти чи Севастополя.

Українці в Пітсбургу мають дві греко-католицькі парохії, одну українсько-православну та пресвітеріянську. В кожній священники-патріоти. При всіх різницях, які їх розділюють, всі вони ставлять вище загально національну справу. Тому й усі вони явилися 21. жовтня 1928 р. на вічу в „Народньому Домі“ (в частині міста South-полудне), на якому я реферував, і всі чотири прикладно промовляли один по другому дуже тепло в користь „Рідної Школи“. Не зважали й на те, що комітет, який займався улагодженням віча, складався виключно з православних. Віче вів зручно голова української православної громади, д. Грицько Шабатура, скарбник „Української Народньої Помочі“ та власник гарного ресторану при одній з найголовніших вулиць Пітсбурга, Liberty Ave (Либерті евеню). Після мого реферату промовив дуже палко й гарно секретар



віча, ред. Матвій Хандога та люблений у місцевих інженірі Малевич, що став інженіром з робітника. На вічу зібрано 196 доларів, які урядник банку в Mc Kees Rocks ( Мікіз Ракс), через який пересилано гроші, д. Сембрат, (з походження прикарпатський українець) доповнив з власної кишені до 200 дол. та вислав власним коштом. На вічу були запитання подані мені на картці.

На загальне домагання робітників, що живуть у другій частині міста (на North — північ), уладив інший комітет, у якому потрудився головню д. Оборишко, друкарський робітник, та гр. кат. священик, о. В. Козорис (придніпрянець) дня 29. листопада 1928 р. друге віче. Воно відбулося в домі д. Бема. Це був колись „Народний дім“. На тому вічу я теж реферував. На вічу зібрано 190 дол.

Був би неповний образ прихильности Питсбурга до „Рідної Школи“, якби не згадати окремо про „У. Народню Поміч“. Це товариство уладило окреме засідання своєї екзекутиви під проводом голови д. Сорочака, на яке запрошено й мене. По моему рефераті всі урядники промовляли в дусі дуже прихильному для „Рідної Школи“ та ухвалили одноголосно зараз виплатити для неї 150 доларів. Та не тільки це. На цілий час мого побуту в Питсбурщині віддала мені „У. Нар. Поміч“ одну кімнату у власному домі в місті на „офис“ (бюро) та дало до вжитку машину до писання. Тому, що я мешкав доволі далеко за містом, аж у Carrick (Керік), окреме бюро стало мені дуже в пригоді, бо в середмісті я міг легко зноситися особисто зі „сторонами“, яких було чимало.

Про чинне заінтересування деяких інших установ та осіб у тому місті згадаю при виказі датків.

З Питсбурґа я виїжджав в околицю. Нераз треба було на довго перед вічем виїхати, щоб поладнати місцеві непорозуміння й конфлікти. Але зате — в цілій Питсбурщині віча були загальні для українців цілої даної місцевости. Всюди виявлялося велике почуття єдності до тої міри, що декуди поодинокі люде приносили зі себе (в даних умовах) справдішні жертви. Так нпр. український православний священик у громаді **Ambridge** (Ембрідж) Па, о. Дмитро Сідлецький (придніпрянець, письменник, що пише під псевдонімом Д. Тятнигоре), прийшов зі своїми парохіянами на віче в галю гр. кат. церкви, де проводив дяко-учитель д. Лев Кухтин; о. Антін Крупа, гр. кат. священик у **Buttler** (Ботлер) — Па (вже покійний) явився з тр. католиками на вічу, яке уладжував український православний протоєрей, о. В. Климович та його Вп. Дружина.

Це очевидно мало для „Рідної Школи“ корисний вплив. Не зважаючи на те, що в Ембрідж відбувалося віче в будній день вечором — зложено 250 дол., а в Ботлер (малесенька громада) також у вечір буднього дня — зложено 94.20 дол. в обох місцевостях обійшлося без закидів і запитів. В Ембрідж промовляв дуже тепло о. сов. Іван Ортинський, а в Ботлер оба священики і предсідник (уже покійний) Бунда (лемко).

З Питсбурґа я виїжджав ще на віче до **Carnegie**. (Карнегі) — Па, яке уладив місцевий гр. кат. парох і мітрат о. д-р Іван Жук, колишній парох св. Варвари у Відні, в галі своєї церкви. Там зложено 63.30 дол. На прощання передали

мені українські дівчата по короткій промові прегарну китицю цвітів.

Того самого дня (4. жовтня 1928) відбулося вечером віче у великій салі гарного „Народнього Дому“ в **Mc Kees Rocks** (Мік Кізракс) — Па. Віче відкрив річевою промовою А. Гальчак, лемко з Галичини, що зріс і ходив до мадярської школи на Прикарпатській Україні. Говорить гарною літературною мовою, хоч декуди з лемківським наголосом, розважно, льогічно, кидаючи масу розумних гадок. У значіння школи вдумався краще, як не один наш інтелігент. Проводив д. Семен Костецький, місцевий бизнесмен, людина розумна й щира для української справи. Після його реферату промовляв дуже тепло місцевий парох, о. Денис Кульматичський та о. мітрат Жук, що приїхав зі мною. Тут обійшлося також без демонстраційних запитів і закидів. Зібрано 201 дол. 50 цт. Між ними було 20 дол., переданих місцевим „Союзом Українок“, який ведуть пп-ні Сикулова й Левицька. На вічу були приявні і прикарпатські українці.

Замітне віче відбулося в **Mc Keesport** — Па (18. листопада 1928). Сюди я заїхав трамваєм за півтора години. Аж видно, що це нова місцевість, на місці, де ще недавно мусів бути ліс. Місто гарне й чисте. При **Hucey Str.** невелика, деревляна тр. кат. церква. В церкві американський та український прапор. Священик, о. Теодорович, виголосив патріотичну проповідь про старий край, згадуючи про свіжі події з 1. листопада 1928. Заплакані зі зворушення громадяни вийшли на церковну галю. Мене здивувала присутність поважного числа дітей. Це місцевий учитель, Степан Швед (родом з Лаврова), уладив



мені зворушливу несподіванку. Коли я вийшов на сцену витолосити реферат, діти обкидали мене цвітами. Вони проспівали кілька патріотичних пісень та зі щирою, з англійським виговором промовою передали мені в коверті скромну збірку своїх шкільних товаришів. Разом зібрано 147.50 дол., з чого від місцевого „Бояна“ 50 дол.

По цьому вічу я мав вертати до Питсбурга, але о. Теодорович повідомив мене, що громадяне з Wilmerding — Па (також його парохія) домагаються, щоби я заїхав до них. У місцевості дуже мало наших людей, а між ними половина т. зв. „кацапів“. Цілу ту імпрезу уладив робітник Й. Їоришкевич. Мій реферат мав початися о год. 3.30 пополудни. Я й хотів о тій порі почати, бо вже були зібрані люди. Але вийшла делегація від „кацапів“, яка просила, щоби я ще стримався пів години, бо вони хотять бути на моєму рефераті, а щойно незадовго покінчать свій „митинг“. З почуттям непевності я підждав, За пів години явилася громадка нових учасників. Я почав реферат, в якому згадав незлим, тихим словом про довоєнну болячку — москвофільство та про теплу опіку, якої воно зазнає сьогодні від своїх покровителів, ілюструючи прикладами. В цьому місці вони похилили голови. Ніяких протестів не було.

Діти учителя Шведа з його школи у Вілмердинг, відспівали кілька пісень, зложили в коверті свій даток, а збірка, в якій брали участь і „кацапи“ дала 54 долари.

Замічу, що в місцевості Вілмердинг ще ніколи не було ніякого віча. Я був там перший зюза місцевих. Оба віча закінчилися гимном „Ще не вмерла Україна“.

На неділю, 28. жовтня 1928 р. запрошено мене з рефератом до Arnold i New Kensington Па. Сходини організував „Ситизенський (Горожанський) Клуб“, до якого належали самі робітники. Сходини мали відбутися в прегарному домі того Клубу. Вже в суботу в ночі повідомлено мене в Питсбургу телефоном, що „католики“ правдоподібно не візьмуть участі, що їх парох, о. д-р Копачук (б. православний священник з Буковини) невдоволений, бо його не просили до комітету. Через ніч не маючи спокою, я надумався виїхати туди вчаснішим поїздом, ніж це мав у плані, щоби ще перед Службою Божою переговорити устно з о. д-ром Копачуком та просити його, щоби проголосив у церкві вістку про сходини. Я так і зробив. Але, що нікого не повідомив про мій вчасніший приїзд, а не взяв на стації авта, тільки пустився сам піхотою на розшуки, я віднайшов церкву так пізно, що попав туди вже на проповідь про церковні ризи й сосуди. Порозумітися зі священником я вже не мав можності, тому вмисно станув посеред церкви на переході, щоби о. парох побачив мене чужого й догадався, хто я міг би бути та, щоби догадався проголосити сходини.

І дійсно, о. д-р Копачук відчитав письмо Комітету для сходин, у якому то письмі, прохав Комітет оголосити віче в справі „Рідної Школи“. Прочитавши письмо, пояснював о. д-р Копачук ще довго на різні лади справу віча, що запрошуючий комітет — це властиво ніякий комітет, бо не порозумівся наперед з гр. кат. церковною громадою, що він (о. Копачук) сам не може прийти, бо перешкоджений, але парохіяни можуть пійти, коли схотять, тільки — „що ми неприготовані“. На цю неприготованість навів кілька не конче влучних прикладів.



Щоби спараліжувати „заохоту“ о. д-ра Копачука, я уложив собі план: вийти з церкви скорше від інших, стати перед високими церковними сходами на хіднику і проговорити до людей. Так я й зробив. Я вияснив людям, що хоча би комітет повівся дійсно нетактовно, то треба би й це вибачити. Цеж такі самі робітники, як вони. У важких справах не треба звертати стільки уваги на форми. Коли є нагода послухати чоловіка з краю, то якщо не для справи — то для самої цікавості треба би прийти на віче.

І відбулося спільне віче вже зовсім поважно і вповні удачно. Зібрано на ньому 202 дол. 05 цт. Проводив д. П. Зілинський, секретарював д. Петро Глубіш, а касієрував д. Йосиф Карпець. До успіху збірки причинився чимало американський уроженець, інженір П. Малик, який заявив, що зложить 50 дол. від себе, коли громадяне зложать 150 дол. (Інженір Малик іменований членом-добродієм „Рідної Школи“, бо він — очевидно — свою заяву виконав).

Питсбург, а точніше сказатиб, „Народне Слово“, простягає свій вплив не тільки на західну область стејту (провінції) Пенсилвенія — в скороченні „Па“), але й на сусідні стејти. Тому то з Питсбурга я виїжджав на віче в стејт West Virginia (скорочено W. Va) та Ohio (O.).

Віче у Wheeling (Гвілінг) — W. Va заслуговує на окрему згадку. Віче улажували самі робітники, з предсідником д. Василем Дуткевичем, який як робітник — вів місцеву українську школу. Людина незвичайно щира, як усі в тій місцевості. Українців тут дуже мало. Перед вічем проспівали діти зі школи Дуткевича вдатно кілька пісеньок та продеклямували ві зрозумін-



ням кілька поезійок. На початку промовив той-же Дуткевич тепло й популярно. Перед моїм рефератом прийшов на сальо місцевий лікар, словак, д-р Гайдош. Він слухав уважно мого реферату і сказав мені, що почув у ньому багато нових думок. Заряджена збірка дала 51 дол. Два невдоволені учасники поставили мені цілий ряд запитів і закидів.

Після другої мови промови попросив голосу д-р Гайдош. Він (у словацькій мові) вказав, „якої великої ваги є будова власної, рідної культури, про що говорив ваш референт. Ми, словаки, знаємо, що то значить чужа школа. В нас вона чеська. Але минулої неділі пішов між словаками в Америці клич зібрати гроші на свою, словацьку школу на Словаччині, так само, як ваш гість закликає вас складати на власну рідну школу у вашій батьківщині. І ми зібрали за одну неділю 500.000 дол. на ту ціль. Тому — признаюся — мені соромно, коли бачу, що ви складаєте 51 дол. на будову рідної культури. Хоч я не українець, але я складаю на ту ціль 49 дол., щоби було з нашої громади бодай 100 дол.“.. (Слід би собі взяти за приклад цей інцидент і нам, тут у краю і там, на еміграції)!

У сферу впливів української Питсбурщини входить теж 183-тисячне місто *Youngston* (Йонгстаун) зі стејту Огайо. Це осередок залізного промислу. Кажуть, що перевищає Питсбург. Їду здовж широкої ріки „пенсилвенською“ залізницею попри фарми, фабрики й міста. По другому боці ріки залізниця іншої компанії (*Erie*) На всі боки мости найрізномородніших форм і матеріалу. Ідуть вони до гори, з гори, вигнуто, скісно і просто. У місті, велика, мурована гр. кат. та ма-

ленька українська православна церковця. Напроти гр. кат. церкви гарний мурований з жовтої цегли „Народний Дім“. Там має відбутися віче, організоване виключно робітниками, заходами великого прихильника „Рідної Школи“, Степана Моша. Віче відкрив тарною і розумною промовою Мих. Іванчак. Крім мого реферату промовляв ще Степан Пельц з Найлс Огайо (Niles), Ворожбит, Мош та ін. На вічу зібрано 106 доларів, а відтак пересилано більшими сумами через „Об'єднання“.

Ще мало відбутися 2. грудня віче у місті **Ford City** — Па. Вже було проголошено в часописах і розкинено летючки. Але, що на той день наважилися уладити віче в **Cleveland** — Огайо (Клівленд), я мусів день перед тим навмисно виїхати до Форд Ситі, щоби віче відкликати й перепросити аранжерів. Мене зрозуміли й мабуть не погнівалися, бо відти надходили датки, хоч невеликі.

Пробуваючи в Питсбурґціні, я зжився з нашими людьми, як з родиною. Коли я виїздив, чи приїздив ріжними залізничними лініями, робітники, які мене стрічали, здоровкалися, як зі старим знайомим. З тих причин, як і тому, що „Рідна Школа“ зазнала там дуже щирої піддержки, я уважав за вказане проголосити в „Народньому Слові“ і „Свободі“ окремий комунікат, в якому подякував за підтримку та розпрощався з громадянством Питсбурґціни.

### Між молотом і ковалом.

І знов довелося змінити постій та йти в новий вир. Та заки про це скажу, вгадаю ще про відношення „Об'єднання“ до мене й моєї акції.

Дня 24. жовтня 1928. мало відбутися річне засідання „Об'єднання“. Його секретар, д-р Л. Мишуга, у приватній розмові зі мною не раз сховався на те, що я повинен на тому засіданні бути й висловити реферат. Реферат повинен бути написаний, щоби його можна було надрукувати. Тимчасом я виїхав до Питсбурга, а крім цього в мене зайшли такі умовини, що я ніяк не міг вернути до Нью Йорку. Я тільки написав доволі основний реферат і вислав його перед речинцем засідання до „Об'єднання“ з виправданням моєї відсутності та з побажаннями. В рефераті поставив я до „Об'єднання“ отсі чотири побажання, які я прохав прихильно розглянути.

1. „Об'єднання“ зволить, як дотепер, ставити справу „Рідної Школи“ в старому краю на першому упривілейованому місці, та живим і писаним словом поширювати значіння і вагу „Рідної Школи“, використовуючи різні нагоди та доступну пресу.

2. „Об'єднання“ зволить піддержувати акцію тенорітського делегата „Рідної Школи“, накликаючи злучені з ньому чи симпатизуючі з ним організації і приватні особи до негайної видатної допомоги „Рідній Школі“.

3. „Об'єднання“ зволить оголосити в пресі, що з огляду на дуже важке фінансове положення „Рідної Школи“, з якого треба її конечно чимшвидше вивести, воно не противне тому, коли українські емігрантські організації чи приватні особи в часі приявности й акції делегата будуть пересилати грошову допомогу просто до „Рідної Школи“ чи до рук її делегата, та що такого поступку в тому часі не буде уважати за порушення організаційної дисципліни.



4. Зокрема — з нагоди днів „Рідної Школи“ у часі Різдва, — зволить „Об'єднання“ розвинути всіма йому доступними засобами як найживішу кампанію за допомогою „Рідній Школі“.

Я підождав зо два тижні шукаючи в кожному числі „Свободи“ протоколу „Об'єднання“, бо хотів знати, яка доля стрінула мої домагання. Коли „Свобода“ все ще не містила протоколу, я прохав д-ра Мишугу листовно повідомити мене про це, якщо це з якихось причин не є тайною. На це дістав я доволі поденервовану відповідь, в якій між іншим сказано: „Ваша відсутність на засіданні „Об'єднання“ стрінулася зі загальним негодуюванням“. Дальше подає мені до відома, що на річному засіданні поручено Президії таки ко-нечено запросити мене для обговорення деяких справ і, щоб мене освідомити про становище „Об'єднання“ до краєвих делегатур взагалі, а до моєї особи зокрема. Говорилося про делегатури (в множині) з тої причини, що в ту пору була в Америці також п-ні Говиковичева зі Львова і збирала гроші на Товариство „Охорони Молоді“.

Признався, мені здавалося, що я знаю становище „Об'єднання“ до мене. „Об'єднання“ — думав я — мені неспротивне. Колиж мені щойно мають подати до відома це його становище, то видно, що справа для мене не конче мудра. Треба за всяку ціну поїхати. Я їй написав д-рові Мишугі, що я готов приїхати на той день, який мені визначать, за виїмком днів від суботи до понеділка кожного тижня, бо їх маю заняті. Мені дозволили вибрати день і я вибрав 21. листопада 1928 р.

З важким серцем я йшов на нараду до ресторану Сант Маркс при „Іст“ 8-ій вул. в Нью

Йорку. Не тільки з страху, щоби прихильники самої справи не пішли проти неї, але й тому, що зараз при приїзді на залізничний двірсець у Нью Йорку дав мені один зі знайомих найновіше число „Українських Щоденних Вістей“. У тому часописі написав мій бувший ученик, якого я (дослівно) навчив розуму на моїй бібліотеці та на розмовах, та якому я допоміг виїхати до Канади, довгий „Отвертий лист до делегата Рідної Школи, пана Льва Ясінчука“. У листі закинув мені, що я був українським старшиною, що я мав велику бібліотеку, при помочі якої та при помочі мого колишнього впливу міг перевернути мало що не цілий суспільний лад, а цього не зробив.

Прийшла 8-ма година вечора. Я увійшов до умовленого льокалю і застав голову „Обеднання“, Омеляна Ревюка, секретаря д-ра Луку Мишугу, скарбника Теодора Грицея, редактора Вол. Кедровського, о. Іванитина, укр. прав. пароха з Нью Йорку та пп. Близнака, Воробця М., Д. Галичина, Ляховича, Лисюка й Сокальського. Ред. Ревюк переповів мені з усею точністю все, що говорилося про „Рідну Школу“ на річному засіданні „Обеднання“. А говорилося всякого й доволі багато. Підозріння йшли так далеко, що мій приїзд пояснювало собі „Обеднання“ як недовіря з боку краю. Порухнувано там, (а особливо тепер) найріжніші справи. Вкінці по оживленій і деколи пристрасній дискусії, що тривала до 1-ої ночі, усталено плятформу, а я подав на тисемі отсю заяву, яку долучено до протоколу й надруковано в „Свободі“ разом з моїм рефератом приєднаним на річне засідання „Обеднання“.



## „ЗАЯВА“.

„Запрошений на сьогоднішнє засідання для ознайомлення зі становищем „Об'єднання“ до „Рідної Школи“, заявляю:

„Рідна Школа“ все оцінювала як слід всяку допомогу різних американсько-українських організацій, а особливо дотеперішню акцію „Об'єднання“ для допомоги „Рідній Школі“, внаслідок якої то акції допомога „Рідній Школі“ пересилана кожного року через „Об'єднання“ перевищала решту допомоги зі Злучених Держав. Тій своїй оцінці „Рідна Школа“ давала вислів у принагідних публікаціях та щорічних друкованих звітах.

Заявляю, що „Рідна Школа“ рішилася на висилку делегата тільки тому, що 1. пізнала, що „Об'єднання“ маючи на увазі не тільки політичні справи, але й допомогіві і то для всіх потреб старого краю та розпоряджаючи тільки нечисленними силами — при найкращій волі не може присвятити „Рідній Школі“ стільки уваги, скільки вона вимагає з огляду на свою вагу й бюджет; 2. через засаду старого краю, вироблену на практиці всіх культурних народів, що справа вчення й удержання прив. шкільництва мусить бути трактована окремо від усіх справ та упривілежана; 3. тому, що відвідувачі старого краю з Америки чи Канади та поодинокі добродії й організації в своїх письмах підносили в „Рідній Школі“ потребу розвинення живим словом акції в користь „Рідної Школи“ (цю потребу зрештою зауважила „Рідна Школа“ в старому краю, бо друковане слово не всюди доходить); 4. тому, що „Рідна Школа“ бачила, що є ще певний круг



українських громадян на еміграції, які стоять поза „Об'єднанням“, сприяють „Рідній Школі“, а не мають зорганізованої допомоги.

Щоб дати можливість громадянам усяких політичних чи інших угруповань узяти участь у піддержці „Рідної Школи“, — Делегатура признавала трояку можливість пересилки організованої в Америці допомоги: 1. через свої організації („Об'єднання“, „Провидіння“, „Робітничий Союз“, „Українську Народню Поміч“, різні редакції і ін.), 2. прямо до „Рідної Школи“ у Львові, або остаточно 3. на руки делегата.

Делегатура не може вести своєї окремої політики, а мусить стояти на тій самій zasadі, що її централь у Львові, а саме: з огляду на те, що школа мусить бути понадпартійна і служити потребам українського народу без огляду на партійні чи інші різниці, — не може утотожнювати себе з ніяким політичним угрупованням, натомість з огляду на справу, яку репрезентує, вимагати моральної і матеріальної піддержки для „Рідної Школи“ з боку всіх угруповань разом і кожного зокрема. В цьому становищі Делегатури ніяк не можна добачувати навіть тієї неприхильності до якоїнебудь з тутешніх організацій, а зокрема до „Об'єднання“, яке за весь час свого існування ставило „Рідну Школу“ основою національної політики, яке було головним добродієм „Рідної Школи“ та — вірю остане ним і на будуче.

Підставою цієї моєї віри не тільки сама логіка часу, не тільки промова голови „Об'єднання“ ред. Ревюка на річному засіданні „Об'єднання“ дня 24. жовтня 1928 („Свобода“ ч. 256), але головною поважною дискусія на тому засіданні над

долею „Рідної Школи“. Образ тої дискусії відтворюю собі на основі щойно поданого мені до відома протоколу з ходу нарад.

Вірю, що при добрій волі дасться не тільки задержати повна згідність обох чинників: „Об'єднання“ й Делегатури, але й через щирю піддержку цієї, для старого краю переважної культурно-освітньої, але з великим політичним значінням установи затіснить той зв'язок, який у теперішній час повинен якнайтісніше об'єднати еміграцію зі старим краєм“.

Не зважаючи на те, що на тій нараді кожний з бесідників застерігався, що проти моєї особи не має ніяких замітів, то дискусія велася в такому тоні й напямі, що я остаточно поставив був до „Об'єднання“ домагання, щоби воно зажадало від „Рідної Школи“ мого відкликання з Америки. Я передбачував, що серед неприхильної атмосфери в тих кругах, які ми привикли уважати за рішачі серед українсько-американського життя, моя праця буде без успіху. Ціла справа ускладнювалася ще й тою обставиною, що мою діяльність лучено все з акцією п-ні Говиковичевої, трактуючи нас разом як делегатів, а прецінь її збіркова акція не мала нічого спільного ані з „Рідною Школою“, ані зі мною.

Всім, що вижидали на становище „Об'єднання“ до „Рідної Школи“ й до мене, стало воно ясне, коли „Об'єднання“ проголосило отсю ухвалену резолюцію поставлену д-ром Мишурою:

„Об'єднання Українських Організацій в Америці ставило від перших початків свого існування справу допомоги „Рідній Школі“ на першому місці. Вся коляда Рідній Школі — це був перший клич, який піднесло Об'єднання, коли



розпочинало допомогову акцію для краю. Так було на самому початку, так є тепер. Тільки стихійні нещастя, катастрофи з голодом і з повіню відвернули на хвилю американську жертвенність у своїй головній силі в інший бік. Об'єднання розуміє добре теперішнє катастрофальне матеріяльне положення „Рідної Школи“, і здає собі добре справу з того, яка велика була би для загального добра шкода, колиб так завалилася під польською займанщиною наша „Рідна Школа“, ота тверда пристань, на якій будуємо наше державне майбутнє“.

„Та не закриваємо того, що між нами і „Рідною Школою“ заходять деякі різниці в поглядах щодо метод, як краще використати американський ґрунт для допомоги „Рідній Школі“, бо ми є такої думки, що тільки той централізований спосіб, який пропагує „Об'єднання“, є одиноким успішним, бо він один виховує людей до систематичної жертвенности і ту жертвенність у силі проконтролювати“.

„Одначе ми є тої думки, що досвід, якого наbere в Америці делеґат „Рідної Школи“, доведе вкінці до того, що „Рідна Школа“ буде глядіти на допомогову акцію в Америці тими очима, якими глядить „Об'єднання“, себто подавляюча більшість тих, що несуть на своїх плечах весь тягар допомогової акції для краю“.

Дальше піднесено до „Рідної Школи“ 14 домагань у справі її реорґанізації.

Безпосередна виміна думок на тій памятній нараді вплинула корисно на відносини між мною і „Об'єднанням“ і навпаки. Все вияснилося й вирівнялося. Я зміркував, що упередження у провідників „Об'єднання“ не було викликане моєю



особою, тільки досвідом витягненим з неприємностей і конфліктів, яких не могли встерегтися різні попередні краєві делегати. А люди того роду як Ревюк, Кедровський чи д-р Мишуга мусіли чейже пізнати, що при моєму завданні я не міг інакше поступати, як дійсно поступав. Коли я в квітні 1929 р. вернувши зі заходу зайшов до редакції „Свободи“, в розмові сказав до мене д-р Мишуга дослівно: „Ваша тактика була зовсім добра й тою дорогою йдіть далше“.

Від часу тої наради не було між мною і „Об'єднанням“ ніяких різниць, а в особистих зносинах між провідниками „Об'єднання“ і мною звичайна чемність перемінилася в сердечність і приязнь.

### Над Великими Озерами.

Грудень. У нас певно замерзло, груда на дворі. Хати пообтикані закатами. Тут ще осінь. Морозів нема, хіба на верхах Алеґенів, де вже був сніг кілька разів. Доїжджаю до Клівленд (Cleveland)—О. над озером Ері (Erie). Вже здалека видно високу ясно освітлену вежу нового залізничного двірця. Місто велике, гарне, з широкими вулицями. Українці мають давно зорганізовану гр. кат. церковну громаду. Її церква велика, з жовтої цегли. В середині з іконостасом. Заходом теперішнього пароха, о. Льва Левицького, церква у середині гарно мальована в українському стилі. Церква давніше обдовжена, тепер має кілька реальностей, де міститься школа та СС. Служебниці. Всі реальности вільні від довгів.

При одній з вулиць „Народній Дім“, великий і гарний, як яка вілля. Саля з бальконом.

Дім закуплений при помочі акцій. Тут мало відбулися віче. З підприємств — мають українці кооперативну пекарню, а зрештою — як усюди — є українські бизнесмени. Є й новозорганізована українська православна громада. Церкви питомого вигляду ще нема. Покищо — це довга саля з дахом, а на ній хрестик. Віче уладжував Горожанський Клюб, якого голова, д. Андрій Білинський є заразом головою гр. кат. парохіяльної громади. При уладженні віча помагали пп. Степан Королько і Семен Федик (оба „оборонці“), оба, як і голова, дуже щирі люди. Один з них секретарював, а другий був скарбником. Хоч у Горожанському Клубі є члени обох церков, то — як мене інформували — православних на вічу не було. Не було й їх священика, який, як казав, був чомусь то перешкоджений. Я промовляв через півтора години. Зібрано для „Рідної Школи“ 250 доларів.

У Клівленд я мав кілька днів часу, які бажав зужити на листування, звіти, статті та навязання відносин з українською громадою в Лорейн-О. при помочі о. Коритовського. Довгі сердечні розмови переривали нераз щирі громадяни, які забирали мене на авто, щоб обвезити по місті та показати його красу. І дійсно — понад озером — воно чудове. Тільки „пляжа“ дрімала закутана в сірий осінній туман і згадувала ту молодість, яка літом пляжу оживляла щебетом, рухом і життям...

У місті йшли святочні приготування, коли я вибірався на захід. Крамниці та пасажі були подскоровані зеленю й світлом краще й багатше, як у нас на багатому весіллі.

Рівниною, немов українським степом, їду до



Дітройт (Detroit-Mich), що лежить над озером Huron (Юрон), а радше його відногою St Clair. Мигають стерні, фарми, кури, трави де-куди на широких просторах горіючі. Минаємо оселі одну за другою. Прегарні сади з низькопенними деревами та виноградники. Минаємо місто Толідо і віздимо під скляний дах двірця в Дітройт.

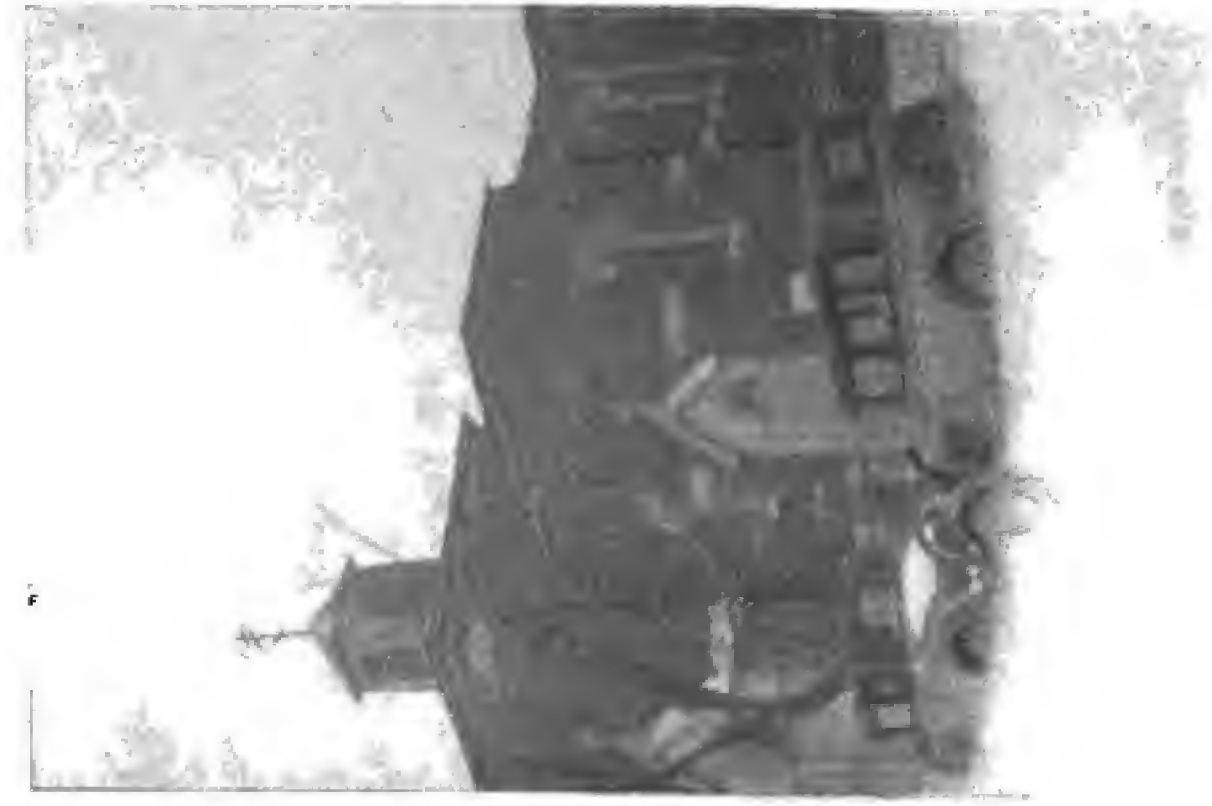
Вулиці дуже довгі, не нумеровані, а позначені іменами, як у Львові. Коло „City hall“ (ратуш) стоять величезні будівлі. Це толовно банки, готелі, театри. Там і рух найбільший. При інших вулицях дімки невеликі, муровані або деревляні, одноповерхові, а часто й партерові. При Clippert ave стоїть гр. кат. церква з недоладно причепленими баньками. При Cicotte ave українська православна церква, за яку йшов процес. Більшовики мають свій дім, званий „просвітній“. Він має бути високо обдовжений.

Дітройт так розрісся, що обхопив собою навкруги місто Hamtramck (Гемтремк) — Миш. Тут є власний дім з великою салею, званий „Українська Хата“. В місті багато наших робітників, що заняті в автомобільних фабриках, головню у славного Форда.

На неділю, 16. грудня було призначене на 1. год. пополудне віче в Гемтремк в „Українській Хаті“.

Зараз після Служби Божої відправленої в гр. кат. церкві в Гемтремк, на якій о. Ст. Побутський дуже щиро заохотив парохіян до участі у вічу, я пустився до „Української Хати“, куди вже сходилися цікаві. Ще на хіднику, перед входом до салі, я зауважив турток людей, які з „Громадським Голосом“ у руках щось живо





21. Недокінчена гр.-кат. церква  
в Бюфало — Н. Й. (ори Filmogre  
ave) — до стор. 17'.



20. Гр.-кат. церква у Клівленді — О.



розправляли. Я ввійшов у той гурток. Дізнавшись, що це саме я делегат, запитали мене, як могла Головна Управа „Рідної Школи“ видати таке домагання, щоби селяни купуючи церковне поле складали по 1 долярові від морґа на потреби „Рідної Школи“. По моїх розясненнях, ми громадно зайшли до сали, яка за короткий час виповнялася дослівно — по береги. Вічем проводив голова місцевої церковної громади, д. Пилип Дамян. При моїй появі учасники повстали з місць, а ціла саль стоячи відспівала „Ще не вмерла Україна“. Від зворушення мій голос дрожав і я ледви видобув зі себе слово. Віче відкрив річевою промовою окружний отаман П. січового округу, Т. Кошіль.

Я говорив повних дві тодині, при беззглядній тиші й повній увазі слухачів. Після мене промовив ще коротко д. Бахур, учитель англійської мови в місцевій середній школі, а відтак д-р Амврозій Кібзей, лікар. Свою промову переплітану натяками на місцеві відносини закінчив д-р Кібзей закликом до збірки, декляруючи від себе на печаток 50 долярів. За його прикладом пішли інші.

У шिकाговському часописі „Січ“ писав давний прихильник і член „Рідної Школи“, д. Михайло Чемний, про це віче між іншим:

„П. делегат широко і річево представив останнє десятиліття українського життя у всіх його ділянках та неначе перевів думки й почування всіх присутніх за море, у Рідний Край. Такого щирого та річевого слова давно не чула гомотремецька громада. Та часть промови шановного делегата, яка відносилася до справ „Рідної Школи“, була особливо інтересна і точна“. Даль-



ше попало ще чимало компліментів для мене й для „Рідної Школи“ за те, що мене вислала. Дуже прихильну статтю про це віче помістила також „Америка“ й „Свобода“.

Загалом декларовано на тому вічу 1435 дол. і зложено зараз готівкою 430 дол. Віче закінчено національним гимном.

Не задержуючись, я мусів чимшвидше відїхати до Дітройт, бо там було назначене моє віче на 5-ту год. пополудні в „русскій“ галі при вул. Gilbert and Clayton.

Віче в Дітройті не було так дуже добре підготоване. При розбитті громади на два табори, треба було зложити комітет з осіб обох таборів. Тимчасом комітет узяли в руки самі гр. католики, люди що правда — дуже щирі. Православні, яких у комітеті поминено, належали без виїмку до „Обєднання“. Я дізнався, що вони постановили не брати участі у вічу раз тому, що зложено односторонній комітет, а подруге, що віче має відбутися в канцанській галі. Мене коштувало кілька годин дискусії, заки може й слушно невдоволені громадяни дали себе переконати, що на вічу треба бути. Віче відкрив і вів голова комітету, Онубрій Яремчук, секретарювали Антін Шустакевич і Луцейко. Збірку переводив д-р А. Кібзей і Михайло Федитник, директор банку. Збірка дала в деклараціях 1.303.18 дол., а в готівці 78 дол. 18 цт.

Вечором цього-ж дня відбувалася вистава в галі православної церкви, на яку мене запрошували конечно прийти. Після двох довгих віч мені було доволі важко сидіти на виставі. З перемучення я дуже хотів спати. Але я мусів піти. Місцевий парох, о. Кашуба просив мене, щоби я на

перерві промовив до учасників. Коли я це зробив, то зараз після моєї промови зібрано на салі 49 дол., які передано на мої руки. Цього я не надіявся, щоби після збірки на вічу уладжувано ще одну збірку того самого дня. Тому то я й сказав, що, колиб були зложили 4 долляри, я був би дивувався, що так багато; а коли це 49 долярів, то й не знаю, що говорити.

Користаючи з особлившої вічливости місцевого гр. кат. пароха, о. сов. Льва Сембратовича, я оглянув дітройтські „цікавости“ та навіть американське диво — славу фабрику авт, літаків і тракторів Форда та відіхав до Шикаго.

Їду рівниною, преріями чи степом. Переїзди-мо попри самотні фарми, часто перерізуючи озера й широкі ріки з брудною водою, куди вливаються „стіки“ з фабрик. Наближаємося до озера Мишиген, яке мало що не досягає до залізниці одним своїм рогом. Дещо піднесені, піскові береги озера покриті тирхавою сосною. Щось як на Мазурщині, або в Польщі. Чим ближче до Шикаго, тим більше управних піль, а їх обрамовують ліси просторі, навіть дубові. На полі багато худоби, овець свиней. Повипалювані трави сягають здається в безкрай. Місто ярко освітлене.

На дворі зливний дощ. Мені треба запізнатися з провідниками, а в часі ходу до них я промочив одіж та обув. Прихильний та услужливий о. сов. Филимон Тарнавський, гр. кат. парох та о. М. Киндій подбав, що вони посходилися вночі в домі о. пароха. Після короткої наради постановлено уладити місцеві віча по парохіяльних громадах.

На другий день після зливи настала в саме полудне така густа мряка, що при засвічених

лямпак у місті не було видно наперед себе далі, як на двадцять кроків, а вгору не вище як до третього поверху. Мряка стояла темною стіною, крізь яку освітлені вікна домів блищали немов котячі очі в ночі. Було таке враження, як при затьмінні сонця. Чогось подібного нема в нас ніколи, а як мені говорили — ніде в Америці. Я їхав три чверти години експресовим поїздом, заки виїхав з тої мряки; з мряки бодай настільки, що можна було пізнати, що день є дійсно днем.

Ціле місто розділене вулицями Медізон (Madison) і Стейт (State) на чотири частини: схід, захід, полудне й північ. До назви вулиць треба завсіді додавати частину міста. Без того числа й назви вулиць надобре закрутили б голову. Понад озером Мишиген тягнеться широкий „Мишиген-бульвар“ з хмародерами, прегарними крамницями, пам'ятниками, городцями й чудовим видом на озеро.

Бульвар замкнений в одному кінці зволженим мостом, на якого ворота пишуться різьби, а саме: боротьба білих з червоними за прерії та перші білі „п'юніри“. У стовпі воріт будка для сторожа, який сновіщає дзвоном прохожих і проїзжих, що наближається корабель і що мист підноситься. Вулиця Вест Шикаго має багато українських та польських крамниць. Наші не показують своєї національності назовні, а польські маніфестують. Є тут Польонія. Косьцюшко і т. п. Навіть „polska wraazka“ (ворожка). Бизнес на всі боки.

В Гранд-парку величава будівля, музей зі зразками давньої американської культури, яких нема ніде в світі: спочиваюче божество (з Юкатану), різьблений камішний б'юк величини ку-





22. Шикаго-Ілл. Північний кінець Бульвару Ми-  
шиген. Будинок на право, це редакція  
часопису „Tribune“.



бічного метра (з Гондурасу), кольосальний різьблений моноліт з руїн у Гватемалі („майська“ культура), цікаві мексиканські, перувіянські, болівійські й панамські тканини та багатий індіанський відділ мало що не такий, як у Нью Йорку. Крім цього безліч памяток найрізномороднішої старинної культури (єгипетської, грецької, римської, асирійської і т. д.).

Недалеко від музею будують великанський акварій, проти якого ньюйорський буде малою палаткою. Бульвар поширюється через засипування озера. На тому озері висипається цілі острови, на яких буде розміщена вистава в р. 1933. Сполучка між островами буде мостами, гондолями, яхтами. При Мишиген - бульварі стоїть і величава будівля музею мистецтва з творами світових величин — давніх і новіших (Роберт, Брентон, Істмен Джансон (американець), Бударо, Беснард і ін.). Тут зібране малярство представників Америки, Франції, Італії, Венеції, Еспанії й ін. Вчасну європейську культуру представляє архітектура оригінальними входовими стінами нпр. катедри в Ам'єн (XII. ст.), абатської церкви в St Gilles (XII. ст.) з величавою плоскорізьбою „Тайної Вечері“; а з новіших: коронація Марії (над входом до церкви Chateau й двереяльна плоскорізьба, як вхід до катедри в Аїх (XVI. ст.).

В одному з парків стоїть пам'ятник Косцюшка (чи як американці вимовляють „касці-оско“). Сидить він на коні зі шаблею витягнуеною втору. Коли я був у Шикаго, обходили поляки свято в його честь. А що поляки там роз'єднані, то окремо обходили вперед „ліві“, а відтак „праві“. Ліві насміхалися з правих, мовляв: „Ми робили парад Косцюшкови, а праві коневі“...



Зрештою Шикаго славне як найбільший у світі залізничний вузол (кожної мінуті відходить особовий поїзд) та зі своїх різниць (Stock Yards), де бють деіню стільки худоби, що цілий європейський засіб вистав би хіба на кілька днів. Цілі широкі ріки худоби найріжніших пород пливають безнастанно день і ніч під ніж.

На розі вул. Райс (Rice) та Ауклей бульвар (Oakley Blvd) стоїть гр. кат. церква, найкраща й найбільша з усіх гр. католицьких в Америці. Будував її німець. Ціла зі заліза, а стіни виложені знадвіря червоною цеглою. Має 13 бань. В середині мальовання українським орнаментом коштувало 30.000 доларів. Малював артист Катамай. З більших українських інституцій має власний будинок тов. „Січ“. В будинку поміщена редакція і друкарня „Січі“, „національний ресторан“ українського „бизнесмена“, І. Задорожного, а на поверсі мешкає д-р Гриневецький. Найвеличавіший український дім, це „робітничий“ при Вестшикаго евні.

Українська православна церква при вул. Ірі (Erie). При ній мешкання для пароха (о. Кощан) та архиепископа, о. Івана Теодоровича, який приймив мене дуже вічливо в своєму домі та розпитував про все, що тут інтересує кожного українця. До справи „Рідної Школи“ він віднісся як найбільше прихильно. Не диво, що й ціле українське прав. духовенство стояло ділом за „Рідною Школою“ і то без ніякого виїмку.

В частині Борнсайд (Burnside) є невелика старокатолицька церковна громада з парохом, о. Вас. Драпакою.

Православні українці в Шикаго — національні демократи, а католики — гетьманці. Ра-

дикали мають свій окремий „клуб“ (клуб), а комуністи гуртуються зовсім окремо.

Як було умовлено — перше моє віче відбулося 23. грудня в галі гр. кат. церкви в Шикаго на Southside. О. Кузьмак відкрив віче. По моєму рефераті дала збірка 89 дол., які передано на мої руки. Робітник, М. Лень, передаючи свого одного доляра, каже: „На таку ціль мало доляра, але я безробітний і більше не маю; тому даю ще годинник“. Той годинник перебрав Комітет і мав його дати на „розгрівку“ (лотерію).

Дня 30. грудня приладжено все, щоби віче в галі гр. кат. церкви на Oakley відбулося якнайкраще. Найбільше причинився до того о. Тарнавський, який їздив зі мною до різних осіб, щоби їх запросити до участі. Окремий Комітет, зложений з пп. Ів. Дацкова, Мих. Поллака, Дмитра Кузьми, Мих. Фтомина та Ник. Погребного видав і роздав летючки. Перед початком віча, коли люди сходилися, грала на сцені добра, велика. молодеча церковна орхестра. Нарешті селя наповнилася. Прийшла в комплеті вся інтелігенція. Прийшов і добродій шикаговської громади, Конрад Савяк, який промовив по моєму рефераті кілька сердечних слів та зложив для „Рідної Школи“ 50 дол. За ним промовляли д-р В. Сіменович, декляруючи 100 дол., д-р Евген Смуk, складаючи готівкою 105 дол. та д. Роман Смуk, декляруючи 75 дол. Адвокат Й. Пелехович зложив 50 дол. Таку саму суму зложив і робітник д. В. Сидорук, додаючи ще 5 дол. для зрівняння суми. Слід зазначити, що д. Сидорук не заробляє навіть 20 дол. тижнево! Разом зложено зараз на вічу готівкою 732.50 дол. (передано на мої руки), а до кінця мого побуту в Шикаго доповнено



ту суму до 1.401 дол. На тій збірці шикагівці не покінчили допомоги „Рідній Школі“. Від Т-ва ім. Шевченка, 252 відділу У. Н. Союзу вибрано Комітет, куди ввійшли дд. Кіндрат, Бойчук і П. Гошко. Вони то зібрали 56 дол., які переслали вже після мого відїзду з Шикаго через „Об'єднання“, а Комітет, що улаштував Шевченкові роковини, вислав прямо до Львова 313 дол.

На цьому місці мушу з признанням й подякою піднести, що торговець авт, д. Іван Марущак, дав мені на цілий час авто до розпорядження, якого я вживав на службові поїздки. Тим чином заощадив д. Марущак чимало коштів, які треба би зробити при неімовірних віддалях у просторому Шикаго (з одного кінця на другий так, як зі Львова до Перемишля).

Дуже помічні й на руку йшли мені Січовики, головню IV. сотня. Вони враз з п-ною Вандою Кузьмівною помогли мені навіть у чисто технічній роботі (як розсилка відозви з нагоди Різдва та календаря „Рідної Школи“).

На самий „Святий Вечір“, 6-го січня був острій мороз з вітром. Мені припав відчит на West Pullman, де парохом є о. сов. Ник. Сіменович. На сходах проводив д. Ілія Гавришків. З невеличкої української громади зійшлися цікаві та після мого реферату зложили на мої руки 19 дол. обіцяючи при найближчій нагоді поправити збірку.

З Шикаго виїжджав я ще до Gary (Гері) — Інд. Я вправді повідомив наперед про мій приїзд, але по причині зміни мешкання того, до кого я писав, мій лист не прийшов на пору. Одначе я трапив випадково на невеличкі сходи в шкільній справі, де я дістав дозвіл промовити. Пере-



мерзлий та „сколінчений“ сидженням в авті блукаючи в лісі через три години, я вернув пізною нічю до Шикаго без особливого здобутку.

Невелика українська тремада була в Milwaukee (Мілвоукі) — Віс. Не маючи вільної неділі, я хотів виголосити там відчит у будний день. Але до цього не дійшло. Натомість д. С. Доманчук листовно обіцяв зайнятися організацією збірки для „Рідної Школи“.

### Над Міссісіпі.

Був тріскучий мороз, коли я 26. січня вибрався з Шикаго до Миннеаполіс стеїту Минесота. Розтоплені сніги в Шикаго стали гладким льодом, що простягався через цілу ширину вулиць, та утруднював рух. Чим далі на північ, то мороз кріпшав, особливо від міста Мілвоукі почавши. Замерзле озеро Мишиген (Michigan) вкрите білим снігом, якого груба верства блестіла на фермерських полях. На присипаних шляхах видно сліди автомобільних коліс, а не саней. У віддалі 150 миль від Шикаго подибуються такі села, як наші, густіше забудовані. Тільки твердше покриття, руштовання з вітровими водотягами, електричне світло та численні радіові получення нагадують мені, що це не Україна.

Вже й сани запряжені добрими кіньми доїжджають до деяких стацій. Верства снігу росте, а залізничий шлях тягнеться поміж високими сніговими розкопами, як у нас коло Чорткова чи Борщева. Недаром у тих околицях осіли мої земляки з Чортківщини... Переїхавши величезний міст на ріці Міссісіпі, що лучить міста St Paul Minneapolis, наш поїзд заїхав на стацію в Миннеаполіс. На мене ждали члени Комітету „Рід-

ної Школи“ і завезли мене до старого тутешнього осадника й діяча, д. М. Гусака. Цей громадянин зорганізував був тут гр. кат. парохіяльну громаду й постарався, що на священника прийшов був. о. Курило, про якого згадано на іншому місці.

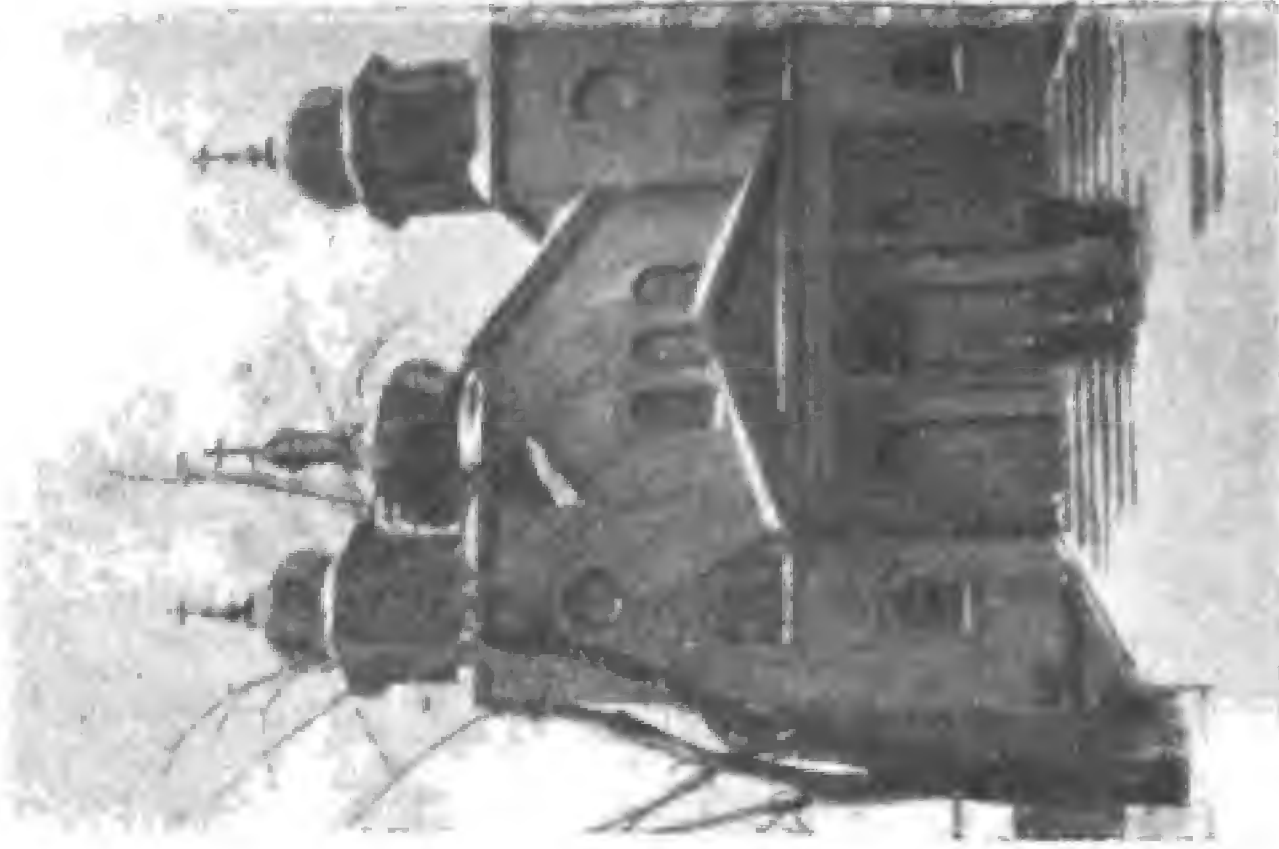
Вулиці й хідники прокопані в снігу, а про- хожим тільки голови видно. Коли в Шикаго тільки я один ходив в кожусі, то тут майже ні- хто не ходить без кожуха. Одно тільки лихо, що мені довелось спати в кімнаті, яку почали огрі- вати перший раз тої зими щойно перед двома го- динами, а на дворі був мороз на 45 ст.

Комітет зложений з представників гр. като- лицької й української православної церкви запо- вів і підготував моє віче на неділю 27. січня, на 3. год. зполудня в салі „Народнього Дому“. Після мого реферату зложено 138.01 дол., з чого 134.01 дол. передано на мої руки. Численно зібраних ко- муністів, які при збірці нічого не дали, а нама- галися ставити мені запити, предсідник, д. Фе- дорців не допустив до голосу, заслонюючися ухра- лою Комітету, на підставі якої не мають права забірати голосу ті, що нічим не причинилися до скріплення „Рідної Школи“. Не допомгла нічого й моя інтервенція; Комітет стояв при своєму. Це був перший випадок того рода в моїй аме- риканській діяльності. Тому й згадую про нього окремо. Комітетові в особах старого прихильника „Рідної Школи“, д. Пик. Грубрина, о. Мих. Запа- ренюка, місцевого учителя Якова Міруса, Мих. Канюка та других, ставилися до справи якнай- краще.

На вічу були присутні громадяни й зі St Paul. Громадянка з того міста, Качмар, пе-



4. Українська прав. церква  
у Мілнеаполіс — Мін.



23. Гр.-кат. церква у Мілне-  
аполіс-Мін.





редала ту частину мого реферату, де я говорив про жіноцтво, на сторінках „Народнього Слова“ в Пітсбургу в статті п. з. „Делегат Рідної Школи про жіноцтво“.

### Поворот на схід.

Я мав у пляні переїхати з Миннеаполіс до Канади, а вертаючи звідти вступити до східних Злучених Держав. Так булоб краще з огляду на кошта. На жаль, я ще не мав дозволу на виїзд до Канади й мусів змінити задуманий плян та вертати на схід.

Гарний досвіток. Ще було темно, коли я виїхав до залізниці, але заки я заїхав до **St Paul**, червоне сонце піднеслося вже високо й купалося в клубах туману, що підносився з ріки одної з найбільших у світі. Я вернув до Шикаґо, забрав свої річи, і пустився під ніч до **Buffalo** (Бофало) — Н. Й. Чим ближче до ціли моєї дороги, тим менше снігу. Сторчала руда зісохла трава, а виноградники були зовсім голі. Великі кораблі спочивали в озері Ірі. Кіло полудня заїздить поїзд на стацію Нью Йорк-Сентрал. Я в Бофало. Тут тепло, вулиці без снігу, зовсім сухі.

Бофало величиною в ню-йорському стейті друге з черги місто числить 700.000 мешканців, а в цьому 200.000 поляків. Поляки тут знані. От кілька днів тому засудили одного на електричний стілець за те, що при рабунку застрілив полісмена. Колись (1901) застрілив тут поляк анархіст (Чолґош) америк. президента **Mc Kinley**-я у хвилині, коли президент простягнув до нього руку на привітання. На цю памятку стоїть сьогодні

обеліск на площі **Niagara Square**. Бофало промислове місто та один з найбільших озерних портів. Має багато різного роду шкіл, університет, багато виховних і добродійних заведень і пам'ятників. При вулиці **Delaware** стоїть дім Марка Трейна.

У цьому місті є дві гр. кат. парохії: одна на **East** (схід) при **Filmore ave.**, а друга в частині міста званій **Blacke Rock** (Блек Рак). Церква на „Іст“ ще не докінчена. Покищо має лише тимчасовий майже плоский дах з хрестиком. Друга церква з острою вежею. В цій частині є й „робітничий дім“, який тут називають „більшовицьким“.

В неділю, 3. лютого 1929, зараз по богослуженні я мав відчит в церковній галі. Після мене промовив о. Михайло Кузів, завзиваючи присутніх до складки. Зібрано 60.75 дол., які передано на мої руки. Вечором того дня я промовляв на Блек Рак. Правда, що місцевий парох, о. І. Жук, заповідав двічі в церкві про мій приїзд, але по за тим не було ніякого підготування. Треба було вдатися наперед до когось зі світських людей. Та будучи в Шикаго, я не міг добути ані одної адреси й мусів здатися „на або-або“.

На тижні я поїхав ще до **Lankaster** (Ленкестер) Н. Й. Це невеличка громада, числить до 30 українських родин, а має свою церкву та Народний Дім, в якому приміщена українська школа. Не зважаючи на страшну заметіль, що сліпила очі, зібралися вечором великі й малі. Після мого реферату зібрано 23.25 дол., а пізніше діслали 15.70 дол.



## Новий плян та ненадійний кінець.

З котрою українською громадою я навязав звязки, то кожна з них домагалася, щоби приїхати з відчитом на неділю. А тих неділь нема в році так дуже багато. Побуваючи в Бофало цілий тиждень я використав час так, що уложив собі дальший плян поїздок. Це було конечне, бо вже був лютый, а я зобов'язався перед „Рідною Школою“ відвідати й Канаду. Розложивши карту Злучених Держав, усякі шематизми та розклади їзди залізницями всяких залізничних компаній, я побачив, що лишається багато українських громад, але самих малих, а з кожної з них можна було сподіватися хіба 25—30 дол. Щоби мій побут усе таки виплатився, я розложив свою поїзду на цілий місяць майже на кожний день, не числячися з тим, що кожна громада хоче мене на неділю. Я обчислився, що малими сумами з багатьох громад я все дістану поважну квоту. Не питаючи нікого наперед про згоду, я проголосив по часописах в Америці мій плян поїздок та просив позасновувати спільні комітети й поробити зараз підготовку для уладження відчиту чи віча. Декуди воно вдалося, а декуди й не дуже. Але я сам видержав тільки до 19. лютого 1929. Я захорів і знівечив цілий свій плян. Всеж таки за тих 19 днів я дістав до рук 516 дол.

Ще з Шикаго я заповів мій приїзд до Рачестер (Rochester) — Н. Й. на 10. лютого 1929. Це 300-тисячне, дуже гарне місто. Тут живе Мирослав Січинський. Широкі, гладкі, нові вулиці. Деякі з алеями зі старих дерев. Багато дерев. Місто ясне, привітне. Побіч нових партерових будівель на торгівлі, є й високі 12—15 поверхові бу-

динки. Є тут музична школа, публична бібліотека (як зрештою в кожному місті) з філіями.

Тут у місті фабрики фільм East, що виробляють 75 проц. всеї світової фільмової продукції. Крім цього велика фабрика оптичних приладів. Багато українців має тут свої власні дома. Гр. кат. церква при вул. Годзон. В тій часті і робітничий дім. В цьому місті не дуже то на мене вичікували. Мій відчит був назначений у церковній галі на 7-му годину вечір. Але поза ту пору ще тут „мітінгували“ місцеві товариства. Після мого реферату було запитів до мене чи не більше, як долярів, яких наскладано 39.50.

Тепер мала початися моя проголошена тура поїздок. По моему пляні я мав осісти в Сіракюз — (Syrakuse) Н. Й. Туди я й пустився тереном, як у турчанських горах. Чим ближче Сіракюз, тим рівніший терен. Здовж залізничного шляху довгі просторі фарми з гарними садами й виноградниками. Декуди фармерські хутори так густо, що творять ніби село. Снігу щораз менше. Синіючі ліси обрамовують і прикрашують краєвид. Колиб не авта, не гарні дороги та не почвірлий залізничний шлях, можнаб мати ілюзію, що це наша Галичина. Але те нещасне „колиб“ заєдно нагадує дійсність.

Сіракюз, місто гарно положене в околиці озера Онеїде. Це торгове й промислове місто, з університетом на 6.000 слухачів, з публичною бібліотекою, музеєм, парками та стадіоном на 40.000 видців.

У самому Сіракюз громадяне дуже зражені до всяких делегатів з краю, бо хтось там їх одурив, а про когось то говорять, що зібрані гроші в карти програв. Такий неприхильний на-

стрій до „краєвих“ делегатур тут майже усюди. Цей настрій почасти оправданий, а почасти вмовлений. Та сь як чи так — він шкодив моїй справі і шкодить усякій.

На неділю, 17. лютого було призначене віче в Сіракюз, але тамошній парох, о. Евстахій Силорак, людина дуже прихильна до справ старого краю, порадив мені в порозумінні зі своїми впливовими парохіянами, щоби я відступив від наміру уладити віче в тому місті, бо відти висла-но перед тижнем, відповідно до моїх закликів у часописах, більшу суму (165.75 дол.) прямо до „Рідної Школи“ у Львові. Знов уладження віча без збірки, булоб немиле для громадян.

Перший мій виїзд зі Сіракюз був до **Auburn** (Оуборн) — Н. Й. Це місто 40-тисячне, а в ньому 270 українських родин. Воно славне своєю тюрмою, на 1.300 людей, одною з чотирьох у ню-йорському стеїті. В тюрмі роблять таблички до авт. Присуджених на смерть відсилають до **Singsing** (Синґсинґ) — Н. Й. При вулиці Вашингтона доволі велика гр. кат. церква, червона зверху, з круглими баньками. В середині гарний іконостас та новий „паук“ за 1.200 дол. Напроти церкви українська м'ясна торгівля та т. зв. „Січовий Дім“, власність тов-а „Запоріжська Січ“, відділу У. Н. Союзу. Мій відчит був заповіджений на будній день. Я ставився на пору, але цікавих явилось всього коло 20. Це було дуже немиле аранжерам. Тому вони радили мені перенести відчит на інший раз, по змозі на неділю.

Я мав дійсно одну неділю, нехотячи зарезервовану.

День 13. лютого 1929 був призначений на відчит у Геркімер — Н. Й. Це 15-тисячне містеч-



ко, а в ньому до 100 українських родин. Наші люди роблять у фабриці бюрових меблів та у фабриці машин до писання марки „Ремінгтон“. У місті є гр. кат. церква, у якій іде спір за обсаду місця пароха. До парохії належать ще українці в місті Ютике (Utica) Н. Й. та в Литл Фолс (Little Falls) — Н. Й. Дійшло до того, що парох (о. Дж.) служив тільки в тому місті, де сам не мешкав, т. є в Ютиці, а один священник, що саме жив у Ютиці служив у Геркімер і Литл Фолс. Коли я приїхав вчором на означений день, у Геркімер не було ніякого підготування. Часопису громадяне не читали, а через наглу зміну священників, ніхто з них нічого не зробив. Я зайшов до „Горожанського Клубу“, спроваджений українським купцем, Сичиком, і застав там двох дуже щирих людей, а саме Йосифа Наконечного та Ніколу Німого. Вони замовили мене приїхати на другий день, а вони подбають, що віче відбудеться. На 3-ту годину досвіта я вернув до Сіракюз, а на другий день пополудні поїхав знов до Геркімер, де віче дійсно відбулося в церковній галі, під проводом Володимира Берези (з Бучача). Геркімерські громадяне не мали в ночі відпочинку, бо устно повідомляли інших про завтрішнє віче. Явилось поважне число емігрантів. Крім мене промовив ще о. Насвищук, а громадяне зложили зараз 38.50 дол., а за кілька днів надіслали дальшу збірку в сумі 19.70 зол. Так, як попереднього дня, я приїхав в 3. годині досвітку до Сіракюз.

Я тому згадую основніше про випадок у Геркімер, щоб вказати з одного боку на ширість тамошніх людей до „краєвої“ справи, а з другого боку, щоб наглядно покласти перед очі тут і там, що при добрій волі можна не одно добре діло виконати.

Того самого дня, 15. лютого, пополудні, я виїхав до Литл Фолс, малого, гарно положеного міста, де є фабрики сукна. Там живуть мішано: подоляки з Половець і Паушівки та з Підгаєць і бойки з Турчанщини. Такі й подружжя вимішані: подоляки й бойки. Мішанина корисна — по моїм спостереженням. Тут є мала церковця, а перед роком купили українські громадяни „Народний Дім“ за 6.000 дол. В тому домі приміщена школа. Там я мав свій відчит, який пройшов з увагою і дав 25 дол. прибутку. Громадяни при проводі з д. Поцентелюком, обіцяли далше пильнувати справи „Рідної Школи“. Я мусів так, як попередніх днів, вертати до Сіракюз, щоб у неділю, вільну через відмову в Сіракюз, використати для Оуборн.

Я не мав особливого щастя до тої місцевости. Місцевий парох о. Антін Строцький, б. катехит у Дрогобичі, проголошував віче на двох проповідях, а світські люде, як д. Гриць Оришчин, д. Іван Малиса, д. Михайло Чорній та д. Петро Шевчик робили в тому напрямі зі свого боку. Зійшлися самі найбільш свідомі, які зложили після мого реферату й дуже доброї промови д. Івана Малиси 45 дол. В дискусії порушено різні проєкти постійної допомоги „Рідній Школі“, з яких найважніший був: полишити президію віча постійним допомоговим комітетом для „Рідної Школи“, який мав поширитися представниками місцевих товариств. Не зважаючи на те, що в тій місцевости я мусів бути два рази, то все таки не багато грошей зібрав.

Вже величезна зміна повітря й температури в таких віддалених від себе ґстейтах, як Илиной, Минесота й Нью Йорк та часті недіспані ночі й не-



вчинні поїздки, коли нераз не було можності зїсти ложки страви, ослабили мене поважно. Ослаблений і перемучений організм подався і я сильно перестудився йдучи на віче в Оуборн. Вертаючи нічу до Сіракюз, я чув біль горла, дошкульне печення в плечах між лопатками та шум в ухах.

На слідуючий день, у понеділок, я лежав до полудня, а вигрівшись я позбувся прищів у горлі. Легка горячка мене не покидала. ПП. Сидоряки, які мене в готелі відвідали, дуже мене намовляли, щоб я замешкав у них і не виїздив далше, доки не подужаю. Але я не міг щого зробити, і мені здавалося, що не мав можности відкликати назначених дальших віч у місцевостях віддалених від Сіракюз о 200 миль почавши. Тому я відїхав на другий день до Трой (Troy) — Н. Й., щоби там осісти й відти виїздити до сусідних міст, відповідно до проголошеного плану. А горячка повинна би сама проминути.

Дня 19. лютого я приїхав до Трой зовсім хорий; просто не міг волочити ніг. Тут падав густий сніг. Маючи калюші у валізі, яка не прийшла поїздом зі мною, я перемочив черевики, йдучи до українського православного пароха, о. Боднара та гром. Петра Покиди, щоб дізнатися, чи підготовано тут віче на завтра, як це я заповів. Я наняв кімнату в паршивенькому готелі і зараз виїхав до Вотервліт, де вечором мало відбутися віче. Віяв пекучий, морозний вітер, сніг ліпив в очі. О. Андрія Хлистуна, який дозволив церковної галі на віче, я не застав дома і на морозній сніговиці дожидав його перед домом, трясучися цілий від студени й пропасниці. Віче відбулося при замітному числі громадян, хоч сні-







25. Забавовий дім в українському парку в Когоуз — Н. Й



26. Гр.-кат. церква в Когоуз — Н. Й.

говийця не сприяла. Зібрано 47.85 дол., які передано мені. Нічю я вибрався піхотою в товаристві о. Хлистуна й учителя д. Яворського до Трой — 4 милі. Мене морозило і я хотів ходом розігрітися. В ночі я сильно потівся і тому кілька разів перебірав білля. На другий день коло полудня я мусів встати, бо требаж було щось зїсти, а дрантивий готель не мав ресторану. Під вечір я обвинувся коцом по кожусі й поїхав автом на віче в Трой.

Віче пройшло при поважному числі учасників. Видно, що о. Боднар добре підготував. Проводив д. П. Дзюндзюристий. Підчас промови мені вгиналися коліна, але я мав удоволення, коли після мого реферату зложено на мої руки 103.55 доларів.

Кланцаючи зубами, я вернув у ночі у свою нору. Піт обливав мене, ціле тіло боліло, а в роті пекло. Я рішив скоро виздоровіти, бо на другий день мало бути віче в Cohoes (Когоуз). Але рано я чув, що навіть при всьому напруженні енергії я таки не зможу у вечір говорити. Нехай діється, що хоче. Нараз мені стало все байдуже, мене огорнула повна апатія. Я зладив комунікат до преси, яким повідомляв, що почавши від Бостону Месс., де мало відбутися віче в слідуючу неділю, я перериваю свою обїздку. А Когоущане — нехай вибачають. Сам я зібрався, щоб перенестися на лежання до кращого готелю, на всякий випадок такого, де є ресторан. Перед виходом з кімнати, я зателефонував до о. Івана Шуховського, гр. кат. пароха в Когоуз, що я хорий і на віче не приїду. Він зовсім тим не зразився. За якої пів години він був уже автом по мене, а десь за годину я вже лежав у чистій постелі, від дов-



того часу перший раз у приватньому домі пп. Шуховських. Лікар ствердив грип. Після видужання з грипу по вісьмох днях я занепав на запалення олечочної і лікар наказав негайно віддати мене до шпиталю, полохаючи запаленням легенив. У тій хвилині, чисто по американськи, мене забрали в спальному біллі в амбулянс і відвезли під добру опіку до шпиталю в Когоуз.

Яке це вражіння зробило на мене, можна собі уявити. Я опинився нараз серед чужих людей, у чужому краї, далеко від рідних. До них я написав листа і просив о. Шуховського, щоби його надав на пошту. Але аж після видужання він признався, що не надав листа, бо я в горячці маячив, а він боявся, що я понаписував дурниць, якими можу перестрашити родину. Я трохи перележав у шпиталі, а трохи пересидів як виздоровець у гостинному домі пп. Шуховських, де виповнив час писанням статей. Вправді не проминула моя недуга безслідно, але зате я набрав чимало досвіду. Я не міг дочекатися дозволу лікаря на продовження моєї діяльності і розпочав без цього.

### На ново до праці.

В суботу, 30. березня я відбув віче в Амстердам Н. Й. Це місто над рікою Кемплейн (Camplain) має 42 тисячі мешканців, з того 40 українських родин. Прегарна дорога через узгір'я, якими покритий ньюйорськийстейт, веде через Скенектеді (Shenectedy) до Амстердам, перетинаючи велику ріку Могаук, доплив великого Годзону. У промові мій голос ще був придушений. Та не зважаючи на те, я говорив 70 минут.

За те мав одно вдоволення, що д. Т. Сюрко передав мені зі збірки 106 дол.

На другий день, 31. березня, я мав друге віче в галі гр. кат. церкви в Когоуз. Проводив д. Мрочко, секретарював д. Апостол. Зібрано 162 дол. В обох останніх місцевостях промовляв річево й щиро о. Шуховський, а поважні збірки були у великій мірі його особистою заслугою. Та збірка, це був неабиякий успіх, бо в Когоуз нема більше як 60 українських родин, що живуть з праці в скляних, ткальних та електричних фабриках. Пробуваючи довше зі мною міг о. Шуховський запізнатися зі всіми дрібницями про „Рідну Школу“ й тому міг здобутися на щирі та переконуючі аргументи.

Я розпрощався зі своїми добродіями й перенісся на осідок до Нью Йорку, щоби відвідати ще деякі громади на сході. Я приїхав до Когоуз у люту зиму, а виїхав у гарний весняний день з Олбані (Albany) столиці ньюйорського стейту. Гори гірського тнізда Кесткил (Castcil) ще сіріли безлистними деревами, а скали на вершку Гонтер (Hunter) сторчали задумчиво. Широченний Годзон котив брудні хвилі, а великі білі кораблі плили по них — здавалося — ліниво. Чим далі в низ, дерева зеленіли, а в околиці Нью Йорку прегарно пишались різнобарвним квітом.

В неділю рано, 7. квітня я виїхав з Нью Йорку до міста Вунсакет (Woonsocket), що лежить у найменшому стейті Род Айленд (Rhode Island). Цілий цей східний шмат Злучених Держав, це т. зв. Нова Англія. Прегарні краєвиди. То скалисті яри, то торфовиска закидані нанесеним колись круглим гладким камінням, то ліси, то урожайні поля. З правого боку від часу до часу роз-



ступаются ліси чи скали і показується океан, який місцями доходить аж до нашої залізної дороги. У Правиденс (**Providence**), столиці стейту, я мав пересідати, але там виїхало по мене трьох громадян з Вунсакет і забрали зі собою. Правиденс, гарне місто зі 100 тисячами мешканців. У середині торгівлі. На горі, яку обкручує гладенька автомобільна дорога, стоїть державний білий дім, стилем і банею подібний до вашингтонського „кепітолу“.

Назва старого, 50-тисячного міста Вунсакет — індіанська. З ліса, де колись кочували індіани, зроблено парк.

Первісні народи тої сторони, — ескімоси та пізніші індіане висунені білими зовсім. Коли білі „піоніри“ витратили індіан мечем і такими „культурними“ здобутками, як алькоголь, коли їх остало всего 300.000, тоді примінено до індіан цяцькання немов з дітьми. Їм визначено окремі полоси для поселення. Тільки там можна їх тепер бачити в їх громадному житті. Хиба деякий червоношкірий знахор заїде автом до Нью Йорку чи іншого „білого“ міста й там на перехресті людних вулиць „викладає“ прилюдно зі свого авта гігієну чи будову людського тіла та продає свої ліки проти болю очей, проти ломання в костях тощо. Його тоненькі уста заціняються від голосної англійської промови, острій, орлиний ніс ще остріше зарисується, а довге, на плечі спадаюче волосся тримає в купі шапка з пестрих пер. Деколи стане молодий пристійний з виду індіанин у своєму святочному убранні з люльочкою в устах при рухливій евні А в Нью Йорку та продає гарним панянкам зілля-любисток.

А всеж такий кожний знатніший обиватель





27. Автор цієї праці над озером на ріці  
Блекстоун коло Вунсаскет — Р. Ай.



Америки, не виключаючи президентів, чваниться тим, що в його жилах пливе індіанська кров. Президента Куліджа навіть фотографували в індіанських пірях поруч з індіанським ватажком.

Деякі індіанські родини виказують уже в своїх рядах учнів вищих шкіл, студентів університету, ба й письменників та вчених.

Зі сумежних горбів міста Вунсакет, між якими розложилося місто в кїтлинї, видно вистаючі фабрики спідного білля й гумових виробів. При вулиці **Blackstone** стоїть гарна церква з жовтої цегли, з високою, кінчастою вежею. Її будували колись тр. католики за 70.000 дол. Сьогодні вони майже всі перейшли до української православної церкви та випроцесували церкву з майном, що було записане на еп. Богачевського. (Процес коштував 4.000 дол.). В галі тої церкви відбулося віче. Проводив д. Мих. Бардичевський. секретарював М. Скибинський і Гр. Кічак. Я говорив при великому зацікавленні слухачів сім чвертей години. Та все таки мені поставлено по рефераті 17 запитів. Після гарної промови о. протоєрея, Володимира Каськова, присутні зложили 100 дол. на мої руки, а 50 дол. надіслали.

Дорогою на Гартфорд (столицю стейту Канетикат), Берлін-Брістоль-Новий Лондон вертаю до Нью Йорку. Чудова околиця. Лісисті горбки перетинані бистрими потічками й річками. Фабрика коло фабрики.

На 14. квітня припало мені віче в Ансонії-Кон. для громадян з Ансонії і Дербі, яке підготував д. М. Вавро, дібравши собі комітет. Віче, що відбулося в церковній галі, відкрив д. Яремій Короташ, а проводив о. Алекс. Ротко. Після мого реферату зібрали 176 дол. За збіркою йшли



як звичайно запити, між якими був один: чи правда, що „Рідна Школа“ вчить „на попів“?

### Українська школа в Нью Йорку.

Ще в зимі, коли я був в Шикаго, прислав мені письмо комітет ньюйорської „української національної школи на Гарлем“ при 106 вул. з проханням відвідати ту школу. Я відписав, що при нагоді службового побуту на сході радо це зроблю. Це могло здійснитися щойно 25. квітня. Того дня в 6 год. веч. ждав на мене цілий шкільний Комітет і дітвора в айришській школі, яка відступала українцям на вечір свої кімнати. Було 63 шкільних дітей. Діти веселі, бадьорі, незвичайно свободні, як зрештою всі американські. Мене привітав іменем дітей і комітету учитель, Петро Задорецький. У відповіді я звернувся в приступній формі до дітей зі зазивом пам'ятати й любити свій парід та рідний край, їхніх добрих батьків, а при цьому підніс заслугу членів комітету, учителя й батьків, які дбають за те, щоб діти були добрими українцями. Відтак учитель завдав дітям кільканацять питань з українознавства. Під кінець зложили діти 50 дол. від себе (34 дол.) і від членів комітету (16 дол.) та прохали, щоби їх школу приймати в члени-добродії. Цілий вечір закінчився відспіванням національного гимну.

### Бостон.

На квітну неділю (27. квітня) я вибрався до Бостону - Месс. Прегарний весняний день. Тепло й соняшно. Розцвилі дерева блищать у соняшному сяйві, а свіжо зелена травиця аж вабить покачатися. Гладкими дорогами стрілою летять

авта чорні, зелені, червоні, жовті, різні. Нова Англія, — це для європейця найбільше підходяща сторона. З Нью-Гевен іде дорога понад море, що під тесір немов карбоване. Білі вітрила рибацьких та прогулькових човнів, що ясніють на сталевому водяному плесі, оживлюють образ. Пізно ввечері заїжджає поїзд на провізоричний, дерев'яно-залізний двірці на South (полудне). Є в Бостоні і другий двірці (North Station) новий, обширний. На долині для подорожніх, а на горі арена на видовища з 22.000 сидячих місць.

Як на американські відносини, то Бостон старе місто, 300-літнє. В історії Злучених Держав має своє значіння. Тут почалися перші рухи проти Англії, а в околиці відбулися перші бої яких вислідом була незалежність американців та створення Злучених Держав. Місто має сьогодні 780.000 мешканців і є шестим з черги американським надморським портом. Це головний рибальський центр на атлантийському побережжі. Сюди привозять свіжу, а вивозять морожену рибу. Потім це місто славиться як торговельний та промисловий осередок. Головний промисл, це виріб чобіт і черевиків, одежі, машин, електричного приладдя, гумових річей і т. ін.

Вулиці тут часто вузькі, криві, схожі на європейські. Впадає в очі велика скількість церков різного стилю й віри, а найбільше католицьких. Англійське панування ще засвідчує маленький будинок міської управи серед міста, а коло нього англійський цвинтар, очевидно й тепер не руханий. В середині міста парк Френкліна, дуже гарно впорядкований, з басейнами, фонтанами, магноліями й кипарисами. У парку багато пам'яток, з яких особливо звертає на себе увагу па-



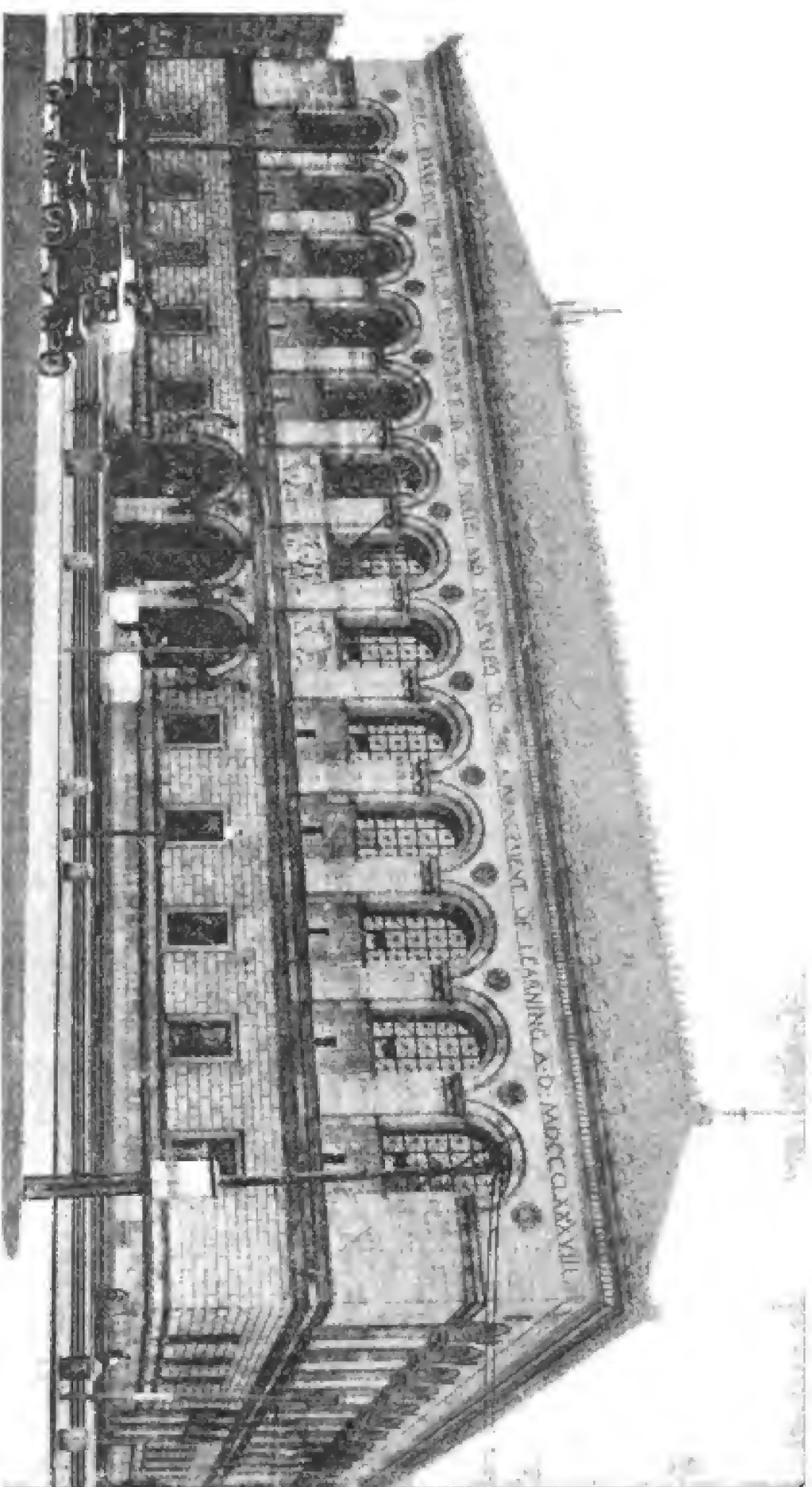
мятник Мортонна, винахідчика етеру. (Мортон нахилений над умираючим, якому щойно застрикнув етеру).

Замітний пам'ятник Бенджемина Френкліна та різних генералів з визвольної й горожанської війни, роженців Бостону. Перед двома роками поставили тутешні поляки пам'ятник Косцюшка. У другому кінці парку пам'ятник перемоги з визвольної війни. Високий, круглий стовп зі символічними жіночими фігурами й релєфами, які зображують різні сцени з тої війни. Дорога до пам'ятника веде поміж алею дерев, присланих з усіх американських стейтів. Коло пам'ятника німецька канона і танк, здобуті над Марною й міна, виловлена коло Бостону. Природничий музей не дуже то великий і не багато в ньому предметів. Зате прилюдна бібліотека величезний будинок і має мільон томів. При входових сходах знадвору, статуї, що зображують науку й мистецтво. Фое і всі коридорі мармурові, від помосту до стелі (як зрештою в бібліотеках у кожному місті). Сходи теж. Прегарні мальовила вкривають стіни. Образи здебільша релігійні. На поверсі старий і новий завіт у візантійському стилі. Величезна галля у візантійському стилі, зі склепінням, прикрашеним різьбленими в мармурі „резедами“. Тут повна тиша, бо при довгих столах працюють „книгогризи“. Скільки людських думок витягають вони на денне світло з пожовклих фоліялів, як доказ, що „те все вже було“.

На велику увагу заслугує протестантська катедра св. Тройці. Ціла з лупаного каменя. Знадвору виглядає радше на американський суд, тюрму, або касарню. При вході горорізьба в граніті, зображуюча сцени з життя Ісуса. На філярах



1.



28. Бостон. Приюдна бібліотека.

статуї евангелістів. Цілість — величавість і повага. В середині візантійські луки. Вітражі при-темнюють світло, а грубі, м'яккі плюшові хідники між вибиваними лавками придушують гомін кроків й підносять настрій. Вівтар відмежований решіткою різьбленою з білого мармуру.

Гарвардський та бостонський університет у-важається за один з найкращих в Америці. Бос-тонці твердять, що таки найкращий. Одначе я не беруся про це видавати осуду, бо я зауважив, що найкращий університет завсіди той, до якого хо-дить чи ходив оповідач, або оповідачів син, або бодай — університет того міста, в якому оповідач живе.

Церква у Бостоні, яка належить до україн-ців, була колись закуплена о. Павляком (тепер у Нью Йорку) для гр. католиків. Сьогодні вона на-лежить до православної громади. Парохом о. Ва-силь Кучер, що був колись катихетом у Косові. Будова церкви — в порівнанні з формою, до якої ми звикли — трохи дивна. Це ніби приватний дім з двома ледви вистаючими вежочками, прикра-шеними невеличкими хрестиками. Під церквою обширна галя, де й відбулося моє віче. В Бостоні є 6.000 українців, розкинутих по різних ділян-ках, але на вічу не було їх багато. Зібрано 100 дол., які передано мені.

На вечір того дня запросив мене комітет у-країнської школи. Членам того комітету було де-що неясне в становищі „Рідної Школи“. Вони хотіли чути мої автентичні вияснення, які видно вдовольнили їх, коли дали мені для „Рідної Шко-ли“ окремо 25 дол.



## Конвенції допомогових товариств.

У місяці травні серед еміграції в Злучених Державах незвичайне оживлення. Кожний мав предмет заінтересування. Одні цікавилися IV. Собором української православної церкви, другі зїздом незалежних священиків, треті знов „конвенціями“, себто загальними зборами допомогових товариств: „Українського Народнього Сюза“, „Українського Робітничого Союза“ та „Згоди Брацт“.

Такі конвенції відбуваються раз на 4 роки. Залікавлення кожною конвенцією зовсім оправдане. Поминаючи те, що вони трапляються рідко, — вони мають для будучого уформування життя української еміграції великанське значіння. Цеж від складу управи, а головно від складу редакції, для якої провідну лінію, а то й склад означує конвенція, залежить будуча політика еміграції та вироблювання світогляду. Минувлі конвенції памятали на потреби „Рідної Школи“, а признаючи її konieczність, ухвалювали певні суми до її розпорядження. Тому я вважав за konieczне бути не тільки пасивним свідком тої рідкої події, якою є конвенція, але забрати там голос перед цвітом американської еміграції, перед її вибраними делегатами з усіх закутин великої держави.

Я бажав як найтепліше та найщиріше подякувати за всі добра, яких край, а головно „Рідна Школа“ зазнали напротязі років, бажав навіть тих, які не могли бути на моїх відчитих, піднести на душі, розбудити в них віру в краще завтра терплячого народу та бодай у найзагальнішому начерку вказати на ролю еміграції у великому процесі визволення. Я чи не перший делегат краю

Мам те велике щастя й честь стати перед вибранцями української еміграції та висловити свій подив для її всестороннього розвитку й зросту. Це зробити мав я нагоду 14. травня на конвенції „Українського Народного Союзу“ в Ньюарку Н. Дж. С., а на конвенції „Українського Робітничого Союзу“ в Скрентоні — Па. 29. травня. До конвенції „Згоди Брацтв“ я мусів обмежитися до висланого письма.

Очевидно, що на одній і другій конвенції я мусів виголосити іншу промову, бо кожне з допомогових товариств має дещо інший вигляд і зміст, що дається підмітити хіба на місці, знаючи людей, які належать до товариства та ведуть його. Маю вражіння, що мої слова запали емігрантам в душу. Після промови у Ньюарку і Скрентоні посиналися рясні оплески від прихильників і противників, а велику частину моєї промови в Ньюарку помістив дослівно денник „Свобода“. Доказуючи прихильність ділом, конвенція „У. Нар. Союзу“ ухвалила для „Рідної Школи“ 1.000 дол., а конвенція „У. Роб. Союзу“ 500 дол. Конвенція „Згоди Брацтв“ (дещого біднішого товариства) признала „Рідній Школі“ 100 дол., а 100 дол. зібрано в Олифанті — Па.\*)

Після моєї промови в Ньюарку повитав мене предсідник, редактор Омелян Ревюк, теплими словами, підніс ту діяльність „Рідної Школи“, яку він особисто заобсервував у часі свого побуту на Західній Україні та заявив іменем „Українського Народного Союзу“, що „колиб усі покинули „Рідну Школу“, то не покине її „Український Народний Союз“ та його члени“.

---

\*) До часу друку цієї книжки не надійшли. — Авт



Цю заяву виголошену з вервою, питомою ш. редакторіві прийняли учасники грімкими оплесками.

Такі самі невмовкаючі оплески розляглися після моєї промови на конвенції „Українського Робітничого Союзу“ в Скрентоні й тривали, доки я не покинув сали. Це світла маніфестація почувань української еміграції, свідомої своєї відповідальности за долю нації, для тої установи, що ту долю практично, ділом будує. Ці маніфестації були доказом, що здорова частина українського громадянства хочаби вона була й за морем, — більше цінить вложену працю від найкращої й найрозумнішої критики.

### **Собор української православної церкви.**

Маючи особлившу нагоду пізнати українське православне духовенство в Америці в цілості та бажаючи познайомитися з відпору́чниками української православної церкви в Канаді, куди я на поручення „Рідної Школи“ мав вибратися, я зайшов дня 10. травня до української православної церкви в Нью Йорку, де відбувався IV. Собор. Церква, в якій відбувався Собор, положена при 14-ій вулиці. Будинок відкуплений від іншої віроісповідної громади. Цілий вхід прикрашений американськими та українськими прапорами. Наді дверми великий напис „Вітайте Делегати IV. Собора!“ Сходяться духовні та світські делегати. Між ними багато знайомих, з якими витаюся, як зі старими друзями. З Канади приїхали о.мітр. Савчук і дд. Ю.Стечишин і В.Свистун, провідники автокефального православія в Канаді. Кожний з них мав виголосити реферат, по яких я надіявся доповнити свої спостереження про православний рух та його стан, а зокрема за-



пізнатися наперед краще з канадійськими відносинами. Наради почалися вибором президії. Головою Собору був архієпископ о. Іван Теодорович, а предсідателем о. Кирстюк, парох Філадельфії, секретарював ред. В. Кедровський і Дяків.

По відчитанні численних привітів з різних кінців Америки й Канади почалися реферати. Одні реферати були більше загальної натури, як реферат самого архієпископа про стан української прав. церкви в Америці, о. Савчука — про розвиток українського православ'я в Канаді д. Ю. Стечишина на тему „Світський елемент у церкві“ та д. В. Свистуна на тему „Держава і церква“. Другі реферати були більше практичного значіння (як напр. організаційний статут, одностайність в обряді і т. п.). Деякі з рефератів дали мені змогу не тільки пізнати теперішню стадію розвитку українського православ'я, але й кинули жмуток світла на саму суть того церковного руху та на причини й умови його розвитку.

В часі нарад Президія зайняла місця на переді, а делегати (духовні й світські) у вигідних церковних лавках. Як неприналежний до Собору, я сів зовсім окремо ззаду, відділений кількома лавками від делегатів.

Мене запримітив о. архієпископ і привітав від Собору як делегата „Рідної Школи“ та запросив на почесне місце, де вже сиділи канадійські відпоручники. Очевидно, що я мусів теж виголосити відповідну коротку, імпровізовану промову. Це було мені — признаюся — доволі ніяково, бо я перший раз у моєму житті промовляв у церкві. Я певний, що привіт о. архієпископа, звернений до мене підніс „Рідну Школу“ в очах усіх православних українців.

## На святі Стрілецької Громади.

Дня 11. травня відбувалося вечором свято „Стрілецької Громади“ у Філадельфії — Па. Мене запросили звичайним запрошенням з допискою, що управі дуже залежить на тому, щоб я був приязний. Маючи в пляні бути всюди там, де збираються українці, я не міг відмовити. Цілий вечір вів д-р В. Сіменович з Шикаго. Зібралися бувші ветерани У. Г. А. колись тільки вояки, а тепер різнородні партійно-політичні діячі. Зібралися вибрані гості. Велика готелева саля була переповнена. Д-р Сіменович як „тоустместер“ покликав мене першого виголосити промову. Я говорив про ті цінности, які роблять націю живою. По мені промовляли ще редактори: д-р Мишуга, Лотоцький, Чиж і пп. д-р Галан, Дармограй, Дубас та дуже щиро п-ні М. Скубова й багато інших. Перед моїм відїздом зложила „Стрілецька Громада“ на мої руки чек на 30 дол.

Та не в цьому річ, чи хто зложив що на „Рідну Школу“ й скільки; а в цьому, що через пресу та особисту лучність знають про „Рідну Школу“ сьогодні в Америці всі українці, що живуть а не... гниють.

Майже до ранку забавлялися гості співом, танцями, гутіркою та товариськими іграми. Між гістьми був люблений в Америці артист-співак баритоніст, Н. Зазуляк, який радо бував на українських концертах по всяких містах інтерпретуючи українську пісню та нагадуючи старим і молодим їхнє походження. Але тут трапилася йому немила пригода викликана другим артистом-музиком, М. Гайворонським. Зазуляка попросили заспівати. Він вийшов на сцену і під акомпанія-



мент п. Середівни проспівав кілька народніх пісень. Розохочений розрадуваною публикою, яка не щадила оплесків, він узявся інтерпретувати „Ой, видно село“. Співав протягаючи, немов ілюстрував зміст. Але та інтерпретація не годилася з розумінням твору приявного автора, Гайворонського, який зразу нетерпеливився, а врешті не втерпів, перервав Зазулякові другу фразу „ой, там ідуть стрільці“ своїм співом у скорішому темні. За ним підхопила публика, висадила другого свогого любимця, Гайворонського, на сцену, відки він давав такт, а публика на салі співала. Цей випадочок виглядав трохи комічно, трохи неміло. Скромний співак Зазуляк збентежився, але й скоро одобрухався вичуваючи якнайбільшу прихильність до себе з боку публики. Очевидно — оба приятелі не чули до себе наслідком тої приключки ніякої врази.

А все таки — таких вечорів нема багато в житті!

### Останні виступи.

Перед виїздом до Канади мені лишались ще дві українські громади, які я бажав конечно відвідати, а саме: Йонкерс — Н. Й. і Филадельфия Па.

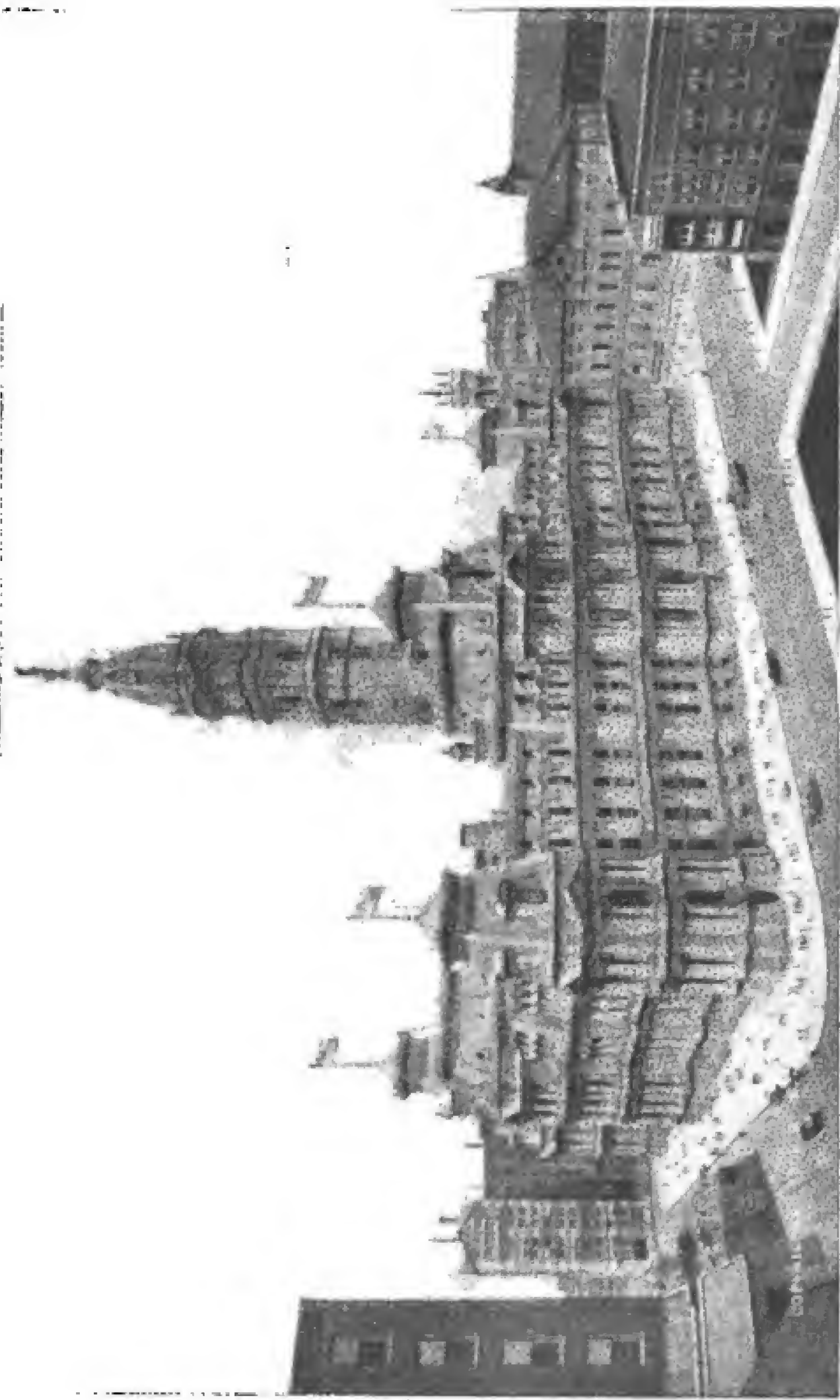
В Йонкерс над Годзоном я був у неділю, 26. травня. О. сов. В. Сполітакевич зайнявся улагодженням віча в галі гр. кат. церкви при Chestnut St. Зараз після Служби Божої зійшлися громадяни до салі, де о. С. вказав на ціль віча, представив мене й завізвав виголосити реферат. Не зважаючи на голодні шлунки (уже була 2-а год. попол.) учасники вислухали мене уважно й зложили 75 долярів, які о. Вол. Сполітакевич переслав через



„Об'єднання“. В цьому сотисячному місті живуть наші робітники у великій частині з праці в найбільших американських ткальних диваніз.

Останнє моє віче в Злучених Державах було у Філадельфії, старій столиці Злучених Держав від часу визвольної війни аж до збудування Вашингтону. Це тепер третє з черги місто в Америці щодо величини (після Нью Йорку й Шикаго) числить поверх 2 мільйони мешканців). Колись багатий англєць, Вільгельм Пенн, приставши до гонсних в Англії „квейкерів“, дістав від англійського короля землі теперішньої Пенсильвенії. В р. 1682 він особисто визначив у лісі прямі поздовжні й поперечні вулиці для будучого міста Філадельфії. Зразу осідали там тільки „квейкери“, а відтак і інші члени переслідуваних в Європі релігійних сект. Переслідувані колись — розумли волю, тому завели на своїй землі повну релігійну терпимість і свободу. Тепер Філадельфія осідок пенсильвенського університету, заснованого ще Бенджемином Френклином в 1790 р. та осідок „Темпел Юніверситі“, по числу учнів одного з найбільших в Америці. Як усі американські міста, має Філадельфія добре зорганізовану систему прилюдних бібліотек. З рідкостей — слід піднести Торговельний Музей, де зібрано сирі матеріяли й готові індустріяльні продукти з цілого світа.

Щодо промисловости, то Філадельфія славиться будовою кораблів з майстернями на Гої Айленд. У час найбільшого розгону вони випускали за кожних дві доби один корабель. Тут виробляються теж майже всі льокомотиви для американських залізниць. У самих залізних заводах працює понад 100 тисяч робітників. Капелюхи філадельфійської фабрики Стетсона в Америці



29. Филадельфия — Па. Ратуш збудаваний коштом 20 мід. дол.  
На вершку вежі статуя Вільгельма Пенна, основника міста.





найкращі. Сильно розвинена також фабрикація цигар.

Супроти тої промисловости не диво, що дим з тисячних фабричних коминів стелиться над містом, мов густа хмара. В осередку міста хмародери торговельної часті.

Уладженням мого віча зайнявся „Горожанський Клюб“ (якого головою д. Дубас) в порозумінні зі „Стрілецькою Громадою“ (голова д-р В. Галан). Щоб піднести настрій віча уладив д-р Володимир Левицький, тодішній учитель української школи ім. І. Франка (при Січовому Домі), діточу театральну виставу двоактової пєси В. Софронова „Свято Весни“. Діти грали претарно, а гайлки, веснянки й хорівід та вставлені пісні вивели діти прибрані в українські костюми так гарно, прецизно, сміло й вірно, що могли зворушити кожного не тільки там, на чужині, але й тут, у рідному краю. Цеж нещобудь: діти виховані на американській „стріті“ (вулиці) будували „мости“, виводили „воротарчика“, „жучка“, звивали „огірочки“, сіяли „мак“, співали „ягілочку“, „подоляночку“ та „перепілку“. Після вистави відспівав ще дівочий хор Драматично-співацького Клуба ім. Шевченка з 23-ої вулиці удачно кілька пісень.

Стара Филадельфія чула колись славний дзвін, що сповіщав Америці волю, бачила всяких генералів, що ту волю добували й позїздилися до *Independes Hall* на заключення миру з Англією. Але таких виступів, як цей — не багато бачила. Серце раділо, що українська стихія сягає аж тут, захоплює діточок, які України не бачили й хто зна — чи коли на власні очі поба-

чуть. Школа... школа — це все. Колиб не вона, діти пропалиб давно.

Слідувало віче, яким проводив той сам д-р Левицький, як голова тимчасового Комітету. Я промовляв до перетомленої публіки поверх годину. Після реферату зібрали зараз 150 дол., а вибраний постійний Комітет „Рідної Школи“ з д. Теодором Грицаєм як головою мав у найближчому часі займитися дальшою збіркою між тими, які на вічу не були та між українськими місцевими товариствами, бо „було би стидно, колиб з Філадельфії мало прийти менше, як 500 дол.“

Часопис „Америка“, який перед памятним вечором через кілька днів пригадував на різні лади українському громадянству справу „Рідної Школи“ і, який немов дрожав за вислід вечора, написав на другий день у редакційній статті між іншим:

„Досить численно зібрана публіка покидала Українську Галю з повним вдоволенням та в піднесеному настрою. Всеж таки треба сказати, що на таку велику громаду, як Філадельфія, свято „Рідної Школи“ та приїзд старокраєвого гостя повинен був стягнути без порівнання більше людей. Особливо прикро вражало, що й цим разом між зібраними мало було видно так званих лідерів, що вважають себе покликаними до проводу в життя тутешньої громади“.

Я особисто не беруся видавати про це свого осуду.

## В К А Н А Д І.

### Виїзд.

„Рідна Школа“ мала тільки дуже слабкі звязки з цією країною, а точніше сакзатиб: з її третьою з черги нацією (щодо чисельности), з українцями. Коли українці Злучених Держав складали для „Рідної Школи“ річно по кілька тисяч доларів, то канадійські українці — ледви кілька соток. Нема розуміється найменшої підстави сумніватися в патріотизм канадійських українців, або посуджувати їх в якійнебудь, хочби найменшій нехоті до „старого краю“. Що їм українська справа дорога, вони дали аж надто багато доказів: зорганізували власними силами українське життя; самі собі позакладали свої школи, самі їх удержують; самі собі утримують свою власну працю. Самі дбають про будучий провід і творять в „Інститутах“ свою інтелігенцію. Вони вибрали собі з допомогою інших фармерів свого посла, Михайла Лучковича, вони подбали, що українською справою мусів зайнятися канадійський делегат до Ліги Націй, Дан-дюран.

Канадійці вірять, що при найближчих виборах здобудуть 7 мандатів до домініяльного (загального) канадійського парляменту. За 50 років буде їх там майже 500 тисяч. Тоді завоюють три провінції: Манитобу, Саскечеван та Алберту.



Враз з англійцями і французами будуть диктувати свою волю Великій Британії. Своєю пшеницею — враз з українською та аргентинською — завоюють світ. Кажуть канадійці, що Канада боїться ще тепер українській пшениці, бо тільки вона може їх побити на світовому ринку. Канада боїться тому української самостійности, а навіть сконсолідованости. Такі й подібні думки й городяни снують канадійські українці. В них може тільки не зовсім, на нашу думку, правильне ставлення української справи, яке можна звести до того, що свідомі укр. Канада зробить усе світовою пропагандою. Тому вони й менше займаються справами чисто старокраєвими.

Коли допомога канадійських українців для „Рідної Школи“ була менша, як допомога українців Злучених Держав, то тому, що в них нема ніякої української централі, яка тими справами займалась би. В Злучених Державах це робили допомогові товариства через свої органи, а головню „Обєднання“. Тому-то маючи тільки дуже обмежений час на Канаду, я бажав перевірити опінію, чи не вдалось би в Канаді створити допомогову централю „Рідної Школи“. Такий „Головний Коїмтет Рідної Школи“ мав би бути — на мою думку — у Вінніпегу — Ман., бо там найбільше людей, які надавались би до проводу, там більші українські інституції, там найбільше часописів, там і географічний канадійський осередок. Головний Комітет Рідної Школи у Вінніпегу впливав би й надавав би напрям праці для „Областних Кругків Рідної Школи“ по столичних містах провінцій, а ті організувалиб членство й допомогу для „Рідної Школи“ в різних видах через місцеві „Кругки Рідної Школи“.

Ще будучи в Злучених Державах, я порушив ту думку на різні лади в канадійських часописах у Вінніпегу, а саме „Українському Голосі“ й „Канадійському Українцеві“ та едмонтонських „Західних Вістях“. Крім цього я порушував ту справу в листуванні з тамошніми виднішими громадянами (М. Стечиниш, ред. В. Біберович, Мих. Кумка, проф. Ів. Боберський, д-р Кисілевський, посол Лучкович, адміністр. Олексів, о. Сапматюк, та о. Гегейчук). Завдяки прихильності тамошньої преси, а зокрема її редакторів, які подавали відомості про мій побут у Злучених Державах, ба й передруковували деякі мої статті з американсько-українських часописів, та через мої окремі статті писані до всіх канадійських часописів,— моя особа вже не була чужою в Канаді.

При всіх тих виправданнях канадійських українців слід додати, що канадійське здебільша рільниче населення не таке рухливе, як наскрізь робітниче українське населення Злучених Держав. Канадійські українські маси навіть децю інакше виховуються як у Злучених Державах. Американські українські провідники вважають, що еміграція настільки для нації корисна, наскільки вона ту націю в кожній нагоді на всі лади підпомагає, як це було в еміграції ірландців, литовців, італіянців, китайців, японців, ба й... поляків. Так настроєна українська преса в Злучених Державах. У Канаді можна замітити щось немов би змагання проводити не дуже то голосно клич: Канада для канадійців. Не треба й згадувати, що такі пляни можна би без труднощів перевести. Але з другого боку не треба й додавати, що відмежовування еміграції від пня приводить до занедління відломів, як сохне галузка відірвана вихром.

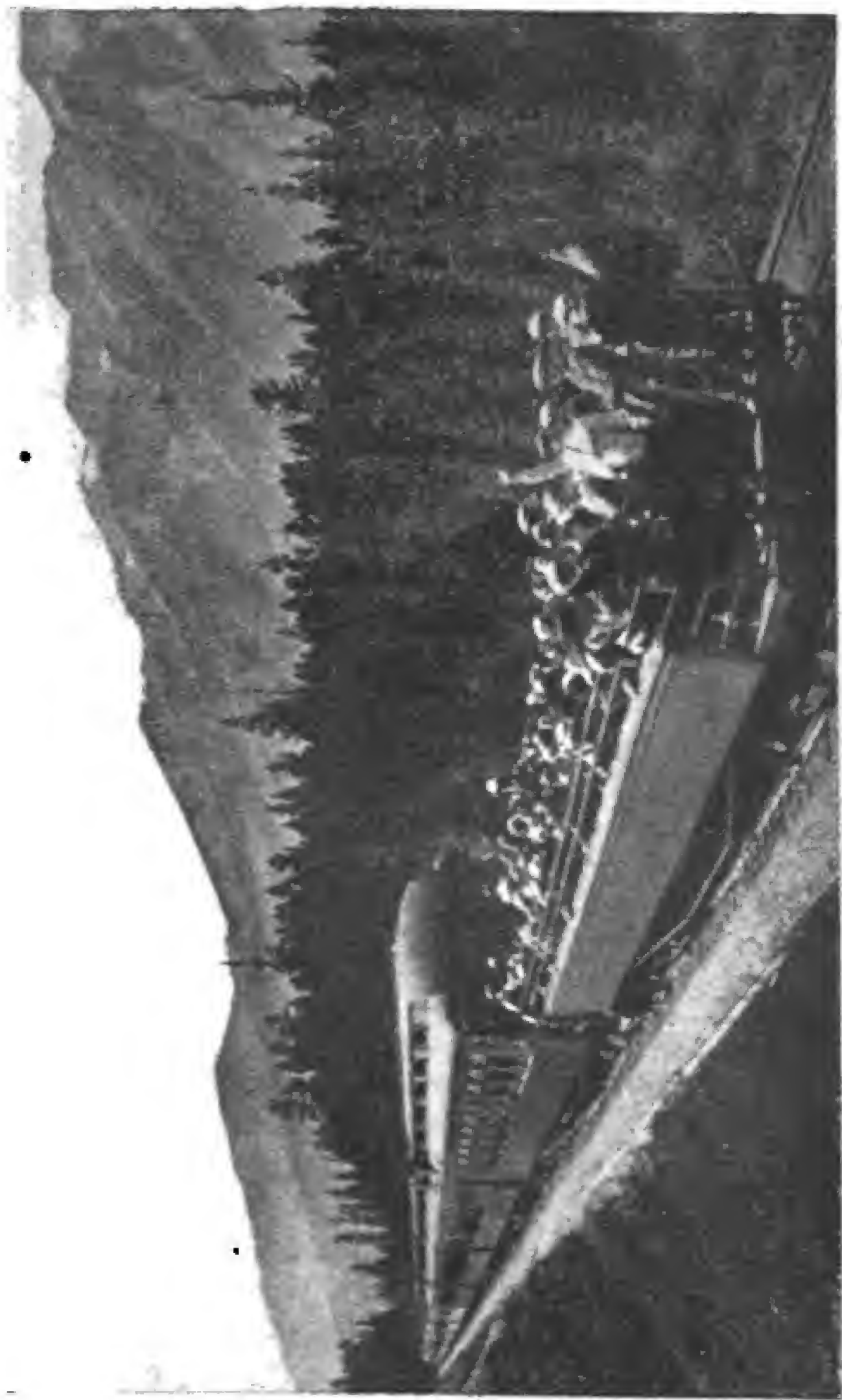


Завдяки о. Геґейчукові, парохіві в Отаві — Кве., який не жалів труду і на моє прохання вистарав для мене в міністерстві праці дозвіл на приїзд і побут у Канаді, я виїхав туди з Нью Йорку в понеділок, 17. червня 1929 дорогою через Бофало — Н. Й., Найєгера Фолс (Niagara Falls), канадійську граничну станцію Бріджбург, Гемилтон (Hamilton), Торонто до Вінніпегу в провінції Манитобі.

Я вже дві доби в залізничному вагоні. Дві ночі переспав у ньому. Пробуджуюся в 6. годині зранку, себто в порі, коли у Львові вже пообідали, а може й вигідно після чайку чи кави часопис читають. На дворі ще півсумерк, а його ще збільшують ліси, що тягнуться здовж дороги по обох боках. Якого рода ліси? — Всякого, як у нас, у Карпатах. Ніхто їх тут не садив — не сіяв, ніхто їх не чистить, ніхто не стинає. Та ні: чистять їх вихри, що граються галузками, над якими скаженіють. Голі пні без вершків лишилися свідками боротьби руху зі супокоем — застоєм. На просторі десятків миль нема слідку людського істнування, хіба ця залізниця, яка так колише, що й рідна мати так мене не сіпала тоді, коли сердилася за мій неспокій. Денеде стоїть деревляна буда-колиба, як у нас у горах для пастуха. Це було мешкання робітників з часу, коли тут будовано залізничну дорогу. Відколи її збудовано, то тільки свист чи рев залізниці прориває тишу лісової пущі, побіч мютого трому.

Третього дня коло години 10-ої рано доїздиво до гарної поляни вирубаной на закруті ліса. а на тій поляні оселя *Charlau*. Це перший довгий постій від учорашнього вечора. Перемінюють машину, наливають води до резервуарів у вагонах.





30. Канадійська залізниця з обсерваційним возом.



Подорожні виходять на двір, розпростовують поколінчені кости й перший раз за добу пробують походити по землі. На стації-бараку є буфет („lunch“), є телеграф, телефон. За десять мінут усе готово.

Сиджу на платформі заднього вагону, „обсервейшенкар“ (обсерваційного воза) на маленькому кріслі й оглядаю краєвид, що минається за поїздом. За поїздом лишаються копоти піску, в якому покладено залізничні пороги, як хмари туману, що його збиває авто на галицькій дорозі. Коли я їхав з Кременчуга до Полтави, то такі копоти тяглися за поїздом, втискалися в очі, в ніс; треба було пчихати. І тепер припала вже пилот моя машина до писання, на якій полагоджую в поїзді листування й не хоче добре писати. Залізничні робітники вимахують до нас капелюхами, здоровлять нас. Самі мушкетери. Жінки, що сидять поруч мене на платформі покивають їм своїми оперстеними ручками з блискучими нігтями; усміхаються, а то й підморгують. Це мусить покищо вистати робітникам, що в рухомих мешканнях (вагонах) пробивають перший шлях цивілізації. Зовсім навпаки, як у нас. У нас мусять наперед стояти оселі від тисяч років, мусять мешканці набідуватися, ходячи сотками років по розкислому болоті. Тоді може колись зачнеться балачка про залізну дорогу. Тут інакше. Пускають залізничний шлях, а там уже й люди осядуть.

Краєвид змінюється кожної хвилини; а скрізь ліси, ріки й озера. Дорога йде прямо, не робить собі нічого навіть з озера. Серединою висиланий вал, а на ньому шини. Їде. В нас, здається, рішили інженери, що треба би обїзджати, хочби за годину приїхати на те саме місце, як от неприч-



ком коло Ворвулинець під Заліпниками, хоч там нема озера, тільки... „панський“ лан: або таки піді Львовом з головного двірця на Личаків. Просто сміх. І тут часом обїздить залізниця, але тоді коли треба показати чар, красу.

А ті озера й ріки просто чудові. Береги оброслі лісом, а дерева виростають немов просто з води. Від зелені дерев вода набирає прегарної краски з ріжними відтінками особливо. коли попід сонце пересуваються хмари, а сила світла змінюється.

На деяких озерах розсипані скалисті острови покриті деревами. Це збільшує їх чар. Тепер я не дивуюся, звідки набирають кіна таких прегарних краєвидів: просто фотографують те, що попадає під руку, а воно завжди гарне.

Декуди перетинає шлях розсічені скали, які здалека виглядають як Тернопілі, як ворота. Тут і там сторчить якийсь велитенський камінь немов сторож, що пильнує входу. Тут і там на убочі купи бляшаних коробок з ріжного рода консерв вказує на колишнє житло залізничних робітників.

Коло стації **Nicholson** тартак, але ми там не стаємо. Декуди, хоч нема стації, стоять помпи, щоби набирати воду в залізничні машини. Але наша мабуть не має спраги, бо лишає ті помпи, не зачіпаючи їх. На озері коло трачки вироблений з дерева без кори прегарний великий круг, виложений внутрі деревом у геометричні взори. Це мабуть робітники зробили в часі вільному від роботи. Тут гарно, але переїхати, а не жити. Теперішній людині тут важко жити. Попри природну красу треба ще поривів людського духа. Але, хто

втомлений ними, може тут напевно знайти спокій і рівновагу.

Пополудні їдемо понад озеро Сопіор (Superior). Обїздимо всякі його відноги. Вода в ньому міниться красками до білої включно, як молоко. Денеде сторчать каменисті острови, декуди лісисті. А озеро то покажеться, блисне, то знов соромливо сховає своє обличчя, як передвоєнна дівчина. Ліс густий. Декуди попри шлях вирубаний. Це брали дерево на скріплення насипу. Старше дерево брали на підстілку. Лишилось саме молоде, а тепер повсихало і сторчить кімаками, не вибуваючи в гору. Часом не добре все старе валити. Молодим часто так здається, що вони вибувають. І я так думав. Молодість-буйність. На що не став розуму — є мрії; де нема сили, там упір, завзятість, коби вони тільки були... Це добра прикмета. Але — треба би пошанувати й досвід, якщо він є і, якщо він... творчий. Мені нагадалися слова американського Форда і стали в тій хвилині ясніші:

„Глибока, неписана життєва мудрість криє багато справ, яких треба вивчитися, а яких не можна навчити. Пізнаємо їх не з чужих слів, але переживаючи їх, вростаючи в них через досвід і схоплюємо їх через зрозуміння“.

Та, коби то молода людина мала такий розум, як старша. Коби... На це треба бути аж старшим, щоби такі думки приходили.

Часами я не здаю собі справи з того, де я. Щось якби в наших Карпатах, де вузький залив озера Черемошем блищить. Часом те озеро гарніше за Аркадію в Одесі. Його береги — справжній Крим; тільки скали менші, як скали Яйли, але однаково дикі. Декуди нагадують кінчини

Альп, коли то я їхав на відкритому возі (льорі) з Каляльцо до Белюно, де на 84 км. було 36 тунелів. З моста в тунель, а з тунелю на міст.

Ще одна ніч у вагоні. Я пробудився в **Капор-і**. На дворі дощ паде, то перестає. Якби йому води не ставало. Він потрібний, навіть конечний тут, у країні пшениці. Висохла земля вже потріскала від спраги. Зі заднього вагона бачу, як хмари доганяють нас. Їдемо заєдно в долину. Вже самі листові ліси. О 9 год. рано стрічаю перший раз краєвид, як на галицькому Поліллі, або краше сказати: як на Великій Україні. Це ми віхали в провінцію Манитобу. Зникли ліси, а на рівнині рілля, стерня і пасовиска. Вже ходять красулі й ліниво оглядаються за поїздом, що перериває тишу. Десь у садку чую пташку. Щось, як ігва. Гарні домики, а коло них господарські будинки. Залізну дорогу перетинає гостинець вогкий від дощу, на ньому слід тільки одного авта. Це не Америка.

От місцевість **With mouth**. Може 20 будинків усього, але мають церковцю. Є й **The Royal Bank** (королівський банк). Бачу фермера, що їде суголовками на возі, з драбинами з дощок. Грядки... Рідна сторона... У Злучених Державах розселиб буряни коло хати високі на метер.

Чим ближче до Вінніпегу, тим краща Україна. Прегарні лани, чорна-чорнесенька земля. А ще й належить до тих, що її обробляють. А земля грубо чорна. Бачу це по перекрою берегів річок, де певно повно раків. Залізниця не потребує ніяких викрутасів. Їде рівнесенько по власній широкій трасі.





31. Церква українського гр. кат. єпископа  
у Вінніпегу-Ман.



32. Церква ОО. Василіян у Вінніпегу-Ман.



### Канадійсько-український центр.

Коби то вже раз Вінніпег! Уже й час би. Я виїхав у понеділок, а то вже четвер. На моєму годиннику на ньюйорський час 11. година передполуднем, коли нарешті заїздимо під великий будинок стації *Canadian Pacific*. Але тут щойно 9. година рано. При самому вході в стаційний будинок вивіска по українськи й по польськи: „Тут продається шифкарти до Європи“. І тут утраквізм. Певно, що приніс його якийсь галицький родженець. У почекальні бачу жінку живцем десь зпід Станиславова: в червоній спідниці, чорному короткому „лейбику“ й хустці на голові. Вже близько рік я не бачив чогось подібного.

Приїхавши з Америки цікаві канадійські міста, особливо на заході. Бо на сході вони такі, як у Злучених Державах. А тут — великі простором, широчезні вулиці. Може вони й не такі широкі, може не ширші, як у Нью Йорку. Але там високі будівлі роблять вулицю вузькою, а тут малі, низькі надають вулиці ширший вигляд. Але є й ту кілька більшеповерхових будівель. Повітря свіже, добре, чисте, здається прозоре, як у нас у зимі в морозний день. Деякі вулиці густо деревом засаджено, як от Бродвей. При ньому стоїть великий будинок манітобського парламенту з вежею, що нагадує вашингтонський „кепітол“, тільки zdeформований, не такий пропорціональний. Гарно виглядає широка й довга вулиця *Main St.* та найкраща *Pritchard ave* з великими торговлями американських та британських товарів.

Неділя. Зелені свята. В нас дома йдуть процесії в поле, йдуть на цвинтар погибших україн-



ських вояків. Ідуть духовні й світські. Тут нема того звичаю. Нема вояків похованих. Є ті, що не мали чого вертати домів. Хмарний день. Хмари купками, сірі. Гострий вітер перевіває преріями з північного океану. Від часу до часу блисне ясне сонце.

На **Mc Gregor** вул. сьогодні збільшений рух. Там дві українські гр. кат. церкви. Через дорогу одна проти другої. Одна менша, єпископська. Під час мого побуту був там о. адміністратор, П. Олексів. Друга василіянська. Вже помітний рух на **Silkirk ave**, де живе багато українців. Обі церкви прикрашені зеленою; знадвіря і в середині. Обі деревляні, вбого улажені, з деякими малюнками — жертвами поодиноких емігрантів.

У церкві оо. Василіян більше людей, у другій менше. В одній і другій церкві пересічний хор. Видно, що давно співають той самий репертуар, бо ціла церква „потягає“. Бачу жінок деяких ще в цвітанистих хустинах на голові, деякі в „шляхотських“, у фалдованих спідницях і запасках та кафтанах з паском на „підвищеному“ стані. Як у нас. Більшість уже в капелюхах — невибагливих, скромних. Муштини очевидно в „міських“ одягах, але не таких елегантних, як у Злучених Державах. Багато муштин з вусами, чого в „стейтах“ не видно. Перед церквами вганяють діти по вулиці. Збирають гроші на церкву і пришпилюють на пам'ятку одні жовто-блакитні кокардки, а другі медалики зі зеленими стяжечками.

При тій самій вулиці українська презвітеріанська церква. Середня баня сіро мальована, з трираменним хрестиком. Бічні бані зі звичайним. При вул. **Mc Kenzie** біла, деревляна церква



33. Український Робітничий Дім у Вінніпегу-Ман.  
(Канада).



34. Ратуш у Вінніпегу-Ман. (Канада).





серед зелених кущів. Там „тверде“ православіє. Церков має пять бань, усі на зелено-мальовані. Середня більша, чотири менші. Всі з трираменними хрестами, з яких один зломаний. З боку маленька дзвіничка з похиленим трираменним хрестом. Напроти презвітеріянської церкви стоїть великий, мурований з жовтої цегли „Робітничий Дім“ з плоским дахом. Вікна вузькі, а високі на цілий поверх. На наріжньому камені вибито: „Український Робітничий Дім, збудований жертвами робітників 1918“. Дім робить вражіння якоїсь полудневої чи східної палати.

Довгі й просторі червоні „стриткари“ (трамваї) перебігають швидко по вулицях у різні боки. Автомобільний рух живий, але він не рівня з американським. Крім центра — дома здебільша невеликі, багато деревляних. Є ще доволі місця на зріст на яких 100 років. Перед домами часто городці з бараболою, кукурудзою і грядками.

Зокрема заслугує на увагу Інститут, як філія Інституту ім. ІІ. Могили в Саскатуні. Ректором вінніпегського Інституту д. В. Свистун, людина рухлива і в народньому житті підприємлива.

У цьому-то Вінніпегу — як сказано — я задумав довести до заснування „Головного Комітету „Рідної Школи на Канаду“. З тою метою я розіслав писемні запрошення всім місцевим товариствам. Явилось до 30 представників. Проводив адвокат, д. Я. Арсенич, а секретарював редактор „Канадійського Фармера“, д. Дикий. Я реферував, закінчуючи внеском на оснування у Вінніпегу Головного Комітету Рідної Школи на Канаду. Не можу сказати, щоби були поважні противники тої думки. Навпаки, деякі, як от редактор „Українського Голосу“, д. Мир. Стечишин, ре-

дактор Дикий, учитель Мих. Кумка, пані Йонкер, представник „Стрілецької Громади“, д. Васишин і другі — ставилися зовсім прихильно до мого проєкту. Остаточно підсунено зручно думку, що допомогова централь у Вінніпегу потрібна, але для всіх справ старого краю. Коли я представляв, (навчений досвідом), що злиття в одних руках допомоги для всіх справ — зменшить її; що не всі краєві установи мають однакові вимоги; що ніяка з них не має такого високого чисто консумційного бюджету тощо, — тоді після довгих дебат зорієнтувалися деякі відпоручники, що вони не мають вказівок від своїх управ і тому не можуть сьогодні такої важкої справи вирішувати.

Тому, що я не міг тратити часу й вижидати вирішення, яке становище займуть поодинокі товариства до проєктованого комітету, стало на тому, що я зараз на другий день їду далше на захід, що приявні на нараді відпоручники зреферують справу на митингах своїх товариств, у моїй неприсутності зберуться ще раз і щось рішать, а коли я буду вертати зі заходу, — вступлю до Вінніпегу й тут відбудемо ще одну спільну раду.

### Саскатун.

В понеділок ввечері я виїхав з двірця залізниці *Canadian National* до Саскатуна, столиці провінції Саскечеван.

У вівторок (25. червня) я пробудився у поїзді серед безкраїх піль, денеді обрामованих лісками. Декуди блищала вода у природних ставках, по яких плавають без страху дикі качки. Видно, що їх ніхто не займає. І деж може людська



нога серед теперішнього стану населення Канади ступити на кожну пядь землі! Це не те, що в нас, де кожна грудочка землі перемішана з потом і кровю працюючих.

Декуди пасуться коні, декуди стада великих овець, брудно-білих, породи з круглою головою, як в Італії. Декуди фермері вирівнують свою ферму, запрягши до „скробачки“ дві парі коней, одного поруч другого. Хутори невеликі. Часом хатка, як салаш, як колиба, а декуди навіть, як землянка. Часто виглядає вона на щось тимчасового. Я вже давно їду тереном провінції Саскчеван. По стаціях високі деревляні, круглі будівлі. Це елевейтори (зсипи) пшениці всяких роол-ів (спілок). Вони так збудовані, що залізничні вагони заїзджають у них, а з гори насипається пшениця просто у вагон, без мішків.

Чим ближче до Саскатуну, то більше ланів, як далеко зір сягає. Ліса мало. Деякі пшеничні вагони замазані зеленю. Цеж були недавно наші З. Свята. Сповнилося те, про що я так мріяв серед смердючих фабрик у Злучених Державах: вийти на поле, на степи, дихнути повітрям простору. Я люблю гори, але не так, щоби постійно жити в них. Коли я довше в горах, мені здається, що я попав на дно високої бочки. Коли був я в Карпатах, виходив на шпиль, щоби поглянути в далечінь. Не вдовольало мене, коли я в часі війни вистояв цілу зиму на висоті 1886 метрів. Бо хоч я далеко бачив, але всеж інші пасма заслонювали. А коли я останній раз сходив з поворотом з Альп, я спрофанував їх: обернувся до них лицем і... закріпив, „щоби на вас людська нога не ступила“. Але, може це було з пересердя, бо да-



ліся добре в знаки боями, і маршем. А може то природа степовика — подоляка...

Зараз зполудня я в Саскатуні. Тимсамим поїздом приїхав і посол до домініяльного парламенту, М. Лучкович. Тут я з ним познайомився ще на дворці. Високий мущина, кремезний, пристійний, усміхнений, живий. Говорить дуже добре по українськи.

Саскатун, — це нове місто. Має 28 років. Заняло страшно багато простору. Вулиці широкі, рівні, нові. Деякі ще в роботі. Деяких ще не було часу вибрукувати, тільки боком хідники зроблено для піших. Після дощу, застрягне авто в болоті; тоді його лишається, а підісхне болото, то забірається авто. Тут є Інститут ім. Петра Могили. Ректором д. Юлій Стечишин. Він уже тут кінчив школу й університет. Його дружина, пані Савеля, організує жіноцтво. Інститут мав цього року 110 питомців. Є тут церква гр. кат., з парохом о. П. Оленчуком і православна, з парохом, протоєреєм В. Кудриком. Коло гр. кат. церкви дім „Просвіти“ зі салею.

До цієї то салі я спросив представників установ та визначніших громадян. Але явилось їх небагато. Я зреферував справу коротко. Після реферату замітив д. Ю. Стечишин, що з цією справою треба виступати перед ширшу громаду. Треба конечно скликати віче. Також в Едмонтоні, куди я на другий день мав виїхати, треба було, на його думку, уладити віче. Тому, що в Едмонтоні мало бути віче (за порадою д. Ю. Стечишина) вже за два дні, то він узяв на себе, що поладнає справу телефонічно. Дістати знов від гр. кат. церковного комітету згл. о. Оленчука салею „Просвіти“, на віче в Саскатуні, піднявся я сам. При-

сутні як православні не були певні успіху, колиб вони просили салі. Очевидно, о. Оленчук дуже радо згодився і ще й багато причинився у гр. кат. церковної громади до доброго висліду віча, як о. прот. Кудрик між православними громадянами. А віче мало відбутися, коли я буду вертати з Едмонтону.

Повертаючи зі заходу дня 30. червня 1929. вечором я зайшов до салі „Просвіти“ в Саскатуні, де мало відбутися віче, де я мав реферувати.

Саля наповнена битком людьми. На жаль, не було тільки того, хто віче дорадив, д. Ю. Стечишина. Він був перешкоджений прогулькою. Почалося концертом церковного хору. Вступ за добровільними датками. Цей концерт протягнувся до 10-ої години в ночі. Тоді я щойно прийшов до слова. Я мусів, як це тільки було можна, скорочувати свій реферат, бо перед 12-ою годиною відїздив мій поїзд. Після мого реферату промовив дуже розумно громадянин Мельник, закінчуючи свою промову закликом до збірки для „Рідної Школи“. Одною стороною салі пішов з тацою о. прот. Кудрик, а другою о. Оленчук. Готівку 82 дол. 80 цт. передано на мої руки. На мою пораду вибрано тимчасовий комітет „Рідної Школи“, куди ввійшов представник гр. католицької й українсько-православної церкви та представник „Народнього Дому“, отже трьох найвпливовіших установ. Вони мали би займитися зложенням постійного комітету з місцевих установ.

Користаючи з того, що я дожидав нічного поїзду, я виїхав одного пополудня в околицю на родову фарму дублянського агронома, Вол. Косара. Фарма коло 20 акрів тягнеться попри гос-



тинець. Серед неї невеликий, привітний дімок на біло мальований. На полі наш агроном, бувший старшина У. Г. А. полов саме моркву з робітниками. Коли зауважив, що наше авто скрутило на його дорогу, покинув роботу і підійшов до моїх провідників, його приятелів. На подвірю вертіли керницю машиновим сверлом. Старий „Форд“ відпочивав. В середині мешкання огрядні кімнати, чистенькі, хоч невибагливі. Всього доробився власною важкою працею, яку любить. Приїхало їх 8 агрономів, а з них лиш він один остав на фермі. Інші повтікали до фабрик, до бюр. Косар любить життя, а на фермі — каже — все живе. Довго ми побалакали про все, про Рідний Край. Розмові прислухувалася молода дружина, б. учителька, заповиваючи маленького нового наслідника. Бажанням батьків, щоб і його зацікавив гість зі старого краю. Це й моїм бажанням.

### Алберта.

Під ніч я вибрався зі Саскатуну в провінцію Алберту. Це наскрізь рільнича провінція; простора, як велика європейська держава, а числить усього 650.000 населення. З того має бути 10 проц. українців усякого покрою й фарби. Земля тут добра; чорнозем. Рільники зорганізовані в кооперативи. Це свого рода професійні спілки. Є кооперативи молочарські, хлібні, курячі, худобячі й інші. Від кооператив вийшов М. Лучкевич послом до отавського парламенту. Тут усе залежне від урожаю. Два останні роки не було доброго. Цього року була донедавна посуха. Від фермера до інтелігента — все балакало тільки про дощ. Ця благодать упала з моїм приїздом. Всі повторяють: це пануть міліони доларів. Крім величез-





35. Парлямент в Едмонтоні — Алта (Канада)



36. Будинок Інституту ім. М. Грушевського в Едмонтоні — Алта (Канада).



них млинів-фабрик тут дуже мало. Тому й повітря добре, чисте, прозоре; без диму.

„Підіймалося сонце над степ,  
Мов багровеє коло,  
І промінням мов стрілами тьму  
Прошибало й кололо“.

Ці слова з „Мойсея“ нагадалися мені, коли я ранком пробудився в поїзді на албертійському степі, а природа ілюструвала безсмертну Франкову поему.

Я спинився в столиці провінції, Едмонтоні. Це нове місто, менше, як 30-літнє. Має 70.000 мешканців. У місті „албертійський“ університет і парлямент. З українських установ — Інститут ім. Грушевського (так уладжений, як у Вінніпегу й Саскатуні); ректором молода людина, д. Лазарович, канадійський родженець. Говорить дуже гарно по українськи, цікавиться Березовом, відки походять його батьки. Для гр. кат. дітей існує Інститут ім. Т. Шевченка, яким завідують оо. Редемптористи. Є тут монастир оо. Василіян і СС. Василіянок.

У монастирі я мав особлившу честь зложити побажання від „Рідної Школи“ й від себе новоіменованому владиці гр. кат. церкви, о. Василеві Ладиці. Людина виглядом мало що понад 40 р., з погідним, симпатичним лицем, ясним волоссям і ніжними синіми очима. Деяка людина має в собі щось такого, що при ній стає друга відразу як давно знайома, щира. Цю прикмсту має Преосвящений Ладика. На милій гутірці ми провели з годину. В монастирі я познайомився з провінціалом ОО. Василіян, о. Крижановським. Він живе постійно в монастирі в Мондер (Mundare), яке на-



зивають жартом канадійським Римом. Гр. кат. церква в Едмонтоні в руках ОО. Василіян. Парохом української православної — о. П. Самець. Людина скромна й ніжна.

На другий день я зайшов був до СС. Василіян, які утримують українську школу для гр. кат. дітей. Це була остання днина науки перед феріями. Маленькі діти гарно співали про Україну, ілюструючи пісню рухами, дуже гарно декламували патріотичні віршики. Відтак с. ігуменя обвела мене по цілому скромному монастирському хазяйстві та показала одно з джерел прожитку сестер, а саме: робітню штучних цвітів.

До поїзду вийшов по мене цілий новостворений Комітет „Рідної Школи“, а саме: д-р Юл. Кисілевський (син п. сенаторки Олени), редактор „Західних Вістей“, о. Петро Самець, пп. Лазарович, Фербей, Іван Ісаїв та адвокат Дацків. Таки на хіднику перед двірцем ми порадилися, коли і, де має бути віче та, як його уладити. Миттю виконано все, що було потрібне до підготування віча, яке мало відбутися в „Народньому Домі“ на другий день вечором. Треба додати, що йти православним до „Народнього Дому“, це була поважна уступка „Рідній Школі“, бо цей дім у руках католиків.

Само віче відбулося гарно й було доволі численне, коли зважити, що в такому великому й просторому місті проголошено його щойно день перед вечором. Зібрано 156-30 дол. На вічу проводив д. І. Ісаїв. У своїй промові він між іншим сказав: „Ми дорожимо рідним краєм“. А показуючи на кулісу на сцені, на якій було представлене українське село, докінчив: „Ці образи пригадують нам старий край“.

На слідуючий день появилася в едмонтонському часописі („Західних Вістях“) з 5. липня стаття зпід пера самого редактора, в якій між іншим сказано:

„П. Ясінчук наче малював образ вичаровуючи перед очі важке, але вперте та повне надії життя-боротьбу нашого зубожілого, але повного віри в будуче народу.

„Із запертим віддихом слідкували присутні за його словами. Ціле культурне життя наших братів у старому краю так і пересувалося перед нашими очима. І не одному станули сльози в очах. Але рівночасно і підноситься гордо наша голова“...

Едмонтонська громада виявила себе незвичайно щирою, охочою, меткою та дуже ніжною в поведінці. На диво — цією прикметою тут усі пересякнули.

В розмові зійшла бесіда на спосіб заняття наших фермерів, а між тим на птаховодство. Не зважаючи на те, що я мав на Едмонтон зарезервованих несповна дві доби, я забажав побачити наочно „курячу“ ферму. Вічливі о. Самець і ректор Інституту Лазарович повезли мене туди широкою „босою“ дорогою около 3 милі від міста. На рівнині бачимо загороду, на ній невеликий мешкальний дім критий дахівкою та довгу шопу. Зблизька виявилось, що це куряча вілля. Ціле подвір'я обведене дротяною сіткою. На подвір'ї багато чистої соломи, а на ній порпалася велика куряча громада. Деякі сиділи на гніздах у своєму мешканні, деякі в холодку садка, молодь училася від старших порпати, а дітворя обсіла залізну теплу „квочку“. Це ферма нашого земляка з Кальникова з Мостищини, Гриця Саїка. Прийшла пора

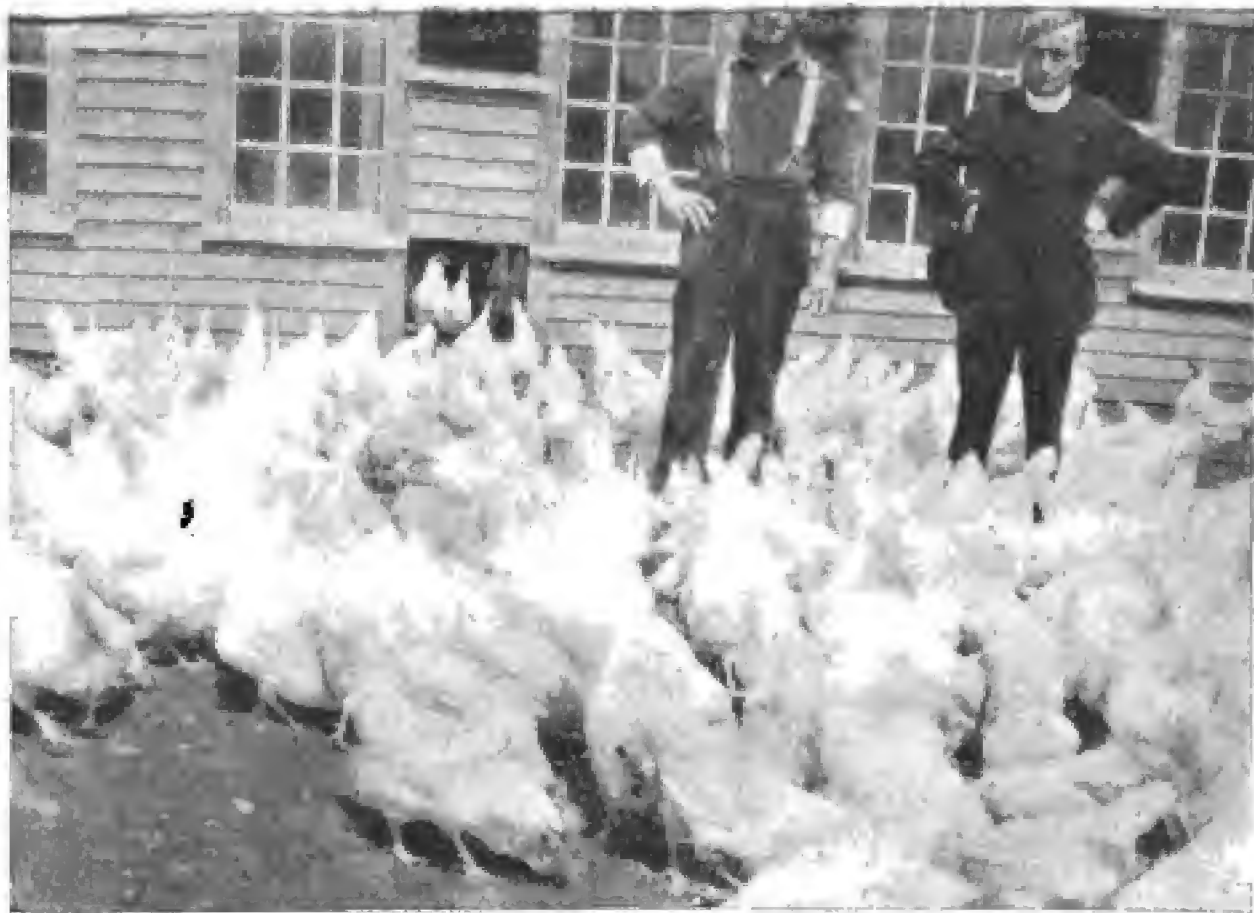


для курячого обіду. На даний знак збіглися курячі роди до довгих корит. Остали тільки ті, що були зайняті на гніздах. Мило було дивитися, як чисті білі птахи заїдали зі смаком виставний обід: мішанину мяса, ярини й збіжа та запивали чистою водою.

Саїк тримає 800 курок, а 1.500 курят. Курята купує готові по 17—18 центів за маєві, а по 20 за мартові. Ранші тримає окремо. Вони для фермера кращі, бо здоровші і несуться вже від жовтня. Маєві щойно від листопада. Кури дають денно 400 яєць по 30 центів за тузин (як вони тут говорять: „дозен“), а в зимі по 50 цт. Головний дохід у зимі. Тоді кури несуть 700 яєць денно. (Нам це дивно!). Треба добре годувати: мясом, капустою, буряками та давати щораз свіжу соломку, щоби кури мали чим бавитися. Одна курка несе в році 200 яєць, а загального приходу дає на 6 дол., або нетто 2 дол. 50 цт. Коли між молодими вже пізнати когутиків, їх відділюється і годується окремо на мясо. Штука по 45 цт. Вигодовані когути на ховання — по 2.50—5 дол. Минулого року мав Саїк 2.100 курей, які його коштували денно 8 дол. 50 цт. Цього року коштують його по 4 дол. 50 денно, а загального приходу денно дають по 8—15 дол. У заложення ферми вложено 5.000 дол. Оповідали мені, що на т. зв. „Красногорі“ має ферму б. учитель Перепелиця, в якій годує 20.000 курей. Попоївши — ладилися крилаті доматори в холодильник на спочинок. Нам не лишалося нічого іншого, як попрощати їх вічного завідуючого й відіхати.

Мені було незвичайно симпатично серед едмонтонської громади. Але треба було скоро вибратися в дорогу.





37. Куряча фарма коло Едмонту — Алта (Канада)  
Гриця Саїка родом з Кальника (Мостищина).



38 Зсип збіжжя (elevator) у Форт Виллям — Онте-  
ріо (Канада) — до стор. 221.



### Осідок ОО. Василіян.

На запрошення о. провінціяла Н. Крижановського, я виїхав автом до Mundare (Мондер) — Алта. Я їхав з д. Яр. Ковальським і Мазуркевичем. Дорога небрукована, в нас сказалиб — „польська“, або „боса“. Це не Америка. По дощі велика грудя. Та всеж таки не зважаючи на мої нерестороги, Ковальський орудуючи зручно кермою робив 50 миль на годину. Минаємо кілька разів „скробачку“, запряжену в чотири коні, якою зістругували грудю, а через те вирівнувалися ями. Минаємо школу з написом „Подоле“ і нараз на рівнині бачу фермерське обійстя зі... стріхою. Чим ближче підїздимо, тим виразніше зарисовуються вже стіни будинку. Будована в зруб. Я заздалегідь тверджу, що тут живуть люди або зпід Снятина, або з буковинсько-галицької границі. Заїздимо на подвіря. Виходить здоровий молодий мущина, босий. Питаю його, з яких він сторін у „краю“.

— Я не знаю, бо я тут роджений. Може мама знає.

Входжу в хату, чи пак „хороми“. По їх обох боках — кімнати: світлиця й кухня. Питаю просто:

— Господине, ви зпід Снятина?

— Аякже; я з Русова. А ви почім знаєте, відки я? — питає вона трохи здивована, що й тут хтось певно приніс „форлядунок“.

— Пізнаю по будові хати.

Ми хвилинку побалакали, я відфотографував обійстя, хоч уже смеркало й розпрощавшись сів на авто, яке тихонько понеслося далі.

Вечором ми станули в Мондер. Невелике, но-



ве місто. Тут головний осідок ОО. Василіян. Є тут „Народний Дім“, у формі великої галі зі сценою. На широкій площі перетятій дорогою стоїть церква ОО. Василіян з більшою банею по середині та двома меншими по боках. Напроти церкви, через дорогу, василіянський монастир серед просторого городу. Від огорожі до сходів веде гарна алея корчів. ОО. Дякович і Боднар дуже вічливі й привітні. Розпитують про все, що діється у Львові й у краю. За їх помічу я пізнався з деякими виднішими громадянами, як д. Михайлом Корчинським, бувшим посадником того міста, з д-ром Ник. Стрільчуком, у якого домівці ми зійшлися, з дружинами обох та ще деякими. Побут у Мондер був для мене тим миліший, що д. Корчинський походить з Білого, зі сусідного села мого родимого місця та бував у мого батька і знав мене малим хлопцем. Я обговорив з присутніми справу „Рідної Школи“, дістав запевнення, що подбають про допомогу для неї та виїхав о 12-годині вночі до Саскатуну на умовлене віче, про яке я вже оповів у попередньому уступі.

### **Організація Головного Комітету на Канаду.**

Як я вже згадав, у повороті зі заходу я мав ще затриматися у Вінніпегу. Туди то я виїхав зі Саскатуну дорогою на Ріджайне (Regina) Саск. Це останнє місто, то столиця Саскачевану з провінціяльним парламентом. Вулиці широкі, висаджені деревами. Рух „стриткарами“ й автами. Там я ждав на поїзд. На жаль, не міг відвідати ріджайнської громади, бо ще було за рано, 6-та година.

Вечором я приїхав до Вінніпегу, де на мене ждали на дворці ред. М. Стечишин і д. М. Кумка,



39. Фермерська хата українського агронома - фермера, Волод. Косаря коло Саскатуну — Саск. (Канада).



40 Фермерська хата зі солом'яною стріхою в Гілієрд-Ллта (Канада) Агафії Луцик родом з Русова (Снятинщина).





Вечором цього-ж дня відбулася в салі „Народнього Дому“ нарада представників вінніпегських товариств під проводом д. Ферлея. Секретарював д. Топольницький.

Перечитано протокол з другої наради в справі „Рідної Школи“, що відбулася під проводом о. Олексіва в часі моєї відсутності. З прочитаного протоколу я довідався, що на нараді постановлено більшістю трьох голосів передати нагляд у Канаді над допомогою акцією в користь „Рідної Школи“ вінніпегському „Українському Червоному Хрестові“. Я був досить здивований таким ходом справи, бо ж з першої наради знали представники товариств мій проєкт: творити окремі рідно-шкільні організації, а по друге — представники товариств знали, що „У. Ч. Хрест“ відказувався від того обов'язку. Кружки „Рідної Школи“, які я проєктував малиб зразу чисто допомогову мету, а згодом моглиб перетворитися в осередню для канадійсько-українського шкільництва. Я забрав голос і виказував причини, чому саме треба окремої допомогової централі для „Рідної Школи“, застерігаючися, що ані я особисто, ані „Рідна Школа“ рішучо не має й не може мати нічого проти того, якби „У. Ч. Хрест“ хотів перебрати на себе нове завдання, яке буде вимагати невпинної, систематичної праці. Під кінець я поставив домагання — анулювати рішення попередньої наради про передачу допомогової акції „У. Ч. Хрестові“, а постановити сьогодні оснування Головного Комітету „Рідної Школи“ на Канаду та вибрати зараз для тої ціли тимчасовий організаційний Комітет.

Почалась широка дискусія, в якій висувано все нові труднощі, а яких я ніяк не міг добачи.

ти. Велика частина присутних перла на те, щоби такий Комітет повстав щойно тоді, коли „У. Ч. Хрест“ відкажеться від обов'язку бути допомогою централею для „Рідної Школи“. Я запитав приявного голову „У. Ч. Хреста“, д. Арсенича, чи є вигляди, щоби „У. Ч. Хрест“ піднявся того обов'язку, а він відповів прилюдно, що — наскільки він знає, то „У. Ч. Хрест“ того обов'язку не прийме. Але й це чомусь не багато помагало. Я мав вражіння, що деяким кругам чи особам залежить на тому, щоби не створилася окрема допомогова централь для „Рідної Школи“, тільки з якихсь мені невідомих причин не хотіли цього явно поставити. Тому й вишукували всякі труднощі. Після довгого балакання, д-р Мандрика, редактор „Правди і Волі“ поставив внесок, що твориться Головний Комітет „Рідної Школи“ на Канаду, який входить у життя на випадок, якби „У. Ч. Хрест“ відмовився перейняти агенди „Рідної Школи“. Тимчасовий Коімтет зараз і зложено. На цьому остаточно покінчилися тяжкі народини рідношкільної централі в Канаді. Але — самі народини ще нічого не говорять про те, яке буде життя. Час покаже це ділами.

### **Форт Виллиам.**

Мене запросили до Fort William-Ont. Вже від кількох літ існує там Кружок „Рідної Школи“, який навіть домагався, щоб його назначити централею на Канаду. Головою Кружка д. Лисий, а секретарем д. К. Чеховий. Я виїхав з Вінніпегу вночі і на полудне другого дня був уже на місці. Саме місто Форт Виллиам лежить над озером Сопіріор. Місто ще нове, не має 50 років. Широкі вулиці, цеглою бруковані, а тепер цеглу викида-



ється і роблять асфальтовані. Понад озером, куди приїждять кораблі, а то й недалеко залізниці повно величезних мурованих елевейторів (зсіпів збіжа), де міститься міліони бушлів пшениці. Праця в тих елевейторах, це головне заняття наших людей у цьому місті. Домів ще не багато. Найвищий з них мій готель, **Royal Eduard** на 8 поверхів. Українці живуть головно при довгій вул. **Simpson** і **Mc Intosh**. Там і гр. кат. церква з червоної цегли, бляхою крита, а на угольному камені написано, що святив її єпископ Никита Будка. В цьому куті й українська православна церква, яку колись збудували православні буковинці. Священик тої церкви — о. Білонь, придніпрянець. Синок пп. Білонів ходить у вишиваній сорочці та добре говорить по українськи. При вул. **Mc Intosh** дім „Просвіти“. Там відбувся мій відчит. Буковинців тут багато. Між ними я найшов чимало добре знайомих і моїх учнів. В одної б. учениці я випросив свою фотографію з молодих літ, обіцяючи надіслати їй фотографію з теперішнього часу.

На другий вечір я мав другий відчит у просторій салі Читальні на **West Fort William**. Між присутніми була п. Саплива, наша давня прихильничка, колишня учениця дівочої семінарії „Рідної Школи“ у Львові. Тут ставлено мені перший раз у Канаді кілька запитів. На обох відчитах зложено разом на мої руки 107.05 дол.

Форт Вилліам злучене мостом на ріці **Mattavín** з містом **Port Arthur** дещо більшим від Форт Вилліам. Це місто має гарний парк, що притикає до широкої річки, яка паде по численних каскадах. У „Народному Домі“ приміщена школа, де вчить учитель Довбенко. Він скінчив



у Заліщиках учительську семінарію, а тут ходить до вищої школи. Його школу я відвідав і прислухувався діточим відповідям. Я розповідав дітям дещо про наш край та про українських діточок, а вони цікаво слухали.

Користаючи з вічливости тамошніх громадян, я поїхав на водопад Какабеку (на ріці Mat-tavin). Це один з найбільших у Канаді. На його берегах багато авт цікавих туристів.

Тому, що наші емігранти дуже цікавляться усіми подробицями нашого життя й побуту та теперішніх звичаїв, після кожного віча тягнеться щира балачка пізно в ніч. Цікавить їх і розпитують усе: чи „в краю“ голять вуса, де куповані мої черевики, чи в нас їдять помідори, чи у Львові є кіна, чи їздять кінні трамваї і багато-багато на око дрібних буденних справ, але інтересні для такого, що хотів би собі відтворити образ того Рідного Краю, за яким починається правдиво тужити щойно на далекій чужині. Те саме й тут: уже дві ночі, одна за другою, я прийшов до готелю о годині пів до третьої рано. Але не зважаючи на це, я мусів виїхати вже о 6-ій годині рано на схід, до Торонто, щоб за добу заїхати й бути на завтра з відчитом.

### **Над водопад Найегери.**

Поїзд був доволі порожній і я міг спокійно клпати на машині до писання правильник для новозаснованих Кругків „Рідної Школи“ в Канаді, який надрукували канадійські часописи.

Провінція Онтеріо багата своїми яринними огородами, садами. Добра земля. Торонто велике, модерне, наскрізь американське місто, з парками й бульварами понад озером Онтеріо, з великими

будівлями, банками, тощо. Величезний готель *Royal York* найбільший у британській державі. Побіч великих будівель малі. Всі вулиці асфальтовані. Рух колюсальний. Ніодно зі західних канадійських міст не може рівнятися щодо руху з Торонтом. Тут доволі просторий парламент вкупі з природничим музеєм та велика прилюдна бібліотека з невеличким числом українських книжок.

Вже листовно я умовився, що в Торонто матиму три відчити. Я був певний, що один буде в суботу, а два в неділю. Але торонтійцям склалося інакше: вони хотіли мати два відчити в неділю, а третій у понеділок. Тому субота була в мене вільна. Мені усміхалася неабияка нагода побачити літом водопад Найєґери і не багато думаючи, я залишив свої річі на залізничному дворці, а сам поїхав кораблем „Корона“ по озері Онтеріо до *Queenstown* (Квінстаун), а звідти „стриткарою“ до канадійського міста, Найєґера Фолс (*Niagara Falls*).

День був прегарний, ясний. Сонце пекло як навіжене. На горішньому покладі майже годі всидіти. Добре на сполудне пересідаю на „стриткару“. Чудова дорога веде заєдно берегом ріки Найєґери, довгої на 60 миль, що лучить два озера: Ірі й Онтерія. З Онтерія я саме виліз і йду в напрямі Ірі. З одного боку гладенької дороги здовж тягнеться парк з прегарними мурованими альтанами. Другий беріг покритий лісом. Ліворуч глибоко в ярі шумить Найєґера несучи й рвучи рештки піни з водопаду. Американським боком понад саму воду електрична залізниця. Канадійці ще так далеко не поступили. Береги прямовісні, зложені з верстов скал. На горі американського



Середга — міста, фабрики. Америка... По канадійському боці — поле. Доїздимо до прегарних трьох залізних мостів, які вигненою дугою перекидається з одного берега на другий. Один з них так зроблений, що горою їде залізниця, а під нею — авта. Другий тільки на залізницю. Третій тільки на авта. Тут увихаються митові урядники; рух на мості шалений. Лучність: Америка й Канада. Американцям вільно переїздити границю, коли вони викажуться американськими горожанськими паперами.

За третим мостом, ідучи в гору, водопад. Світове диво. Є їх властиво два: один менший, другий більший. Відділені від себе камінною горою, покритою зеленю. Там я був у зимі, по американському боці, а тоді парк був срібний і блищав самоцвітами. Гори білого леду, по яких я в зимі ходив, це — як тепер бачу — гори обваленого й нанесеного каміння. Намерзлі в зимі водною парою, виглядали в сяєві сонця як ті білі хмари, що в чистий сухий день плавають високо у повітрі. Бувало, дитиною, лежачи горілиць, я дошукувався в них подоби до того, що мені на той час було відоме.

Рвучо спадиста вода вирвала на середині дно і створила з камяного підкладу — підкову. Через ту підкову перекочується груба, а здається, мягонька верства води, на переломі скляно-сафірова. Падаючи творить гострі білі кучеряві гребені. Летить у долину якби десь у безвісті, а звідти, де вона вдаряє підносяться клуби білої пари, аж до висоти поверхні ріки. Нижче зробився з води вапняний розчин. Бодай так виглядає. А вітрець хапає дрібонький водяний пил і несе його та сіє густим дощем на яку милю від водопаду.





41. Водопад Найегери (Niagar-и) в зимі.



Гук оголомшуючий. Це не тук, а рев. Він так віється в уха, що причувається довго потім, кудиб не й ти. Каменем мурований беріг відгороджений горою залізним поруччам. Над ним сперта ціла маса людей, що приїхали сюди з усіхстейтів Америки й Канади. Вечором освітлений водопад барвними рефлексорами. Тоді він чарівний, казковий: то срібний, то зелений, то червоний, то мішаний. А все кучеряві гребені. А все той таємничий рев; а все водяний вал немов би надаремне кидався на кого своїм м'яким гладким тілом.

Відходжу від поруча і тягнений непереможною силою вертаю знов. Переходжу на інше місце і підглядаю нову форму, змінений вид. А тої води непроглядна маса йде і йде. Мені доводилося бачити багато величезних водопадів, від Дніпрових порогів почавши, а на американських кінчаючи. Але ніодної величі не можна навіть прирівнувати з Найегерою.

Насичений вражіннями, налюбувавшись парками, що тягнуться понад ріку аж тен у гору, я з жалем вертався „домів“. Великанський автобус шпарко минав прегарні сади та віллі з написами *for turist*, або „*for rent*“, пролетів осліплюючими вулицями Гемилтону (*Hamilton*) та став о 1. годині вночі коло довтого залізничого двірця з колючими.

Я вибрав свої клунки зі сховку і поїхав таксівою до готелю. І перший раз мені трапилося, що я їздив від одного готелю до другого, бо не було місця. Така велика маса туристів зіїхалася, головню зі Злучених Держав: подивляти водопад, пізнати Канаду та... на якийсь час не підлягати „прогибіції“.



## Приключка в Торонто.

В західній частині міста, при **Franklin ave** стоїть українська гр. кат. церква з банею на верху та трираменним хрестом. У галі тої церкви я мав відчит у неділю пополудні. Саля зі сценою. Стіни прикрашені образом гетьмана Скоропадського та фотографіями зі Січового Вїзду. Після мого реферату промовив дуже горячо о. Сарматюк, парох Торонта, з яким я випадково познайомився був 1926 р. на зборах читальні на Богданівці коло Львова. Переведена збірка дала 102 долари. Ціле зібрання пройшло мирно й без запитів учасників.

Вечором цьогож дня я мав виголосити реферат у галі церкви при вул. **Batkurst**. Цю церковцю купили українці щойно в осени 1928 р. від баптистів. Маленький хрест на причілку будинку вказує, що це церква.

В 8 годині вже було на салі до 200 людей. У часі мого реферату я зауважив, що люди з якоїсь купки, що разом сиділа, то підсміхалися іронічно, то давали собі знаки очима, то щось записували. Але я не робив собі нічого з того; це була для мене не першина. Колиж після мене почав говорити о. Сарматюк, а та ґрупка дальше так само поводитася, — бесідник дав себе спровокувати й виступив дуже гостро проти тої ґрупки, яка намагалася конечно ставити мені запити тоді, як комітет хотів допустити запити щойно після збірки. Коли з цього приводу счинилася голосна буча, а інтерпелянти не хотіли вийти зі салі — хтось візвав поліцію, яка всіх викинула зі салі. Мене інформували, що неспокій счинили більшовики, щоби не допустити до збірки для



42. Український Народний Дім у Торонто — Онт. (Канада)





„Рідної Школи“. Не помогли мої вставлювання в президії, щоби дозволити на запити бодай після збірки. Після бучі зібрано 76.55 дол.

На другий день, як уже було заповіджено афішами, мав відбутися третій мій відчит у Торонто, в Українському Народньому Домі при вул. Lippenkott. Народний Дім, це велика простора будівля з червоної цегли, на 500 місць до сидження і 200 до стояння. Цей дім куплено щойно осіню 1928 р. від Salvation Army (Армії Спасення) за 15.000 доларів. На саму перерібку видано 25.000 дол. За час від грудня до кінця червня сплачено ріжними уладженнями в домі 7.000 дол. довгу. В Народньому Домі зійшлися ті, які до церковної галі з ріжних причин не ходять, а хотіли мене послухати. Було їх до 150, але в цьому чимало тих, яких учора представлено мені за більшовиків. Я думав, що з помсти за вчорашній вечір, вони можуть перервати мені реферат. Як передсідник — відкрив вечір д. Маріян Кунікевич, робітник. У своїй промові він між іншим ужив такого звороту: „Я бачу, що на салі є „червоні“. Можуть собі бути, коли будуть відповідно заховуватися. Але, якби хотіли таке виправляти, як учора, то ми не будемо кликати поліцію так, як католики, тільки самі дамо собі раду“.

Мій реферат пройшов у найбільшому спокою. Після реферату зарядив передсідник збірку, але приязні, класифіковані за більшовиків, намагалися завдавати мені запити. Коли всі запевнення передсідника, що після збірки дасть голюс на ставлення запитів усім тим, що чимнебудь причиняться для підтримання „Рідної Школи“, не мали ніякого успіху, а крик зростав, хтось роздратований розпочав успокоювання чинно. Але

дуже можливо, що хтось розпочав чинно переконувати успокоюючих. Певно не скажу. Почалася завзята бійка. Обі сторони стояли непохитно. В розправі брали участь навіть жінки, дівчата, а то й діти. Якась 17-літня дівчина з розчіхраним від метушні волоссям замахнулася з фляшкою в руці на високого Мошука з Лужан, що був зайнятий ким іншим. Але в пору хтось це зауважив, дюгнув дівчину по американськи десь під ребро, а вона в тій хвилині з фляшкою повалилася на землю. Коли її прочуняли водою, вона встала й почала знов прискакувати з кулаками. Очевидно друга сторона далше не щадила няс-туків. Порозхрістуваних, пообдираних, повикидано т. зв. більшовиків з салі до одного.

Не обійшлося й без комічних приключок. Невдавно прибув до Торонта брат адвоката Гуменюка. Оба брати завзяті націоналісти. Цей то Г. вмішався теж у бійку по боці націоналістів. Але один з них, добрий приятель адвоката, не значучи його брата, думав, що це більшовик і почав молотити, куди попало. Очевидно, що й сам порядно набрав.

Коли саля втихомирилась — зібрали для „Рідної Школи“ 150 доларів. Усі гроші з Торонта (328.55 дол.) передано на мої руки.

Це перший випадок, де на моєму виступі трапилася така немила приключка. А була вона можлива тому, бо по американ. звичаю ніхто не має права змінювати порядку нарад усталеного порядкуючим комітетом.

### **Зростаюче заінтересування.**

Я вже був занадто знесилений цілорічною поневіркою. Тому поїздкою до Монтреалу я ба-

жав закінчити мою блуканину. Але до Торонта зголосилися громадяне з Ошеви й домагалися, щоб я заїхав до них. І я поїхав, бо в дусі радів, що добився заінтересування справою. Залізнична дорога вела якийсь час понад озеро Онтеріо, та далше поміж гарні пшеничні поля з густою пшеницею. Декуди лагідно спадаючі долини зі зеленими деревами, якими обсажені межі. А межі тут виразніше зазначені, як на заході. Бо густота населення більша.

Ошева, мале містечко з кількома фабриками. Українська громада невеличка. Церковця мала. деревляна. Мій відчит відбувся в салі дому ім. Грушевського. Там уже була на дверях прибита оповістка про мій приїзд до тої громади. На відчиті були й „більшовики“, яких провідником має бути учитель-болгарин. Цей то добродій розложив перед собою часопис підчас мого реферату, мабуть в тій цілі, щоб мені показати свою зневагу. Десь після чвертьгодинного викладу, він почав „зпід ока“ зиркати то на мене, то в часопис, а після пів години вже відложив часопис та уважно слухав. Після реферату всі вони вийшли, а націоналісти завдавали мені всякі запиту. Всі часники були дуже вдоволені з моїх відвідин. Зложили 30 доларів на мої руки й відправили мене просто до залізниці, бо я в ночі відїхав 300 миль далше.

### Монтреал.

На другий день рано я збудився в поїзді. Гарний краєвид, багато зелені. Ряди кущів, на межах високі сіна та збіжа.

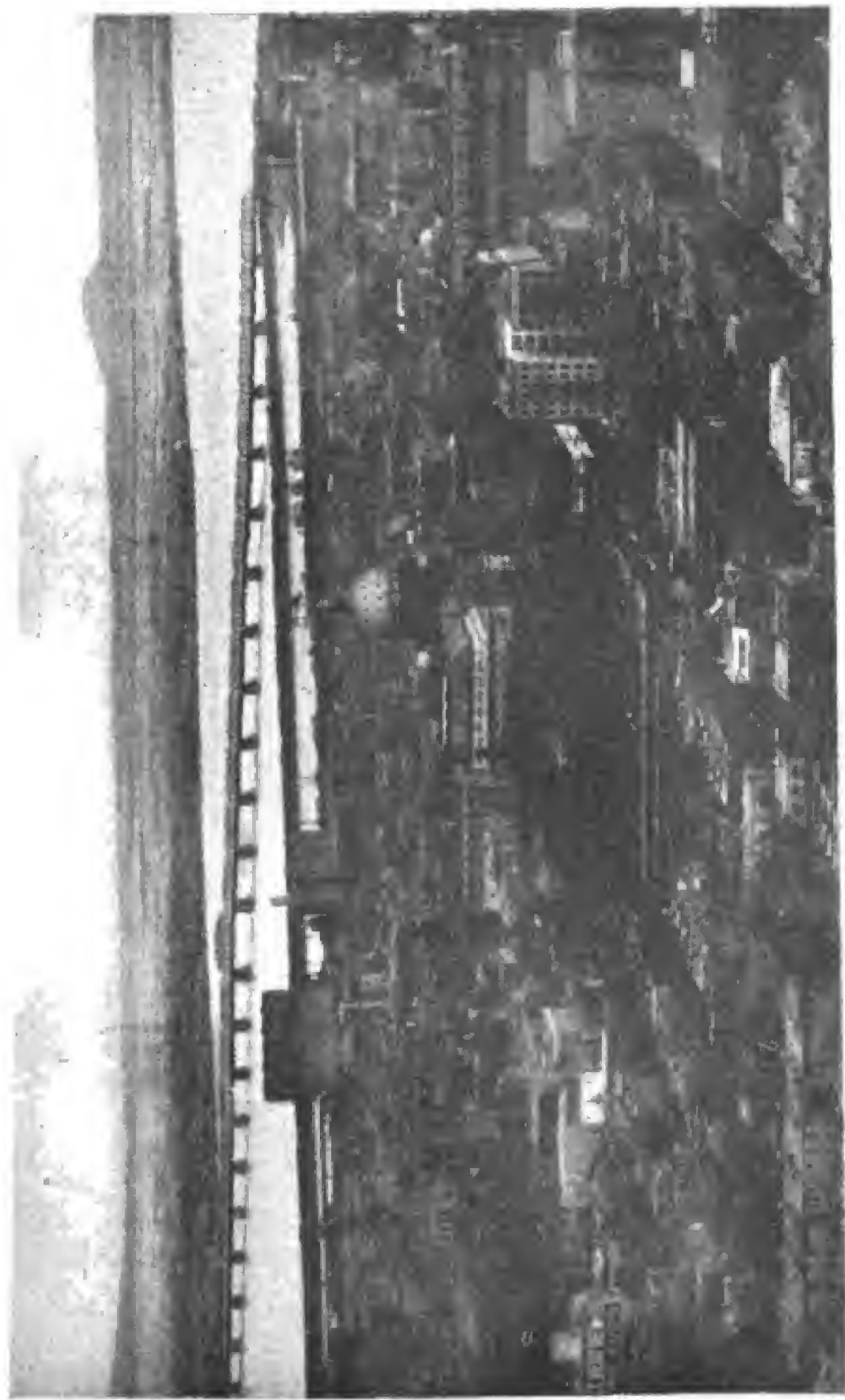
Коло полудня я в Монтреалі, в провінції Квебек, чи як французи скоренько вимовляють „Ке-



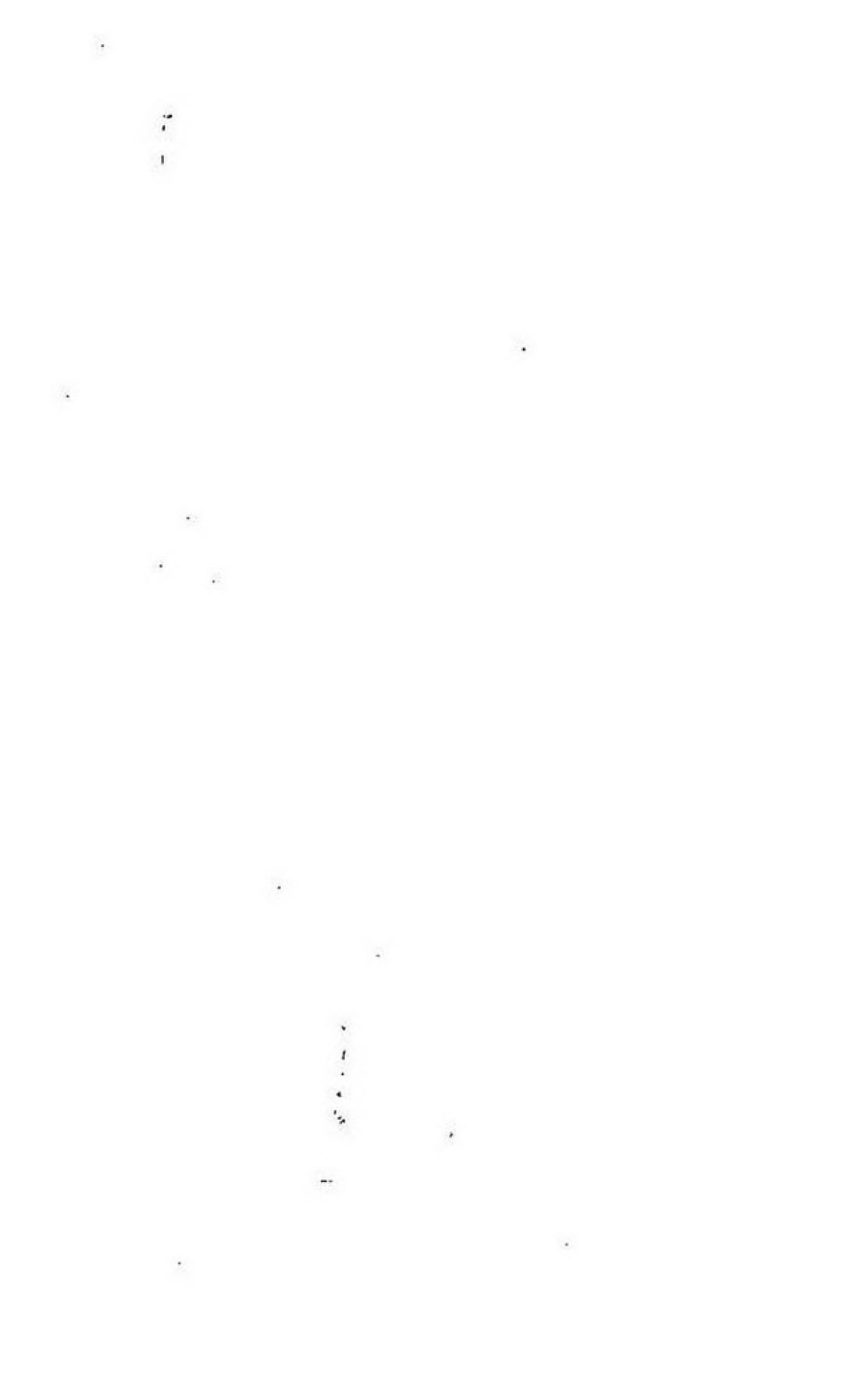
бек“ з наголосом на другому „е“. Місто подібне до Бостону. Тільки в Бостоні більше американської техніки. Тут вулиці також на всі боки покривлені, вузькі. Брук на вулицях чисто камінний, нерівний, (та все рівніший, як у Львові). Багато французьких написів і назв. Це ж провінція французів. Навіть у трамваю кондуктор відзивається по французьки. Щойно коли побачить, що „гість“ не розуміє, то звертається по англійськи. У місті ціла маса пам'ятників, всі звичайні. Кілька невеликих рідких парків прикрашає місто. В одному з парків інтересний пам'ятник „товаришам африканської війни“. Цікавий тим, що не генерал, а жовнір, та не сидить на коні, а стоїть побіч і тримає за повід, бо кінь „станув дуба“. На фронті пам'ятника напис: „*Imperium et libertas*“. Цю *libertatem* (свободу) вповні відчуваю в британській державі. Поліцай навіть не має такої палки, як її має часом американський. От, стоїть собі. Може треба кому в дечому допомогти.

Коло стації *Pacific* великанський залізний міст, що лучить береги широчезної ріки *St Laurence*. Коло моста пристань. Корабельні сирени проразливо словіщають відїзд кораблів. З міста можна їхати просто до Європи. За містом гора *Mt Royal* покрита лісом, а на її вершку великих розмірів залізний хрест, у ночі освітлений електричними жарівками. Його видно з усіх боків міста. Є тут новина, якої я ще не бачив. Електричний трамвай без даху зі сидіннями поробленими на щораз вищих ступнях, обїздить по найкращих вулицях, як *St Catharine, St Catharine Road* та ин.

На ріжних вулицях багато ріжнородних церков, як у Бостоні й загалом в Америці. Може най-



43. Монреал. Вид на місто й ріку St. Lawrence з «обсерваційного пункту»  
на Mt Royal.





краща катедра по точному зразкові св. Петра в Римі. Займає третину його величини. В середині стіни майже голі. Тільки декуди образи на них мальовані, але їх майже не видно, бо темні вітражі зовсім закривають світло. Півокругла стеля покрита „резедами“, як одна з каплиць на Вавелі в Кракові. Вівтарі мармурні. Серединою два довгі ряди лавок по три сидження. Фронт катедри з гладких цементових брусів, а боки з таких, що наслідують лупаний камінь.

Церков *Notre Dame* схожа на париську, але в „упрощеному“ виді.

При одній з вулиць стоїть монреальська специфічність: однокінні фіякри. Гарні малеські повозики на зразок колишнього київського „звозника“, а радше полтавської „хурки“. Але вони возять тільки на *Mt Royal* крутими серпентинами, куди авта не могли би звертати. З одного місця гори т. зв. „обсерваційного пункту“ прекрасний вид на місто, долину ріки св. Лавренса. Далеко, над рікою — дими. Там душиться біднота. Тут ближче гарні палати. Долину замикають від півночі горби, що синіють у далечі. Довкола зелень, квіти, запах.

Гр. кат. церква при вул. *Iberville*. На разі стоїть тільки партер, бо церква ще не докінчена. Навіть даху ще нема. Парохом о. Григорійчук, якого заступає студит, о. Жан, зв'язний український діяч з часів української держави, з походження француз, парох в *Abitibi* (500 миль відти). Від того то незвичайно симпатичного та милого в поведінці о. Жана, я довідався про деякі цікаві справи гр. кат. церкви в Канаді. Є тут кілька українських товариств, з яких найбільше

— освітне тов. ім. Шевченка. Його головою мій земляк, Мих. Куцулима. Товариство має власний дім при вул. **St Charles**. Саля простора зі сце-ною. Численні образи з української історії, портрети славних українських мужів та образки з життя товариства прикрашують стіни.

Завдяки тому товариству та „Сгірілецькій Громаді“ відбувся тут мій відчит, на якому було до 80 учасників враз з тими, що прийшли ставити запити. Учасники зложили на мої руки 30 долярів.

### Розстання й поворот домів.

На цьому я покінчив мою діяльність у Канаді. Дорогою на траничний пункт **Rousse Point** я вернув до Нью Йорку, вижидаючи корабля на поворот домів.

На день перед виїздом з Америки уладив гурток ньюйорських українців спільну вечеру в готелі **Princ Georg** при 28. вул. в Нью Йорку, на якій мене попрощав. Господарем вечері був ред. Омелян Ревюк. Виголошено 10 промов. Попиваючи після вечері воду з ледом ми провели мило вечір до першої в ночі, а відтак ще продовжували його в гостинному домі пані Скубової. Де-хто з учасників того вечора відпровадив мене другої днини на парохід і підождав у порті аж до того відїзду. Між ними п-і Скубова, ветеранка УГА. та її дочка, Іванка, принесли китицю гарних квітів. Востаннє я стиснув руку своїм друзям. Голос пращання дріжав, а в очах станули сльози мені і декому з пращаючих.

Важко було мені розставатися з Америкою. Скільки енергії я там витратив, але й скільки ми-

лих знайомств та відрадних хвилин пережив. Чи лишився який слід з моїх відвідин? Не сумніваюся, що дехто з еміграції немов квіт скроплений освіжуючою водою, ожив від моїх слів. Але й я ожив і скріпився, коли наочно побачив, як двигнулася українська еміграція і, як вона зросла інтелектуально. Там я побачив, яка внутрішня сила жевріє в нашій нації, коли її діти, майже відштовхнуті від неї, затримали до неї любов і щире серце. Велика праця тамошніх провідників вложена у двигнення заморських братів не пропала. З трудів тих нечисленних провідників розсіяних одинцем по різних місцях великого континенту зродилася в еміграції свідомість, вартість і значіння кожної одиниці та ваги зтуртованої громади. З виладованої енергії тих провідників зродилася в еміграції тверда й непереможна віра в кращу долю великої нації, в її світлий ідеал, за який клали голови найкращі сини. Щаслива, сильна і здорова та нація, що при найбільш непригожих умовах не втратила навіть тих, які були покривджені долею більше від інших. Здоровий національний інстинкт вкаже той шлях, яким доходитьсся до скріплення. А тим шляхом буде певно — єдність та організованість.

Вже третій день на океані. З перемінної погоди віздимо в прегарну, погідну смуту. Море таке саме, як тогід. Нічого не змінилося, нічого не змаліло, як не змаліли злидні краю, до якого вертаю. Багато води сірої, зеленої, синьої аж чорної і срібної, а солона вона як слъози витиснені зі жертв лихоліття.

Кучерява шума на гребенястих хвилях білими лебедями плюскалася в ясно-синьому морі.



Осліплююче проміння сонця відбивається від білого обрису корабля, а дим, що його викидали чотири комини, видавався ще більше чорним. Засмалені подорожні бавилися на покладі, осяяні пекучим сонцем. Ріжні раси людей снуються по покладі. Тут українці, москалі, серби, поляки, німці, англійці, асербейджанці. А п'ять жидівських рабів у довгих халатах, з кучерявими бородами та маленькими ярмурками на головах походжають повагом, розмовляючи про талмуд чи бизнес. А то в салоні зробили такий рейвах, як би на нашій залізниці. Жінота чим могла, звертала на себе увагу.

Шестого дня немов би відчувалося близькість суші. Навіть водяна гора інакша. Вона кінчиться синеньким пружком, з якого починаються хмари густі, чорні, сірі, білі, клубковаті. А вода сіросталсва зморщилася, як моє лице в Америці. Вечором появляється стадо чайок, розвеселяючи подорожніх своїм легким та справним стрибанням по виораній кораблем водяній борозні.

Розжарена соняшня куля спускається на воду, а тумани хмар легких як пух, що її заступили, сіяли своїми озолоченими краями. Розбризькана на морських хвилях вода виглядала веселкою. Менші й більші кораблі щораз частіші. Всіх лица розяснюються: і тої пані, що заявляла охоту зо три тижні так їхати, і тої, що сиділа весь час зі сірим лицем немов перед смертю. В ночі ми заїхали до Plymouth в Англії. Рано висіли подорожні, а на полудне ми вже на березі Франції.

Ще кілька днів і я в Рідному Краю.

Щирий привіт вам від нього, дорогі браття, за морем!

IV

## **МІРА КУЛЬТУРИ**





## Загальний підсумок.

Передумовою розвитку кожної нації, це конечність, щоб її члени були перейняті чинною любовю до Рідного Краю. За мало самих, хочаби найшумніших заяв любови, за мало хочаби дійсного привязання до своїх „садків і млинків“. Треба кожній одиниці даної нації ділом доказати, що мета нації є й її метою. Українська еміграція не багато має можливостей послужити рідній нації. Вона може хіба над тим працювати, щоб не поменшувалося її число; вона може освідомлювати чужинців про долю своєї нації та її змагання й мету, або братися найлекшого засобу, підхожого навіть для не-політиків, не-бесідників, не-діячів і дати грошові засоби на потреби своєї нації, а саму працю оставити іншим, які це зуміють зробити. Підтримування свого Рідного Краю у всіх напрямках, мусить бути найвищою метою кожної еміграції. Саме самозбереження еміграції — рішучо за мало. Хто тільки до цього обмежував би змагання еміграції, цей або не визнається як слід у вимогах життя, або робить це з якихсь зовсім вузьких чи особистих мотивів.

З другого боку — еміграція не може ставити собі якихнебудь інших ідеалів, як їх має Рідний Край. Еміграція, особливо українська, за мало чисельна і занадто відірвана від ґрунту, щоби вона могла подавати свою рішачу й вірну оцін-

ку для тих явищ, які в краю на р о с т а ю т ь.

Якщо саме життя поставило в краю на першу позицію Товариство „Рідну Школу“, то потреба вимагає, щоб і еміграція погодилася з цим беззастережно. Беручи під увагу українську еміграцію в Злучених Державах, то слід підчеркнути, що її свідомі провідні чинники якраз на ділі признають щойно порушені засади. Товариство „Рідна Школа“, яке працює в тому напрямі, щоб на західно-українських землях втрималася в будуччині свідома, здорова, характерна й готова до посвяти за свою землю українська нація, — признана в українській еміграції Злучених Держав за першу, підставну установу.

Але слід піднести вимогу часу, щоб так ставила справу ціла еміграція, в Злучених Державах і Канаді без огляду на свої політично-партійні симпатії, без огляду на свої місцеві потреби. Коли були місцевости в Америці, які зложили на протязі року для „Рідної Школи“ великі суми, то в такому відношенні можуть зробити це й другі. Коли еміграція Злучених Держав могла зложити поверх півтора десяти тисячі, то може це зробити і канадійська, де вона становить третю націю щодо числа.

Жертвенність на потреби нації є доказом живучости її членів та мірою культури. Тому покажемо цифрами, як ділом виявила заморська еміграція свою любов до Рідного Краю та розуміння його змагань.

Як відомо, на протязі шкільного року 1928/29, який є адміністраційним роком „Рідної Школи“, була в Америці окрема Делегатура, яка мала за обов'язок організувати грошову допомогу для „Рідної Школи“.

За той час зложила американська еміграція готівкою 17.684.75 доларів. З того припадає на еміграцію Злучених Держав 15.050.66 дол., а на канадійську еміграцію 1.431.39 доларів, а на невідомих добродіїв 1.202.70 дол.

В Злучених Державах складалося на зібрану суму 79 місцевостей. Найбільшу суму зложило Шикаго-Илл., бо 1.757.30. По Шикагу найбільше дав Нью Йорк — 1.444.31. Колиб так Т-во „Дністер“ було надіслало зібраних поверх 300 дол. членських вкладок, зібраних між своїми членами, тоді Нью Йорк був би дорівнював Шикагові. Джерсі Ситі Н. Дж. має вправді позицію 1.100 дол., але в цьому є даток конвенції Українського Народнього Союзу на 1.000 дол., з яким саме місто Джерсі С. не стоїть у ніякому звязку.

Суму 3.358 дол. виказує Філадельфія Па., — але в тій сумі є і збірка „Об'єднання“ (якого офіційний осідок саме в тому місті), 3.000 дол. від українців з цілої Америки. Можливо, що в тій сумі є дещо із Філадельфії. За те з Філадельфії не прийшло до дня złożення цього звіту (15. грудня 1929) навіть тих 150 дол., які там зібрано на вічу 2. червня 1929 р. в прияві делегата. Комітет „Рідної Школи“ у Філадельфії видав по згаданому вічу летючку, якою накликавав до прискореного складання датків, з огляду на намірений виїзд делегата до краю; той комітет закликав організації й громадянство Філадельфії по часописах до складання датків для „Рідної Школи“, щоб їх передати через делегата перед його відїздом, але чи вийшло що на ті поклики, — не знати.

Подібно не впливає на жертвенність міста Скрантон Па., даток „Українського Робітничого



Союза“ у висоті 500 долярів, зложених на підставі ухвали його конвенції, а пересланих через п. Осипа Навроцького для фахових шкіл „Рідної Школи“.

Порівняння сум зложених або на руки делегата, або висланих прямо до Львова в часі існування Делегатури в Америці, представляється так:

1 місцевість зложила поверх 900 дол. (Гем-тремк-Миш.),

1 місцевість зложила поверх 700 дол. (Ньюарк Н. Дж.),

1 місцевість зложила поверх 500 дол. (Питсбург-Па.),

2 місцевості зложили поверх 300 дол. (Филадельфия-Па., Дітройт Миш.),

4 місцевості зложили поверх 200 дол. (Бруклин-Н. Й., Ембридж-Па., Клівленд-О., Мікіаракс-Па., Йонгстаун-О.),

11 місцевостей зложило поверх 100 дол. (Амстердам Н. Й., Ансонія-Кон., Бостон-Мес., Бофало-Н. Й., Когоуз-Н. Й., Миннеаполіс-Мин., Мікіспорт-Па., Нью Кенсінгтон-Па., Сіракуза-Н. Й., Трой-Н. Й., Вунсакет-Р. Ай.),

2 місцевості зложили рівно по 100 д. (Нортгемптон-Н. Й., Гвіллінг-В. Ва.),

33 місцевостей зложило менше, як по 100 дол.

По стейтам представлялася участь українських тромад у жертвенности на „Рідну Школу“ так: 18 з Нью Йорку, 16 з Пенсильвенії, 5 з Канекат, 4 з Нью Джерзі, по 3 з Огайо і Мишиген, по 2 з Іллиной, Миннесоти, Род Айленд і Вест Вирджинії, 1 з Месечусета, а решта невідомо з котрих.

Замітне й те, що в Злучених Державах розмірно багато (21) українських установ стало в часі існування Делеґатури членами-добродіями „Рідної Школи“, складаючи одноразово поважні суми зі своїх кас від 50 доларів угору. Навіть 17 поодиноких громадян (з робіництва й інтелігенції) стало членами-добродіями. На цьому місті слід піднести, що в Шикаґо став членом добродієм робітник Василь Сидорук виплачуючи готівкою 55 дол., а сам він заробляє тижнево всего 25 дол. Знов-же на вічу в Шикаґо (на „саут“) безробітний — Дмитро Лень, не маючи спромоги дати більше як 1 дол., відчепив свій годинник і зложив його на руки Комітету для „Рідної Школи“.

В Канаді взяло участь у жертвенности на „Рідну Школу“ на західно-українських землях за час існування Делеґатури заледви 25 місцевостей, а саме 9 з провінції Саскечеван, 7 з Манитоби, 2 з Алберти, 4 з Онтеріо, 1 з Квебек, 2 з невідомих провінцій.

Найвищу суму в Канаді зложило Торонто — 435.55 дол. По ньому йде Едмонтон з 226.80 дол. та Форт Вилліам з 182.05 дол. Поза тим тільки мала Ошева зложила поверх сотки (125 дол.), Всім іншим місцевостям далеко до сотки.

Вінніпег-Ман., духову столицю Канади вратував проф. Іван Боберський, складаючи 10 дол. і Мих. Кумка (8.50), а то був би фігурував тільки з 1 дол. від І. Сліпка. Ба — що більше: з ухвалених ще в липні 1929 р. 1.500 дол. згідно 1.200 дол. від „Українського Червоного Хреста“ у Вінніпегу Ман. нема до дня зложення звіту ані цента, дарма, що голова тої установи повідомив нашого делеґата телеґрафічно ще 23. липня 1929., що в и с л а н о 1.200 дол.

## ЗАЯВА ДО СТОР. 241.

По видрукуванні книжки „За океаном“, вже по розсилці на деякі адреси, а між тим канадійським та американським часописам, повідомив дня 28. грудня 1929. р. Земельний Банк у Львові „Рідну Школу“, що на конті „ріжних“ він має 1.600 ам. доларів з Вінніпегу від д. Ярослава Арсенича, адвоката у Вінніпегу й голови „Українського Червоного Хреста“ без заподання, кому ті гроші призначені. В цьому буде правдоподібно даток „Українського Червоного Хреста“ у Вінніпегу-Ман. для „Рідної Школи“.

Якщо в цьому були-б дійсно гроші для „Рідної Школи“, тоді заувага на 241. стор. цієї книжки була-б зайва.

Лев Ясінчук.



У члени-добродії не зголосився ніхто в Канаді.

Як зі Злучених Держав, так і з Канади не можна подати числа осіб, які зложилися на збірні суми, бо ті суми або переслано сумарично (вкупі) прямо до Львова, або в такий-же спосіб передано на руки делегата. Такі списки є зрештою в кожній місцевості, а здебільша їх друковано в американській, згл. канадійській українській пресі.

Головною хибою деяких організаторів збірок, — це перетримування зібраних грошей, не раз навіть на протязі довшого часу. Нема що й згадувати, що таке перетримування певно не годиться з намірами добродіїв, які складають свої гроші, щоб допомогти установі.

Злоза того виказу видно, як на долоні, хто і, де готов щось зробити для нації, а хто мов незрячий сліпець тільки намацує всякі долинки, а не добачує сонця, не запримічує ясних сторінок.

Та якби воно не було — дійсний стан показує, що в на еміграції в Америці люде, яких думка все літає понад рідними нивами, понад рідними стріхами, які дорожать всяким здобутком свого пня й раді би від себе доложити цеглу до великої будови дорогого всім нам ідеалу. Честь і шана всім тим, що йдуть для других прикладом, що будять громадську совість.

*„Бо пора се великая есть*

*У завзятой важкой боротьби“.*

В цій боротьбі станьмо всі, як один, рамя об рамя з такою найкращою зброєю, на яку кого стати, а тоді

*„Помоляться на волі невольничі діти“.*

## В И К А З

датків на потреби „Рідної Школи“ зложених у Злучених Державах Америки й у Канаді за час існування Делегатури „Рідної Школи“ т. є. від 25-го серпня 1928. до 31-го серпня 1929.

Всі суми подані виключно в долях, тому в дотичних місцях окремо не зазначається валюти.

Датки передані на руки делегата зазначені звійдкою (\*). Незазначені (\*) датки вийшли прямо до Головної Управи „Рідної Школи“.

Збірки на вічах і відчитих спричинені рефератами Л. Ясінчука.

### ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВИ.

Ambridge—Pa. Комітет „Рідної Школи“ збірка на вічу 250, Українська Громада (через д. Т. Грицака) 30 — Разом 280.

Amsterdam—N. Y. Вічевий Комітет — збірка на вічу 106\*

Ansonia—Conn. Комітет „Р. Шк.“ — збірка на вічу 175

Arnold—Pa. — Гляди: New Kensington.

Auburn—N. Y. Вічевий Комітет — збірка на вічу 45\*

Bayonne—N. Y. — О. І. Захарко 10.

Boston—Mass. Вічевий Комітет 100\*, Українська народня школа 25\* — Разом 125

Brooklyn—N. Y. — о. Антін Лотович — збірка 52·80, Г. Бурбуляк — від Брацтва св. Димитрія — 159, Збірка на святі в честь Шевченка 35·50 — Разом 247·30.

Buffalo—N. Y. Українська гр. католицька Церковна Громада — збірка на відчиті (на East) 60·75\*, Українська Громада (на Blacke Rock) — збірка на відчиті 26·75\*, Українська гр. католицька Церковна Громада 51\*, о. Михайло Кузів — додаткова збірка в церкві 8\*, Укра-

їнська гр. католицька Парохія (на East) 16·25\*  
— Разом 162·15

Buttler — Pa. Комітет „Рідної Школи“  
— збірка на вічу 94·20\*

Canonsburg — Pa. Іван Чопак — збірка  
42·95

Carnegie — Pa. Вічевий Комітет — збір-  
ка на вічу 63·30

Chicago — Ill. Комітет „Р. Ш.“ — збірка  
на вічу (на South) 89\*, Комітет „Р. Шк.“ —  
збірка на вічу при No Oakley Blvd 714·50\* + 18\*,  
о. Михайло Киндій 20\*, Богдан Целехович 50\*,  
д-р Нікола Бодруг 5\*, Михайло Швець 5\*,  
Павло Гудзей 5\*, Запомогове Т-во Українських  
Жінок 42\*, Український Товариський Клуб  
(через д. Белегая) 155\* + 14\*, Михайло Мель-  
никович 10\*, IV. Сотня „Січи“ (через д. Адама  
Чорномаза) 80·50\*, Церков св. О. Ніколая (до-  
хід з вистави фільмів Романа Смука) 71·30\*,  
Дівоче Старше Апостольство Молитви 10\*,  
д-р Степан Гриневецький 10\*, Брацтво св. О.  
Ніколая 20\*, Український Горожанський Клуб  
50\*, Марійська Дружина 17\*, Іван Задорож-  
ний 5\*, Роман Смук — дохід з вистави фільмів  
у Дітройт (через д-ра А. Кібзея) 12\*, Марія  
Сочинець — з нагоди подружого ювілею 10\*,  
Ник. Ткачук 10\*, Инж. С. Куропась від Комі-  
тету Об'єднаних Товариств (дохід зі свята  
Шевченка) 302, Українська Січ 100 — Разом  
1.757·30

Cleveland — O. Комітет „Р. Шк.“ —  
збірка на вічу 270, Й. Тиханський 4, Стефан  
Паливода 1, Михайло Гамуляк 1, — Разом 276

Cohoes — N. Y. Вічевий Комітет — збірка  
на вічу 162\*



Coatesville — Pa. Михайло Кобилянський — збірка 40·50

Dearborn — Mich. Павло Димітро 5

Derby — Conn. Т-во „Українська Запорожська Січ“ 20

Detroit — Mich. Комітет „Р. Шк.“ через д. Михайла Федитника (з деклярованих на вічу 1.303 дол. 18 цент.) 68·18 + кількома посылками 208, збірка на представленні в галі української прав. церкви 49\*, д-р Амврозій Кібзей (декляровані на вічу) 50, той сам 2, І. Блашук 2, Петро Пошивак 5 — Разом 384·18

Ford City — Pa. О. Кульчицький — збірка 5\*

Fordson — Pa. Павло Димітро 15

Halock — Minn. А. Кирилюк 5.

Hamtramck — Mich. Комітет „Р. Шк.“ (з деклярованих на вічу 1.435 дол.) переслано через д. Михайла Федитника 985 — Разом 985

Hartford — Conn. Товариство „Бандурист“ 50\*, о. Ал. Пристай 4 — Разом 54

Herkimer — N. Y. Вічевий Комітет — збірка на вічу 38·50\*, Вічевий Комітет — додаткова збірка 19·70\* — Разом 58·20

Jersey City — N. J. Церков св. Петра і Павла 50\* + 50\*, „Український Народний Союз“ 1.000 — Разом 1.100

Joliet — Ill. Йосиф Кохан 5\*

Lancaster — N. Y. Збірка на відчиті в гр. кат. церковній галі 23·25\*, о. Мих. Кузів — додаткова збірка в гр. кат. церкві 15·70\* — Разом 38·95

Little Falls — N. Y. Вічевий Комітет — збірка на відчиті 25\*

Lorain — O. — Н. Кінаш 5\*, Збірка на вічу (через М. Хандогу з Питсбурга) 49 — Разом 54

Mattituck L. I. — N. Y. Іван Барник 1\*,  
Іван Самотис 1\* — Разом 2

Minneapolis Minn. Комітет „Р. Шк.“  
— збірка на вічу 134·01\*, Український Дім  
„Просвіти“ від членів 10 Разом 144·01

Ms. Keesport — Pa. Т-во „Боян“ 50\*, Ві-  
чевий Комітет — збірка на вічу 97·50\* — Разом  
147·50

Ms. Kees Rocks — Pa. Комітет „Р. Шк.“  
267·96 (з того: збірка на вічу в Carnegie 63·30)  
— Разом 204·66

Нова Україна — N. Y. Через Теодора  
Палька 60\*

Newark — N. J. Комітет „Р. Шк.“ —  
збірка на вічу 700, Церков св. Івана Хрести-  
теля 22\* — Разом 722

New Kensington — Pa. Комітет „Р. Шк.“  
громад Arnold i New Konsington — на вічу 188\*

New York — N. Y. Товариство „Просві-  
та“ — (5-центові збірка між членами) 50, „Чор-  
номорська Січ“ 50\*, Комітет „Р. Шк.“ — збірка  
на вічу 408·18\*, Степан Луців 2\* + 1\*, Петро  
Задорецький 5\*, Збірка в гр. кат. церкві з на-  
годи богослуження за поляглих членів УГА.  
51·08\*, Т-во „Могиляниця“ 50, Брацтво св. Во-  
лодимира 50 + 50, Василь Пуйда 10\*, Т-во  
„Вільна Україна“ 25, Українська Національна  
школа на „Гарлем“ при 106 вул. 50\*, Т-во  
„Скалат“ 97, „Український Базар“ 10, Т-во  
„Українська Жіноча Громада“ 78, Нестор За-  
калужний 1\*, Григорій Тернопільський 9·90\*,  
Стефанія Абрагамовська — збірка на бльочки  
17·50\*, „Союз Українських Товариств“ — з ли-  
стопадового свята 1927 р. 80\*, Т-во „Дністер“  
50 + 193·65\*, The Globe Service Corporation —

зі скарбонки 10\*, Н. Медвідь (через „Січ“ у Шикаго) 2\*, Е. Ляшецький — з концерту 68, Союз Українок (Бронкс) 25 — Разом 1.444.31

Nilles — О. — С. Пельц — збірка 31

Northampton — N. Y. Брацтво св. Николая 100

Philadelphia — Pa. Оля Грицеївна 25\*, Йосиф Шеремета 5\*, Стрілецька Громада — даток на уладження конкурсу 50 + 25, а на шкільництво — 30\*, Т-во „Провидіння“ 100\*, Службовики Т-ва „Провидіння“ 21\*, Преосв. Константин Богачевський 20, І. Дикан — від Гетьманської Січи 25, Анна Бойко 87 (які зібрали: Пелагія Малиновська 47, Пелагія Романюк 30), „Об'єднання Українських Організацій“ 3.000 (а то: 1928—вересень 150, жовтень 150, 1929—січень 100, березень 200, квітень 500 і 1.000, червень 300\*, липень 400, серпень 200) — Разом зі самого міста 358 (згл. з „Об'єднанням“) — Разом 3.358

Pittsburgh — Pa. Комітет „Р. Шк.“ — збірка на вічу (на South) 200, Українська Народня Поміч 150\*, Климко Кузишин 1\*, Василь Онишко 1\*, Т-во ім. І. Франка — Відділ Укр. Нар. Помочі 18.50\*, в домі Гриця Шабатури: Гарі Гвелер 4\*, Василь Шабатура 5\*; Комітет „Р. Шк.“ — збірка на вічу (на North) 190, Збірка на вічу (за календарі) 26 — Разом 595.50

Providence — R. I. — А. Сидор 35

Richmond Hill — N. Y. — В. Цісик — збірка 25

Riverhead L. I. — N. Y. Церковна Громада 27.50\*

Rochester — N. Y. Збірка на відчиті



в гр. кат. церковній галі 39·50\*, Центральний  
Допомоговий Комітет 50 — Разом 89·50

Scharon — Pa. Збірка Д. Кучмака на  
руки М. Хандоги 65

Scranton — Pa. о. Мирон Залітач —  
(збірка) 50, Український Робітничий Союз —  
ухвала конвенції 500 (переслані на руки д. О.  
Навроцького) — Разом 550

Stamford — Conn. Аматорський Гурток  
при гр. кат. Церкві св. Володимира 53·50\*

Syracuse — N. Y. о. Еустахій Сидорак —  
збірка української громади 167·75

Tams — W. Va. Микита Магун 2

Troy — N. Y. Вічевий Комітет — збірка  
на вічу 103·55\*

Waterliet — N. Y. Збірка на відчиті —  
47·85\*

Wheeling — W. Va. Комітет „Р. Шк.“ —  
збірка на вічу 100\*

West Pulman — Ill. Збірка на від-  
читі 19\*

Willimantic — Conn. Т-во „Єдність“ 10

Wilmerding — Pa. Збірка на вічу 54\*

Woonsocket — R. I. Комітет „Р. Шк.“ —  
збірка на вічу 100\*, Т-во ім. Івана Франка 50\*  
— Разом 150

Yongstown — O. Комітет „Р. Шк.“ —  
збірка на вічу 100\*, о. М. Данилович від Цер-  
кви св. Тройці 10\*, Степан Мош 5\*, Дмитро  
Темник 100 — Разом 215.

## КАНАДА.

Anguss Crescent — Sask. Михайло  
Бабій від Кооп. Гуртка „Єдність“ 2

Bienfait — Sask. Читальня ім. Шевченка 24

Brandon — Man. Українське Жіноче Товариство при Читальні „Просвіти“ 25

Edmonton — Alta. Комітет „Р. Шк.“ — збірка на вічу 156·80\*, І. Михалишин 14, Марійка Гіль 10, Т. Дацків 4, Українська Стрілецька Громада 2 + 40 — Разом 226·80

Fedora — Alta. Йосиф М. Кузик з диточої вистави 7

Fort William — Ont. Збірка на відчитках 3. липня у Форт Виллям і 4. липня у Вест Форт Виллям 107·05\*, Т-во „Бандурист“ 75, — Разом 182·05

Goodeve — Sask. О. Тарас Волохатюк — збірка 32·54\*

Kenora — Sask. Читальня „Просвіти“ 63

Meacham — Sask. М. Охитва — „коляда“ від дітей 35

Montreal — Que. Комітет „Р. Шк.“ — збірка на відчиті в домі М. Грушевського 30\*, Т-во „Громада“ 1, Діточа Громада 15, Т-во „Просвіта“ 6; Вальчишин 9, Т-во „Самопоміч“ 25 — Разом 85

Oshawa — Ont. Комітет „Р. Шк.“ — збірка на відчиті в домі „Просвіти“ ім. М. Грушевського 30\*, Стефан Задорожний — збірка 66 + 32 — Разом 128

Regina — Sask. Т-во „Просвіта“ 7·40\*

Rosburn — Man. М. Ілушка 3

Saskatoon — Sask. Комітет „Р. Шк.“ — збірка на вічу 82·80\*

Shoal — Lake — Man. С. Леганчук 4·40

St. Bonifas — Man. Т-во ім. Т. Шевченка 8

Toronto — Ont. Комітет „Рідної Школи“ на West Franklin — збірка на відчиті 102\*, Комітет „Рідної Школи“ на Bathurst — збірка на відчиті 76·55\*, Комітет „Рідної Школи“ при Народному Домі — збірка на відчиті 150\*, Семен Оробець (чл. вкладки, „коляда“, зі скарбонки, 1%<sup>0</sup>-ові датки) 107 — Разом 435·55

Vegrevill — Sask. Петро Зварич 17\*

Vita — Man. Михайло Кадинюк 22

Vonda — Sask. М. Рак 5·25

Windsor — Ont. М. Гавриляк — збірка 13·50

Winnipeg — Man. Проф. Іван Боберський 10\*, І. Сліпко 1, Мих. Кумка 8·50\* — Разом 19·50

### З НЕВІДОМИХ МІСЦЕВОСТЕЙ:

С. Сорончак 2, І. Шкільницький 1 — Разом 3.

### НЕВІДОМІ ДОБРОДІЇ:

Крім поданих вище датків надіслали прямо до „Рідної Школи“ у Львові навіть поважні датки з Америки без подання якихнебудь пояснень, від кого саме ці суми. Ось вони (в доларах):

за листопад	1928	арт.	97	15.—	дол.
за грудень	„	„	112	67.—	„
„	„	„	112	200.—	„
„	„	„	135	29.—	„
„	„	„	141	47.—	„
„	„	„	147	81·50	„
за січень	1929	„	177	196·50	„
за лютий	„	„	220	13.—	„
„	„	„	221	21·70	„



за лютий	1929 арт. 231	200·—	дол.
" "	" " 237	20·—	"
" "	" " 246	52·—	"
за березень	" " 259	50·—	"
" "	" " 274	50·	"
за квітень	" " 313	53·—	"
" "	" " 324	22·—	"
за червень	" " 474	10·—	"
дрібними датками через львівську „Просвіту“ . . .		8·—	"
Разом . .		1.202·70	зол.

## СПИС ЧЛЕНІВ-ДОБРОДІІВ Т-ВА „РІДНА ШКОЛА“.

На підставі § 11. т. б) статута Товариства „Рідна Школа“ членом-добродієм стає кожна фізична і правна одиниця, „що зложить для Товариства одноразову жертву у висоті що найменше 50 американських долярів та її як члена-добродія прийме Головна Управа безпосередно“.

Вплачені датки членів-добродіїв виказано в американських долярах.

1. Аматорський Гурток при церкві  
св. Володимира Stamford, Conn . . . 53·50
2. „Бандурист“ — співацьке Т-во Fort  
William, Ont . . . . . 60·—
3. „Боян“ співацьке Т-во — Mc Kees-  
port, Pa . . . . . 50·—
4. „Боян“ співацьке Т-во — Hartford,  
Conn . . . . . 50·—
5. Брацтво св. Володимира — Відділ  
130 Y. N. C. — New York, N. Y. . . 50·—
6. Брацтво св. Юрія, Відділ 45 „Про-  
видіння“ — Pittsburgh, Pa . . . . 50·—

7. Брацтво св. Івана Хрестителя — Jersey City, N. J. . . . .	50.—
8. Горожанський Клуб — Chicago Ill	50.—
9. Генік Семен — Hamtramck — Mich.	50.—
10. Горин Микола — Hamtramck — Mich	50.—
11. Д-р Кібзей Амврозій — Detroit — Mich. . . . .	50.—
12. Кривий Михайло — Detroit — Mich.	50.—
13. Лазута Василь — New York, N. Y. .	50.—
14. Малик Петро — New York, N. Y. .	50.—
15. Мельник Іван — Hamtramck, Mich. .	50.—
16. „Обеднання“ — Philadelphia, Pa .	3.000.—
17. Округ Гетьманської Січи (IV) — Hamtramck, Mich. . . . .	50.—
18. Павлусь Степан — Cleveland, Ohio	50.—
19. Пелехович Богдан — Chicago, Ill. .	50.—
20. о. Побутський Степан — Hamtramck, Mich . . . . .	50.—
21. о. Понятишин Петро — New York, N. Y. . . . .	100.—
22. „Провидіння“ — Philadelphia, Pa .	100.—
23. Романяк Петро — Hamtramck, Mich.	50.—
24. Савяк Конрад — Chicago, Ill. . .	50.—
25. Смук Євген — Chicago, Ill. . . .	105.—
26. Сидорук Василь — Chicago, Ill. .	50.—
27. Солтис Михайло — Chicago, Ill. .	100.—
28. Товариство „Дністер“ — New York City . . . . .	50.—
29. Т-во „Чорноморська Січ“ — New York City . . . . .	50.—
30. Т-во „Могильниця“ — New York, N. Y. . . . .	50.—
31. Т-во ім. Івана Франка — Woonsocket, R. I. . . . .	50.—

32.	Українська Народня Поміч — Pitts-	
	burgh, Pa . . . . .	150.—
33.	Українська Жіноча Громада — New	
	York, N. Y. . . . .	50.10
34.	Український Жіночий Клуб — Ham-	
	tramck, Mich. . . . .	50.—
35.	Український Народний Союз —	
	Jersey City, N. J. . . . .	1.000.—
36.	Українська Національна Школа на	
	Гарлем — New York, N. Y. . . . .	50.—
37.	Федитник Михайло — Detroit, Mich.	50.—
38.	Церков св. Петра і Павла — Jersey	
	City, N. J. . . . .	50.—
39.	Церков св. О. Николая — Chica-	
	go, Ill . . . . .	50.—
40.	Читальня „Просвіти“ — Kenora, Ont.	63.—

Кожному членові-добродієві вислано артистично виконану членську грамоту.



ДО

## УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА В АМЕРИЦІ.

Невідхильна konieczність дати кріпку національну основу українській молоді на західно-українських землях, приневолила Товариство „Рідну Школу“ поширити мережу своїх шкіл і виховних заведень.

З другого боку — ненадійне, грізне елементарне нещастя, яке навістило наш край в роках 1926—1928, грозило затратою того доробку на освітньо-виховній ділянці, який творили покоління.

Ця обставина була причиною, що ми, відповідальні за долю цієї переважної установи, звернулися до Вас, Дорогі Браття й Сестри за морем, безпосередно через свого делегата. І Ви не звели наших надій.

У Вашій прихильності до особи нашого делегата й до справи, яку він заступав, Ви зложили на протязі року, за час існування нашої Делегатури в Америці 17.684 долари 75 центів на потреби „Рідної Школи“.

Цим ділом Ви доказуєте, що наша справа й Вам дорога. Ваша визначна допомога уможливила нам перевести не одно слухне домагання нашого громадянства, а українським дітям дала нагоду закріпити своє українство.

За Ваші щедрі датки, за моральну й матеріальну поміч для справи виховання, складаємо Вам отсим найщирішу подяку у власному імені, від українських батьків, української молоді й цілого громадянства.

Нехай живе й на далі духове об'єднання всіх Синів Великого Народу. Спільними зусиллями й викресаною силою добудемо наш найвищий національний ідеал.

### ГОЛОВНІ УПРАВА „РІДНОЇ ШКОЛИ“.

ІЛЛЯ КОКОРУДЗ,  
голова.

Д-р МИРОН КОНОВАЛЕЦЬ,  
секретар.

ЛЕВ ЯСІНЧУК,  
начальник організації, б. делегат „Р. Шк.“  
на Америку й Канаду.

## СПИС ІЛЮСТАЦІЙ.

	Стор.
1. Джордж — Вашингтон . . . . .	6— 7
2. Герверт Гувер . . . . .	6— 7
3. Нью-Йорк — площа Таймса . . . . .	18 — 19
4. Долішній Нью-Йорк . . . . .	24— 25
5. Вашингтон — „кепітол“ . . . . .	26— 27
6. Народня школа в Едмонтоні . . . . .	32— 33
7. Українська кат. церква в Шикаго . . . . .	48— 49
8. Українська прав. церква в Бостоні . . . . .	48— 49
9. Українська прав. церков у Вунсакет . . . . .	54— 55
10. Дім Українського Народнього Союзу . . . . .	58 — 59
11. Народний Дім у Миннеаполіс . . . . .	64— 65
12. Народний Дім у Клівленд . . . . .	74— 75
13. Бенкет з нагоди посвячен. дому У. Н. Союзу . . . . .	70— 71
14. Школа танків проф. Авраменка . . . . .	94— 95
15. Група ріжнонаціональних пластунів . . . . .	96 — 97
16. Фахова школа „Рідної Школи“ в Косові . . . . .	112—113
17. Будинок для шкіл „Рід. Шк.“ в Дрогобичі . . . . .	114—115
18. Вид Нью-Йорку . . . . .	128—129
19. Сцена в Нью-Йорку при виході з церкви . . . . .	136—137
20. Гр.-кат. церква у Клівленд . . . . .	160—161
21. Гр.-кат. церква в Бофало . . . . .	160—161
22. Шикаго, вид вулиці . . . . .	164—165
23. Українська катол. церква в Миннеаполіс . . . . .	170—171
24. Українська прав. церква в Миннеаполіс . . . . .	170—171
25. Забавовий дім в Когоуз — Н. Й. . . . .	178 — 179
26. Гр.-кат. церква в Когоуз — Н. Й. . . . .	178—179
27. Над озером на ріці Блекстоун . . . . .	182 · 183



	Стор.
28. Бостон, прилюдна бібліотека . . . . .	186—187
29. Філадельфія, ратуш . . . . .	194—195
30. Канадійська залізниця . . . . .	200—201
31. Гр.-кат. єпископська церква у Вінніпегу	204—205
32. Гр.-кат. церква ОО. Василян у Вінніпегу	204—205
33. Робітничий Дім у Вінніпегу . . . . .	206—207
34. Ратуш у Вінніпегу . . . . .	206—207
35. Парлямент в Едмонтоні . . . . .	213—214
36. Будинок Інституту ім. М. Грушевського .	213—214
37. Куряча фарма . . . . .	216—217
38. Зсип збіжжя у Форт Вільям . . . . .	216—217
39. Фармерська хата . . . . .	217—218
40. Фармерська хата . . . . .	217—218
41. Водопад Найєгерн . . . . .	223—224
42. Український Народний Дім у Торонто .	226—227
43. Монреал, вид на місто . . . . .	230—231



## З М І С Т.

Слово на початок	стор.
<b>I. Більна земля Вашингтона</b>	
Америка та її характер	6
<b>II. Українські переселенці в новому світі</b>	35
„Виходили зі села“	37
Число еміграції та її заняття	38
Церковні відносини	46
Українські установи	57
Жіночі організації	65
Політичний світогляд	68
Преса	75
Еміграція для себе й Рідного Краю	83
Українська школа	96
Як нам дивитися на заморську еміграцію	102
<b>III. Серед емігрантів за океаном</b>	109
„Рідна Школа“ й еміграція	111
В незнану дорогу	113
В злучених Державах	
Поле праці	115
Перші кроки	128
У фермерів	131
Нова Україна	135
Віче в Нью Йорку	136
Віче в Ньюарку	138
По Питсбурґині	140
Між молотом а ковалом	150
Над Великими Озерами	158
Над Міссісіпі	169
Поворот на схід	171
Новий плян та ненадійний кінець	173
На ново до праці	180
Українська школа в Нью Йорку	184

Бостон . . . . .	184
Конвенції допомогових товариств . . . . .	188
Собор української православної церкви . . . . .	190
На святі Стрілецької Громади . . . . .	192
Останні вестути . . . . .	193

#### В Канаді

Виїзд . . . . .	197
Канадійсько український центр . . . . .	205
Саскатун . . . . .	208
Алберта . . . . .	212
Осідок ОО. Василяя . . . . .	217
Організація Головного Комітету на Канаду . . . . .	218
Форт Вилліям . . . . .	220
Над водопадом Найегери . . . . .	222
Приключки в Торонто . . . . .	226
Зростаюче заінтересування . . . . .	228
Монтреал . . . . .	229
Розстання й поворот домів . . . . .	232

#### IV. Міра культури

Загальний підсумок . . . . .	235
Виказ датків на потреби „Рідної Школи“ . . . . .	243
Спис членів-добродіїв . . . . .	251
До українського громадянства в Америці . . . . .	254
Спис ілюстрацій . . . . .	256
Зміст . . . . .	



